

1830 — 1930

COLLECTION DU CENTENAIRE DE L'ALGÉRIE

ÉTUDES SCIENTIFIQUES

FLORE DU NORD DE L'AFRIQUE

RÉPERTOIRE

des Noms indigènes des Plantes

spontanées, cultivées

et utilisées dans le Nord de l'Afrique

par le

D^r L. TRABUT (†)

Directeur du Service botanique

ALGER

IMPRIMERIES "LA TYPO-LITHO" ET JULES CARBONEL REUNIES

2, Rue de Normandie, 2

1933

FLORE DU NORD DE L'AFRIQUE

RÉPERTOIRE

des Noms indigènes des Plantes

spontanées, cultivées

et utilisées dans le Nord de l'Afrique

1830 — 1930

COLLECTION DU CENTENAIRE DE L'ALGÉRIE

ÉTUDES SCIENTIFIQUES

FLORE DU NORD DE L'AFRIQUE

RÉPERTOIRE
des Noms indigènes des Plantes
spontanées, cultivées
et utilisées dans le Nord de l'Afrique

par le

D^r L. TRABUT (†)

Directeur du Service botanique

ALGER

IMPRIMERIES "LA TYPO-LITHO" ET JULES CARBONEL REUNIES
2, Rue de Normandie, 2

1935

Chargé par la commission des publications du Centenaire d'assurer la publication de cet important ouvrage du regretté Dr L. TRABUT, nous avons revu soigneusement son manuscrit et les épreuves. Nous avons été aidés dans cette tâche difficile par notre collègue, M. BASSET, professeur à la Faculté des Lettres, pour les textes berbères. Quant aux textes arabes, qui contiennent des erreurs évidentes, l'auteur n'étant pas arabisant, nous nous sommes contenté de les transcrire autant que possible, conformément au manuscrit. souvent peu lisible, après avoir consulté des personnalités compétentes qui nous ont confirmé qu'une correction parfaite était impossible.

Alger, décembre 1932.

Dr René MAIRE,

Professeur à la Faculté des Sciences d'Alger,

Directeur du Service Botanique.

Pour les « noms berbères » il ne pouvait être question, sous peine de tomber dans l'arbitraire, de **modifier** en quoi que ce soit les notations du Dr Trabut ; on s'est donc contenté de se conformer strictement au manuscrit dont la lecture n'est d'ailleurs pas toujours aisée.

André BASSET.

INTRODUCTION

La dénomination des plantes a toujours été pratiquée avec une assez grande précision par les populations indigènes du Nord de l'Afrique. Quand on interroge un pasteur ou un fellah on est étonné du grand nombre de plantes qu'il peut nommer et aussi de ses connaissances pratiques sur ce que l'on nomme les propriétés des plantes. Les plantes alimentaires, fourragères, médicinales, industrielles, toxiques ont généralement une nomenclature Berbère ou Arabe qui est usitée dans toutes les régions occupées par les indigènes.

Beaucoup d'autres végétaux plus cantonnés ont reçu des noms qui sont souvent propres à ces plantes ; mais aussi parfois et par confusion ceux d'autres plantes plus vulgaires. Les indigènes improvisent du reste très facilement une nomenclature ; aussi, les oreilles d'animaux, les queues, les raisins de chacal désignent des plantes différentes suivant les régions. En général, l'indigène ne tient compte que d'un caractère dominant, c'est ainsi qu'il nomme *Zatter* les thymus odorants, les origans et toute Labiée à thymol.

Les indigènes qui reconnaissent une plante à son aspect général, son odeur, son usage, se méprennent parfois quand on leur présente une plante qui ne leur est pas familière, en général ils donnent toujours un nom. De là une assez grande difficulté à établir le relevé des noms pratiqués.

Depuis longtemps les explorateurs, les botanistes nombreux qui ont visité le Nord de l'Afrique ont fait mention des noms indigènes de beaucoup de plantes et certains de ces noms sont devenus d'un usage courant, préférés à la nomenclature latine des botanistes. Dans le répertoire que nous publions en dehors des noms que nous avons relevés pendant plus de cinquante années d'exploration, nous avons utilisé de nombreux documents.

Ibn el Beithar, vers 1220, parti de Malaga, a visité le Maroc et tout le Nord de l'Afrique ; dans son *Traité des simples* il cite un certain nombre de plantes avec leurs dénominations berbère ou arabe.

Shaw en 1738, dans son voyage en Barbarie donne un catalogue de 632 espèces et certaines avec les noms indigènes.

Hénon, interprète militaire (1849), a communiqué des listes de noms indigènes au botaniste Cosson.

Bouderba, interprète, au cours de ses explorations dans le Sahara a récolté des plantes avec leurs noms indigènes (1859).

Letourneux, botaniste qui connaissait l'arabe et le berbère, a exploré l'Algérie, la Tunisie, la Tripolitaine et l'Egypte pendant quarante ans (1851-1891), a relevé un très grand nombre de noms indigènes qu'il a communiqués à M. Cosson, à M. Meyer et à nous-même.

Jourdan, auteur des *Flores murales* de Tlemcen et du Tombeau de la Chrétienne, a publié dans ces opuscules les noms indigènes des plantes citées (1864).

Duveyrer, dans les *Touaregs du Nord* (1864), a fait un relevé des plantes de cette région encore inexplorée et n'a pas manqué de noter les noms arabes et temahaq.

Meyer, interprète militaire, a soigneusement fait le relevé des noms indigènes publiés dans des documents peu accessibles. Il a laissé inachevé un Vocabulaire Synonymique et Polyglotte des végétaux en langues occidentales et orientales.

Ascherson a publié dans l'ouvrage de Rohlfs : *Kufra*, la nomenclature des plantes observées par le savant explorateur (1881).

Foureau, l'explorateur du Sahara, a publié un *Essai de Catalogue des noms arabes et berbères de quelques plantes, arbustes et arbres algériens et sahariens* (1896).

Mercier G. a donné une nomenclature berbère de quelques plantes de l'Aurès : *Le nom des plantes en dialecte chaouia* (Actes du XIV^e Congrès des orientalistes, 1906).

Laoust, professeur de langue berbère à Rabat, a publié dans

Mots et choses berbères (1920), une série importante de noms berbères de plantes au Maroc. Nous lui devons aussi des renseignements inédits.

Schweinfurth, Arabische Pflanzennamen aus Ägypten, Algerien, und Jemen (1912). — Schweinfurth, qui a séjourné à différentes reprises à Biskra, nous a communiqué un relevé des noms arabes relevés par lui dans cette région.

Pour l'étude de la *Flore du pays des Touaregs* avec mon collaborateur Battandier, nous avons reçu de nombreux échantillons à déterminer recueillis par les officiers commandant les postes du territoire des Oasis. Le nom indigène était joint à la plante.

Le colonel *Laperrine* attachait une grande importance à l'étude de la flore des pays nouvellement occupés ; nous avons reçu aussi d'importants documents du lieutenant *Nicloux*, du capitaine *Charlet*, du lieutenant *Saint-Léger*.

M. *Joly* nous a communiqué les plantes et les noms indigènes de la Mission Flamand à Insalah.

M. le Professeur *R. Maire* qui poursuit, avec de si beaux résultats, l'exploration botanique du Maroc, nous a communiqué un relevé de noms berbères de plantes du Maroc.

La nomenclature berbère des plantes présente un très grand intérêt historique. Cette nomenclature remonte à une période très ancienne de l'histoire du Nord de l'Afrique ; elle démontre par son extension, l'existence d'une langue unique conservée dans les parties du pays non pénétrées par les colonies de peuples d'origines différentes qui se sont fixées dans les vastes territoires du littoral aux confins du Sahara. Certains noms berbères se retrouvent à la fois dans l'Aurès et dans l'Atlas marocain. Le relevé complet des noms berbères ne manquera pas d'apporter de nouveaux matériaux utiles pour l'étude du Berbère.

Les noms berbères prédominent souvent même chez les populations arabophones qui ont emprunté aux autochtones conquis les noms des plantes qu'elles ne connaissaient pas.

Ces dénominations berbères sont souvent traduites en arabe ou

soumises à la syntaxe arabe. Nous avons ainsi des noms berbères arabisés et aussi des noms arabes berbérés.

Les Arabes ont une très grande aptitude à créer une nomenclature des plantes. Les fleurs étant regardées comme les yeux de la plante, une fleur bien jaune comme le souci devient l'œil jaune, une autre fleur sera l'œil bleu.

Toutes les plantes qui produisent le délire ou ivresse (*Sekra*) prendront cette dénomination comme les *Datura*, *Jusquiame*, *Heliotropium* — *Withania* — l'Ivraie. Des dénominations tirées de *riché*, plumage, sont données aux plantes les plus diverses ayant des parties plumeuses. Le nom *Harra*, de *Harr* chaleur, s'applique à des plantes différentes sinapisantes ou urticantes. Les dénominations sont le plus souvent données d'après l'apparence, l'usage, les particularités saillantes. Ainsi les *Frankenia* sont nommées *Melifa*, tapis, ce qui vient de l'aspect d'un tapis formé par un gazonnement dense étendu et fleuri, ou *Rebian*, copieux, peuplement dense, ou *Guenouna*, pulvérulent, dépôt de cristaux à la surface des feuilles, ou *Ramal*, des sables, ou *Mellih*, salé, ou *Oum chouecha*, intriqué. Ces noms indiquent parfois une observation attentive des plantes. Les Orchis se nomment *El maiya* ou *el miyta*, la vivante et la morte, allusion aux deux tubercules dont l'un se vide pendant que l'autre se forme pour l'année suivante. *Hasreka* qui signifie graine ou fruit épineux est appliqué aux genres les plus différents — *Daeus*, *Medicago*, *Centaurea*, *Tribulus*, etc...

Quand ces fruits ont des épines crochues et se fixent aux vêtements, ils reçoivent le nom original de *Khodna m'hak*, ce qui signifie *prends-nous avec toi*.

Les indigènes ont improvisé des noms pour les plantes d'introduction relativement récente.

C'est ainsi que le soleil *Helianthus annuus* se nomme *Euchq ech Chems*, Amour du soleil ; le Topinambour *Batata Korchef*, ce qui signifie la pomme de terre artichaut.

Le bel *Hibiscus roseus* naturalisé dans les marais de la région de Bougie : *Ouard el merdjâ*, la Rose du marais.

Les noms berbères prennent une physionomie qui déroute parfois ceux qui ne retranchent pas l'article Ta ou Ti. C'est ainsi que Tifires ne rappelle pas, à première vue, Pirus.

De Candolle (*Origine des plantes cultivées*, p. 226) prend Taz dans Tazebboudj, olivier, pour la racine et la compare à Tat des anciens Egyptiens.

Pour diminuer l'aridité d'une simple nomenclature et pour justifier certaines dénominations indigènes, j'ai cru utile de joindre quelques notes sur les utilisations par les indigènes de quelques plantes énumérées ou encore des légendes qui s'y rattachent.

Dans le Sahara, à côté de plantes plus ou moins fourragères, il y a des plantes qui se défendent par leur toxicité pour le bétail, elles sont généralement connues des pasteurs très experts sur la valeur et la situation des pâturages, généralement leurs assertions contrôlées ont été trouvées exactes ; il y a lieu d'en tenir compte.

Transcription des noms arabes.

La transcription des noms arabes présente quelques difficultés. Un certain nombre de consonnes, dont l'articulation n'existe pas dans la langue française, sont représentées d'une manière toute conventionnelle. D'un autre côté les voyelles qui ne sont pas figurées dans l'écriture arabe sont prononcées d'une manière vague lorsqu'elles sont brèves.

Dans la transcription adoptée il n'a pas paru nécessaire de distinguer le ت du ط, le ح du ه ; ni ض ط ذ (en Algérie ces lettres se prononcent le plus souvent comme un د).

Le غ qui est souvent transcrit *gh* se prononce généralement R grasseyé qui peut être représenté par R ; le ج se transcrit *dj* mais au Maroc il se prononce *j*.

Le خ n'a pas d'équivalent, on le représente par *kh* qu'il faut prononcer comme le X grec ou le *ch* allemand, le ق se prononce *q* ou *g*, dans ce dernier cas il s'écrit en Algérie ك, le ع est nettement le *k*.

Quand le nom d'une plante n'a pas un sens connu dans la langue arabe il est difficile de lui assigner une orthographe, la prononciation variant d'une région à une autre.

Les noms indigènes berbères ou arabes sont parfois transcrits d'une manière erronée contraire à leur orthographe. Ces appellations ont été conservées dans le répertoire pour permettre au lecteur d'y retrouver ces noms publiés par des voyageurs ou auteurs qui ont transcrit sans connaître le sens des mots ni leur racine. Dans le répertoire des noms indigènes par ordre alphabétique, pour faciliter les recherches, j'ai adopté une transcription purement phonétique. Ainsi à la lettre A on trouve des noms commençant par ا , ع , ح , هـ

Transcription adoptée dans le Répertoire.

ا	a e	ذ	ds	ط	t	ك	k
ب	b	ر	r	ظ	d	ل	l
ت	t	ز	z	ع	a, o	م	m
ث	ts	س	s, ss	غ	r'	ن	n
ج	dj, j	ش	ch	ف	f	ه	h, a
ح	h, a	ص	ç, c	ق	q	و	ou
خ	kh	ض	d	ق	g	ي	i ou y
د	d						

Dans l'énumération phonétique des noms indigènes, le nom indigène est suivi seulement du nom latin du genre, on devra se reporter à l'aide de ce nom à l'énumération latine des espèces qu'il désigne ainsi que les synonymes.

Les noms des plantes cultivées sont précédés de la lettre C, des plantes naturalisées de la lettre N et des drogues importées de la lettre D.

Répertoire des Noms indigènes des plantes spontanées, cultivées et utilisées dans le Nord de l'Afrique

A

Abies maroccana. — Sapin de Chechaouen.

Chokh

الشخ

Esnaoubara

الصنوبرة

A. numidica. — Sapin du Babor.

Taoument — Timent — Timert — Tertouch — Taïda.

Abutilon Avicennae.

Aboutil

أبوتيل

Acacia Adansonii. — Gommier.

Tamat T.

A. albida.

Ahatès, Ahadès T — Temahag T — Azaouo T.

Harass

هاراس

A. arabica.

Tizibit T — Tsant T — Gobor T.

Selam

سلام

Gered

قروض

Hadjar

حجر

Sount

سونت

Cenatt

صنت

C. — *A. Farnesiana*. — Cassie cult.

Chouk el ban	شوك البان	Faten, fouten	فاتن
Kehklen	كحكلن	Mesk es Senadiq	مسك الصناديق

A. *gummifera*. — Gommier du Maroc.

*Atil T — Tadeloul T — Tamat T — Tagegart T — Tagengert —
Taddout — Tsedzoudz — Amrad la gomme.*

Talha	طلحة	Haourouar la gomme	حوردار
-------	------	--------------------	--------

A. *seyal*.

Tefi — Talakh — Thala T — Tamat T.

Seyal	سيال	Hankich	حنكيش
-------	------	---------	-------

A. *tortilis*. — Gommier de Tunisie.

Tamat — Tadjdjar — Abzac — Abser.

Talha	طلحة	Seyal (Egypte)	سايال
Hares	حرس		

A. sp. — Hoggar, Duveyrier.

Issarher T.

A. sp. — Air, Duveyrier.

Kinba T.

Acanthus mollis. — Acanthe.

Tasmas — Masmass — Tafrira — Tjefra — Taferfera.

Bakhabkh	بخبخ	Selikh	صليخ
Çabounia	صابونية	Zerqou	زرفو
Cebbana	صبانة	Chouk el ioudi	شوك اليهودي

Acanthyllis tragacanthoides, A. numidica.

Lakzehl — Aouchmien — Toucht.

Gdad	قداد	Chouk ed derban	شوك الضربان
Goundal, Guendoul	فندول		

Fourrage estimé pour chameaux ; se trouve sur les marchés.

Acer campestre, A. monspessulanum, A. obtusatum, A. opulifolium. — Erable.

Tfifia — Arich.

Keïkob	كيكوب	Sigmour	سيفمور
Asfendan	اسفندان		

Aceras anthropophora. — Homme pendu.

Faham باحام

Feuilles agréablement parfumées pour infusions théiformes, d'où le nom de *Faham* qui ne paraît pas d'origine indigène.

A. hircina. — Orchis bouc.

Khouça et tsaleb خصا الثعلب

A. longibracteata.

Bou zeidan	ابوزيدان	El haiya ou	الحبي والميتة
Khouça el kelb	خصا الكلب	el miyta.	
Nebat et tsaleb	نبت الثعلب		

La vivante et la morte, allusion à l'état des deux tubercules : un vivant, l'autre mort, nom générique de tous les *Orchis*. Les fleurs sont parfois prises en infusion comme aphrodisiaque.

Achillea leptophylla, A. santolina, A. santolinoides.

Chaihata	شايتحة	Oraïryia	عريرية
Qort	فرط		

D. — *A. Ageratum*. — Terkhela.

Achyranthes argentea.

Naïm

نعيم

Aconitum lycoctonum.

Tebal — Betal — Ouelzerz.

Khaniq ed dhib

خانق الذيب

Adenocarpus decorticans, *A. anagyriifolius*, *A. Bacquei*.

Ourzir — Aouzzir — Agoultim.

Adiantum capillus Veneris. — Capillaire.

Guengit — Redjaïfa — Rafrat T.

Kouzbarat el bir	كزبرة البير	Ziyata	زيتة
Qena el djaada	فنا الجعدة	Achebet el ma	عشبة الماء
Saq el akehal	ساق الاكحل	Chaar er r'oula	شعر الغولة

Les femmes indigènes, qui viennent puiser de l'eau, mangent les jeunes frondes.

Adonis aestivalis, *A. autumnalis*, *A. microcarpa*.

Ouqil boulrhoun — Tit-n-tacekourt.

Ben naman	بن نعمان	Choubbetan	شوببتان
Aïn el hadjela	عين الحجلة	Nettin	نتتين
Aïn el bouma	عين البومة	Bougraouna	بوغرونة
Nab el djemel	ناب الجمل	Zar'lil	زاغليل

Ægilops ovata, *Æ. ventricosa*.

Oum el guemah	أم الفمخ	Hachechet el hadjela	حشيشة الحجلة
Guemah el hadjela	فمخ الحجلة	Bou stout	ابو ستوت
Habbet el hadjela	حبة الحجلة	Sboulet el far	سبولة الفار

Æluropus littoralis, Æ. repens.

Tadjimout — Tadjmout — Braou.

Agris | افريس | Aguerich | حاكريش, افريش

Ærva tomentosa. — Æ. javanica.

*Timqerkès T — Tamkerkaït T — Koundoundjeri T —
Tar'assouna.*

Celhaka	صلحكة	Chedjeret en nadja	شجرة النعجة
Famia	فامية	Kadjim bou Itouba	كاجيم بولتوبه
Aroua	اروا	R'el	غال

Agaricus campestris. — Voir Psalliota.

Agave americana.

Tacbart.

Cebbara | صبارة | Ghasoul | غاسول

Parties souterraines utilisées pour laver.

Agrimonia eupatoria. — Aigremoine.

Abolask.

Terfaq	ترفاق	Garmoulya	فرمولية
Rh'afits	غابث		

Agropyrum junceum.

Sefoun

سبون

A. repens. — Chiendent.

Affar.

Khafour	خابور	Nedjem	نجم
Seboulet el far	سبولة البغار	Nedjil	نجيل
Nadjir	نجير	Guezmir	فزمير

Agrostemma githago. — Nielle des blés.

Habb el baraka | حب البركة | Irqan

يرقان

Agrostis alba, A. verticillata.

Naïm

نعيم

Aira caryophyllea. — Canche.

Hachich Çafi

حشيش صافي

Aizoon Canariense.

Taouit T — Iheiffif T.

Hadaq

هداق

Cefçag

صعصاع

Mellah

ملح

Au Hoggar les graines sont employées en mélange avec le blé.

A. hispanicum. — Esp. Gazul.

Rh'assoult

رغسولت | Rokl

روكل

Employé comme saponifère au Maroc.

Ajuga chamaepitys.

Senouber el ardh | صنوبر الارض

A. Iva. — Ivette.

Touftolba M.

Chendgoura

شندفورة | Meusk el qobour

مسك القبور

Alhagi maurorum.

Lakor T.

Adjoul

عجول

Les racines séchées et pulvérisées donnent une farine ; fourrage recherché par les ruminants.

Alisma Plantago-aquatica. — Plantain d'eau, Fluteau.

Semouma	سمومة	Mizmar er raï	مزمار الراعي
Sif el ma	سيب الماء	Ouden el aanz	أدان العنز
Ouden es slougui	أدان السلوقي	Massass	ماساس
Messacet el ma	مساسة الماء		

Alkanna tinctoria. — Orcanette.

Henna el Rh'oula	حناء الغولة	Sedira	سديرة
Chendjar	شنجار	Kahla	كاحلة

Allium ampeloprasum. — Poireau sauvage.

Taferast — Bçal bouchchen — Tazalimt n ouchechen — Beceni bouchchen.

Beraça	براصة	Maatsr	معاشر
Firass	فيراس	Nebata	نباتى

A. aschersonianum.

Kahabar

كاحبر

C. — A. ascalonicum et A. fistulosum. — Echalotte.

Beceul el akhdeur	بصل الاخضر	Aarif Bçal	عريف بصل
Beceul theri	بصل طري		

C. — A. cepa. — Oignon.

Zalim — Baslim — Ifileli — Aflil — Lebçal — Tibsalt.

Djebeline	جبلين	Beçalim	بصليم
Beçal, Besla	بصلة		

A. chamaemoly.

Traf

تراف

A. hirsutum.

Gassoul

فسول

A. odoratissimum.

Latgoul

لااثول

C. — A. porrum. — Poireau cultivé.

Tarnast — Tarh'irast — Taflout.

Kourat, Kirah, Koreitz | كرات Beraça

براصتة

A. roseum.

Zeitot — Izel — Iazoul.

Tsoun el haya

ثوم الحمية | Tsoun el berri

ثوم البري

C. — A. sativum. — Ail cultivé.

Tichert — Tichchert — Hichchert — Teskart T — Adjiloum.

Toum, Tsoun

ثوم

C. — A. scorodoprasum. — Ail rocambole, cultivé.

Tsoun el halou

ثوم الحلو | Tsoun korrati

ثوم كراتي

A. triquetrum.

Bibras — Bibrous — Boubrise.

Tsoun el Rh'aba

ثوم الغابة | Beçal ed dib

بصل الذيب

Bon légume, mériterait d'être cultivé, production abondante en hiver.

Alnus glutinosa. — Aune.

Isrh'arsif — Asrh'arsif.

Aoud el ahmeur

عود الاحمر

Aloe vera. — Aloès, subspontané.

Tssabr — Tssabara — Acibar.

Sbeur

صبر

Alopecurus pratensis. — Vulpin.

Tidgacest — *Sibous*.

Denb et tsaleb

ذنب الثعلب

D. — *Alpinia officinarum*. — Galanga (Indes).

Khalendjan (droguier indigène).

خالنجان

Alsine procumbeus.

Acheb er rih

عشب الريح

Acheb el ouaal

عشب الوعل

Acheb el haoua

عشب الهوا

Althæa officinalis. — Guimaue.

Tibinsert — *Tibisr'ennit* — *Bineçar*.

Lamedidj

لامديج

Khobbaïza

خبيزة

Moudjdjir, Meddjir

مجير

Ouerd ez Zoual

ورد الزوال

Medja el Abiod

مجة الابيض

Ouerd Zenia

ورد زنية

Alyssum campestre, A. montanum, A. scutigerum, A. granatense, A. alpestre.

Aguerma, agrima

اقرمة

Khiatha

خياطة

Deguiga, Dr'iga

دقيقة

Felfela

فليلة

Bou derga

ابودرقة

A. spinosum.

Ifchich — *Ibohad* — *Ifski n oulli* — *Toucht*.

Amaranthus Blitum, A. chlorostachys, A. retroflexus, A. sylvestris, A. viridis.

Belittou

بليطو

Fettacha

فتاشة

Belbecha

بلبشة

Acib el fers

عسيب العرس

Solthan el Kheira

سلطان الخير

Chedache

شداش

Bostan abrouz

بستان ابروز

A. deflexus.

Netina | نتينة | Ribouz | ريبوز

Amberboa crupinoides.

Merar en naam | مرار النعام

A. Lippii.

Damera T.

Khizran | خيزران | Merar | مرار

C. — *A. odorata* et *A. moschata*. — Barbeau cultivé.

Amberboui | عنبر بوي | Ambar | عنبر

A. Omphalodes.

Tafkha.

Hamiyer er ras | حمير الراس

Ambrosia maritima. — Ambroisie.

Hachich el Aouinet | حشيش الاوينة | Demsissa | دمسيصة

Amelanchier vulgaris. — Amelanchier.

Asrharsif bouzerou — *Larar.*

Ammi majus.

Athriral — *Therilal* — *Thalilen* — *Latlilet* — *Ouakhilan* — *Akhalla.*

Qçiba | فصيبة | Nounkha | نونخة
Zfenari el maïz | زفاري المعيز

Ibn el Beithar, dans son *Traité des simples*, à l'article *Athriral* اطر يلال signale une ombellifère utilisée dans le traitement de la Lèpre par une section de la tribu des Oudjeham, les Beni bou Chaïb du Zaoua près Bougie, en 1220 ; il a vu des malades venus de loin dans une sorte de sanatorium et traités à forfait. Ces malades étaient, après avoir bu une préparation d'Athriral, exposés au soleil, les parties mala-

des découvertes. Ce n'est que dans ces conditions que le médicament agissait. D'après le récit d'Ibn el Beithar il est évident que dès le XIII^e Siècle on pratiquait méthodiquement l'héliothérapie à Bougie.

Leclère, traducteur d'Ibn el Beithar a cru reconnaître dans l'athrilal le *Ptychotis ammoides* ; mais d'un autre côté les indigènes de la Province de Constantine appellent encore Athrilal l'*Ammi majus* et la description du botaniste de Malaga se rapporte mieux à cette ombellifère. Il est certain que la cure des ulcères n'est attribuable qu'aux rayons solaires.

A. Visnaga. — Curedent du Prophète.

Tabellaout.

Souak en Nebi	سواك النبي	Dafs	دافس
Khelal, Khell	خلال	Sennaïrya	سنايرية
Kemmoun habachi	كمون حبشي	Khebab	خباب
Choukaïl	شوكايل	Tamk	تمك
Khoudab	خودعب	Khobz el faraouna	خبز الفراعنة
Quinaoua	فييناوة		

Ammochloa subacaulis.

Dammia

دامية

Ammodaucus leucotrichus. — Cumin du Sahara.

Akamen T.

Kemmoun el ibel	كمون الابل	Kemmoun bou tafa	كمون بوتفة
Kemmoun soufi	كمون صوفي	Oum ed Driga	ام الدريقة

Ammophila arenaria. — Gourbet.

Seboth	سبط	Rechig	رشيف
Neci	نصي		

Fixe les sables maritimes.

D. — Amomum Melegueta. — Maniguette : drogue importée.

Djouza er reguiqa	جوزة الرفيفة	Djouza es Saharouya	جوزة السحرورية
-------------------	--------------	---------------------	----------------

Ampelodesmos tenax. — Diss.

Edlis — Adels — Hachchan.

Diss	ديس		Bouss (les tiges)	بوس
Djerz (une botte)	جرز			

Amygdalus communis. — Amandier.

Talouzt — Tilouzin — Zellouz — Ibaoubaoun T.

Louza	لوزة		Ferika (amande verte)	فريكة
-------	------	--	-----------------------	-------

C. — A. persica. — Pêcher.

Takhoukat — Khoukh.

Khoukha	خوخة		Khoukh meslouh (alberge)	خوخ مسلوح
---------	------	--	-----------------------------	-----------

Anabasis aretioides. — Chouffleur du Sahara, chouffleur de Bou Amama.

Achnoud.

Dega	دفة
------	-----

A Meknès l'*Anabasis aretioides* est vendu par les droguistes indigènes sous le nom de *Sagra harara zaria* comme abortif (R. Maire).

A. articulata.

Taza T — Bender T — Ter'am T — Abelbal T.

Belbel	بلبل		Djell	جل
Adjrem	عجرم		Remetia	رمتية
Bagel	بافل			

Les Sahariens prétendent qu'on peut creuser des puits avec sécurité partout où croît le belbal, parce qu'on est certain de trouver de l'eau à peu de profondeur (Duveyrier).

Anacyclus alexandrinus.

Sorret el Kebch

سرة الكباش

A. clavatus.

Tegarfa — Fekane.

Rebiana	ربيانة	Bouibicha	بويبيشة
Bechibchou	بشيشو	Bou Melal	ابوملال
Redjelet el Rh'orab	رجلت الغراب	Math el Djadja	مط الجاجة
Oum el Ali	ام العالي		

A. cyrtolepidioides.

Djerf	جرف	Sorret el Kebch	سرة الكبش
Rebiana	ربيانة		

A. Pyrethrum. — Pyrèthre.

Tigenthast — Tagendest — Agounthas — Guenthous — Ignens.

Aoud el Athas	عود العطس	Agargarha	عافر حرا
---------------	-----------	-----------	----------

La racine de Pyrèthre récoltée sur les Hauts Plateaux est exportée comme drogue dentifrice.

A. valentinus.

Guerthoufa فرطوفة

Anagallis arvensis. — Mouron bleu.

Lizireg	ليزيرف	Mocerane ed djerane	مصران الجران
Amserneddedjadj	امصرنادجاج	Mocerane ed Djad j	مصران الجاج
Meridjana	مريجانة	Loubbene	لوبان
Marhli	مغليس	Qounfoud	فنبود
Maneina	منينة	Hachichet el Alleg	حشيشة العلفي

Cette plante passe pour faire tomber les sangsues de la gorge.

Maouina	ماوينة	Ceiban el djedi	صبيان الجدي
Aouent el hadjia	عوانت الحاجية	Serice	سريس

A. linifolia.

Aïn gathous

عين فاطوس

A. platyphylla.

Bou zeroubat

بوزروببات

Anagyris foetida. — Anagyris fétide. Bois puant.

*Inouthoun — Ianebout — Afnen — Oufni — Ouifane — Ouffe-
nine entarhat — Tarhill — Asr'ar ouijjan — Aldhaz.*

Kheroua

خروة

Kheroub tourchane خروب ترشان

Beqoul el Kelb

بقول الكلب

Kheroub el Khenzir خروب الخنزير

Kheroub el Maïz

خروب المعيز

Habb el Kela حب الكلا
(graine)

Les fruits d'Anagyris, qui ressemblent à des haricots, ont occasionné des intoxications mortelles.

Anarrhinum fruticosum.

Habib en nar

حبيب النار

A. brevifolium.

Theqthaq

طفتاق

Anastatica hierochuntica. — Main de Fathma. Rose de Jéricho.

Akaraba T.

Keff Meriem

كف مريم

Kemecht en Nebi

كمشة النبي

Keff lella fathma

كف لالة فاطمة

Kemche

كمش

Ledd fathma

يد فاطمة

Qbeda qbid

قبضة قبض

Bint en Nebi

بنت النبي

Kerchoud

كرشود

Les femmes indigènes en état de gestation, mettent cette plante dans l'eau et suivant le temps qu'elle met à s'étendre, elles en augurent la durée de leurs douleurs. Voy. *Asteriscus pygmaeus*.

Anchusa ægyptiaca.

Debbouna

دبونة | Choubet

شبيطة

A. italica.

Taharadjt — Tirhounam — Sahtor.

Cheikh el Boukoul	شيخ البوكول	Leçane et Tsour	لسان الثور
Chandjar	شانجار		

A. hispida.

Lalma	لعلمة	Hamricha	حمريشة
Debbouna	ديبونة	Choubet	شيبه

A. undulata.

Nouar el Rh'azel	نوار الغزال	Houdelane	هودلان
------------------	-------------	-----------	--------

Andrachne telephioides.

Hanina	حنينة
--------	-------

Andropogon annulatus

Roukeb	روكب	Bou rekba	ابوركبة
Sfoun, Sifoun	صقون		

A. distachyus.

Mahah	محاح
-------	------

A. foveolatus.

Tiricht — Tidjiret.

A. hirtus.

Hafer	حافر	Aamar	عمار
Seibous	سيبوس		

A. laniger. — Schenanthé officinal.

Tiberrimt T.

Lemmadh	لماض	Mahareb	ماحرب
Adkhar, idkhir	الادخر		

La racine est agréablement parfumée.

Androsace maxima.

Qabia	فبيع	Ziouna	زيونة
-------	------	--------	-------

Androsæmum officinale.

Rouman en nah'la	رمان النحلة	Rouman el anhari	رمان الانهاري
------------------	-------------	------------------	---------------

Andryala integrifolia.

Tadhouth boulli — Tadhouth netiksi.

Bou Naïl	ابو نايل	Dhel en naga	ذيل النافة
----------	----------	--------------	------------

A. mogadorensis.

Alk

الك

Anemone coronaria.

Melkhail.

Lalaa	لعلاع	Aqaïr	عفاير
-------	-------	-------	-------

Anethum graveoleus. — Aneth.

Chibitt	شبت	Habbet haloua	حبة حلوة
Chamar	شمر		

Semences aromatiques.

Anthemis arabica.

Tegref	تغرف	Zert el Kebch	زرت الكبش
--------	------	---------------	-----------

A. arvensis.

Nouged

نوفد

A. Cotula. — Maroute.

Baboundj

بابونج | Guerthoufa

قرطوبة

A. maritima.

Keraa es Serdouk | كراع السردوك | Keraa ed djadja | كراع الدجاجة

A. nobilis. — Voy. Ormenis.

A. pedunculata.

Bouibicha

ابويبيشة

A. tuberculata.

Bou Mellel

بوملال

C. — Antholyza æthiopica. — Antholyza cultivé.

Khenounet es Serdouk | خنونة السردوك

Anthoxanthum odoratum. — Flouve.

Dhel el far

ذيل البعار

C. — Anthriscus Cerefolium. — Cerfeuil cultivé.

Ikerafes — Serfoul.

Kezber Khadra

كزبر خضرة

A. sylvestris.

Athlalai

اطلالاي

Anthyllis Barba Jovis.

Chehebaï

شهباي | Chermitha

شرميطة

A. Henoniana.

Qecedir, Qezdir | فصدير Rga رفا

Sous le nom de *Kesdir* les Chameliers désignent l'*Anthyllis Henoniana* et quelques *Astragalus* du désert qui donnent au chameau une maladie appelée *Terba*. L'animal paralysé du train de derrière d'abord, puis des quatre membres, ne peut plus se mouvoir et meurt.

A. tetraphylla.

Oudna | وذنة

A. Vulneraria. — Vulnéraire, trèfle des sables.

Arq Safir | عرق صفير Hachechet ed dabb حبشية الصب

Antirrhinum majus. — Muflier.

Aïn el begra | عين البقرة Foun ed Dib فم الذيب

Antirrhinum Orontium.

Inf el adjel | انب العجل

A. ramosissimum.

Qedem el azreg | قدم الارزف Chebreg شبرف

Anvillea radiata.

Crammouch — Tehetit T — Akatkal T.

Horf	حرف	Chedjeret ed dhob	شجرة الصب
Arfedj	عرج	Neggoud	نقود
Kerfedj	كرج	Nouged	نوقد
Aïn el begra	عين البقرة		

Apium graveolens. — Ache des marais et céleri cultivé.

Kerafess — Krafsa.

Kerfess el ma | كرفس الماء Krafess f. cult. كرافس

A. nodiflorum.

Ziat, Ziata	زيات	Kerafes harami	كرافس حرامي
Ziat et thaleb	زيات الطالب	Qesbet el ma	قصبه الماء

Apteranthes Gussoneana.

Darkemous	دركموس	Darmous	درموس
-----------	--------	---------	-------

Est mangé par les indigènes du Sud.

Aquilegia vulgaris. — Ancolie.

Aqilia — Taounoucht.

G. — Arachis hypogaea. — Arachide, cultivé.

Kakaouet	كاكاوات	Foul Soudani	فول سوداني
----------	---------	--------------	------------

Arbutus Unedo. — Arbousier. Esp. Madroño.

Ticisnou — Isisnou — Sisnou — Ichichnou — Bahennou — Sasnou — Ouassasnou (le fruit).

Mothrounia	مطرونية	Bou sbiba, bou djbib	بوسبيبة
Qatelabihia	قاتل ابية	Lendj (le fruit)	لنج
Açir el dobb	عصير الدب	Bou hennou (le fruit)	ابوحنو
Henna hameur	حنا حمر		

Arceuthobium Oxycedri.

Lakme meta Taga	لاكم متاع طافة	Debenk	دبنك
-----------------	----------------	--------	------

Argania spinosa. — Arganier.

Argan — Ardjan — Tiznint (l'amande).

Louz el berber (le fruit)			لوز البربر
---------------------------	--	--	------------

Argyrolobium Linnaeanum et A. uniflorum.

Mimech	ميمش
--------	------

Arisarum vulgare et A. Simorrhinum. — Lampette.

*Tiougda — Tiqqenousine — Ouaba — Abbouk — Taourza —
Aïrni — Idjened.*

Ouden el fil	اذان البيل	Niriche	نيريش
Cebott er rhoul	صباط الغولة	Reniche	رنيش
Kelb el begouga	كلب البفوفة	Boumezzour	ابومزور
et les noms de l' <i>Arum italicum</i> .			

Aristida caerulescens.

Tagbadant — Arhemmoud — Ouarrihedan.

Neci ouidan	نصي ويدان	Degen ech chiba	دغن الشيبة
Behma	بهمة	Denb et tsour	دنب الثور

A. amplissima Trin.

Morkebet مركبة

A. brachyathera.

Imatli T.

Ceffar	صغار	Bou rouicha	ابورويشة
Beloul	بلول	Lahiet el Aroui	حكة الاروي
Nechoua	نشوة	Ouadaf	واداف

A. ciliata.

Taitemt T.

Lahiet el Aroui حكة الاروي

A. obtusa.

Aloumouq T.

Neci	نصي	Çoliane	صليان
Ouadfa, Ouitfa	ويتفة		

A. plumosa, A. floccosa, A. lanuginosa.

Aherag T — Alemmous T — Aramoud T — Achemoud T
— *Amateli T — Mali T — Asserdoun.*

Dereri	دريري	Bouricha	أبوريشة
Çoliane	صليان	Qaba	قابة
Neçi	نصي	Hebil	هبيـل
Ceffar	صغار	Chaaraïch	شارحيش

A. pungens. — Drinn.

Sebat — Sebbit T — Ibitt T — Mioukou T — Tarhi T —
Toulloult T — Taloult T.

Drinn	درين	Aaskanit	عاسكانيس
Sbott	سبط	Oulloul, Loul (le grain)	لول
Rechig	رشيف		

Le Drin couvre de très grandes superficies dans le Sahara, il se plaît dans les dunes.

Les indigènes laissent aux fourmis (*Messor arenarius*) le soin de réunir en un point une grande quantité de grains, *Loul*, ils vont ensuite enlever la provision faite. Le *Loul* moulu entre dans l'alimentation des Chamba et des Touaregs.

On a pu confectionner avec les racines d'excellentes brosses de chien-dent.

Aristolochia altissima.

Zeraound	زراوند	Laabeit	لعبيـة
----------	--------	---------	--------

A. bætica.

Iribis — Lahecher — Tenchfelt.

Belilitha	بليـطة	Anq el djemel	عنق الجمل
-----------	--------	---------------	-----------

A. longa. — Aristolochie.

Ajrarkhi.

Qittsa el haya	فتا الحية	Afgouce el Rhioul	فغوص الغيول
Zerouan et Thouïl	زروان الطويل	Boubralla	بوبرالة
Bou rachtam	أبورشتم		

C. — *Armeniaca vulgaris*. — Abricotier. Esp. *Albaricoque*.

Berkouk | Mechmech | مشماش

Armeria allioides.

Ouarmi | Djell | جل
Ouadmi, Aouttmi | هو طومي

Arnebia decumbens.

Chedjeret el Arneb | شجرت الارنب | Adjena | عجنة
Hamach | حماش

Arrhenatherum elatius. — Fenasse.

Azekkoun.

Khorthan | خرطان

Artemisia Absinthium. — Absinthe.

Siba — Chiba.

Chedjret Meriem | شجرة مريم | Chih Qoracani | شيخ خراساني
Chaïbet el adjouz | شيبطة العجوز | Degna ech cheik | دفنة الشيخ

A. arborescens.

Tacetta Meriem.

Chiba | شيبطة

Comme *A. Absinthium*.

A. atlantica.

Chouaya | شوعية

Est consommé en infusion théiforme par les indigènes.

A. judaica ssp. sahariensis.

Techedjli T.

Bahetseran | باعثران

A. campestris. — Aurône.

Tagouft — Tieredjeli T — Tagoug.

Degoufet	دقوبت	Chaâl	شاعل
Alala	لالالة	Khiçoum	خيصوم

C.—A. Dracunculus. — Estragon cultivé.

Ttarkhoun طرحون

A. glutinosa.

Tezok T.

A. herba-alba. — Thym des steppes.

Ilsi — Zeri — Izeri — Azzeré T — Zezzeri T — Odessir T — Abelbel.

Chîha	شيجة	Alala	لالالة
Toum galle (utilisée comme amadou)			ظعم

Les sommités sont employées comme vermifuge. C'est le *semen contra* de Barbarie de la Matière médicale ; ne contient pas de santoline.

A. reptans.

Izerz

A. Verlotorum. — Armoise.

Bou ndjassq	بونجاسق	Habeq er raai	حبق الراعي
-------------	---------	---------------	------------

Cette armoise d'introduction relativement récente s'est propagée rapidement dans les orangeries.

Arthrocnemon macrostachyum.

Hardjem	حرجم	Hamel	حمل
---------	------	-------	-----

Arum Dracunculus. — Serpentaire.

Srakha	صراخة	Ouf el haiya	أوف الحية
--------	-------	--------------	-----------

A. italicum. — Gouet.

Abqouq — Tikelmout — Germi — Aïrni.

Begouga	بفوفة	Qecace el lessan	فصاص السان
Qerioua mgouga	فريوعة مفوفة	Ouden el fil	اذن البعيل
Bou qeçaç	ابوفصاص		

Arundo Donax. — Canne de Provence.

*Irhounam — Rhanim — Arhalim — Alemès T — Asendjel T —
Lera T.*

Bouce ferisi	بوص فريزي	Qçob	فصب
--------------	-----------	------	-----

A. Pliniana. — Petit roseau. *Arundo sagittaria* de Pline.

Qçob cer'ir	فصب صغير	Biane	الببيان
-------------	----------	-------	---------

Asparagus albus.

Azzou.

Boudjelal	ابو جلال	Bou khala	ابو كحلاء
-----------	----------	-----------	-----------

A. acutifolius.

Icekine — Azzou.

Sekkoum	سكوم
---------	------

A. altissimus.

Bourjelet.

A. horridus, A. aphyllus.

Azzou — Tazougger-t-idam — Tazaouat.

Sekkoum	سكوم	Aneb ed dib	عنب الذيب
Chebrog	شبروف	Alioun	هليون
Chouk	شوك		

Les turions d'*A. albus* et *horridus* sont vendus comme Asperges sauvages sur les marchés et sont très appréciés.

A. officinalis. — Asperge.

Sekkoum

اسفرادج | سكوم

اسفرج

Asperugo procumbens.

Leçane el kelb

لسان الكلب

Asperula aristata et A. laevigata.

Aoudmi.

Foua regiga

قبوة رفيثة

A. hirsuta.

Souboua el gott

صبوعة الفط

Asphodelus acaulis.

Azzidda

عزيدة

A. fistulosus.

Iziane — Tazga — Kerklane — Aït Atroun — Tazaouat.

Bouzlama

بوزليمة

Zittoutt

زيطوط

Boussila

بوسيلة

Berouiga

برويشة

Belouaz

بلواز

A. luteus.

Ttazia.

Zenbel

زنبل

A. microcarpus, A. cerasiferus. — Asphodèle.

Tiglich — Taziout — Hirri — Ingri — Aouli.

Berouaga

برواغة

Belouaz, Llouz (les
tubercules)

Ançal

عنصل

بلواز

A. pendulinus, A. tenuifolius, A. viscidulus.

Thazia — Iziayi — Izian.

Acheub el ibel

عشب الابل

Asplenium Adiantum-nigrum. — Capillaire noire.

Berchenoussane | برشنوسان | Zeieta | زيانة

A. Trichomanes. — Capillaire de muraille.

Tamart ou iqoun.

Kezbeur es Cekheur | كزبر الصخر | Chaar el Rhoul | شعر الغول

Asteriscus aquaticus.

Fekrouna | فكروننة

A. graveolens.

Akathkat T — Hasnem — Amio.

Negued | نفد | Robd | ربد

A. pygmaeus. — Rose de Jéricho.

Voy. Anastatica.

Tachart — Tichir — Tichrit — Ttafès — Ttafesa.

Nesrine | نسرين | Nouqqd | نوفد
Akber men Abih | اكبر من ابية | Asrh'er men akhih | اصغر من اخيه

A. maritimus.

Kerkeba | كركبة | Chirten aïn | شيرتن العين
Kerikda | كريكدة

A. odorus.

Aourzed.

Asterothrix hispanica.

Qoraïcha | فرايشة

Astragalus atlanticus.

Ouilkan n amoch.

A. bæticus.

Ddfer el gott	ظفر الفط	Louz el kelb	لوز الكلب
Kheroub el maza	خروب المعزة	Krechfi Chedai	كراشفي شداي

A. caprinus.

Tiferouin — Tidemou.

Hachichet ech chems حشيشة الشمس

A. cruciatus, A. Trabutianus.

Bou akifa	ابوعكيفة	Nefel	نفل
Redjel el ogueb	رجل العقاب	Defel el aqreb	طفل العفرب
Rebiane	ربيان	Hachichet el aqreb	حشيشة العفرب

A. cyrenaicus.

Macice er r'zal ماصيس الغزال

A. geniculatus.

Bou rekiba	ابوركيبية	Ouadendjar	واد نجر
------------	-----------	------------	---------

A. gombo, A. gombiformis.

Ekechker T.

Gelga	فلقة	Meroqba	مركبة
Foul el hamir	بول الحمير	Neqlene	نقلن
Djelban el hamir	جلبان الحمير	Fouliya	بولية
Feggouce ed douab	فغوص الدواب		

A. gyzensis.

Akaïfa T — Tamer azrag T.

Fou't Ibel بولت يبل

A. hamosus.

Bou Cennara أبو صنارة

A. lanigerus.

Kerch el Arneb كرش الارنب

A. mareoticus.

Adrilel T.

A. monspessulanus.

Djilban el Maza جيلبان المعزة Khenziri خنزيري
Sella سلة

A. nummularioides.

Reheudj ed doud رهج الدود

A. pentaglottis.

Sella سلة

A. prolixus.

Adrilel T — Tirasel T — Tirallal T — Adoulal T.

A. pseudotrigonus.

Akechchkar.

A. Reboudianus.

Khessiout el خسيوات الجدي Hachechet ech حشيشة الشمس
djeddi chems

A. sesameus.

Gerin el Rhezal فرين الغزال

A. stella.

Akifa عكيفة Kherroub el maiz خروب المعيز

A. tenuifolius.

Hadjaïn

حاجين

A. tenuirugis.

Akifa

عكيفة

Bou Khorce

أبو خورص

El horf

الحروف

bou Gern

أبو غرن

Athamanta sicula.

Tafifrane.

Keledj

كلج

Athyrium Filix-faemina.

Ifilqou aoutsem — Semicer — Serkes.

Fersiou

فريسيو

Atractylis aristata.

Ameskekki T.

A. cancellata.

Tabonnet kar.

Nedjema

نجمة

Guern el Djedi

فرن الجدي

A. caespitosa.

Teskeur

تسكير

Ttaboq

طابف

Kennouda

كنودة

Seurr

سر

A. citrina.

Chouk el ferias

شوك الفرياس

A. flava.

Takesma — Libd.

Chouik

شويك

Akich

عكيش

A. gummifera. — Chardon à glu. Chameleon blanc des anciens.

Tifroua — Tabounekkart — Tiliten.

Heddad, Addad,	اداد	Djerniz	جرنيز
Leddad	لداد	Chouk el eulk	شوك العلك

Les larmes qui suintent des capitules constituent une glu. La racine odorante contient un principe toxique quelquefois employé dans un but criminel.

A. microcephala.

Çarr	صر	Cemrr	صمر
------	----	-------	-----

A. prolifera.

Neggar	نفار	Libd	لبد
Djemira	جيرا		

A. serratuloides.

Chandar el Djemel شاندار الجمل

Atriplex Alexandrinus.

Ror'oi el djemel رغل الجمل

A. dimorphostegius.

Sarmeg	سرمك	Mellah	ملاح
Zebb el ardh	زب الارض	Oudena et far	ادنة البار
Zebb er rih	زب الريح		

A. Halimus. — Guettaf.

Hermès — Aramès — Aremmas T.

Gttaf

ططب

Le Guettaf est très recherché par tous les animaux, les indigènes consomment les feuilles. Les Touaregs récoltent les graines qu'ils man-

gent en bouillie. Les cendres donnent de la soude et de la potasse utilisées pour faire du savon.

Les indigènes du Sud attribuent au Guettaf une vertu curative du *Debab* des chameaux, maladie grave causée par un trypanosome inoculé par les taons.

C. — *A. hortensis*. — Arroche cultivée.

Belitou.

A. hastata.

Akissous.

A. mollis.

Djell

جلّ

A. parvifolius, *A. mauritanicus*, *A. glaucus*.

Gttifia

فطيفة | Gttaf cerh'ir

فطب صغير

A. patulus.

Akiçoun.

Ahmeur el keraa

احمر الكراع

Atropa Belladonna. — Belladone.

Adîl ououchchen — *Mledor*.

Bou rendjoug

ابورنجوف

Belaïdour

بلا يدور

Bou qini

ابو فيني

Avena sativa fatua, *A. sterilis culta*.

Taskrout — *Tamenzirt* — *Azekkoun* — *Iterter*.

Khorttane, Khortal

خرطان

A. sterilis, *A. barbata*, *A. Wiestii*.

Bouzrour, Ziouan

زيوان بوزرور

Khafour

خيفور

Hafour

حفور

Kennada

كنادة

B

Bacterium aceti. — Ferment du vinaigre.

Khamira men el khall. خيرة من الخل

Balanites aegyptiaca.

Teboraq T — *Addaoua* T — *Alo* T — *Bilo* T — *Addoua* T —
Tchaïchot T. — *Ebora*, *ibororhen* : le fruit.

Haledj	هاليدج	Hadjilidj	هجليدج
Zaqqoum	زققوم		

Le *Zaqqoum* du Coran est le *Balanites*, dont le fruit est amer. Ce nom est encore en usage en Palestine pour désigner le *Balanites*. Ailleurs il est donné au *Rhus oxyncantha* (Djerba).

Chap. LVI. Le jugement. Verset 51-55 :

« Et vous qui vivez dans l'erreur et qui avez nié la religion sainte vous vous nourrirez des fruits de l'arbre *Zaqqoum* ; vous remplirez vos ventres, vous avalerez ensuite de l'eau bouillante et vous boirez avec l'avidité d'un chameau altéré ».

Le fruit est utilisé comme saponifère.

Ballota hirsuta. — *B. bullata*.

Timersat — *Oufis*.

Merheroui	مغروري	Marouta	مروتة
-----------	--------	---------	-------

B. nigra.

Feracioun acoued.

D. — **Balsamodendron africanum.** — *B. Myrrha* (Myrrhe), droguier indigène.

Ad'rass	اضراس
---------	-------

C. — *Bambusa*. — Bambou.

Qceub el hind فصب الهند

C. — *Batatas edulis*. — Patate.

Battatta el haloua بطاطة الحلو

Battandiera amæna R. M. — *Ornithogalum amaenum* Batt.

Tazia.

Becila بصيلة

Le bulbe volumineux de cette liliacée, consommé par des soldats des garnisons du Sud, a déterminé des intoxications graves.

Bauhinia rufescens.

Handar حندار

Bellevalia mauritanica.

Zeit et el ouhouch زيتة الوحوش

B. sessiliflora.

Kaabân كعبان

Bellis annua. — Petite pâquerette.

Oumelan — *Ibemout* — *Moulali*.

Beriana بريانة | Qihouana فيهوانة

B. sylvestris. — Pâquerette.

Aberchennis.

Rezaïma رزايمة | Zehar el loulou زهر اللولو
Chib el hart شيب الحرت | Sorra سرة

Berberis hispanica. — Epine vinette.

Tazgouart — Darrhis — Arrhis — Atezar — Aïzara — Ousmiche.

Bou Semam	ابوسمام	Berberis	برباريس
Ksila	كسيلى	Amirbaris	اميرباريس
Zerchoq	زرشوق		

Beta vulgaris. B. macrocarpa.

Serg — Sildj.

Sellak	سلك	Semlakh.	سملاك
Silk	سيلك	Chaouender	شواندر
Silk el belebcha	سيلك البلبشة	Hezab	حزاب
Bendjar	بنجار	Hatrab	هتراب
Barba	باربا	Left mta el baqar	لغت متاع البقر

Iambouchad a décrit la manière d'employer la betterave desséchée comme succédané de la farine du blé.

Betonica vulgaris. — Bétoine.

Achebet netegerfa | عشبت نتغرفة | Achebet el rhorab | عشبت الغراب

Biarum Bovei.

Tikilmout.

Begouga | بفوقدة

Bifora testiculata.

Kez bouriya | كزبورينة | Keliet er raïan | كلية الرعيان

Biscutella raphanifolia. B. auriculata. B. lyrata.

Tifelleft.

Goulguelane	فولفلان	Moufleich	مُفْلِيش
Djouldjoulane	جلجلان	Deloua el hanech	صلوع الحنش
Bou driga	ابو دريثة		

Blitum virgatum.

Iamanya

يمانية

Boerhavia agglutinans.

Edibet T.

B. verticillata.

Ailelé T.

Kharad	خرد Khardal	خردل
--------	---------------	------

Borago longifolia.

Haboun el adjouza حبون العجوزة

B. officinalis, B. Trabutii. — Bourrache.

Tament — Tizizoua — Iles ouaroui — Foudelqqem.

Harcha	حرشة	Lessane et tsour	لسان الثور
Bou chenaf	ابو شناف	Bou çassal	ابو صاسال
Bou kerich	ابو كريش		

Boscia senegalensis.

Tsouh

ثوع

D. — **Boswellia Carteri.** — Encens, drogue.

Hassaban

حسابن | Liban dzaker

ليبان ذاكار

Brachypodium distachyum.

Chaariya

شعرية

B. pinnatum.

Akheris

اخريس

C. — **Brassica asperifolia.** — Rave, Navette.

Tifersim — Aquegar T.

Left

لبت

Mechtehiya

مشتهية

Left thorchi

لبت طورشي

Kronb et tir

كرونب الطير

B. insularis var. *atlantica.* — Chou sauvage.

Kronb el djebel

كرونب الجبل

Kronb et Tir

كرونب الطير

Kronb el kifane

كرونب الكفان

C. — **B. Napus.** — Navet.

Taberrcuit — Tarekint — Toguegirt — Arhgar — Terkem —
Aferane — Haououtz.

Left

لبت

Delleft

دلعت

Left el Mahfour.

لبت المحفور

Var. *oleifera.* — Colza

Sedjem

سجم

Chelrh'em

شلغم

B. nigra. — Moutarde noire.

Khardel

خردل

C. — *B. oleracca*. — Chou.

Takronbit — Kelem — Akrenbitz.

Kronba	كرونبة	Achaache	اشعاش
Melfouf	ملعوف	Karneb	كرونب

var. *Botrytis*. — Choufleur.

Kronbitt	كرونبيط	Beçœur	بصير
Qarnabitt	قرنابييت	Flour	فلور
Berouklou	بروكلو		

B. *Tournefortii*.

Aslous	اسلوس	Fouqela	فوفلة
--------	-------	---------	-------

Boucerosia. — Voy. *Caralluma*.

Briza maxima. — Brize.

Djouher et tiouïnas	جودهر الطي يناس	Halqan er raïan	حلفان الرعيان
---------------------	-----------------	-----------------	---------------

Brocchia cinerea, *Cotula cinerea*. — Camomille du Sahara.

Takkilt T.

Chîr'ia	شيعية	Chouikhia	شويخية
Robita	ريبتة	Ribiane	ريبيان
Chouilia	شويلية	Kitskats	كيث كاث

Infusion aromatique très agréable.

Bromus macrostachys.

Chaar el guilet.

Chaar el halouf	شعر الحلوب
-----------------	------------

B. madritensis.

Nesli	نسلي	Khaneg el beguer	خانق البفر
Bahama	بهممة		

B. maximus.

Khmaïa	خماية
--------	-------

B. mollis.

Nedjil	نجيل	Zebache	زباش
--------	------	---------	------

B. rubens.

Hamraia	جراية	Zehaf el beguear	زهاف البفر
Dil el djerd	ديل الجرد		

B. tectorum.

Tenteli	تنتلي	Tseri	ثري
---------	-------	-------	-----

Brunella alba.

Nourya	نورية
--------	-------

Bryonia dioica. — Bryone.

Taïloula — Telmoumi — Zenzou — Tara bouchechen — Tifer-doudi — Ourdjalouz.

Fachira	باشيرة	Aneb el haïa	عنب اكية
Qerioua	فريوعة	Bou terioua	أبوتريو
Kerma beida	كرمة بيضة	Bou tnia	بوطنية
Dalia beida	دالية بيضة	Hazardjachen	حزارجشان

Bryum.

Hekoub

حكوب

Bunias Erucago.

Lebsan meqloub

لبسان مفلوب

Bunium incrassatum et B. mauritanicum.

Aksir — Akoulsar — Aakser — Ouetsir.

Talrhouda

طلغودة

Abondant dans les moissons, le tubercule, volumineux, est consommé par les indigènes en temps de disette. Quand le Talrhouda n'est pas suffisamment grillé une résine âcre produit des accidents gastro-intestinaux. Ce tubercule est très riche en amidon. Les *Bunium alpinum* *B. Chaberti*, *B. Macuca* de la région montagneuse sont confondus avec le Talrhouda, ils ont cependant des tubercules plus petits et de meilleur goût.

Bupleurum Balansae, B. oligactis.

Gaougaou

فاوفاو

B. fruticosum.

Daouag

Lahiet el djedi

دواغ
كحمة الجدي

Chehmet el atrous شحمة العتروس

B. protractum.

Bou redin

Ouden el arneb

ابوردين
اوذن الارنب

Helaouan

حلوان

B. spinosum.

*Tafa — Tacennant entaksaïnt — Agerbaz — Sger — Ifski n
isgern — Ifski n afounas — Amsouak — Mkel.*

Choubreq

شبرق

R'orima

غريمة

Degouchen

دقوشن

Butomus umbellatus. — Jone fleuri.

Bourdi ed Djadjadjat.

Buxus balearica. — Buis.

Azazou — Azazer — Techet — Admem — Beuqs

Zarou

زارد

B. sempervirens. — Buis.

Ibiquis. — Beuqs.

C

Cadaba farinosa,

Assal.

عسال

Cakile maritima.

Qaqoulla	فَاع قَلَّة	Hamaïddou	جِيضُو
Foudjdjla	فَوَجَلَّة	Rechad el bahr	رَشْد الْبَحْر
Cegara	صَفَارَة		

Calamintha. — Voir Satureja.

Calendula algeriensis, C. arvensis, C. officinalis. — Souci.

Tousslat — Touzla guizgareñ — Tahsoul — Azouioul —
Djemra — Djimri.

Djamir	جَمِير	Djoumaïra	جُومَايِرَة
Razehima	رَاذ حِيمَة	Zerzira	زَرْزِيرَة
Gmredj	قَمْرَج	Lelloucha	لَلُوشَة
Zobeida	زَبِيدَة	Nouar bel naaman	نُور بِلْنَعْمَان
Kouqou	كُوفُو	Boukrourous	بُوكُورُورُوس

C. aegyptiaca.

Tamozegrit T.

Aïn Safra	عَيْن صَفْرَاء	Zibeid	زَبِيد
Hachich en nemel	حَشِيش النَمَل		

Calendula palæstina.

Meroues

مِرُواس

C. suffruticosa.

Taksout ou gazir — Iloudi.

Mourira

موريرة

Calligonum comosum (1).

*Arreçou — Riçou — Tarassou T. — Ezoul — Azal T — Rezel
Issaredj T — Aouarech T.*

Artha, Lartha

ارطسة

Chouber, Chebr

شوبر

Rheda

غدة

L'Arta forme d'épais buissons dans l'Erg. Le bois y est un combustible précieux. Les indigènes en retirent un goudron. L'Arta pourrait être utilement multiplié dans les dunes.

Callitris. — Voir *Tetraclinis*.

Calotropis procera.

*Taça T — Torcha T — Tourdja T — Kaïs — Tintafia T —
Tourha T (2).*

Ouhechar

عوشري | Branbakh

بونبساخ

Krenka, Krounka, Karouka

كرنكة

Les Touaregs utilisent le bois pour la confection des selles et des bassours. Le charbon est employé pour la préparation de la poudre. L'écorce est employée pour le tannage des cuirs.

Calycotome spinosa. C. intermedia. C. villosa.

Ouzzou — Azezou — Agendal.

Gendoul

فندول | Dar chichaän

دار شيشعان

Calystegia sepium. — Liseron des haies.

Timedjerdine — Zenttar — Tigder'st — Merz bouqal.

Fenadjel

فناجل

(1) **Calligonum azel** Maire — لازل — Cf. *Bull. Soc. Hist. Nat. Afr. Nord*, 23, p. 212, 1932.

(2) Maroc méridional : *tourza* (MAIRE).

C. Soldanella.

Kronb el behar كرنب البحر

Camelina sativa.

Handjaret el qouba حنجارة القوبع

D. — Camellia thea. — Thé, drogue.

Taï, Ataï تاي , اتاي

Campanula alata. — Campanule.

Hachichet en nagous حشيشة النافوس

C. erinus.

Akkinous.

C. Rapunculus. — Raiponce, racine comestible.

Tamezzourht en tarhat.

Gema el gab Djaraça | فمع القاب جرسة

C. Trachelium.

Taantzab.

Djaraça جرسة

D. — Camphora officinarum. — Camphrier (Camphre, drogue).

Kafour كافور

D. — Cannabis indica. — Chanvre indien.

Tskrouri	ثك-روري	Kif (préparation pour fumer)	كيبف
Hachiche	حشيش	Chira (la résine)	شيرة
Hachich el fogara	حشيش الفقار		

Le chanvre indien ou Hachiche. L'emploi du chanvre indien comme ébriant date de loin. « Il éivre fortement au point de conduire au dernier degré de l'abrutissement (Ibn Beithar) ». Un Bey de Constantine faisait pendre les fumeurs de kif avec leur pipe.

C. — *C. sativa*. — Chanvre cult.

Tifert M.

Kenneb, qerneb,	كنب	Bast	باست
Lqineb		Charaneq	شارنف

Capparis sodada.

Kcussoms T.

Toundoub	توندوب	Habriga	حبريفة
----------	--------	---------	--------

C. *spinosa*, C. *brachycarpa*. — Câprier.

Taïloulout T — Tilculat — Touloulou T — Tsailalout — Ouailoulou M — Belachem T.

Kabbar	كبار	Açef	اصب
Kronbeiza	كرونبيزة	Chalem	شالم
Felfel el djebel	فلفل الجبل		

L'écorce de la racine et la graine se trouvent dans le droguier indigène.

Capsella Bursa-pastoris. — Bourse à pasteur.

Harra el berria	حرة البرية	Kissa er raai	كيسة الراعي
Harra el rharin	حرة الغرين	Khenfedj	خنفج
Chenaf	شناف	Kerkas	كوكاس
Lebsan el khil	لبسان الخيل		

C. — *Capsicum annum*. — Piment cultivé.

Ifelfel — Chitta T.

Felfel el ahmeur	فلفل احمر	Felfel el har	فلفل احمر
Felfel ttorchi	فلفل طرشي	(piquant)	
Felfel halou (p. doux)	فلفل حلو	Foulifila	فوليفلة

C. — *C. frutescens*. — Piment de Cayenne.

Dar felfel | فلفل فليب الطير | Felfel glib el ttir

Caralluma maroccana, *C. Burchardii*.

Aloulech.

Dermous oukouan, oukken. | درموس وكوان

C. Munbyana.

R'olak | غلاى

C. tombuctuensis.

Tidouar T.

Cardamine hirsuta.

R'assal | Djerdjir harami | جرجير حرامي | غسل

D. — *Cardiospermum halicacabum*. -- Droque.

Hadq | Dharou es soud | ظرو السود | حادق

Cardopatum corymbosum. — Chaméléon noir.

Zouguiteur.

Addad el ouahid | آداد الوحيد | Azra | عـزرة
Chouk el azereg | شوك الازرق

On s'en servait pour tuer le Lion en plaçant sa racine dans le ventre d'une bête (Ibn Beithar).

Carduncellus eriocephalus.

Gargâa | Tesekra mta el hamir | تسكرة متع الحمير | فرفع

C. pinnatus.

Tafrhoul — Tafaout.

Fr'a | Gern el djedi | فرن الجدي | بغا
Gouroun el djedi | فرون الجدي

C. rhapsodicoides.

Hafer el br'el حافر البغل

Carduus macrocephalus.

Hameur el rass حمر الراس

C. pteracanthus.

Boul ed dib بول الديب

C. pycnocephalus.

Tsabkera — Asnan bour'ioul.

Regaita	رفايتة	Bouq	بوف
Henska	عنسكة	Chouika	شويكة

Carex. — Laiche.

Asellebi M.

Saad	سعد	Sarad	سارعد
Choubb	شوب		

C. hordcistichos. — Taoujmert.

Carlina corymbosa.

Isnanent.

Aïn el hamar عين الحمار

C. lanata.

Hacek.

Feris	فريس	Maziz el itima	مزيمن اليتيمة
Kaab rh'zal	كعب غزال		

C. involucrata.

Djrinza	جربنزة	Zabta	زابتة
---------	--------	-------	-------

C. racemosa.

Bou neqqar

ابونفار

Caroxylon. — Voy. *Salsola*.

Carrichtera Vellæ.

Aguerma

افرمة | Hasseina

حسيتة

Carthamus cæruleus, C. multifidus, C. calvus.

Amergett — Merguett.

Gergaa

قرشاع

Kinkar

كنكار

Kendjar

كنجار

Ras el hanech

راس الحنش

C. fruticosus.

Akhrouch — Asnam.

C. helenioides.

Ziltset — Ziltet.

C. pectinatus.

Kaabouch el hamir | كعبوش الحمير

Gorien djedi

فرين جدي

C. — C. tinctorius. — Carthame cult.

Garttam

قرطم | Acefar

عصفر

Carum atlanticum.

Aourdmi — Azour-n-ouded.

D. — Carvi. — Carvi, condiment.

Keraouia

كراوية | Keraoui

كروي

D. — Cassia acutifolia. — Séné.

Adjerdjer.

Senna mekki

سنا المكّي

Dans les contrées Sahariennes, comme le Hoggar, où croit le Séné, les indigènes en font usage sur la foi du Prophète :

« Procurez-vous le Séné, vous y trouverez le remède contre toutes les maladies, excepté la mort ».

Le Séné pourrait être cultivé chez les Touaregs pour l'exportation.

C. obovata. — Senné.

Adjerdjer — Ouan antreb — Afelladjit T.

Achreq | عشرف | Senna | سنا

C. occidentalis. — Café de nègre (Sénégal).

Bantanaré.

Sirsar | سيوسر | Senna haram | سنا حرم
Hachicha | حشيشة

La graine torréfiée est un des meilleurs succédanés du café. La feuille, et surtout la racine, a été préconisée comme fébrifuge. Culture facile dans le Nord de l'Afrique.

Castanea vulgaris. — Châtaignier.

Anelatt — Ttaseft — Legestel.

Qasthal | فسطل | Bellouth el malek | بلوط الملك
Qesttla | فسطلة

Catananche arenaria.

Kidan | كيدان | Bouibicha | ابو يهيشة

C. caerulea. — Cupidone.

Kidan azreg | كيدان ازرف

C. caespitosa.

Degaa | دقة | Kidan el meqloub | كيدان المفلوب

C. lutea.

Tarharhit.

Kidan el acefeur

كيدان لاصعير

Dhenb el hein

ذنب الحين

Lehla

لهله

Caylusea canescens.

Tgummount T.

Ddnaba

صنابا | Djittat

جيطات

Cedrus libanotica atlantica. — Cèdre.

Inguel — Iguengen — Idgel — Adgal — Ijdel — Idil — Adiil — Iblez — Edgeich — Obhal — Abaoual — Arz — Lerz — Arzaq — Larisq.

Meddad

مداد

Le vieux bois de cèdre, gras et très odorant, contient une huile que l'on peut extraire par distillation.

L'huile de cade faite avec le bois de cèdre dans le massif des Maàdid passe, chez les indigènes, pour un médicament des affections du foie.

Celastrus europaeus, C. senegalensis, C. Saharae.

Ttarah — Tlasrar.

Celsia betonicifolia.

Zenbal

زنبال

C. cretica.

Gettgetta

فطططة

Celtis australis. — Micocoulier.

Terzaz — Tirhzaza — Tarhzaza — Igzis — Le fruit : Aqaous — Qiqaba — Iqiqeb — Kerkeb — Irkerkob.

Nchim

نشيم

Cenchrus catharticus.

Initi — Cramcram.

Centaurea acaulis, C. Balansae.

Ouzag — Ouerga — Rejeguenou.

Ardjaq'nou	ارجافنو	Tefrat el kheil	تافغه الخيل
Nagour, nagueur	نافور		

La racine d'Ardjaq'nou est très employée pour la teinture en jaune des laines. Abonde dans les Hauts-Plateaux de Sétif.

C. alba.

Goust el Maza فوست المعزة

C. algeriensis.

Azemmourl.

Bou neggar ابو نفار

C. calcitrapa et C. pungens.

Aceb — Aboujoutj — Aourmela.

Hassak	حسك	Nouar bellaremj	نوار بلارج
Bou neggar, neggir	ابو نفار	Akekchakar	حكشاكاز
Bou chouika	ابوشويكة		

Cette centauree est employée comme fébrifuge.

« Elle est salutaire contre les fièvres anciennes (Ibn Beithar, 2, 106) ».

C. dimorpha.

Belala بلالة

C. eriophora.

Belala, boulala	بلالة	Iamfour	يامفور
Alttam	الطام		

C. ferox.

Chebreg

شبرف | Cheham el aoud

شحم العود

C. involucrata.

Soguia

سغيغ

C. infestans.

M'rar

مـرار

C. Lagascae.

Taftrat

تبغطة | Saguia

سغيغ

C. maroccana.

Neggar

نقّار

Kter men aboua ou doun men khoua.

كشر من ابوة ودون من خوة

C. melitensis.

Alitime.

C. nana.

Ttaget el ibel

طاقة لابل

C. napifolia.

Ouden en naadja

وذن النعجة

C. nicaënsis.

Lettine — Itline — Alittine — Tabellaout.

C. Parlatoris.

Tifailiya.

C. pubescens.

Timereid — Tafrat.

Neggar

نقار

C. pullata.

Seguia

سفيح

Achebet en neça

عشبة النساء

Djouz

جوز

Cheham el aoud

شحم العود

Achebet el guenfoud

عشبة الفنعود

C. Schouwii.

Aïn el bouma

عين البومة

Chareb necib

شارب نصيب

C. seridis.

Tafrat.

Bou neggar

ابونقار

C. sphærocephala.

Tamersaga — Timerzouga.

C. sulfurea.

Bou neggar

ابونقار

Centranthus ruber. — Centranthe, Valériane rouge.

Nouar el bellaredj

نوار البلارج

Lahiet er raai

كحمة الراعي

Cephalaria mauritanica.

Imetzazoual.

Cerastium glomeratum.

Tamechta.

Mechitta

مشيطة

Cerasus. — Voir *Prunus*.

Ceratocephalus falcatus.

Djerb es seba	جرب السبع	Chouk el agreb	شوى العفرب
Dil el djemel	ديل الجمل		

Ceratonia siliqua. — Caroubier.

Tikherroubt — *Tasligoua* — *Asriouia* — *Selaroua* — *Ikidou* —
Tikidat T — *Tirbilt* (fruit) — *Abernid* (caroube verte) —
Tikida (caroube mûre).

Kharrouba	خروبة	Ribba	ريبة
-----------	-------	-------	------

Graine de Caroube. Poids, la graine, 0 gr. 20.

Nouaia	نواية
--------	-------

Ceratophyllum demersum.

Bouafan.

Hamoul	حمول
--------	------

Cerithe major, C. gymnandra. — Mélinet.

Aïkfi en terhioult — *Benamil* — *Tikjarine* — *Rhesri*.

Khera en nehal	خر النحل	Foul ed dib	بول الديب
Fouila	بويلة	Bezoult el khadem	بزولة الخادم

Ceterach officinarum. — Doradille.

Aqerbane	عقربان	Qocebir el bir	فصبر البير
----------	--------	----------------	------------

Chærophyllum. — Voy. *Anthrisus*.

Chamærops humilis. — Palmier nain.

Tezzomt — *Ousser* — *Igezdem* — *Tiznirt* — *Afeddouz* — *Ased-dir* — *Taddakt* (le fruit).

Doum	دوم	R'az (le fruit)	غاز
Djoumar (le cœur, comestible)	جمار		

Chara foetida. — Charaigne.

Bou ineraq	ابوينيراقي	Khabaq	خابوق
Chouf el Djeran	شوف الجران		

Cheiranthus Cheiri. — Giroflée des murailles (1).

Kheiri	خييري	Mantour	منتور
Kheilri	خيلي	Djeiri	جييري

Les Giroflées étaient très cultivées par les Arabes. Ibn el Aouam décrit longuement leur culture. Les variétés doubles existaient au 13^e siècle. Ibn el Aouam dit en effet : « La Giroflée jaune est plus double que les autres, elle ne produit pas de graines ».

Cette Giroflée double existe encore dans les jardins d'Alger, où elle est multipliée par boutures.

Chelidonium majus. — Chelidoine.

Beglet el khottaïfa	بغلة الخطايفة	Memeran	مامران
---------------------	---------------	---------	--------

Chenolea canariensis.

Damran	دامرن	Belbal	بلبل
--------	-------	--------	------

Chenopodium album. — Ansérine blanche.

Belitou.

Soltan el behaïr سلطان البحاير

Feuilles comestibles comme épinard. Une espèce voisine, *Ch. amaranthicolor*, Ansérine amaranthè, naturalisée dans le Tell et dans les Oasis, est utilisée comme épinard d'été.

Ch. ambrosioides. — Thé du Mexique.

M'rinza.

Cianama	صيانامة	Bersiana	برسيانا
Natne	ناتن		

Feuilles aromatiques employées en infusion théiforme. Les fruits contiennent l'Ascaridol vermifuge.

(1) Espagnol : Aleli. Cf. berb. Alili, *Nerium Oleander*, dont le nom a passé à la giroflée à cause de la similitude des feuilles (MAIRE).

Ch. hybridum.

Aktsoum

اكثوم

Ch. murale et Ch. opulifolium.

Tlesbane — Lessig T — Timmecine — Tibbi T.

Merzita

مرزيتة

Habliya

هبلية

Oum zeritta

أم زريطة

Hachich el far

حشيش الفار

Ch. Vulvaria. — Vulvaire.

Tahouet T.

Balia

بالية

Melfouf el kelb

ملفوف الكلب

Rhoumran

غمران

Chlamyphora pubescens.

Oukekouane T — Ouqchouane.

Garthoufa, guerittfa

فرطوبة

Qreiza

فريزة

Filia

فلية

Chlora grandiflora.

Aqchera — Chadja — Nichdji — Qelilou.

Rechitt

رشيط

Zendaroun

زندارون

Tadger, touidjer

تويجر

Bou resmoun

بور سمون

Chadja

شجة

Chlorea vulpina.

Azzar-n-idgel.

Chloris Gayana. — Chloris.

Ber es smoun

بر السمون

Cette graminée rampante des stations sèches et du Sahara se montre un bon fourrage dans les terrains sablonneux surtout.

Ch. villosa.

Khortal

خرطال

Chondrilla juncea.

Khichniza

خيشنيزة

Chrozophora. — Cf. Crczophora.

Chrysanthemum coronarium et Ch. carinatum.

Tiourzir'ine — Ouazdouz — Taoulzit — Aouzed — Merzir'idén.

Mourrara

مرارة

Djachouane

جاشوان

Aasloudya

عسلودية

Gahouane, gihouana

فحوانة

Rezaïma

رزايمة

Keraa ed djadja

كرع الكجاجة

Ch. corymbosum.

Chedjeret Meriem

شجرة مريم

Ch. deserticolum.

Gahouan

Karkaz | فحوان

كرجاز

Ch. fuscatum.

Baiaoua

Qerera | باياوة

فرارة

Ch. macrocarpum.

Aouleqlis T — Lerhaouane T.

Bou ibicha

ابو يبيشة

Ch. macrotum.

Rezima

رزيمة

Ch. Myconis.

Aïate.

Rezima, Rezam,

رزينة

Zed, zedou, bou

ابوزدودة

Rezaïna

zedouda

Chemla

شملة

C. — *Ch. Parthenium*. — Matricaire, cult.

Mouniat, meniat | منيات | Baboundj | بابونج

Ch. segetum.

Gahouane asfeur | فاهوان اصغر | Ourdjit | ورجيت

Çout habibi | صوت حبسيبي

Ch. trifurcatum.

Bou ibicha | ابويبيشة | Aïn el hedjane | عين الحجان

Ch. viscosum.

Merara | مرارة

C. — *Cicer arietinum*. — Pois chiche.

Ikiker — Hamaz — Djelbane T.

Homms, hammes, | حمص | Blabi, Lablabi (grai- | بللابي
Hammous, hamiça | ne grillée)

Beiqa | ببيقة

Le hammous torréfié est très souvent mélangé au café, il ne lui communique aucun goût désagréable.

C. — *Cichorium endivia*. — Endive, cult.

Chikouria | شيكورية | Iindib, hendba | هندبة

C. *Intybus*, C. *divaricatum*. — Chicorée.

Arhlilou — Timerzouga — Mersag — Timizagt — Tsalina.

Seriss | سريس | Tiffaf | تلغاف

Djouldjoulane | جلجلان | Chicouria | شيكورية

D. — *Cinnamomum Cassia*. — Cannelle de Chine.

Igourfa.

Guerfa | غرفة | Gorfa khchina | غرفة خشينة

D. — *C. zeylanicum*. — Cannelle.

Horfa, gorfa, karfa	فروقة	Salikha	ساليخة
Djerfa	جروقة		

Circaea lutetiana.

Haïar	حايير	Hacheref	حشروف
-------	-------	----------	-------

Cirsium Casabonae.

Taskha — Arroksous — Agroum-n-imksaouen — Jernij.

C. *Dyris*.

Askra — Taoura.

C. *chrysacanthum*.

Askra-n-ouaman — Taoura.

C. *echinatum*.

Chouk el mo- chekkek	شوك المشكك	Kef es seba	كف السبع
-------------------------	------------	-------------	----------

C. *lanceolatum*.

Asnan.

C. *scabrum*.

Asnane boulrhoun.

Chouk el djemel	شوك الجمل	Baçous es ceïd	بغصوص الصيد
-----------------	-----------	----------------	-------------

C. *syriacum*. — *Notobasis syriaca*.

Chouk el hamir	شوك الحمير	Khorchouf el hamir	خرشوف الحمير
Chouk antar	شوك انتر	Baoual	بوال

Cistus albidus.

Touzzalt — Touzzala.

Ataï

اتاي

Feuilles employées en infusions théiformes par les indigènes.

C. Clusii et C. Munbyi.

Touzzla — Touzi — Mezzat.

Dil el maza | ديل المعزة | Khelilel maza | كليل المعزة

C. crispus.

Touzzla.

Mellih | مليخ | Ouerd el kelab | ورد الكلاب

C. ladaniferus.

Touzzalt.

Ouerd | ورد | Oum aliya | ام الية
Chedjeret el aden | شجرة لادن | Aïn if | عين يف

La graine est utilisée par les indigènes comme condiment.

C. laurifolius.

Irgel — Mzriz — Agelloud.

C. monspeliensis.

Tamechtibt — Irgel.

Oum aliya | ام الية

C. polymorphus.

Qaçça | فاصة | Ouard el kelab | ورد الكلاب
Mellih | مليخ |

C. heterophyllus et C. salviaefolius.

Touzzalt — Irgel.

Çfeira. | صغيرة | Chahmet el atrous | شحمة العتروس

C. villosus.

Irgel — Hamikou.

Citrullus colocynthis. — Coloquinte.

*Tadjellet T — Alkal T — Alqam — Tifersit — Tafersst —
Timhiddjit — Tabarka T.*

Hadja, Hadadja	حاجة. حدجة	Dingel	دينفل
Dahaq	دحافى	Marhoum	مرحوم
Hendel, henttel	هذدل, حنظل	Cice (fruit sec)	صيص
Hamdal	جدال	Habid (graines)	هبيد
Qitta en naam	فتا النعام	Haguellet (graines)	حفلة
Meraret el cekhhour	مرارة الصخور		

Graines utilisées pour la production d'un goudron.

Les graines de Coloquinte bouillies et torréfiées sont mangées ; elles se trouvent sur les marchés du Sud sous le nom de *Taberka*.

Ibn Beithar recommande la décoction de Coloquinte pour détruire les puces.

C. — C. vulgaris. — Pastèque, cult.

Tadelaat — Tiledjest T — Olcu.

Dellâa	دلاعة	Meroui	مروى
Guena	فنة		

C. — Citrus Bigaradia. — Bigaradier, Oranger amer, O. de Séville.

Narendj, Arendj	نارنج	Zehar (la fleur)	زهري
-----------------	-------	------------------	------

C. — C. deliciosa. — Mandarinier.

Youssef effendi (Trip.)	يوسف افندي	China roumi	شينة رومى
-------------------------	------------	-------------	-----------

C. — C. Lima. — Lime acide.

Lim beldi	ليم بلدي	Chemmam beldi	شمام بلدي
-----------	----------	---------------	-----------

Cette petite Lime est très anciennement cultivée dans le Sud tunisien.

C. — C. Limetta. — Limon doux.

Allime — Talimt.

Lima	ليمية	Lim bou sarra	ليم بوضرة
Lim halou	ليم حلو	Lim mouz	ليم موز
Lim mekkaoui	ليم مككاوي	Trondj menfouk	طونج منفوك

C. — *C. Limonia*. — Citronnier.

Limoun	ليمون	Lim el qareus	ليم الفارص
Qareus	فارص		

C. — *C. medica*. — Cédratier.

Touroundj	طرونج	Limoun Chairi	ليمون شاييري
Meguergeb	مقرغب	Nafache	نافاش
Zenboua	زنبيوع	Qidri nafache	فيدري نافاش
Khroubz el arsa	خروبز العرصة		

Les différentes formes de *C. Medica* paraissent d'une introduction très ancienne dans le Nord de l'Afrique.

C. — *C. sinensis*. — Oranger.

Chemmam T — Delbargane.

Tchina, china	شينة	Bortoughal, Bertegan	برتوغال
---------------	------	----------------------	---------

Var. *limoides*. — Orange Lime.

Meski	مسكي	Narendj halou	نارنج حلو
-------	------	---------------	-----------

L'orange lime est un hybride ayant l'apparence d'une orange mais la saveur sucrée sans acidité de la Lime douce. Cette variété est cultivée en Andalousie, *Grano de oro*, à Malte, *Loumi lain*, en Tunisie, *Meski*.

Cladanthus arabicus.

Aourzid.

Gemra	فمـرة	Ttafs	طبص
-------	-------	-------	-----

Clematis cirrhosa. — Clématite.

Timedjerdint — Touzimt.

Zenzou	زنزو	Louaï	لسواي
Rhamous	غموس	Cheham el atrous	شحم العتروس

Cl. flammula. — Clématite.

Touzimt — Touqerroqerane — Azenzou.

Sebenq	سبنق	Qamit bent el	قامت بنت الملك
Anesera	عنصرة	malek	
Nar beurd, feu froid	نار برد		

La plante contuse, appliquée sur la peau, détermine des ulcères ; en usage chez les mendiants simulateurs.

Cleome arabica.

Tichmougin — Tamazout T — Oyok T — Aouiaq T — Ahaj-jar T — Ouiar — Hoïakh T.

Netten, nettin	نتين	Mrhaïnza	مغاييزة
(puant)		Oum djeladjel (mère	ام الجلاجل
Mekhinza (puant)	مخينة	des clochettes)	
Chareka	شاركة	Mneitnâa	منيتنع
Goufaz (méprisé)	فجاز	Madjnoun	ماجنون
Mechoualleg	مشوالق		

Clypeola jonthlaspi.

Talset.

Chicus benedictus. — Chardon béni.

Khirria	خربيع	Acifira	عصيفيرة
---------	-------	---------	---------

Cocculus pendulus. — *C. Leceba.*

Lehcuaïl — Amateltel T.

Kebats	كبات	Tourach	طوراش
Lebakh el djebel	لباخ الجبل	Erdjadj	عرجاج

Codium tomentosum.

Rh'assoul el bahri غاسول البحري

D. — Coffea arabica. — Caféier.

Boun | Qahoua | بن | القهوة

C. — Coix Lacryma. — Larme de Job.

Dem Ayoub | دم أيوب

Colchicum autumnale. — Colchique.

Chamira	شامية	Hafer el mohar	حافر المهر
Qatel el kelb	قاتل الكلب	Sourendjan	سورنجان
Oukna	وكنه	Assabi hermes	اصابع هرمس

Le Colchique est l'Hermodactyle des anciens, Assibi Hermès (= les doigts d'Hermès).

C. Bertoloni.

Soult el kelba | سولت الكلبة

C. montanum.

Keikout | كيكون

N. Colocasia antiquorum. — Colocase.

Ker, kour, kerir	ك-ر	Sandj	سانج
Qolqas	فلقص	Kourkoum	كوركوم
Siaoun	سياون		

Cette Aroïdée à tubercules alimentaires a dû être cultivée à une époque très ancienne, il en existe encore un peuplement subspontané entre Bône et La Calle, près d'une source dans le défilé de Bou-Redine. Elle se retrouve dans les mêmes conditions près de Tétouan.

Colutea arborescens. — Baguenaudier.

Qelouta

فلوتة

D. — **Commiphora Myrrha.** — Myrrhe.

Meur (drogue)

مر

Conium maculatum.

Sellata — *Hakin T* — *Guebaba.*

Sikrane

سيكران, شكران

Ziata

زياتة

Djerir, djerhir

ج-ريسر

Krouniza

كرونيةزة

Dans le droguier indigène le fruit se nomme *Harmel el Djézair*. حرمل
الجزائري ; à Constantine les enfants mangent, sans en être incommodés,
la racine charnue qu'ils nomment Barboucha بر-بوشة

Conringia orientalis.

Badjia

بجيج

Convolvulus althæoides et C. tenuissimus.

Louaia

لواية

Ttouila

طويلة

Louzga

لوزفة

Chouhatem

شوحتم

Alleg

علق

Ttobbana

طبانة

C. arvensis. — Liseron des champs.

Alouaich — *Louaouai* — *Loueg* — *Anschfel.*

Rh'ourime

غوريم

Halib el rh'zal

حليب الغزال

Lebena

لبنه

Aleiq

عليق

Douilat

دويلة

Tarbouch el r'orab

طربوش الغراب

C. Cantabrica.

Chachiat ed dob

شاشية الداب

C. lineatus.

Laïma

لايمة

C. supinus.

Teg'igit.

Bou machgoun

ابو مشغون

C. Trabuti.

Ferskil.

Bou chebett

ابو شبط

C. tricolor. — Belle de jour.

Souçane berri

سوسن بري

Conyza ambigua.

Gemliya

فمليّة

Corallina officinalis. — Coralline.

Khez el behar el abiodh خز البحر الابيض

C. Corchorus antichorus.

Lalou

لالو

C. — C. olitorius. — Corette potagère, cult.

Bedenfou en tefrayayi.

Qenaouya

ملوخية العجم | Meloukhya el adjem | فناوية

Cordylocarpus muricatus.

Senafou

سنافو

C. — Coriandrum sativum.

Gouzbir T.

Kosbara, Kesbour,

كزبارة

Tabel (le fruit)

تابل

Debcha

دبشة

Coriaria myrtifolia. — Redoul, Coriaire.

Arouz — Rouiza.

Rouida | الرويصنة | Redoul | ردول

Les fruits, toxiques, occasionnent des accidents parfois mortels chez les enfants. Feuilles riches en tannin.

Coris mouspeliaca.

Hanjerak | حنجراك

Cornulaca monacantha.

Tohar T — Tahara T.

Hadd | حد | Djouri | جوري

Coronilla juncea. — Coronille.

Atartag.

Ayatt | اياط | Zaza | زازة

C. pentaphylla.

Tardjouant.

Felgi | بلقي

C. ramosissima.

Ifski.

C. scorpioides.

Redjel el oual | رجل الوعل | Akefa | عكبة, عفيفة
Qors begra | خوص بشرة

C. viminalis.

Tinicuchi.

Corrigiola telephiifolia.

Tacerrint — Serient — Ouberka — Chellalah M. (poudre).

Serrh'ine	سرغين	Bokhour mourchka	بخور مورشكة
Bokhour el berber	بخور البربر		

Ibn Beithar signale la récolte en Berbérie de la Serrh'ine ; dans la traduction de Leclerc cette drogue est rapportée à tort au *Telephium Imperati*. La Serrh'ine sert à la préparation d'un parfum par fumigation très usité. La récolte se pratique encore dans la région de Chellala.

Cortusa Matthioli (1)

Qerttas	فرطاس	Ouden ed debba	اذن الدبة
---------	-------	----------------	-----------

C. — Corylus avellana. — Noisetier.

Tedjra labendaq.

Bendaga	بندقة	Boundouq	بندقي
---------	-------	----------	-------

Cotoneaster Fontanesii et C. nummularia.

Acerharcif bouzerou — Amksou — Acorara M'lel.

Akeran ifrakh	اكران يفراخ
---------------	-------------

Cotula coronopifolia.

Baboundj	بابونج	Guertoufa	فرطوفة
----------	--------	-----------	--------

Cotyledon Umbilicus-Veneris. — Nombril de Vénus.

Tibek boukine — Irghi.

Ouden ech cheikh	اذن الشيخ	Gorirfat	فريرافات
Ouden el gasis	اذن الفسيس	Bou zaaka	ابورعكة
Ouden el qadi	اذن الفاصي	Qadah Meriam	فدح مريم
Hedna	هدنة	Metired et tolba	متيرد الطلبة

(1) Cette plante est étrangère à l'Afrique (R. M.).

Crambe Kralikii.

Aferhalar T.

Harfi	حروي	Qemah el adjema	فمح لاجمي
Qemah el hadjla	فمح الحجلة		

Cratægus Azarolus. — Azerolier.

Tazaarourt — Tafirez — Zinebil.

Zaaroura, zarour	زعرورة	Tefifiha	تيفيحية
------------------	--------	----------	---------

C. oxyacantha, C. laciniata. — Aubépine.

Atlemen — Admame — Demamaï — Idmine — Izmine.

Bou Mekherri	ابو مخري	Baba adjina	بابا اعجينة
--------------	----------	-------------	-------------

Crepis bulbosa.

Line	لين	Bedd el ardh	بيد الارض
Lesane el djemel	لسان الجمل		

C. radicata et C. amplexifolia.

Haoudane	حودان	Merara	مرارة
----------	-------	--------	-------

C. senecioides.

Lebina	لبينة
--------	-------

C. taraxacifolia, C. Clausonis.

Derset el adjouza	صرسة العجوزة	Lezaïza	لزيظة
-------------------	--------------	---------	-------

Cressa cretica.

Melliha	مليحة	Nadaoua	ناداوة
Rh'orara	غرارة	Achebet el ma	عشبة الماء
Melifa	مليقة		

Le *Cressa* sécrète abondamment du chlorure de magnésium qui fixe une certaine quantité d'eau surtout la nuit, ce qui permet à la plante de se maintenir en été dans les stations sèches.

Crithmum maritimum. — Perce pierre.

Chemeret el beharya | شجرة البحرية | Selattet el behar | سلطة البحر

Crocus atlanticus.

Haloua

الخلوة

C. — C. sativus. — Safran, cult.

Kouzrkoum.

Zaafrane

زعفران

Crotalaria saharae, C. Vialattei.

Afarfar T.

Crozophora Brocchiana, C. senegalensis.

Afergak T.

Cendres employées par les Touaregs pour panser les plaies des chameaux.

C. tinctoria. — Tournesol.

Milch.

Meraas

مراعس

Daret ech Chems

دائرة الشمس

Nil

نيل

Ghobbeiza

غبيزة

Tabia ech chems

تابع الشمس

Gasbet el hamam

فصبة الحمام

Crucianella maritima.

Belbial

بلبيال

Crupina vulgaris.

Tisnamen.

Doumeran

دومران

Ctenium elegans.

Alimmoz T.

Ctenopsis pectinella.

Degouga دقوفة

C. — Cucumis dudaim, cult.

Gouddima قوديمة

C. — Cucumis melo. — Melon.

Tarrhsimte — Tirhsimine — Afqous — Bambous T.

Bettikha بطيخة | Feggouce فصوص

On trouve dans les Oasis, au Mزاب notamment, le melon que Forskal nomme *Cucumis Chate*, en arabe *Adjour* عجبور. Ce melon de forme allongée contient beaucoup d'eau. On pratique à l'extrémité, au moment de la maturité, une ouverture par laquelle on introduit une baguette qui sert à réduire la chair en une pulpe liquide. Le trou étant bouché on enterre le melon sans le détacher et après quelques jours on le trouve plein d'un liquide sucré très apprécié.

C. — C. sativus. — Concombre.

Takhiart — Lekhiar — Ikel — Tsouarour — Qoqqous.

Khiara	خيارة	Bettikh el deker	بطيخ الذكر
Faggouce	فصوص	Tarchi (cornichon)	طرشي
Gata	فشا		

C. — Cucurbita maxima. — Citrouille.

Taberiout — Takassaïm T.

Kabouia	كابوية	Koussa	كوسة
Gara	فارة	Derioua	جربوة

C. — C. moschata. — Courge bédouine.

Taksaïl — Tamiça — Takaçaïm.

Chemmama شمامة

C. — *C. Pepo.* — Courgette.

Kabéouaten T — Sagadou T.

Qeria, khiara, garaa	فريعة	Kabouia	كابوية
Kouaba	كوابية	Djirouad	جيرواد

D. — *Cuminum Cyminum.* — Cumin.

Acham — Ichammen — Ichoumane — Azcar T.

Kemmoun كـمـون

Cupressus sempervirens. — Cyprés.

Tiddi.

Ceroual, cerou, çarou	صـرول	Bestana	بـسـتـانـة
Çaed	صـعـد	Hiyat	حـيـات

Irz et Arar par confusion avec genévrier et thuya.

C. — *Dupreziana* Camus.

Tarout T.

Forme saharienne du Cyprés. En voie de disparition, a formé des peuplements importants dans le Tassili — à une époque relativement récente, car on trouve son bois dans les constructions, notamment à Rhât.

D. — *Curcuma longa.* — Curcuma, drogue.

Zarounbad زرنباد

Cuscuta planiflora et *C. epithymum.*

Akchout — Affistoun — Aftimoun.

Zouh mouk	زحموك	Hommeid el arneb	جايد الارنب
Nechab	نشاب	Gaitra	صعيتوة
Kachout, kouchout, akchout			كشوت

Cutandia divaricata.

Saq djerada ساق جرادة

C. memphitica.

Nemece	نمص	Zebbal	زبال
Chafour	شافور	Samma	سامة

Cyclamen africanum, C. persicum.

Tazerdat — Taguella — Qimerharem — Taceraant.

Hedebi, hadibia	حدبية	Khobzet ed dib	خبزة الديب
Artanitsa	عرونيثا	Khroubz el	خبز المشايخ
Bakhour Meriem (le	بخور مريم	mechaikh	
parfum de la Vierge)		Khroubz el	خبز الفوروب
Adrioun	اذريون	gouroub	

C. - Cydonia vulgaris. — Cognassier.

Takthouniya.

Safardjel, sferdjela	سفرجلة	R'hçace (le fruit)	غصاص
----------------------	--------	--------------------	------

Cynanchum acutum.

Aliga — Allig — Alga — Hali.

Lebina	لبينة	Mouddet	مودة
--------	-------	---------	------

Cynara Cardunculus. — Cardon sauvage, artichaut sauvage.

Taga — Tarh'a — Arhdou — Taredouit — Tar'ddiout M — Assaouen.

Khorchef	خرشيف	Asloudj (tige)	عسلوج
Gernina	قرونية	Djimar (côte des	جار
Tindjara	طنجرة	feuilles)	
Djenah en nser	جناح النسر	Haqq (fleurons)	حاف
Garnoune (le capitule)	قرونون		

Var. *Scolymus*. — Artichaut, cult.

Tifrhcut — *Fegane* — *Taga*.

Khorchef en	خرشب النصارى	Qennarya	فنارية
neçara			

C. humilis.

Fegaa	بفاعة
-------	-------

C. Hystrix.

Takacha — *Amrir*.

Cynodon Dactylon. — Chiendent pied de poule.

Tizimit — *Tagamaït* — *Imelzi* — *Haffar* — *Toungane* — *Targuiouine* — *Agouzmir* — *Aoukeraz T* — *Almès T*.

Endjil	نجيل	Oubel	عوبل
Nedjem	نجم	Tsil	ثيل
Nedjib, ndjil,	نجيب , نجيل	Adjezmir	اجزمير
nadjir	نجير	Rahats	راحت
Zabak	زابك	Raïfa	رعيفة
Kezmir	كزمير	Aakriche	عكوش

Le *Cynodon* est au Sahara une grande ressource pour les troupeaux.

Cynoglossum cheirifolium.

Oudnin el djediane ادنين الكجديان

C. pictum.

Asfarar — *Asfarfar*.

Saboun el arais	صابون العرايس	Ouden el arneb	اذن الارنب
Leçane eddib, el	لسان الديب	Ouden ech châa	اذن الشاة
kelb		Khodna mâak	خذني معاك

Cynomorium coccineum. — Champignon de Malte.

Tarlous — Terzous — Afdad.

Zobb el Tourqi	زب التوكي	Tertout el beni	ترتوت البني ادم
Zobb el ardh	زب الارض	edem	
Zobb el raba	زب الغابة	Haoukal	حوكال
Zobb el qa'a	زب الفع	Moussourar	موسورار
Abouchel	ابوشال		

Parasite sur les Salsolacées, a été utilisée comme astringent.

Cynosurus cristatus. — Crételle.

Redjel el hadjla رجل الحجلة

C. elegans.

Sebellou سبلو

Cyperus conglomeratus.

Tkainak — Telebout.

Qerqaz	قرفاز	Bouce el begra	بوص البغرة
Gdellou	جدللو	Echoub	عشوب

C. — C. esculentus. — Souchet comestible.

Esp. *Chufa*.

Habb el aziz حب العزيز | Habb ez zelim حب الزليم

Les tubercules du Souchet, féculents, sucrés et huileux, sont communément consommés après avoir été légèrement torréfiés. En Espagne, on en prépare la *horchata de chufas*, sorte d'orgeat.

C. fuscus.

Nerh'il نغريل

C. laevigatus et C. distachyus.

Merga	مرقة	Chaar el halouf	شعار الحلويف
Zreb el halouf	زغب الحلويف	Bourbet	بوربته

C. longus. — Souchet long.

Tirhlet.

Çaad, çaïda	سعد, صعدة	Berbik	بربيك
-------------	-----------	--------	-------

Rhizome noir non renflé, très parfumé, amer et astringent ; autrefois employé en médecine. Les indigènes utilisent les tiges pour lier les manques de tabac.

C. rotundus. — Souchet rond.

Azjmir — Tasselbout.

Saal	سعل	Bourbet	بوربته
Sbil el mehars	سبيل المحرس	Felfel es soudan	فلفل السودان
Çaad el hameur	صعد الحمار	Souchet	شوشة

Le souchet rond a un rhizome mince, renflé en tubercules arrondis, parfumés. Ce Cyperus est propagé par les arbres provenant de pépinières envahies.

Cytinus hypocistis. — Cytinet hypociste.

Taratsits.

Dakhmous	دخموس	Tertouts	طرثوث
Tbor el har	تبر الحمر	Roub roubbah	رب رباح
Hioufistidas	هيو فسطيداس	Dokar el ard	دكار الارض
Bou chemlal	ابو شملال		

Vit en parasite sur les Cistes. Le suc d'Hypociste était très estimé comme astringent, il entraînait dans la thériaque.

Cytisus Balansae.

Irrhis — Amsgré.

C. Battandieri.

Ahamjej — Akhamelel

C. biflorus.

Agga

عقفة

C. Fontanesii. — Erka.

C. linifolius.

Irdjaouan — Hisbane — Lezaiza.

شجرة العتروس Chahmet el atrous

C. triflorus.

*Tillouzit — Ilougli — Tilqi — Hilgoui — Toulgit — Timech-
rirate — Mersir'id.*

Qitis

فيطس | Bouharis

بوحريس

D

Dactylis glomerata. — Dactyle.

Affar.

Nedjma	نجمة	Nichia	نيسية
Doukna	دكنة		

Dactyloctenium aegyptiacum.

Naïm es salib	نعيم الصليب	Kerrsi	كرسي
Redjel el herbdia	رجل الحربية		

Daemia cordata.

Tachkal — Dellakal — Tellakh — Sellaha.

Demya	دمية	Louas	لواس
Rouk	روك	Lououaï	لووعي
Aleg	علق	Oum el leben	أم اللبن
R'alga	غالقة	Guelaa	فاعة
Leben el hamir	لبن الحمير		

La plante écrasée est utilisée pour la préparation des cuirs du Tafilalet.

Damasonium Bourgaei.

Mizmar er raai مزمار الراعي

Danthonia Forskahlil.

Aharaï T.

Rind	ريند	Mouhassal	موحسل
Rebia	ربيع		

Daphne Gnidium. — Garou.

Sebbarh T — Init.

Lezzaz, Azzaz

لزاز | Djouzet er raïane جوزة الرعيان

Le garou a été employé par la médecine arabe à l'intérieur et à l'extérieur comme révulsif. Abder Rezzaq dit : « une de ses propriétés est de tuer le fœtus, on ne doit pas le donner aux femmes enceintes ». Employé de nos jours par les femmes indigènes comme abortif, il a déterminé fréquemment la mort. Le lezzaz est aussi utilisé pour la teinture en jaune.

D. Laureola.

Ajiji.

Datura metel.

Bourzeug T.

Mandj, bendj

منج , بنج

Chez les Touareg, la graine de *Bourzeug* est employée concurremment avec l'*Afahlehlé* par les femmes pour provoquer l'embonpoint.

Voy. *Hyoscyamus Falezlez.*

D. Stramonium. — Stramoine.

Tabourzigt.

Chedjret el djinna	سجرة الجنة	Habb el foua	حب البعوة
Djahnama	جهنامة	(la graine)	
Messekra	مسكرة	Djouza matel (le	جوزة ماتل
Tatoura, datoura	تاتورة , دتورة	fruit)	
Djouzet el morked el mechouka	(fruit)		جوزة المرفد المشوكة

Daucus aureus.

Abellaou.

Safariya

صغرية |

C. — *D. sativus*. — Carotte.

Tafsnar — Tazdalt — Ouachefou — Ardou ouakli — Zaroudia — Hasseka ezzeroudiet.

Sennaïriya (cult.) (۱)	زردية	Sennaïriya (cult.) (۱)	سنائرية
Asfanarya, safna-		Djazar, djizar	جزر
ria, sfanaria	اسفنارية	Douqou (la graine)	دوقوا

IAMBOURCHAD raconte que le peuple de son pays faisait du pain avec la carotte. Ils la coupaient en menus morceaux, la faisaient sécher, ajoutaient une certaine quantité de farine et on obtenait un pain de bonne qualité sain et nourrissant ; on le mangeait surtout avec des préparations sucrées. (IBN EL AOUAM).

D. crinitus.

Eurq Sidi Meçaoud	عرفى سيدى مسعود	Fachouk, la racine, drogue.	فاشوك
-------------------	-----------------	-----------------------------	-------

D. gummifer.

Bou deguiga ابو دغيفة

D. maximus.

Tazdalt — Sekniou.

Djezer berri	حزر بري	Zaaket el gott	زكاة الفط
Merhzal el itima	مغزل اليتيمة	Sfenariet ed douab	سفنارية الدواب

Le *Daneus maximus* paraît être l'ancêtre de la carotte plutôt que le *D. Carota*.

D. muricatus.

Ouarzdel.

Rechad	رشاد	Hasket el arbiya	حسكة العربية
--------	------	------------------	--------------

D. siculus.

Zafrana	زفرانة	Bou dgiga	ابو دغيفة
---------	--------	-----------	-----------

(1) Espagnol : zanahoria (R. M.).

D. parviflorus.

Sennaïriet el behim سنائرية البهم

Djezer berri جزار برري

Deckera aculeata.

Iless bou zegueur — Iless nezgeren.

Lessane el feurd لسان العرد

Delphinium Ajacis, D. Consolida. — Dauphinelle.

Zeriga	زريقة	Harakabou	حراكابو
Zerqtoun	زرقطون	Haïya	حية

D. junceum.

Tametouata.

Hasissen	حسيسن	Regig	رغيغ
----------	-------	-------	------

D. orientale, D. pubescens, D. mauritanicum.

Bousbia	أبو سبيح	Chabir	شابيري
Hemime	حميم		

D. peregrinum.

Tametouata.

Zeriga	زريقة	Regig	رغيغ
--------	-------	-------	------

D. Staphysagria. — Staphysaigre.

Achacha اشاشة | Habb er ras (la graine) حب الرأس

La graine de Staphysaigre se trouve dans les droguiers indigènes, elle a été depuis l'antiquité employée pour la destruction des poux de la tête, d'où le nom de *habb er ras* graine de tête. Pour les phthiriasés et les teignes on prépare un emplâtre avec graines pilées de Staphysaigre, huile et gomme ammoniacque.

Dianthella compressa.

Adhem — Oudmi.

Dianthus Caryophyllus. — OEillet.

Takhenfelt — Tagroufelt — Bouzedouz.

Qorounfel | فرنجل | Guesmir فسمير

D. liburnicus.

Qronfel el kef, el kifane فرنجل الكاف

D. longicaulis.

Qronfel ourdi فرنجل وردي

D. serculatus.

Qronfel el mecherieg فرنل المشرق

D. siculus.

Ras el hadjela راس الحجلة

D. velutinus.

Qronfel el khela | فرنجل الكلا | Qronfel serhir فرنجل صغير

Didesmus bipinnatus.

Lisles ليسلس

Digitalis atlantica.

Zeheur es kechatbine زهر الكشاتبين

Diospyros ?

Yabnous T (Duveyrier).

Diotis candidissima. — Hierba buena.

Chiba | شبة | Arhbita اغبيرة

Le Diotis récolté par les pêcheurs sur les plages est utilisé comme fébrifuge.

Dipcadi serotinum.

Kaïla

كائلة

En Egypte le bulbe de Dipcadi nommé *borreit* بريت est mangé par les Bédouins (FORSKAHL).

Diplotaxis acris.

Azezzga T.

D. Duveyrierana.

Tanekfaït T — *Azededja* T.

Harra

حارة

Comestible.

D. eruroides.

Tanekfaït — *Djakhou*.

Hachfan

حشبان | Merquouche

مرفوش

Cette crucifère consommée en grande quantité a une action vésicante sur la muqueuse du tube digestif des ruminants.

D. muralis.

Reguiga

رفيفة

D. pendula, D. harra.

Ifès T.

Achnaf, chnef

اشناف

Bedjir

بجير

Mazloum

مزلوم

Harra

حارة

Moucham

مشام

D. simplex.

Djerdjir

جرجير

D. virgata.

Chart'am | شرتام Rh'erkas, qerkas غركاس، فركاس

C. — *Dipsacus fullonum*. — Chardon à foulon.

Cardane, cardoun | كاردن Chouk el drakhim شوك الدراخيم

D. sylvestris.

Tajahnid guizem.

Belgradis	ابن الفراديس	Mecht er raai	مشط الراعي
Denb es sebaa	دنب الصبع	Habachou	حباشو

C. — *Dolichos Lubia*.

Hadidjegen | حديجغن Loubia | لوبية

La variété cultivée en Algérie est le *D. melanophthalmus* à tache noire vers le hile.

E

Ecballium elaterium. — Concombre d'âne.

Afgous bourhioul.

Bit el roul	بيت الغول	Oumana	اوماننا
Fegouce el hamar	ففس الحمار	Oufadia	اوفادية
Quitta el hamar.	فتاء الحمر	Safirous	سفيروس
Ergis el hamar	ارفص الحمر		

Echinaria capitata.

Initi.

Ledna	لدنة	Laçig	لصيف
-------	------	-------	------

Echinophora spinosa.

Foufel | جوبل

Echinops spinosus, E. Bovei.

Taskrat — Teskera — Ameskelit T — Sarsor.

Fouga el djemel	بوفة الجمل	Chouk el hamir	شوك الحمير
Chouk el djemel	شوك الجمال	Chicaou	شيكاو
Kachir	كاشير	Sorr	صرت
Ikchir	عكشير		

Les indigènes emploient le Taskra dans les cas d'inertie de l'utérus chez la femme et chez les vaches ; ils donnent une décoction de la racine. Des recherches récentes ont démontré que le Taskra avait une action réelle sur les fibres musculaires lisses ; on l'a conseillé dans le traitement des hémorroïdes.

Echinopsilon muricatus.

Ouchast.

Khobeita, khobitsa	خبيشة	Haïtsam	حيشام
Abicha	عبيشة	Mileha	ميلحة
Baaçous el kherouf	بعصوص الخروب	Ereiam	اريام
R'bira	غبيرة		

Echiochilon fruticosum.

Tagouft T.

Djerda	جردة	Ras hamera	راس حارة
Idma	يدمة		

Echium arenarium.

Kahila

كحيلة

E. confusum.

Iles en askeur.

Ras el afaï	راس الافعي	Leçane el assil	لسن العسل
-------------	------------	-----------------	-----------

E. grandiflorum.

Iless ouguendouz.

Kahila	كحيلة	Nouar el khela	نوار الخلاء
--------	-------	----------------	-------------

E. humile. E. angustifolium.

Tainast T — Ouchcham — Oukhezam.

Hamimech	حيمش	Haricha	حريشة
----------	------	---------	-------

E. italicum.

Haricha

حريشة

E. plantagineum.

Ouacham — Ilès ouguendouz.

Leçane el tsour | لسان الشور | Bou chenf | أبو شنايف

E. Rauwolfii.

Taïnast.

E. sericeum.

Maçace el hanech | مصاص الكنش | Idma | يدممة
Aoud | عود | Kahela | كحيلة

E. trygorrhizum.

Mergad | مرفاد

C. — *Elæagnus angustifolius. E. hortensis.* — Chalef, Olivier de Bohême.

Zendjbar.

Khalef, khilaf | خلّاف, خيلاف | Zezefoun | زازافون
Bell | بل

Le Chalef est le *Salix ægyptiaca* de Forskal, les fleurs y sont distillées :
Eau de Khalaf (MOUDJ KHALAF).

Elaeoselinum Fontanesii.

Becibsa | بسببسة

E. meoïdes.

Ttafs, ttefas | صفس | Klikha | كليخة
Ziata meqlouba | زياتة مقلوبة

D. — *Elettaria repens.* — Cardamome, Droque.

Qaqola, qauquolea | قاقلة | Hab, hal, hil | حب, هال, هيل

La graine de Cardamome est aromatique et piquante.

C. — *Eleusine Coracana*. — Coracan.

Telbouni — *Dagoussa* — *Tjerga*.

Bichna (Trip)

بیشینه

Elymus caput-medusae.

Tikdert bourhioul.

Habb el adjaïz

حب العجايز

Emex spinosus.

Tacemmcut — *Zoumar* — *Elioua T* — *Ouabadir*.

Hammouïdda

حمويضة

Kebliis

كبليس

Haneçab, hanizaba,

حنصاب

Bou semmar

بو صمار

hendzab, hanedeb

Enarthdocarpus Chevallieri.

Elsell

السل

E. clavatus.

Aïn el hanech

عين الحنش

Achnaf

اشناف

Aïgane

عيقان

Kerkas

كركاس

Meddad

مداد

Habaliya

حبالية

Horf

حرف

Ephedra alata. — *Alenda*.

Timaïart — *Arzoum* — *Alelga*.

Alenda

علندة

Adam

عدام

L'*Alenda* forme des peuplements importants dans le désert. Cet *Ephedra* atteint parfois de grandes dimensions, les fruits sont consommés par les indigènes.

E. altissima.

Lallir' — Anchfel.

Abbassi

Bou ferag

عباسي | Belbal
ابو فراث | Lartta

بلبال
لوطه

E. Cossoniana.

Amater.

E. fragilis.

Azrem

ازرام

E. nebrodensis.

Aoulou ouid — Amater.

Dil el maïz

ديل المعين

Les femmes indigènes du Sud se servent des Ephedra comme plantes saponifères.

Epilobium hirsutum. — Epilobe.

Hachich ech chaaba | حشيش الشعبة | Ouqett iblis

وفت ييليس

Equisetum maximum. — Prêle.

Denb el khil

Denb el fars

دنب الخيل |
دنب الفرس |

Heull ou rebot

حل وربط

E. ramosissimum.

Medjmadja

مجماجة

Eragrostis cynosuroides.

Alili T — Tesendjelt T — Diss T.

Kalfi

كالفي

Erianthus Ravennae.

Atchane.

Diss

ديس

Erica arborea. — Bruyère.

Akhelendj — Akheloudj — Noumicha — Malaz.

Chendef	شندوب	Bou haddad	أبو حداد
Ariga	أريغى		

Charbon employé par les indigènes pour la forge.

E. scoparia.

Chanddaf. chendek شندوبى

Erinacea pungens.

Azerou.

Kedad, chedad,	كداد , شداد	Rharis	غريس
chedida		Zaaket el maïz	زكاة المعيز

Serait toxique pour les chameaux.

C. — Eriobothrya japonica. — Néflier du Japon.

Zarour	زعرور	Teffah el hend	تفاح الهند
--------	-------	----------------	------------

Erodium chium.

Imchen-n-tarzount.

E. ciconium. — Bec de grue.

Ar'emboub n'ousou — Iqsousen n-tgrod.

Bou machfa	أبومشعبة
Menkhar, guemgoum el bellardj	منخارو فمقوم البـلـارـج

E. cicutarium.

Tiser'mt ouakal — Tiser'nas — Hammar tardjilet — Haroud tardjilet.

Regma	رغمة
-------	------

E. glaucophyllum.

Saadane T — Ezma T — Merghid T.

Temiyer, toumiyer, tmaira تمير

Kabchiya كابشية | Mourat, merr'ad مرعاد

Employé comme condiment dans la cherba.

E. guttatum.

Hachichet koulbla حشيشة كابية | Regem balout رخم بالهوت

Ddemma ضمة

E. hirtum et E. asplenioides.

Timmer — Temri.

Regem el baroucha رخم البروشة

Les Sabariens consomment les tubérosités des différents *Erodium* : *E. guttatum*, *E. hirtum* et espèces affines.

E. laciniatum.

Regem رخم

E. malacoides.

Moudjaïh مجايح | Djerna جرننة

Ouqqel وفل

E. mauritanicum.

Mechtt el khil مشط الخيل

E. moschatum.

Tisour' nas.

Ebra er raaï ابرة الراعي | Atrechaa عطرشاة

E. pulverulentum.

Mergad. مرفد

E. sp. aff. guttatum. — Damma. Saddita (Tripolitaine).

Estimé comme fourrage.

Erophaca baetica.

Ibaoun guilef — *Ankeraf.*

Foul el halouf	فول الحلو	El djenn	الجن
Foul el khenzir	فول الخنزير	Kherroub el maïz	خروب المعيز
Foulia	فويلية		

Cette légumineuse consommée verte a produit des intoxications du bétail. En général les herbivores la dédaignent.

Erophila vulgaris.

Hachich el serhir حشيش الصغير

Eruca aurea.

Tanakfaïl T — *Alouet.*

E. pinnatifida.

Semna سمنة

E. sativa. — Roquette.

Achnef — *Thorfel* — *Tanakfaïl T.*

Djerdjir	جرجير	Horf	حرف
Kerkas	كركاس	Baglat Aïcha	بغلة عيشة
Aïhougam, Aïhaguen	عيعقان	Rouka	روكة
Bou kali	ابو كحلي		

Erucaria aegiceras.

Azegza.

Lesles	لسلس	Guern et kebh	فرن الكبش
Bou rokba	ابوركة		

Erucastrum leucanthum.

Chnaf

شناو

Harra

حرّة

Hachfan

حشبان

E. varium.

Khardel

خردل

C. — *Ervum Ervilia*. — Ervilier.

Taoult.

Kersenna

كوسنة

Cultivé par les indigènes qui estiment beaucoup la valeur alimentaire de la graine pour le bétail.

C. — *Ervum Lens*. — Lentille cult.

Tilentit — Ladès — Adens.

Adès, Adeça

عدس

Eryngium Bourgati.

Kerziz, tesselt-n-ouchchen.

E. campestre. — Panicaut.

Asnan — Azeroual — Aïazidh — Taoulouaza.

Chouk el abiod

شوك الابيض

Chouiket Ibrahim

شويكة يبراهيم

Galb el djadj

قلب الدجاج

Chouket ihoudiya

شوكة يهودية

Garsana

فرسنة

Fougga el djemel

ففاع الجمل

Chouk el mofelfel

شوك المجلجل

Foq

فوق

Chaqaqil, Cheqaqoul

اشقاقول

Doumiat chouka

دومية شوكة

Bou A'djel

ابو عجل

Doumia ras

دومية رأس

Foudjdja

فوجّة

E. dichotomum.

Chouk el dab | شوكى الذاب Trouzi | تروزي

E. ilicifolium.

Kef ed dib | كب الديب

E. maritimum.

Lahiet el maaza | كية المعزة

E. tricuspidatum.

Aïazid — Keskour.

Aïcha oum goricha | عيشة ام قريشة

E. triquetrum.

Nounkhar — Akhar — Aneggar.

Chouq zerka | شوكة زرفاء Zernidj | زرنيج
Bou neggar | ابو نغار Guendoudou | فندودو

Erythraea Centaurium. — Petite centauree.

Qelilou — Tikoukt — Tiouinet.

Mraret et hanech | مرارة الحنش Goustt el haïa | فوسط الحية
Qanttarioun | فانطاريون

E. ramosissima.

Tifechkane.

E. spicata.

Boubezzit | ابو بزيت Ayate | عياط

Erythrostictus punctatus.

Afahlehle n aheddan T.

Kikout, kaïkout	كيكوت	Segat el arneb	صغعة الارنب
Karchout	كرشوت	Beciid	بصيد
Akereche	أكريش		

Ce joli Colchique du Sahara mériterait d'être introduit dans les cultures florales.

L'oignon répand une odeur agréable qui passe pour faire fuir les ânes d'où le nom donné par les Touaregs *d'Afahlehle n-ehedan*, poison des ânes. La fécule de l'oignon est quelquefois consommée.

Eudianthe coeli-rosa.

Rebib	ريب	Gousmir	قسمىر
-------	-----	---------	-------

D. — *Eugenia aromatica*. — Girofle.

Qeronfel	فرنفل	Rass qeronfel (clou de girofle)	راس فرنفل
----------	-------	---------------------------------	-----------

Eupatorium cannabinum. — Eupatoire.

Tebbaq	تباف
--------	------

Euphorbia balsamifera.

Afernane	عبرنان	Agoua	عشوة
----------	--------	-------	------

Euphrasia viscosa.

Maddi	ماضي	Baaçous el kherouf	بعصوص الكروف
-------	------	--------------------	--------------

E. Beaumierana, E. Echinus.

Tikihout.

E. Bivonae.

Lezara	لزارة
--------	-------

E. calyptrata.

Tellak T — Tahouh.

Terget

ترفت

E. chamaesyce.

Bassad el moulouk بصاد الملوک

E. cornuta.

Gattaba

قطابنة | Merioua

مريوة

E. dendroides.

Talelt — Fernen.

Halib el ghaa

حليب الغاعة

E. exigua.

Namaniya

نعمانية

E. glebulosa.

Tanakkat T.

E. granulata.

Tellakh T — Ttesses T — Tehihans T.

Redia

رداع

E. Guyoniana.

Ammaia — Ammagia.

Halib ed daba

حليب الدابة

E. helioscopia. — Réveille-matin.

Ahon-n-igoura — Tafouri — Tanahout — Oumar'a — Ahon-n-izgaren — Moulbina — Aïfki en tarhioulte — Kerbabouche.

Halib ed diba

حليب الذيبة

E. luteola.

Hanrout.

E. megalatlantica.

Chidla.

E. nicaeensis.

Tinoura — Akzaz.

E. Paralias.

Ngess

نفس

E. Peplis.

Kharrara

خارارة

Tsaboun r'ett

ثابون غط

Halbita

حبيتة

E. Peplus, E. peploides.

Sabia

سبيع | Hezaza

هزازة

E. resinifera. — Euphorbe.

*Takout — Takert — Tikiout — Lagmez — Tanahot — Tana-
r'ant — Dermouss.*

Zgoum

زغوم

Liban moghrabi

لبن ماغربي

Fourbioun (la ré-
sine)

فوربيون

(résine)

La résine d'Euphorbe aurait été nommée par le roi Juba qui donna à cette drogue le nom de son médecin Euphorbe ; mais la plante est appelée de tout temps *Takout* par les Berbères marocains.

La résine d'Euphorbe a été utilisée dans l'antiquité comme collyre, révulsif, topique, contre l'alopecie et aussi contre la morsure des serpents. « Si on incise la piqûre d'un serpent de manière à agrandir la plaie et qu'on la remplisse d'Euphorbe, on prévient les accidents (ABD ER-REZZAQ) ».

La résine d'Euphorbe est de nos jours exportée du Maroc pour la confection de révulsifs genre thapsia.

E. scordifolia.

Tanout.

E. terracina.

Tafouri-n-isgern.

Evax argentea.

Foddhia serhira فضياء صغيرة

E. pygmaea, E. asterisciflora.

Alam علا | Ttaamiya طعمية

Evernia prunastri.

Cheiba شيبية

Evonymus latifolius. — Fusain.

Arquidjet er rahab عريفجة الراهب

F

C. — **Faba sativa.** — Fève cult.

Abaoun — Ibaoun — Ibiou — Galc T — Aouane — Aouaouane — Bebbauane.

Foula	بولة Djilla	جيلة
Fedjerel (jeunes fèves consommées avec la cosse)		بجفل
Foul hachadi (féverolle)	فول حشادي	

Les fleurs de fèves sont parfois demandées par le commerce de plantes médicinales.

Faba Pliniana.

Tibaouine.

Fève spontanée dans le Sersou et au Maroc, signalée par Pline, n'a été retrouvée que récemment. Le grain est très dur et résiste à la cuisson ; il est néanmoins récolté par les femmes indigènes. Paraît l'ancêtre de la Fève cultivée.

Fagonia Bruguieri.

Afessour T — Telcha T — Telaïhat.

F. eretica et F. kahirina.

Iafradj — Teliha — Taginant.

Chouriga, chourek,	شريفية	Chensouria	شنسورية
chouika		Sleteni	سلتنى
Chkekeha	شك-ح	Tlihat el aroui	طليحة الاروي

F. Flamandi.

Tahanet'nat T.

F. fruticans.

Talahiya.

Chegaa | شفاع

F. glutinosa.

Chegaa	شفاع	Cherk, Cherrik	شرك
Djemda	جمدة	Halaoua	حلاوة

F. isotricha.

Dsimaa	دسيماة	Mlahiya	ملاحية
--------	--------	---------	--------

Farsetia aegyptiaca.

Ourtemes T.

Horraïq, Hariq	حرايف	Djirba, Djerba	جربا
Cheliatt	شليات	Djereibia	جربية
Aïn el Arneb	عين الارنب	Felfila (la graine)	بلعيلة

F. linearis.

Agaset T — Agassid T.

et comme *F. aegyptiaca*.

F. ramosissima.

Marouget T.

Fedia cornucopiæ et espèces affines. — Doucette d'Alger.

*Takouk — Oudinet Takouk — Adjegigen en Tekhouk — Ibra
n takouk.*

Helhalet en naadja	حلحالة النعجة	Elanis	الانيس
--------------------	---------------	--------	--------

Les feuilles sont consommées en salade.

D. — *Ferula Assa-fœtida*. — Drogue.

Anedjouane	انجوعان	Hantit, hinetite (la gomme)	حنيطيط
------------	---------	--------------------------------	--------

F. communis. — Fêrûle.

Aboubal — *Touffalt* — *Zekelak* (la tige sèche) — *Taddrat* (l'ombelle).

Kechbour	كشبور	Kelkha (tige sèche)	كلخته
Besbas harami	بسباس حرامسي		

Les jeunes feuilles du cœur encore blanches sont mangées par les indigènes. Les tiges sèches sont utilisées pour la vannerie et la confection des ruches. Dans l'Ouest les tiges vertes piquées par un charançon (*Lixus umbellatarum*) laissent exsuder en grande quantité une gomme résine rappelant la gomme ammoniacque : *Ouchk* ou *ilk el kelakh* ملكة ou *fessoukh* فسوخ.

On récolte, parfois en très grande abondance, sur les souches de Fêrûle le *Pleurotus Ferulæ*, excellent champignon peu différent de l'Oreille de Panicaut *Pl. Eryngii* et nommé champignon du fenouil, en arabe *fougga*.

F. longipes, F. sulcata, F. vesceriteusis.

Kelakha	كلخته
---------	-------

F. tingitana.

Tsamkh-n-echaderi.

Festuca, F. algeriensis, F. atlantica, F. ovina.

Akhechlaou.

Gourth en naadj	قرط النعاج
-----------------	------------

F. arundinacea.

Guesmi	قسمي
--------	------

F. aurasiaca.

Taarane.

F. Mairei.

Idlis.

F. maroccana.

Isgri.

Ficaria ranunculoides, F. calthaeifolia. — Ficaire.

Tibiout — Tibaount.

Ber'oura, Bour'ara | بغورة Fouila | فويلة

Les racines féculentes sont mangées par les indigènes ; on les trouve sur le marché à Tlemcen.

Ficus carica. — Figuier.

*Taguerourt — Tanaglet — Tar'lith — Tamazate — Tamehil —
Tazart — Tahart T — Azart — Ahaï — Le fruit : Bakhis
— Emohi — Le fruit sec : Tazert, tñir'ame.*

Kerma, kermaya,	كرمة	Kermous (le fruit)	كرموس
karam		Tine (le fruit,	
Lemdja (figuier femelle)	لمجة	Sahara)	تين
Dokkar (figuier mâle)	دكار	Kartoss (le fruit)	كرتوس

Figue fleur : *Bakour — Ourgalen.*

Megdara (le fruit en pain) | مفدارة

Noms de la figue suivant son développement : *Akerkouch —
Azoubzeg — Tabekhsist — Inirem.*

Dénominations des principales variétés indigènes : *Taaranimt —
Azerou — Taameriout — Azagour guilef — Tamcingoult —
Tabouhiabcult — Tagaouaout — Abiarous — Takerkouch —
Tamkarkor — Timlouit — Aranine — Taaoust — Tabeloul
— Tazerart — Abouharchaou — El Hadj — Abelrendjour
Aranim — Abouremman — Azigzaou — Taharchaou —*

Taiadelst — *Taarlit* — *Azenjar* — *Tabakour* — *Averane* — *Taboukal* — *Taougehens* — *Mesrit* — *Tamguenout* — *Tamellalt* — *Tazaieht* — *Tacourchi* — *Tadefouit* — *Goulloul*.

Dénomination des figuiers mâles utilisés pour la caprification : *Dokar* — *Tadoukkart Madel* — *T. Beurzel* — *T. Azaïm* — *T. Aïn adjela* — *T. Tit-n-tesekkourtch* — *T. Azaouat* — *T. Ilcul* — *T. Akoran* — *T. Taranimt* — *T. Taberkhant* — *T. Aferass* — *T. Mor* — *T. en Tifousal*.

Succession des figues mâles du caprifiquier. Figues restant l'hiver sur les rameaux : *Ouaha* — *Chemoun*. Figues d'été : *Dokar* ; figue d'automne : *Djeha*.

Figuiers subspontanés à fruits non comestibles : *Tadoukkart guirzer*.

Les figuiers cultivés par les indigènes sont femelles, leur fécondation est assurée par la caprification, opération pratiquée depuis l'antiquité et qui consiste à suspendre dans les figuiers femelles des figues mâles ou *Dokkar*. Un hyménoptère (*Blastophaga*) né dans ces figues en sort couvert de pollen et pénètre dans les figues femelles et les féconde.

F. eucalyptoides et F. teloukat.

Teloukat T.

Deux *Ficus* intéressants du Hoggar, les fruits à fleurs femelles sont fécondés par un *Blastophaga* et donnent des graines fertiles, les figues sont mangées par les Touaregs.

Filago gallica.

Khenounet	خنونة النعجة	Taïmya, Tsaimya	تايمية
en naadja		Fedddhya	فضية

F. spathulata.

Hattaoum

حطوم

Foeniculum vulgare, *F. piperitum*. — Fenouil.

Tamessaout — *Lemsous* — *Lebisbas* — *Ouamsa*.

Besbaça, besbas	بسمباسة	Chbets	شبث
Dibcha	ديشة	Chemar (le fruit)	شمار
Razianedj	رازيانج	Naffa (le fruit)	ناقفة

Une variété de Fenouil est cultivée comme légume. Les fruits sont utilisés comme aromatiques. La forme spontanée *F. pipéritum* est employée comme condiment.

Fomes. — Voy. *Polyporus*.

Forskahlea tenacissima.

Tarement.

Hamched	حشد	Gidaba	فيدابة
Horreq	حرق	Dess	داص

Fradinia halimifolia.

Asfef.

Oum elouace, oum allouce

ام الواس

Passe dans le Sahara pour un poison du Chameau.

C. — *Fragaria vesca*. — Fraisier cult.

Toute el ardh	توت الارض	Toute en neçara	توت النصاري
Toute el gaa	توت الغاع		

On a parfois signalé le Fraisier comme spontané en Kabylie par confusion avec le *Polentilla micrantha*. Toute el ardh harami.

Francœuria crispa.

Timetfest T — Atlasa T — Tanater T — Atoua T.

Arfedj	عرج	Feliet el hamir	بلية الحمير
--------	-----	-----------------	-------------

F. laciniata.

Negueud	نغد	Berka	باركة
---------	-----	-------	-------

Frankenia florida, F. pallida, F. thymifolia, F. pulverulenta. F. lævis.

Tilesda.

Roukal, Regal	روكال, رفل	Koumida	كوميدة
Qbeida	فبيدة	Nemicha	نميشة
Dbeibiga	دبيبة	Ramal	رامل
Rebian	ربيان	Mellih	مليح
Melifa	مليفة	Oum Choucha	ام الشوشة
Guenouna	غنونة	Bahloul el goub	بهلول القوب
Guemila	غميلة		

Fraxinus dimorpha, F. xanthoxyloides.

Touzzalt — Imdes.

F. oxycarpa. — Frêne de Kabylie.

Taslent — Asseln — Islène — Islel — Asel — Sell — Tabouchicht.

Dardar	دردار	Lessane el acefour	لسان العصفور
Sella	سلة	(fruit)	
Mesharouane	مصحروان	langues d'oiseau	
		Lessane et ttir	لسان الطير

Les fruits du frêne se trouvent dans les drogueries indigènes. Les feuilles du frêne sont données par les Kabyles au bétail en automne.

Fumana arabica, F. thymifolia, F. lævipes.

Chemsiya	شمسية	Reguig	رغيف
Samhari	سمهري		

Fumaria africana, F. numidica.

Temourat — Tamrourt.

Ouaraq en nessa	ورق النسا	Ttfiche	طيفيش
Tmeur el R'orab	تمر الغراب	Hachich el kef	حشيش الكاف

F. agraria, F. capreolata, F. officinalis, F. parviflora, F. densiflora.
— Fumeterre.

Tir'ad guisr'i — Tigadisri — Adar-n-outebir — Tijoujar guisr'i — Ouila T.

Guessis	فيسيس	Zfinari el ahmar	زفيناري الأحمر
Chahtredj	شاهترج	Zaoudia	زاودية
Cibana	صبيانة	Bsibsa	بسبسة
Qilalou	فلالو	Hachichet es siban	حشيشة السيبان
Kalila	كاليلة	Hachichet er re-	حشيشة الرشام
Aïsouq	عيسوف	cham ou rechess	ورشس
Ouraq en Nsa	ورق النسا	Mecerane ed dedjadj	مصران الدجاج
Berouttia	برعوتية	Soumina	سومينة

Funaria hygrometrica.

Chena, ouchena شنا, اشنة

G

Gagea arvensis, G. circinata, G. fibrosa, G. Granatelli.

Zeïttoutt

زيطوط | Zidedoum

زيددوم

Gaillonia Reboudiana.

Djifna

جيفنة

Galactites tomentosa, G. mutabilis, G. Duriaei.

Acennane bour'ioul.

Akichaou

اكيشاو

Chouk el berhal

شوك البغال

Zeraïga.

زرايطة

Chouk ed dib

شوك الذيب

Chouk el hamir

شوك الحميم

Galega officinalis.

Zeria bouzeroum.

Galium aparine.

Ianetekh.

Fououa el djedian

فوة الجديان

Rouft el oucif

روفت الوصيف

Mesfi er raaï

مصفي الراعي

G. columella.

Çoufan

صوفان

G. murale, G. lucidum.

Braou.

Hennet el hadjar

حنة الحجار

G. Perralderii.

Arqous, Khezz bouzerou.

G. saccharatum.

Fououa haloua

جوة حلاوة

G. tunetanum.

Braou.

Fououa sefra

جوة صبرة

Employé pour la teinture.

Geaster hygrometricus.

Timesouatou.

Genista aspalathoides.

Aouira

عويوة

Dar chichaan

دار شيشعان

Berouchka

بروشكة

G. florida, G. capitellata.

Aleggou.

Chedida

شديدة

Serait toxique pour les chameaux.

G. myriacantha.

Asnam-n-cuar'at.

G. numidica.

Teqtaq.

G. quadriflora, G. retamoides,

Chedida.

G. Saharae.

Teleggit — Tilzgit T — Talougget — Sedida.

Merkh

مرخ

Lilga, liliga,
ouliga, alga

ليلغة

Graines utilisées pour la nourriture.

G. spartioides.

Haïat el atrous حياة العتروس

G. tricuspidata, G. ferox, G. ulicina.

Tazougouart Boulr'oum — Azezou — Ezzou — Ouzou — Azzil.

Guendoul, Kandoul فندول | Chebrag, chou- شوبرف
breq, chabrak

G. tridens.

Achfoud — Azzit — Tizit.

Geranium atlanticum, G. malviflorum.

Ibrat er raai ابرة الراعي

G. molle.

Tassekourt.

Ahtarcha احتارشة

G. Robertianum. — Herbe à Robert.

Reguemaya فماية | Djarna جرنأ
Talah تاج

Geropogon glaber.

Talma.

Geum urbanum. — Benoite.

Hachichet el mebrouka حشيشة المبروكة

Gladolus byzantinus, G. segetum. — Glaïeul.

Tizeft — Tafroul — Tafrouil oaoussen.

Kheta ختة | Sif et r'orab سيف الغراب

Glaucium corniculatum.

Gbabouch n itan — Aguenessnem.

Bougaraoun,	أبو قرون	Chegig et Guern	سقيف القرن
bougraoun		Mamitsa	ماميتا
Ben naman el be-rouch	بن نعمان البروش	Semsema	سمسمة

G. luteum.

Chegig et asfeur	شقيف الاصغر	H'abb ez zqouqou (en graine)	حب الزفوفو
------------------	-------------	---------------------------------	------------

et aussi les noms du *G. corniculatum*.

Glinus lotoides.

Ameteltel T — Tiskert T.

R'abaira	غبيوة	Hachfa	حشفة
----------	-------	--------	------

Globularia Alypum. — Globulaire.

Taselr'a — Haselra — Oualbarda.

Chelra	شلعة	Zouitna	زويتنة
Zerga, zeriga	زريفة	Alk	علك

Glossonema Gautieri, Gl. Boveana.

Itirr	يطير
-------	------

Glycyrrhiza foetida.

Areq souss	عرق سوس
------------	---------

Les recherches récentes du professeur Guillemard ont démontré que le *Glycyrrhiza foetida* contient, dans ses parties souterraines, les mêmes produits sucrés que la Réglisse *Gl. glabra*. Les rhizomes donnent le

même extrait (33 % du rhizome sec) ; on peut en extraire la *glyzine* en même quantité et qualité.

Cette plante qui envahit parfois les cultures pourrait être détruite, avec profit, en retirant la *glyzine* des parties souterraines.

Les indigènes désignent par le même nom les deux espèces et les enfants ne manquent pas d'extraire les rameaux souterrains très sucrés.

C. — *G. glabra*. — Réglisse.

Azr'ar azidane.

Areq souss	عرف سوس	Matak	المتك
Souss	سوس		

Le réglisse autrefois très cultivée par les indigènes s'est maintenue parfois avec l'apparence d'une plante spontanée.

Gnaphalium helichrysoides.

Arirach.

Gomphocarpus fruticosus.

R'el	غال	Sabia	سببية
Driba	دريبة		

Gossypium obtusifolium et les espèces introduites dans les cultures. — Cotonnier.

Legtlone — *Legouar* — *Tafdoukht* — *Tafdouq T*.

Gttone	فطن
--------	-----

Le coton a été très anciennement cultivé dans le nord de l'Afrique et dans les oasis où on rencontre encore des formes du *G. obtusifolium* espèce vivace et arborescente.

En 1922 le capitaine Orre de l'armée suédoise, en stage à la Compagnie du Touat-Gourara, a fait dans ces régions des récoltes botaniques intéressantes, entre autres un cotonnier récolté dans la chaîne d'Ourgata dans le lit sablonneux d'un oued desséché, d'après les renseignements publiés par Murbeck dans le Bulletin de la Société Physiographique, Lund 1925. Ce coton paraît une forme locale spontanée du *Gossypium obtusifolium*, espèce très répandue de l'Inde au Soudan.

Grewia populifolia.

Terrakob. T.

Khadar

خدار | Nabba

نسبع

Gymnarrhena micrantha.

Khirchef

خمشف

Gymnocarpon fruticosum.

Djefna

جفنة

Kourchid

كورشيد

Haoudjda

حويجة

H

Halimium halimifolium.

Maliya | مليّة | Lataï el arab | لاتاي العرب

Halocnemon strobilaceum.

Grina, gourina,	فريحية	Sabtta	سابطة
gueraïna		Hamd	حمد
R'essal	غسال		

Les souches de grina sont employées à la confection d'un bon charbon.

Halogeton alopecuroides.

Had, hadza | هاذة | Kourtel | كورتل

H. sativus. — Barilla.

Souil | صويل | Gueraïna | فريحية

Cet halogeton, *Barilla* des Espagnols, était autrefois cultivé pour la préparation du carbonate de soude.

Haloxylon articulatum, H. Schmidtianum.

Ouanihdane T — Iremt — Tafou T.

Remt	رمت	Nadjrem, adjrem	نجرم
Azal	ازال	Tartir	ترتير
Belbel	بلبل	Baggel	باقل
Kerendel	كرندل	Harmaq	حرمافي
Hardjem	حرجم		

Haplophyllum tuberculatum.

Fidjel	فيجل	Chedjret er rih	شجرة الريح
Medjennine	مجنين	Ienine	ينين

Hedera helix. — Lierre.

*Tassouflat — Afal — Ad'fal — Barga — Koubbor — Azemnoun
n'Thamza. — Teïloulout.*

Qessouss, qinaless	فسوس	Bou aleg	ابو علف
Taï et aouli	تاï لاوي	Leblab	لبلاب
Fenttana	فنتانة	Habl el messkine	حبل المسكين
Louhaïa	لوحية	Beglet el berda	بغلة الباردة

Hedypnois polymorpha.

Cherqerid	شرفريد	Bezoul en naga	بزول النافة
-----------	--------	----------------	-------------

Hedysarum capitatum.

Kheniget adjaïz خنيقة عجائز

H. carnosum.

Hazelai حزلي

H. coronarium. — Sulla, sainfoin d'Espagne.

Taçoouilla.

Solla, sella, silla	سلّة	Fedela	بدالة
---------------------	------	--------	-------

Plante fourragère très abondante dans l'Est, cultivée avec succès.

H. flexuosum.

Solla	سلّة	Fouila	فويلة
Serd	سرد		

H. membranaceum.

Tarda — Tassent — Imiter.

Heleochoa schœnoides.

Baqaq باقاف

Helianthemum deserti, H. hirtum.

Zezafe.

Zefzef

زفزف

H. eremophilum.

Serd

صرد

Regig

رقيف

Zefzifa

زفزيقة

Gessis es terfas

فصيص الترفاس

H. glaucum.

Zezafe.

H. kahiricum, H. sessiliflorum, H. getulum, H. pilosum, H. virgatum.

Tahagarat — Agerger — Arga — Ahea T — Tahaoua T.

Ergiga, Erga, Regiga

رفيقة

Semhari

سمهاري

Regga, Regaz

رفة, رفز

Lessless

لسلس

Hamira

حميرة

Zefzel

زفزال

Edjdim

اجديم

Aoureq el Terfaz

ورق الترفاس

H. Lippii.

Tahesouet T

H. pergamaceum.

Tifskit.

H. salicifolium, H. Tuberaria, H. guttatum.

Qeçiq et terfas

فصيص الترفاس

Oum et terfas

ام الترفاس

Les indigènes connaissent les relations des Terfaz ou truffes du Sahara avec les Hélianthèmes, d'où les appellations : mère du Terfaz, feuille du Terfaz, indice du Terfaz.

C. — *Helianthus annuus*. — Soleil, cult.

Chemsiya	شمسية	Aïn ech chems	عين الشمس
Acheq ech Chems	عاشق الشمس	Habb ech chems	حب الشمس
Daret ech chems	دائرة الشمس	(le fruit)	

C. — *H. tuberosus*. — Topinambour.

Kemaïet blad el	كماية بلاد الامريك	Batata khorchef	بطاطة خرشف
Amerik		Tartouff	تارتوف

Helichrysum caespitosum. — Immortelle.

Semmecha	سماشة
----------	-------

H. rupestre.

Timerzgillit — *Semtahine*.

Zeheur ed daïme	زهر الدائم	Arfiya	عروفية
Chegara	شغارة	Atsa lalla Fatma	عطسة لالة فطمة

H. lacteum.

Cheiba	شيبية
--------	-------

Heliotropium europaeum.

Daharet ech chems	طاهرة الشمس	Qasbet el hamam	فصبة الحمام
Kebilitou	فبليتو	Samer iouma	سامر يومه
Akerir, kerir	اكريم	Sekrane	سكران
Aqerbana	عفربانة		

Le nom de Sekrane (ivre) donné à l'héliotrope indique que très anciennement les indigènes des régions occupées par cette plante ont reconnu qu'elle était toxique. Le professeur Battandier y a décelé un alcaloïde toxique : l'héliotropine. Les herbivores dédaignent cette plante.

Forskahl rapporte que la tradition accuse l'héliotrope de produire des vertiges.

H. suffruticosum.

Tahanna T.

H. supinum.

Khizeran

خيزران

H. undulatum.

Lebalig.

Sedjra tenchama

شجرة تنشامة

Sgaa

سفاعة

Medeb

مدب

Helminthia echioides

Halafa.

Qaabaroun

فعبارون

Harraïch

حرايش

Harcha

حرشة

Henophyton deserti.

Timaroug T — *Alleg ounmou* T.

Eulga, alga

حلفاة

Hennet el Ibel

حنّة الابل

Hennet el djemel

حنّة الجمل

Homim

حيم

Heracleum sphondylium. — Berce.

Areouel — *Afersioual-ilifer*

Herniaria cinerea.

Mouker, makir

مكير

Eurq ech chara

عروق الشارع

H. Fontanesii, H. mauritanica, H. hemistemon.

Dezaïma

دزيمّة

Dhaïfa

ضعيةفة

Enga, Inga

انغة

Taamiya

طعمية

Dernima

درنيمّة

C. — *Hibiscus cannabinus*. — Cult.

Karess — Karazou T — Til T.

Gerga

فرقة

C. — *H. esculentus*. — Gombo.

Zegougou — Beddenfou — Souid.

Bamia

بامية

Guenaouiya

فناوية

Meloukhia

ملوخية

H. roseus.

Ouard el Merdja

ورد المرجة

Hieracium pilosella. — Epervière, Piloselle.

Harricha

حريشة

Hippocrepis ciliata.

Teskart.

Menadjel

مناجل

H. elegantula.

Teskart T.

H. multicaulis.

Techelim.

Guedid

فديد

Sefihet el khil

صبيحة الخيل

Amakelkel

جاكلكل

Hippomarathurm pterochlaenum.

Besbas el hamir

بسباس الحامير

Hirschfeldia adpressa.

Lebsane لبسان

H. geniculata.

Bahamou باحو

Holcus lanatus. — Houlique laineuse.

Tam, Touma طم , طومة | Dourha دورغة

Holosteum umbellatum.

Ouden el far اودن البار

Hordeum murinum et H. maritimum. — Orge des rats.

Timezine bour'ioul.

Shoulet et far	سبولة البار	Mqrouss el kharouf	مفروص الخروب
Khafour	خابور	Zera el bou Aoud	زرع البوعود
Babous el far	بعبوص البار	Bouhma	بهمسى
Goult el far	قلت البار	Imendi bou Aoud	يمندى ابو عود

C. — H. vulgare. — Orge.

Timezine — Timerzine — Himerzine.

Chaïr	شعير	Gçila (orge coupée en vert)	فصيل
Chaïr hamra (orge noire). Tarida T	شعير حمرا	Hadi (repousse provenant des grains tombés)	عددى
Chaïr en nebi (orge nue)	شعير النسي	Khalfa (repousse)	خعلفة
Soult (orge nue)	سلت	Mermès (orge noire mûre grillée)	مرمنز
Kourmi (orge germée pour la bière des anciens)	كورمي		

Hutchinsia procumbeus.

Megaada	مفعدة	Gueta el Mesour	فتة المسور
Hacinias el kelab	حسينية الكلاب		

C. — *Hyacinthus orientalis*. — Jacinthe, cult.

Senbel, Sounboul	سنبل
------------------	------

Hyoscyamus albus. — Jusquiame blanche.

Tesker, bou nerdjou.

Houbbaïl	هييل	Bou rendjouf	أبورنجوف
----------	------	--------------	----------

H. niger. — Jusquiame noire.

Guenqitt — Qingatt — Gingeze — Taïlilout — Gueloba.

Bou rendjouf	أبورنجوف	Sikerane,	سيكران
Bendj, Boundj	بنج	choukrane	

Les indigènes utilisent les feuilles de jusquiame pour calmer les douleurs, notamment des yeux. « Elle fait partie des médicaments qui engraisent. » Abder Rezzaq.

H. falezles.

Afahlehlé T.

Bettina	بطينة	Goungat (Trip.)	غنفاط
Falezlez	فالزلز		

L'Afahlehlé joue un rôle important dans la médecine des Touareg ; la drogue est même importée au Soudan. L'emploi le plus courant et d'un usage ancien, consiste à faire prendre l'Afahlehlé aux femmes maigres pour leur donner de l'embonpoint et des couleurs.

L'Afahlehlé engraisse les ruminants, mais fait rapidement périr les chevaux et les ânes. L'*H. falezlez* est très voisin de l'*H. muticus* (Sekerane) d'Egypte que le commerce de la droguerie importe pour la préparation de la Hyosciamine, de la Hyoscine et de l'Atropine. Des cultures d'*H. falezlez* et de *H. muticus* réussissent très bien à la station expérimentale d'El Arfiane dans l'Oued-Rhir.

H. muticus.

El bzeïna

البزينة

Hyoseris radiata.

Tour'mast en Tamer'ant.

Dirz el djouz

ضرسة العجوة | Derset el adjouza | ضميرز الجوز

H. scabra.

Senn el aced

سن الاسد

Hypecoum pendulum, H. procumbens.

Djehira

جهيرة

Khedahit el behim | خدحيت البعيم

Nefikha

نفيخة

Absibsa

ابسيبسة

Saq el R'orab

ساق الغراب

Robeita

روبيتة

Ses propriétés sont analogues à celles de l'opium (Ibn Beithar, I, p. 106.)

Hypericum crispum.

El Hamra

الحمراء

Passe en Tunisie pour provoquer une éruption à la tête du mouton.

H. Naudinianum.

Tasnak.

H. perforatum. — Millepertuis.

Mesmoun

مسموم

Bersemoun

برسمون

Berslouna

برسلونة

H. tomentosum.

Taïeb rad

طيب راعد

Hyphaene thebaica.

Tazaït T — Soubou T — Faraoun T.

Doum

دوم | Toufi

طوبى

Hypnum.

Ouchena

اشنة

Hypochoeris glabra.

Lebn

لبن | Houdela, Haoudlan

هودلة

H. radicata.

Taroudla.

Seris

سريس

Hyssopus officinalis, H. aristatus. — Hysope.

Tefroud.

Zoufa

زوبا

I

Iberis odorata.

Herfa

حرفة

Ifloga spicata.

Zaïdet en nadja	زايدة النعجة	Ahiouf-n-ekli	عيوفن اكلي
Douabet el foun	دوبة الفوم		

Ilex Aquifolium. — Houx.

Tir'resilt — Tiguersal — Iguersal — Deguersal — Abddé jisser — Igri.

Kerrouch attani	كروش اعطاني	Aoud ech chouq	عود الشوك
-----------------	-------------	----------------	-----------

C. — Impatiens Balsamina. — Balsamine cult.

Baha	بهاة	Belsem zahar	بلسم زهر
------	------	--------------	----------

Imperata cylindrica.

Taïcest T — Basto T.

Diss	ديس	Berim cham	بريم شام
Bou douess	ابودواس	Soumeur	سومر
Kis	كيس	Berdi	بردي
Silet	سلات	Halfa m'ta Koufra	حلبة متع كوفرة
Sebet	سبت		

L'*Imperata* envahit souvent les palmeraies et constitue un obstacle sérieux à l'établissement de cultures.

C. — *Indigofera argentea*. — Indigo.

Baba T — Balba T — Sedjini.

Nila

نيلة

L'indigo se trouve dans les oasis de l'Extrême Sud où les indigènes l'utilisent pour la teinture.

I. *pauciflora* Del.

Touf el henna

توب الحنة

I. *semitrijuga* Forsk.

Tedjao.

Inula crithmoides.

Hachichet el
berar'it

حشيشة البراغيت

Hamoum el behim حموم البهيم

Hattab seti

حطاب ستي

Kebsane

كيسان

I. *graveolens*.

Afchedad — Abchedad — Tterhala.

Toubaga

طوبافة

I. *montana*.

Bou telilis

ابو تليليس

I. *odora*.

Amès.

Nechouch

نشوش | Kha

خع

I. *viscosa*.

Afedjedad — Neïret — Tlirin.

Amagramane

امگرامان

Mersitt

مرسيط

Safsag

صفساف

Hafina

حفينة

L'*Amagramane* qui croit dans les stations humides passe pour l'indice des régions à Malaria.

Iris alata.

Kessar el Ttouad-jine	كسار الطوجين	Bou chahla	ابو شعالة
Nouar si Meçaoud	نوار سي مسعود	Bessala el halouf	بصلة الحلووف
		Kikout	كيكوت

I. foetidissima.

Sif el dib	سيف الديب	Khenounat el Oucif	خنونة الوصيف
------------	-----------	--------------------	--------------

Les racines de cet Iris peuvent être employées comme chiendent à brosse.

C. — I. germanica, I. albicans. — Florentina.

Souçane et azrek	سوسن الازرق	Benefsidj	بنفسيج
Siçana	سيسانة	Kassar el Maouane	كسار الموعن
Dahaq	داعق	Kassar el touadjén	كسار الطوجن
Larou	لارو	Iersa, iriça (le rhizome)	ايرسا
Sanbaq	سنباق	Ambar ed dor (rhizome)	عنبر الدور
Ouetmouça	وتموسة		

L'Iris est propagé sur les tombes indigènes et se présente parfois avec les allures d'une plante spontanée.

Le rhizome en poudre est employé comme condiment et parfum.

I. juncea.

Bous — Takouk.

Le bulbe plein est mangé par les indigènes.

I. Pseudo-acorus.

Souçane el asfeur سوسان الاصغر

I. Sisyrinchium.

Talleraft.

Zit el Moumen	زيت المومن	Rod el hanech	رد الحنش
Cheraïq	شرايف	Hennet el R'oula	حنة الغولة
Kerane	كران	Hennet el R'zala	حنة الغزالة
Kikout el Kelb	كيكوت الكلب	Cheta	شنة

I. tuberosa.

Laaba berberiya لعبة بربرية

I. unguicularis.

Khenounet el ouçif خنونة الوصيف

Isatis Djurdjurae.

Timerzouza boudrar.

Messouset el Djebel مسوسة الجبل

I. tinctoria et aleppica. — Pastel.

Messoussa	مسوسة	Atlem	عظلم
Nif el bsnani	النيف البسناني		

J

Jasione montana.

Arit'lea saïouia.

Jasminum fruticans.

Agourmi — gourmi.

Bou lila	ابو ليلة	Iasmine el berr	يسمين البر
Kyane	كيان		

Ce jasmin à baies noires a dû être pris pour le *Vaccinium Myrtillus* ou Myrtille par Desfontaines qui signale cette dernière plante en Algérie dans la *Flora Atlantica*.

C. — *J. grandiflorum* et *officinale*. Cult. — Jasmin.

Iasmine	يسمين
---------	-------

C. — *J. Sambac*. — Cult. en Tunisie.

Fell, foull	فل
-------------	----

C. — *Juglans regia*. — Noyer, cult.

Tadjoudjte — Tsouik.

Djouza, djouz	جوزة	Souak (l'écorce de la racine)	سواكى
---------------	------	-------------------------------	-------

Dénomination des variétés cultivées : *Djouz Aharri* — *Djouz Amchahoua* — *Djouz Ressas* — *Djouz Nemli* — *Djouz Benmezmaza*, très grosse noix de l'Aurès.

Le Noyer était autrefois très cultivé dans le Moghreb par les Berbères, d'après les historiens il en existait des forêts dans la région montagnieuse. On trouve encore dans l'Aurès de très belles variétés. Les ouvrages religieux de l'Islam font d'importantes recommandations sur l'entretien de la bouche, aussi les Arabes font une grande consommation de dentifrices, cure-dents et brosses tirés des végétaux indigènes.

Le noyer fournit le *Souak* qui est l'écorce de la racine et même de la

tige. L'écorce découpée en lanières est employée pour affermir les genives, son usage détermine une coloration des lèvres. Pour obtenir le Souak les indigènes n'hésitent pas à écorcher les jeunes noyers. Cette pratique désastreuse est tellement générale que les plantations sont devenues très rares. Le Gouvernement a interdit l'exportation du Souak ce qui a limité le mal en diminuant les bénéfices des trafiquants de cette drogue universellement employée dans les pays musulmans et payée jusqu'à 25 francs le kilog.

Les Kabyles ont au sujet du noyer un préjugé néfaste : « Un homme qui plante un noyer meurt avant de voir les fruits ».

J. conglomeratus, J. glaucus, J. effusus, J. acutus, J. maritimus.

Azelef — Azeli T — Taleggit T — Taïziz T — Sellbou — Asselbi — Armaï — Tazmaït — Abouda.

Semar | سمار | Azemaï | ازماي

Le *Juncus acutus* est très employé pour la confection de nattes.

J. bufonius.

Semmira | سميرة

J. subulatus.

H'alline, hallan | حلين | Diss (Tripoli) | ديس

Juniperus communis. — Genévrier.

Tamerbout — Taarka — Ir'en.

J. Oxycedrus. — Cade.

Tamerbout — Taka — Tagga — Teka — Tiqqi — Titkil — Tirki.

Ttaga | طافة

Les indigènes retirent du bois d'Oxycèdre l'huile de Cade : *el quettrane*

القطران

Un goudron est aussi préparé par le même procédé avec les bois de Pin et de Cèdre.

J. phœnicea. — Genévrier rouge.

Zimeba — Aïfz.

Arhar

عرعار | Djineda

جندة

C'est par une erreur de traduction que ce Genévrier est appelé de Phénicie ; par *phœnicea* Linné a signifié rouge et non de Phénicie.

Ce Genévrier est communément fumé par les indigènes du Sud, soit pur, soit en mélange, avec du tabac. Ce Genévrier persiste sur les montagnes du Sud.

J. thurifera. — Sabine à gros fruit.

Tazenzena — Abaoual — Aïoual — Taoualt — Adroumam —
Takka.

Sanina (drogue).

سانينة

Ce Genévrier très voisin de la Sabine a formé des peuplements importants dans l'Aurès où il devient rare par défaut de reproduction. Il est abondant dans l'Atlas marocain.

Jurinea humilis.

Tiskest — Touga-n-Tamena.

K

Kalbfussia Mulleri.

R'errama | غرامة | Lebr | لبن

Kentrophyllum lanatum.

Hacek | حاسكت | Kaab R'ezal | لعب الغزال

Meziz el Itima | مزيز اليتيمة

Kigelia pinnata.

Oum Chatoura | أم شاتورة

Kleinia. — Voy. Senecio.

Knautia arvensis.

Imitzual.

Zerigiya | زريقية | Qabrou | فبرور

Kochia muricata.

Meliha | مليحة

Koeleria villosa.

Nims | نمس | Dil el halouf | ديل الحلو

Dil el Kherouf | ديل الخرو

Koelpinia linearis.

Adouan — Laaska.

Tehamlet el | تحملة الكنش | Tehamlet el R'zal | تحملة الغزال

haneche | Lahiet el atrous | حية العتروس

Koniga libyca.

Aïn haneche

عين الخنش | Harra

حرة

K. maritima.

Aguerma

اقرمة

Achebet el ida

حشبة العدا

Djerdjira

جرجيرة

Khenfedj el hadjar

خنفع الحجار

Haboudj el hadjera

حبوج الحجرة

Qarqaz

قرفس

Zerzira

زرزيرة

Chourm el ibra

شورم البيرة

Amimet el beldya

حيمة البلدية

Kundmania sicula.

Ziyata

زياتة

Nourrit parfois le *Pleurotus ferulae*.

L

Laburnum platycarpum.

Inif.

Lactuca scariola.

Meçalem | مسالم | Sif ghorab | سيف غراب

L. virosa.

Lebbeïn | لبين

C. — *L. sativa.* — Laitue, cult.

Khass | خس | Harouka | حروكة
Mesiouka | مسيوكة

C. — *Lagenaria vulgaris.* — Gourde.

Takhsaït — Tafegeloujla — Ououi — Iaqtine.

Qeraa	فرعة	Qeraa el leben	فرعة الابن
Qeraa beida	فرعة بيضى	Qeraa touila (Var. massue)	فرعة طويلة
Qeraa gardousi	فرعة فردوسي		
Qeraa mdouen	فرعة مدون	Qeraa es slaoua	فرعة السلاوى

Les jeunes *Lagenaria* sont consommées comme légume, les fruits mûrs sont utilisés comme récipients, gourdes et autres ustensiles et notamment des instruments de musique à cordes.

Lagurus ovatus.

Dil el ferouche | ديل البروش | Seboult el goundi | سبولة الفندي
Babous el hamar | بعبوس الحمار

Lamarkia aurea.

Seboult ed deheb (épi d'or) | سبولة الذهب

Lamium amplexicaule.

Oudnin el far اذنين البار | Naamyia كعمية

Lapsana communis.

Hachichet el bezaz حشيشة البزاز

Lappa minor. — Bardane.

Lif el eulma ليف العلمة | Arqttioun ارطيون
Ras el hamama رأس الحمامة

Lasiopogon muscoides.

Krechet el djeddi كرشة الجدي

Lathyrus Aphaca.

Hamam el bourdj حمام البرج

L. Cicera. — Jarosse.

Djelban bou queroun جلبان بوفرون

Les graines peuvent produire une intoxication chronique : le lathyrisme.

L. Clymenum.

Bou ferioua.

L. latifolius.

Khoud el farès خود الفرس

L. Ochrus.

Adjilbane — Garfola.

Latila لاتيلة

Cultivé au Fezzan comme fourrage.

C. — *L. odoratus*. — Pois de senteur, cult.

Hassan ou allal | حسن وعلال | Mohammed ou Ali | محمد وعلي

C. — *L. sativus*. — Gesse.

Adjilbane akerouf.

Adjilbane | اڭلبان | Beïqa | بيفقة
Qarfala (Constantine) | قرفالة

La Gesse est cultivée par les indigènes qui en font une assez grande consommation, on l'a accusée de produire chez l'homme une intoxication chronique semblable à celle produite par le *L. Cicera* ou jarosse : le lathyrisme. Il ne semble pas que les variétés en culture soient toxiques. La Gesse est d'un usage courant en Espagne (*Guijas*) et aucun cas d'intoxication n'a été observé, mais il n'est pas certain que la variété cultivée dans l'Inde soit inoffensive.

Lathyrus tingitanus. — Pois de Tanger.

Djilban el ghaba | جلبان الغابة

Fleurs grandes et belles. Ce *Lathyrus* introduit d'Alger en Californie est aujourd'hui d'une culture courante comme fourrage à grand rendement, il y est nommé *Pois de Tanger*.

Launaea angustifolia. — *Zollikoferia arabica*.

Sli | سلي | Slibet el djemel | سليبة اجمال

L. arborescens.

Iferskel.

Bou chlaba | بوشلابة

L. chondrilloides. — *Z. mucronata*.

Meker | مكر

L. glomerata.

Rardelé T — *Ereerdlí T*.

Harchaïa | حرشاية

L. nudicaulis.

Ererdeli T — Taezza.

Ouden en nadja | ادن النعجة

L. resedifolia, L. quercifolia.

Azim | حزيم | Mrar | مرار

L. spinosa, L. acanthoclada.

Tischist.

Kebbad, Kabat	كباد	Moulbina	مولبينة
Cedada, addida	صدادة	Lahiat djeddi	لحية جدي
Bou khelala	ابو خلالة		

Laurentia Micheli.

Khiyatt el djerah | خياط الجراح | Qettabet el djerah | خطابة الجراح

Laurus nobilis. — Laurier.

Taselt

Rend, Round | رند | Habb r'ar (le fruit) | حب غار

Lavandula atlantica.

Oualokh — Timzira.

L. dentata.

Amezzour.

Djaïda	جعيدة	Helhal	حلحال
Liazir	ليازير		

L. Mairei.

Guizrioul — Zgrioul — Marzourhil.

L. maroccana.

Guehila — Iggiz.

L. multifida.

*Igigiz — Iggiz — Djei T — Arssfa T — Alanoudrag T —
Dehada.*

Kammoun el	كمون الجمل	Khou helhal	خو حلال
Djemel		Saraqttoun	سارفظون
Kerouiet el djemel	كروية الجمل		

L. stoechas.

Amezzir — Imzir — Iazir — Hamsdir — Tizrit.

Helhal	حلال	Meharga	محرفة
Helhal el djebel	حلال الجبل	Estakhoudess	استاخودس

L. stricta.

Tanet T — Ir'ir' T

L. tenuisecta.

Tir'at n tizzoua.

C. — L. vera. — Lavande.

Khezzama خزامة

Lavatera arborea. — Lavatère.

Khobbeiza mouchedjra خبيزة مشجرة

L. cretica.

Khobbeiza خبيزة

L. maritima.

Kerm el hamar	كرم الحمار	Melliha	مليحة
Kermet el far	كرمة الفار		

L. olbia.

Timeddedit.

Chedjret el Khobbiz	شجرة الكبيز	Khobbeziat Meq-	خبيزة مقلوبة
Khobbeziat ech		louba	
chedjeriya	خبيزة الشجرية		

L. trimestris. — Rose trémière.

Khabbeiza خبيزة

C. — *Lawsonia alba.* — Henné.

Hanella T.

Henna	حنّة Faghia (la fleur)	باغية
-------	--------------------------	-------

Le Henné est cultivé dans les Oasis, surtout dans le Touat, les feuilles et les fleurs sont l'objet d'un commerce important. Le Prophète avait la barbe rouge, à la naissance de ses petits-fils il leur fit teindre les mains avec le henné ; de là l'usage qu'en font les Arabes. La médecine arabe utilise le Henné.

Lecanora esculenta. — Manne du désert.

Khera el ardh	خرا الارض	Baheq el hadjem	بهق الكجم
Kezz el ardh	خز الارض	Hennet el ardh	حنة الارض
Oucikh el ardh	وسيك الارض	Chah'm el ardh	شحم الارض
Gamh el outta	ثمح الوطا		

Le *Lecanora esculenta* est souvent accumulé par le vent en grande quantité dans les dépressions. Il est parfois consommé par les animaux, mais sa valeur alimentaire est médiocre, il contient une forte proportion d'oxalate de chaux. Au Maroc il a même été considéré comme toxique pour les moutons.

Leersia hexandra.

Chillhadj شيلحج

Lemna minor, L. gibba. — Lentille d'eau.

Adel.

Ttahleb	طحلب	Belismane	بليسمان
Ades el ma	عدس الماء		

C. — Lens esculenta. — Lentille, cult.

Tilentit.

Adès	عدس	Belsim	بليسيم
------	-----	--------	--------

Leontice Leontopetalum.

Ichkar	اشكار
--------	-------

Leontodon Balansae.

Khericha	خريشة
----------	-------

L. hispidulus.

Tensfelt.

Lepidium acanthocladum.

Açab	عصب
------	-----

L. Draba.

Hourf Mecherfi	حرف مشرفي	Asloudj	عسلوج
Hararat	حراة	Aguerma	حقرمة

L. graminifolium.

Djouz er Râï	جور الراعي	Souak er raïan	سواك الرعيان
--------------	------------	----------------	--------------

L. latifolium.

Zaïfa	زعيفة
-------	-------

C. — **L. sativum.** — Cressonnette, cresson alenois.

Belacheqine.

Rechad	رشاد	Half	حلب
Tseffa	ثعبا	Habb er rechad	
Qerfa	قروفة	(la graine)	حب الرشاد
Heurf, hourf	حرف		

L. subulatum.

Meliliya	مليلية	Molahi	ملاحى
----------	--------	--------	-------

Leptadenia pyrotechnica.

Ana T — Kizzen T — Kanouri T — Tifarek — Titarekt.

Kalenba	كالنبطة	Markh, march	مارخ , مارش
Assabaï	خساباي		

La moelle est utilisée comme amadou.

L. Spartium Wight.

Titarekt.

Leucanthemum depressum.

Tichdigine-n-Amoch.

L. glabrum.

Guertoufa	قوطوفا
-----------	--------

Leucoium autumnale. — Nivéole.

Naqouiça	نافويسة
----------	---------

L. trichophyllum.

Lahalem el tolba	لاحالم الطلبة
------------------	---------------

Leysera capillifolia.

Ad'id'a

حديدة

Levisticum officinale. — Livèche (drogue).

Abiou. — Ir'sès, le fruit.

Lichens.

Tschoua.

Ouchna

اشنة | Kehah

كحاح

Ligustrum vulgare. — Troëne.

Chebika

شبيكة

C. — Lilium candidum. — Lis.

Acousna.

Siçana

سيسانة | Souçane el beida

سوسن البيض

Limoniastrum Feei.

Rass el Khadem

راس الخادم

Melahfet el Khadem | ملاحة الخادم

Hadjaz el Khadem

حجز الخادم

Hameret rass

حمرة راس

L. Guyonianum. — Zita.

Tafoufela T — Tafoumfala T.

Zeita

زيتة | Mouss

موس

Farachou (la galle) (*OEccecis guyonella*)

باراشو

Le Zita couvre de grands espaces dans le Sahara ; cet arbuste, qui peut atteindre les proportions d'un petit arbre, se couvre de fleurs lilas au printemps. Le Zita porte de nombreuses galles (*L. galliferum* Shaw). On utilise le bois comme combustible.

L. monopetalum.

Zeïta

زيتة

Linaria aegyptiaca.

Tsaïma.

Djaouin

جاوين

L. fruticosa.

Tazeret.

Cheqma

شفمة

Boul el djemel

بول جمل

Chaal-er-regiga

شعل الرفيفة

Bou habana

ابوعبانة

Safriya

سفرية

L. lanigera, L. spuria, L. Elatine, L. graeca.

Bou tinzer

ابوتنزي

L. laxiflora.

Chegara

شقرة

L. micromerioides.

Tadjik T — Aouas tar'eldji T.

Bou el rakhma

ابو الرخمة

L. reflexa.

Chaïba

شايبه

Chabir el qaddi

شايبو الفاضي

Mokhaliça

مخالصة

Haraouia

هراوية

Halib el ouaal

حليب الوعال

Attraf

اطراف

L. triphylla.

Mokhaliça safriya

مخالصة صفرية

Linum angustifolium.

Kettane

كتان

Ce Lin, peu différent du lin cultivé, est très probablement l'ancêtre d'une partie des Lins cultivés.

L. austriacum.

Djerda

جريدة

L. corymbiferum, L. Aristidis.

Tiaïtine

Kettane el asfeur

كتان الاصغر

L. decumbeus.

Khadd el arous

خد العروس

L. grandiflorum.

Kettane el ahmeur

كتان الاحمر

Linum humile.

Selad

سلاد

Zera el Kettan

زرع الكتان

Atela

عتلة

L. strictum.

Kettnina

كتنينة

Berattil

براطيل

C. — L. usitatissimum. — Lin, cult.

Tifert — Delkmouch.

Kettane, kittane

كتان

C. — Lippia citriodora. — Verveine citronelle, cult.

Ouheïreche.

Louiza

لويزة

L. nodiflora.

Temourdi

تموردي

Libbia

ليبية

Chitimi

شتيمي

Khiyatta

خياطة

Gourt

قرط

Bilia

بليمة

D. — *Liquidambar orientale*. — Styrax, drogue.

Mea

محبة

Lithospermum apulum.

Hannat el ghlem

حنة الغلم

L. arvense, *L. incrassatum*. — Grémil.

Sgaa

سفع

Hamaimeche

جاميش

Haceba

حصبة

L. callosum.

Ralma T. — *Aloura* T — *Akrecht* T — *Armb* T — *Henchel* T.

Halam, halma

حلمة

Khemimeça

خميسة

Loeflingia hispanica.

Bou irka

ابويركة

Lolium multiflorum, *L. rigidum*.

Tegergisa T.

Khortane

خرطان

Noussel

نوسل

Zamma, çanna

زامنة

Maddoun

مدهون, مزون

Mandjour

منجور

Beau fourrage abondant dans les oasis, recherché dans le Sud, se vend sur les marchés en Tunisie. Au Touat les indigènes consomment les jeunes feuilles. Le *Khortane* abonde dans les cultures d'Orge. C'est dans ces cultures que cette forme de *Lolium* s'est améliorée.

L. perenne. — Ray gras.

Zaouane

زاوان

Djelif

جليف

Qallab

فلاب

Maddoun

مذنون

L. temulentum. — Ivraie.

Laichour — Aqoullab.

Sikra شيكرو | Chaïlem (le grain) شيلم
Souyane, zoual, zouane, ziouane زوال, زيوان

Les propriétés toxiques de l'ivraie sont connues des indigènes, d'où le nom de *Sikra* ivresse.

Lonchophora Capiomontana.

Cheggaha شقحة | Hammar حمّار

Lonicera arborea.

Isenbel.

Senboula سنبلّة

L. biflora.

Tiski — Taïnychfelt.

L. etrusca. — Chèvrefeuille.

Ouaraf — Aharaf — Irifi — Adjeben-n-Maddar.

Soltane er ghaba شحاتة العتروس | Chahmet el atrous سلطان الغابة

L. implexa.

Gab-n-igaïzen.

Zeher el açel زهر العصل

Lotononis lotoidea.

Tamerazrizt T.

Lotus capillipes.

Amerodjrojd T — Ichkger Tioudadé T.

L. corniculatus. — Lotier.

Bou gern ابو قرن | Haialem حيالم
Bou Kheris ابو خريس | Medjem, nedjem مجّيم

L. creticus.

Gueraïne

قرايين

L. cytisoides.

Bou kheras

ابو خراس

Hazam el bacha

حزام الباشا

Nefel

نفل

L. edulis.

Guern el ferd

فرن الفرد

L. glaucus Dr.

Alouce

حلوص

L. halophilus.

Aqifa

عفيقة

L. Jolyi.

Tighet — Amergroj.

Habaliya

حبالية | Oum hallous

ام حلوس

Ce Lotus est très toxique pour les chameaux et autres herbivores. Il dégage dans l'estomac des quantités considérables d'acide cyanhydrique ; d'autres Lotus, à des degrés divers, sont pourvus du même glucoside cyanogénétique.

L. lamprocarpus.

Tadkhess.

L. major.

Timdikrar.

Bou guern

ابو فرن

L. maroccanus.

Tadrout.

L. ornithopodioides.

Redjel el ghorab

رجل الغراب | Idjer el ghorab

اجر الغراب

L. Roudairei.

Akchkent oudadine T.

Nedjem

نجم

C. — *Luffa aegyptiaca*. — Cource torchon, cult.

Loufa

لوفة

***Lunularia vulgaris*.**

Koukeb el ouaar

كوكب الوعر

***Lupinus albus*, *L. termis*. — Lupin.**

Termes, Termous

ترمس

***L. angustifolius* et *L. hirsutus*.**

Ibiou guilef — Tomatounce.

Termes ech chitam | ترمس الشيطان | Djilbanet el haneche | جلبانة الحنش

Les graines du *L. angustifolius* torréfiées sont parfois utilisées comme café.

***L. luteus*. — Lupin jaune.**

Taguefa.

Rebib ed drias

ريبب الدرياس

***Lupinus pilosus*.**

Ibaoun ouijjan.

***L. varius*.**

Djezen fok T.

Achebet ech chems

عشبة الشمس

***Lycium europæum*, *L. barbarum*, *L. arabicum*, *L. intricatum*. —**

Lyciet.

Inzzriki — Osis.

Aouçedj

عوسج | Ghardeq

غرداف

Les Arabes font, avec une décoction de Lycium et de la craie (*Biodh-el-Ouedj*), une pâte dont on couvre les yeux dans la variole pour éviter qu'ils ne soient atteints. La même pâte est employée dans les ophtalmies graves.

Lycoperdon. — Vesse de loup.

Tech el dibb | تاش الديب | Kercena | كرسنة

C. — *Lycopersicum esculentum.* — Tomate,
Ttoumatiche.

Lycopus europæus. — Marrube d'eau.

Zekza | زكزة | Feracioun | فراسيون

Lygeum spartum. — Albardine.

Sennagh, senr'a | سناغ, سنغة | Gdim | فديم
Sennaq | سناق | Halfa maboul | حلقة مهبول

Quand le Lygeum forme des pèuplements importants, il est exploité pour la sparterie au même titre que l'halfa.

Lythrum Salicaria. — Salicaire.

Rihant el ma | ريحانة الماء | Saboun el araïs | صابون العرايص

M

Maerua rigida. — *M. crassifolia.*

Arkerma T — *Adjem* — *Adjar* T — *Terert* T — *Tatil* T — *Atil* T.

Mordjan | سراج | Serrah, sarah | مرجان

Magydaris panacina.

Tafifra

Le Tafifra a été récolté au XIII^e siècle à Tunis par Ibn Beithar, la description qu'il donne de cette ombellifère se rapporte bien au *Magydaris panacina* qui prend en séchant un parfum très pénétrant. Le nom berbère de Tafifra est donné à plusieurs ombellifères : *Magydaris tomentosa*, au Maroc à l'*Athamanta sicula*.

M. tomentosa.

Teferfera — *Tafifera*.

Ouaffel | اودن الحلوب | Ouden el halouf | وبل

Malabaila pumila.

Teloudi — *Telr'oudi*.

Malcolmia aegyptiaca.

Maroudj T — *Marougit*.

Hama

حامة

M. africana.

Gourgaz

فرغاز

M. arenaria. — *M. parviflora.*

Chegra

شقرة

Malope malacoides.

Oum el atteriya	ام العطرية	Hachichet koul	حشيشة كل بلية
Khobazt el kebira	خبزة الكبيرة	belia	
		Qabelou	فابلو

Malva aegyptiaca

Naïma, naamiya	نعامية	Qecice	فصيص
----------------	--------	--------	------

M. sylvestris, M. parviflora, M. cretica. — Mauve.

Amedjir — Imejjir — Mejjir — Ouabejjir — Abejjir — Djir
— Tir'iine — Ibeqqoula — Tibbi.

Khobbeiza خميرة

Dans le Fezzan le *Malva parviflora* (*khobbeiza reziza*) est cultivé comme légume.

Mandragora autumnalis. — Mandragore.

Tariala.

Beid el Rhoul	بيض الغول	Loufa el djem	لوفاع الجمن
Yabourouh	يابروح	Lefa	لبفاح
Yabrouh	يابروح		

La Mandragore a joué un rôle important dans la thérapeutique des anciens. Dans le Nord de l'Afrique, il en existe des peuplements importants, en Tunisie et au Maroc. Les femmes indigènes du Maroc consomment la Mandragore pour provoquer l'embonpoint, comme elles utilisent ailleurs la Jusquiame et la Datura, trois plantes ayant les mêmes principes actifs : Atropine, Hyoscyamine et Scopolamine.

« Au Maroc, les femmes vont ensemble arracher la Mandragore, elles exposent les racines au soleil, les écrasent au pilon pour en obtenir une farine très grossière. Elles font alors cuire du pain qu'elles brisent en petits morceaux, qu'elles saupoudrent avec cette farine, puis elles pétrissent cette pâte dont elles font des boulettes appelées *Ibelbal*. Cet aliment est spécial aux femmes, qui le mangent à la façon d'une drogue pour prendre de l'embonpoint » Laoust, *Mots et Choses Berbères*, p. 107).

Margotia gummifera.

Haltit, herltit, hillit | حلتيت | Oundjoudan | انجدان

Marrubium deserti.

Taherer — Aberkekou.

Djaidi, djadi | جعيدة | Mahzouma | محزومة

M. echinatum.

Mirro.

M. vulgare, M. Alysson. — Marrube.

*Timeriout — Timersat — Tabeknint — Merrouit — Mernouit
— Meriana — Meroubia T — Roubia T — Ifzi — Aferkizoud.*

Marriout | مريوت الكلاب | Merriouat el kelb | مريوت الكلاب

Les Chiens pissent dessus.

Achebet el kelb | عشبة الكلاب | Oum er roubia | ام الروبية
Frasion | فراسيون

Le Marrube est le *Prasion* des Grecs ; il est encore utilisé comme médicament dans les affections du foie, ictère. A doses suffisantes, il s'est montré efficace dans le traitement de la malaria.

Marsilia aegyptiaca.

Qouraita | فورايطة

M. diffusa et M. strigosa.

Arbaa ourrak | ارباع اوراك | Qoub | فوب

Matricaria aurea.

Felia | فليسة | Greiza | فريزة
Koumeleh, qmeba | فملة | Kamahila | كامهيله

M. Chamomilla.

Babouredj | بابـورج | Kafouria | كابورية

Massartina Titsiana (1).

Haoudan | هودان

Mattia gymnandra

Tacelr'a.

C. — Mathiola incana.

Kheili | خيلي | Mantour | منطور

M. livida, M. tristis, M. oxyceras.

Tamada T — Tanegfert T — Chgukaya.

Nekissa | نكيسة | Choudchara | شودشارة
Chimchim | شيمشيم | Chegar | شغار

Forsk. signale le *M. livida* comme toxique pour les chèvres. « Capris funestissima ».

M. lunata.

Semna, soumena | سمنة | Redjel ed dedjedja | رجل الدجاجة

Medicago arabica, M. lappacea, M. denticulata, M. laciniata.

Nefla | نفلة | Behalfsa | بحالفة
Aska | اسكة

M. minima.

Gueddob T.

Hasska | حسكة | Goffeiz çouf | قفيز صوف

Les fruits de ce *Medicago* sont fréquents dans les toisons, qu'ils déprécient.

(1) *Massartina Titsiana* = *Elizaldia violacea* (Desf.) Johnst. = *Nonnea violacea* Desf. (R. M.).

M. Lupulina. — Minette, Lupuline.

Nefiila

نفييلة

M. marina.

Nefel bahari

نفل بحري

M. sativa, M. getula, M. tunetana. — Luzerne, Esp. *Alfalfa*.

Amara T — Tikfirt — Gett — Gedob — Aska T.

Feçad, Fesefça, Sefça	فصة	Rattba	رطبة
Safsafa	صفصفا	Menidjel	منيجل
Nefel	نفل	Bersim hadjazi	برسيم حجازي
Kefiz	كهيز	Amara	عمارة

Il existe en Algérie deux espèces affines du *M. sativa*, les *M. getula* et *tunetana*, ancêtres probables de *M. sativa*.

Dans toutes les Oasis du Sahara la Luzerne est cultivée, elle y constitue une variété à feuilles larges et très résistantes dans des terrains parfois très salés.

Megastoma pusillum.

Tagaouat T.

Melandium macrocarpum. — Lychnide.

Ir'ir'ech.

Terchic

ترشيق

Melica ciliata.

Hachich çafi

حشيش صافي

Dourret el hamam

درة الحمام

Melilotus indica. — Mélilot.

Hendeqouça mourr

هندقوفة مور

Reqraq

رفراف

Gourt

قورط

Acheb el malek

عشب الملك

Hanini

حنييني

Aklilet el Malik,

اكلييلة الملك

Keliet el melk

M. infesta, M. segetalis, M. sulcata, M. compacta, M. messanensis.

— Mélilot.

Ouezroud n.

Haniniya	حنينية	Hendqouq halou	حندقوق حلو
Nefel	نفل	Raïam	ريام
Kessaba	كسابا	Forta	برقة

M. macrocarpa.

Aiad.

Kerkouman (plissé)	كركممان	Azroud (le fruit)	ازرود
Chenan (le fruit)	شنان		

Le fruit de ce Mélilot, *Chenane*, se rencontre dans les droguiers indigènes, il est employé comme épice. Dans les plaines basses, il arrive que les fruits des Mélilots se trouvent en mélange avec les céréales; ils devront en être soigneusement séparés, car ils communiquent à la farine un parfum et un goût très désagréable, allant jusqu'à rendre le pain immangeable.

Le *Melilotus indica* est un très bon engrais vert et le *M. segetalis* ou *macrostachys* peut en outre produire un bon fourrage, alors que d'autres Mélilots sont refusés par le bétail.

Les indigènes établissent dans les Mélilots deux sections : les Mélilots doux qui sont estimés comme fourrage, et les Mélilots amers dédaignés par les herbivores.

Melissa officinalis. — Mélisse.

Tizizouit — Tifer-n-tzizoua — Taneqilet merzizoua — Habouk en nourj.

Touroudjan	تورودجان	Badarendjabouya	اذا رنجابوية
Tzndjan	تزنجان	Nana et teroundj	نعنع الطرنج

Les Kabyles se servent de la Mélisse pour attirer les essaims dans leurs ruches, d'où les noms de *Tifer-n-tzizoua* aile d'abeille, *Taneqilet merzizoua*.

Meniocus linifolius.

Dereiga

دريشة

Mentha aquatica. — Menthe aquatique.

Habaq el ma	حبق الماء	Foudanedj	فودانج
Hoboq et timesa	حبق التمساح		

M. Durandoana.

Nana	نعناع
------	-------

C. — M. piperita. — Menthe poivrée, cult.

Hana	حننة	Nemam	نمام
Likana	ليكانة		

M. Pulegium. — Pouliot.

Afilgou — Felgou — Moursal — Temarsa.

Feliou	فليو
--------	------

M. rotundifolia, M. timija.

*Timijja — Timersitine — Timersidi — Timersadine — Timer-
gat — Nahari.*

Mersit	مرسيط	Domran	دمران
--------	-------	--------	-------

M. sylvestris.

Tahindest.

Nemdar	نمدار	Naoudh	نعوذ
--------	-------	--------	------

C. — M. viridis. — Menthe.

Liqamt.

Nana	نعناع	Nemdar	نمدار
Nana akhdher	نعناع الأخضر		

Mercurialis annua. — Mercuriale.

Touchanine.

Mourkeba	مركبة	Habb guezzoula	حب فزولة
Hachich el line	حشيش اللين	Khouça hermes	خص هرمس
Melfouf el kelb	ملفوف الكلب	Laktounia	ليكتونية
Bou zenzir	ابوزنير	Hariq ameless	حريق املس
Zendjir	زنجير		

M. perennis.

Halaboul	حلابول	Moqnine	مقنين
----------	--------	---------	-------

Merendera filifolia.

Zit el mousmen	زيت الموسمن	Kikout	كيكوت
----------------	-------------	--------	-------

Mesembryanthemum crystallinum. — Glaciale.

R'oulane, R'al, Roui	غولان, غال, غوي	Lessan el hamar	لسان الحمار
-------------------------	--------------------	-----------------	-------------

M. nodiflorum.

Rhoulane, Rhoul	غولان, غول	Rhaçoul, Rhaçoul el beri	غاسول
-----------------	------------	-----------------------------	-------

Est utilisé pour laver.

C. — *Mespilus germanica*. — Néflier, cult.

Idjas chataoun

Bou saa	ابوساعة	Mezah (le fruit)	مزح
---------	---------	------------------	-----

Microlonchus salmanticus.

Khanfrat el homar	خنبرة الحمار	Ouden en naadja	اذن النعجة
-------------------	--------------	-----------------	------------

Micromeria. — Voy. *Satureia*.

Micropus bombycinus.

Bou soufa

أبو صوفة

M. supinus.

Kdjmal

كجمال

C. — Mirabilis Jalapa. — Belle de nuit.

Chebbat el lil

شبة الليل

Djoullab

جلاب

Zohar el lil

زهر الليل

C. — Momordica balsamina. — Cult.

Safirous.

Qeta el hamar

فتا الحمار

Qerious el adjeb

فريوع الحجب

Mekah

مكح

Oumane (le suc)

اومان

Monsonia nivea, M. heliotropioides.

Tazerent T.

Reguem

رغم

Morettia canesceus.

Asselak T.

Habaliya

حباليا

Djalrhem

جالغم

Moricandia arvensis, M. suffruticosa.

Tamazzone T — Afarfar T — Ichchach T — Mchach T —

Alouet T — Alouad — Girgir T — Tamag — Ichemine —

Hamini T — Dahmim T.

Gdem

فدم

Bedjira, Bedjdjir

بعجيم

Kronb el djemel

كرونب الجمل

Zedidj

زديج

Foul el djemel

فول الجمل

Hem

حم

Kronb el khela

كرونب الخلاء

M. cinerica.

Rhrira

غريرة

M. Foley.

Foul el ibel

بول الابل

M. teretifolia.

Leslès

لسلس | Samena

سامنة

C. — Morus alba. — Mûrier.

Tatoutel — Atoukelissa.

Touta

نوتة

Tout halou

توت حلو

Tout el harir

توت الحريس

C. — M. nigra. — Mûrier noir.

Tout el arbi

توت العربي

Tout amedd (le

توت حامض

Tout chami

توت شامي

fruit)

Qarandali

فرندالي

Ouboun el melouk عوبون الملوك

Les fruits du Mûrier sont très recherchés des indigènes.

C. — Musa paradisiaca. — M. sapientum.

Mouza

موزة

Muscari comosum.

Tteragalt.

Qikout, keikoutt

فيقوت, كيكوط

Bou tssel

ابو تصل

Tcheritcha

تشريتشة

Beçal ed dib

بصل الديب

Azoul

ازول

Boulbous d'Avicenne

بلبوس

Le Muscari est le *Bolbos edodimos* des Grecs qui en font une grande consommation pendant le carême.

Le *Muscari comosum* est très abondant dans les moissons. En temps, de disette il pourrait être utilisé. Les Grecs le préparent avec du vinaigre.

Myosotis hispida, M. macrocalycina.

Ouden el far ادن البار

Myosurus minimus.

Dil el far ديل البار

D. — Myristica fragrans. — Noix muscade.

Djouzet et teib جوزة الطيب | Djarikoun, l'arille جاريكون

Myrtus communis. — Myrte.

Tarihant.

Rihan	ريحان	Chelmoun (le fruit)	شلمون
Mersin	مرسين	Halmouch (le bou-	هلموش
As	اس	ton sec, drogue)	

M. Nivellii. — Myrte du Hoggar.

Tafaltasset T — Tafeltest T.

N

Naias muricata.

Horeicha

حريشة

Narcissus elegans, N. serotinus, N. polyanthos.

Tirkelt.

Nardjes abiod

نرجس ابيض

N. Tazetta.

Tikheloulin en nebi.

Khenounat en nebi

خنونة النبي

Berengat

برنقات

Nardjis, nerdjès

نرجس

Teif ed dib

طيب الديب

Bou randjes

ابورنجس

Nouar zouaoua

نوار زاوة

Behar

بهر

Aïn serdouk

عين سردوك

D. — Nardostachys fatamansi. — Nard indien (drogue).

Sounboul hindi

سنبل هندي

Le Nard est employé par les femmes au bain pour parfumer la chevelure.

Nasturtium officinale. — Cresson.

Guerninech — Grinouch — Timeskine — Icha — Iourzèz —

Haldjamine — T'affa.

Guerninouch

قرنينشوش

Harraïqa, Horra

حريفة

Qorret el aïn (hôte
de la fontaine).

فزة العين

(brûlant)

Horf (âcre)

حرف

Djerdjer el ma (ro-
quette d'eau).

جرجي الماء

Karaçoun

كرسون

Rechad (bienfai-
sant)

رشاد

Nepeta algeriensis.

Gouzeia

فوزية

Nephradium unitum, N. molle.

Maas

ماعس

N. rigidum.

Ifilqou aoutem.

Fersik, fersiou

فرسيك

Nerium oleander. — Laurier rose.

Alili — Ilili — Elal — Talilit — Alidji — Anidj — Anini — Ariri.

Defla

دولة

Les indigènes utilisent le Laurier rose comme insecticide dans les gales, pour lutter contre le douda (larves de rhizophages). Ils plantent dans les céréales attaquées des rameaux de Defla. Ils redoutent son action toxique et évitent de l'utiliser comme combustible pour griller des aliments.

Neslia paniculata.

Handjaret el qouba (larynx d'alouette)

حنجرة الفوبعة

Qecibra

قصيرة

Neurada procumbens.

Anfel T — Taadan T — Tadrissa T.

Çahad, çahadan

سعدان

Qofeiza, gouffiz

فقيرة

Kef es sebaa

كف السبع

N. — Nicotiana glauca. — Tabacco.

Dokhan el rhaba

دخان الغابة

Massas

مساس

Akous Mouça

اكوس موسى

Chedjeret el djerch

شجرة الجرش

C. — *N. rustica*. — Tabac rustique.

Taber'a T — Taba T — Tabga T — Enneke T.

Dokhan akhdar دخان اخضر | Dokhan soufi دخان صوفي

Cultivés dans les Oasis, les tabacs du Souf ou Soufi sont renommés comme tabacs à priser. L'usage de priser est encore très répandu, les priseurs introduisent le plus souvent la poudre dans l'arrière-cavité des fosses nasales. Les femmes du Sud déposent la prise sur les voies génitales comme aphrodisiaquè.

C. — *N. tabacum*. — Tabac.

Dokhan دخان

Nigella damascena.

Nouar el meqittfa نوار المقيطفة

N. sativa, N. arvensis, N. hispanica.

Zerara, Kemmoun el akhal; Ti Kamnin.

Sanoudj	سانوج	Chit	شيت
Kemmoun açoued	كمون اسود	Djahta	جachte
Habbet es souda	حبّة السوداء	Bou nefa	أبو نفة
Kemmoun chedaf	كمون شصاب		

« Procurez-vous de la graine noire *Habbet es Souda*, dit le Prophète, c'est un préservatif contre toutes les maladies ».

Les croyants prennent le matin une pincée de graines de Nigelle dans du miel pour ouvrir l'appétit. Le *Nigella sativa* est cultivé.

Nitraria tridentata, N. Schoberi, N. retusa.

Atarzim T — Aguerzim T.

Rhardeq	غرذق	Damouch, darh-	داموش
Souak (dentifrice)	سواك	mous (le fruit)	دغموس

Le petit fruit, *Damouche*, est une baie rougeâtre comestible, que certains trouvent d'un goût exquis. Le Consul Pelissier estime que le *Nitraria*

est le Lotus des Anciens, il est en effet commun à Djerba, l'ancienne Lotophagitis ; il ajoute que l'effet de ce fruit sur l'organisme est une fraîcheur vivifiante disposant l'esprit à la gaieté et laissant dans la mémoire de l'estomac une forte appétence pour cet aliment suave.

D'après la Bible, c'est le Khardeq que Moïse, sur les indications de l'Eternel, aurait jeté dans la source amère de Mrara pour en rendre l'eau buvable pour le peuple qui murmurait.

Noaea spinosissima.

Taqda — Taqba.

Zireg	زيرغ	Athir, thir, dir,	ثير
Chebreg	شبرغ	tssir	

Nolletia chrysocomoides.

Terehlane.

Tobbaga	طبافة	Aïn el arneb	عين الارنب
---------	-------	--------------	------------

Nonnea phaneranthera.

Harirqane	حورقان	Rhalbet es sef	غلبة الصيف
Halib el ouaal	حليب الوعال	Hommaïr	حمایر

N. tassiliensis (1).

Takkilt.

N. violacea.

Chouchn el khoun شوشن الكون

Notobasis. — Voy. Cirsium.

(1) Il s'agit évidemment de *Nananthea tassiliensis* Batt. et Trab. (= *Cotula anthemoides* L.), dont le nom tamachek est précisément *takkilt*, placé dans les *Nonnea* par suite d'un lapsus (R. M.).

Nucularia Perrini.

Ascaf T — Tassak T.

Nuphar luteum. — Nénuphar jaune.

Niloufar, ninoufar | نيلوفر اصفر | Haoudane
asfar

حوذان

Nymphaea alba. — Nénuphar.

Niloufar abiod | نيلوفر ابيض | Haoudane

حوذان

Moqaber en nohal (tombeau des abeilles)

مقابر النحل

Araïs en Nil (La fiancée du Nil)

عرايس النيل



C. — *Ocimum basilicum*. — Basilic.

Habeq	حبق	Habeq el aïalet	حبق العيالة
Hamahim	جـاحـيم		

Le Basilic est très cultivé surtout par les cordonniers. La dénomination de Habeq est appliquée à beaucoup de plantes aromatiques de la famille des Labiées ; en Orient le Basilic est appelé *Rihan* ريحان, dans le Nord de l'Afrique ce nom désigne toujours le Myrte.

Odontites discolor.

Tilrouest.

Œnanthe anomala.

Maqchefel — Mouachefel.

Les jeunes pousses de cet Œnanthe sont mangées par les bergers indigènes.

Œ. fistulosa. — Œnanthe des marais.

Cet Œnanthe, commun dans les fonds humides, a causé des empoisonnements du bétail ; les chevaux sont particulièrement sensibles.

Olea europaea. — Olivier.

F. cultivée : Azemmour — Zzit — Tesetta — Tahatimt T — Amil T.

Zitoun	زيتون	Amourqa	امورقي
Marc d'huile, zeitar	زيتار		

F. sauvage Oléastre : Azeboudj — Tazbboujt.

Zebboudj	زبـوج	Zebbour	زبـور
----------	-------	---------	-------

Dénomination des principales variétés indigènes :

Algérie : *Adjeraz* — *Asgouart* — *Aabeche* — *Azoubai* — *Aaleth* — *Arhoui* — *Azibli* — *Akerma* — *Bouchoq* — *Bouhamar* — *Boudiss* — *Chemlat* — *Goum* — *Limli* — *M'chiada* — *Tefah* — *Ziza*.

Tunisie : *Barouni* — *Bidh el hamam* — *Besbassi* — *Zarazi* — *Yacoute* — *Meski* — *Marsalin* — *Limi* — *Ressassi* — *Gordhane* — *Saiali* — *Nab el djemel* — *Souaba el aldjia* — *Chetoui* — *Chemlali* — *Rajou* — *Drassi* — *Chaibi* — *Regragui* — *El horr* — *El guim* — *Aïn el djerana* — *Menkar er ragma* — *Kalb er serdouk* — *Foudji* — *Roumi* — *Maasri khadraya* — *Melouchi* — *Djâl*.

O. Laperrini. — Olivier du Hoggar.

Aléo T — *Oleo T* — *Tafeltasset T* — *Taïchet* (Aïr) — *Ahatim* (le fruit).

Cet olivier du Hoggar porte un nom indigène qui paraît d'origine latine.

Voici, à son sujet, les renseignements qu'a bien voulu me communiquer le R. P. de Foucauld en 1911 :

« Je crois le mot Aleo d'origine latine, son fruit est appelé par les Kel-Ahaggar *Ahatim*, ce qui signifie aussi dans leur langue « huile » et « olivier producteur d'huile », et cependant ils ignorent complètement qu'il y a parenté entre l'Aléo et les oliviers producteurs d'huile. Le nom de l'Aléo et de son fruit semblent des souvenirs d'une époque antique et oubliée en laquelle la race qui habite actuellement l'Ahaggar avait des oliviers à huile de son pays ou avait de fréquents rapports avec des pays à oliviers. Peut-être ici même y avait-il autrefois des oliviers à huile. En creusant sous le sol, on trouve en certains lieux à un ou deux mètres de profondeur les vestiges d'antiques cultures, canaux d'arrosage, etc. ».

Oligomeris subulata.

Toudelounfat.

Onobrychis alba et O. argentea.

Ahmeur er ras

احمرالراس

Aïn el eurneb

عين الارنب

Ouden el djerd

ودن الجرد

Sout el khaïl

سوط الخيل

O. crista-galli.

Senn el adjouz سن العجوز

Ononis angustissima, O. ramosissima.

Tafezzaz — Tifidas.

Kedade

كداد

Netine

Chedida

شديدة

Hannat er raïane

نتين
حنة الرعيان

O. atlantica.

Afsdad.

O. antiquorum.

Aouchket — Ami mered achallila.

O. natrix.

Touizourat — Henni — Afsdad.

Bou izouraz

ابو يزوراز

O. pungens.

Aouchket.

O. serrata.

Aniya

انية

O. sicula.

Rhedjerem, adjerem عجرم - عجرم

O. variegata.

Adjerem er remel

عجرم الرمل

Onopordon arenarium.

Fariès

فريس

Chouq el fagaa

Choubreq

شبرق

Bouq

شوك البفاع
بوق

O. macracanthum.

Afriz.

Feries	فريس	Chouk el djemel	شوك الجمل
Badaourd	باداورد	Ras ech cheikh	راس الشيخ

Onosma echiioides.

Redjel el hamam	رجل الحمام	Henna el rhoula	حنا الغولة
-----------------	------------	-----------------	------------

Ophrys apifera et O. tenthedinifera.

Haïa	حية	Çouret en nehal (image d'abeille)	صورة النحل
------	-----	--------------------------------------	------------

O. fusca.

Rediou en Tarhoula.

Boucle d'oreille de Vénus. Les autres *Ophrys* confondus avec *Orchis*.

C. et N. — Opuntia ficus-indica. — Figuier de Barbarie.

*Sobbaïra — Treumoucht — Laarsa — Karmous — Iyiroumiyin
Aknari — Taknari — Tihendit — Taqenift — Ihader — Afe-
roug — Amizzour (raquette).*

Hendi	هندي	Surti (forme inerme)	سرتي
Karmous en necera	كرموس النصارى		

L'*Opuntia*, introduit par les Espagnols au XVI^e siècle, est complètement naturalisé et se présente souvent avec les apparences d'une plante spontanée. Dans les pays pauvres, la Figue de Barbarie joue un grand rôle dans l'alimentation des indigènes, les raquettes constituent pendant la saison sèche un bon appoint pour la nourriture du bétail. Le tissu aqueux des raquettes abandonne dans l'eau un mucilage abondant utilisé pour donner de l'adhérence aux bouillies cupriques.

Ce fruit très sucré peut être utilisé pour la production de l'alcool. La médecine indigène utilise les raquettes chauffées comme cataplasme émollient.

Orchis et Ophrys (Pro parte).

Azelim bouchechem.

El haiya ou el miyta | الحبي والميتة | Qatel akhihi | قاتل اخيه

« Qui tue son frère », allusion à l'état des deux tubercules, un plein et vivant et l'autre fané et vide.

O. longicornu.

Hafer mohera | حافر مهرة

O. papilionacea.

Nouar el fertettou (fleur papillon) | نوار العرططو

Origanum compactum, O. floribundum, O. glandulosum.

Zateur | زعتر

L'*Origanum floribundum* de la région montagneuse contient de fortes proportions de thymol.

C. — O. majorana. — Marjolaine.

Arzema — M'loul.

Merdqouch | مردقوش

O. virens.

Zateur | زعتر

Orlaya maritima, O. platycarpus.

Chouikiya | شويكية | Sennaria berriya | سنرية برية
Halaoua | حلاوة

Ormenis nobilis. — Camomille.

Baboundj | بابونج

O. scariosa.

Ifski — Ifski-n-idzri — Achdig.

Ornithogalum arabicum.

Tadjnent bouchchen.

Aïn el kahla	عين الكحلا	Aneb ed dib	عنب الديب
Aïn el ouali	عين الوالي		

O. Narbonense.

Becila بصيلة

O. umbellatum. — Dame de onze heures.

Cheridj — Teheridj — Teridj — Siridj.

Cheridj شريج

Le bulbe est employé pour faire de la colle par les cordonniers de Constantine, usage déjà observé en 1220 par Ibn el Beitar.

Ornithopus compressus.

Mekhleb es seba مخلب السبع

O. ebracteatus.

Akefa T.

Khors begra	خوص بفرة	Krima	كريمة
Redjel el oual	راجل الوعل		

O. perpusillus.

Redjel el oucefour رجل العصفور

Orobanche. — Orobanche.

Radine — Lalilou.

Tertassous	ترتسوس	Kerenfa	كرنفة
------------	--------	---------	-------

O. cernua.

Tenzellil — Tenzellit.

O. speciosa.

Aced el ads

اسد العدس

Hachich el aced

حشيش لاسد

Djafil

جعفيل

C. — *Oryza sativa.* — Riz, cult.

Rouz, ourz

روز

Oryzopsis miliacea.

Hachich safi

حشيش صابي

Hemar

عمار

Meurdja

مرجة

Osmunda regalis. — Osmonde.

Ttarettast — Taferach.

Ferach bent es solthan (Lit de la fille du Sultan). فراش بنت السلطان.

Osyris alba.

Teguetag — Ouarnger.

Boulila, Bou lila

ابو لالة

O. lanceolata.

Madjad

ميجاض

Othonnopsis cheirifolia.

Tmirzou — Tabebel — Kerattoun.

Kerchoun — Kertchoun — Karachoun.

كرشون

Ras el hanech

راس الحنش

O. maroccana.

Talzast.

Karmoumouch

كارموموش

Otocarpus virgatus.

Senafa, senafou

سنافة

Oxalis corniculata.

Hamadid

حضيض

O. cernua, O. compressa. — Oxalis, Vinaigrette.

Qouarça

حضيض الكبير | فوارصة | Hamedid el kebir

P

Paeonia corallina, P. coriacea. — Pivoine.

Tarommant guiddaoun — Teffa guiddaoun.

Rouman ech chadi	رمان الشادي	Faounia	فاونية
Ouard el hamir	ورد الحمير	Aoud es çalib	عود الصليب
Ardjaouan, arrhaouan	ارجوان		

Pallenis spinosa.

Ttafs.

Noug	نفد	Oudjia nessiba	وحية نسبية
Rebian	ربيان	Ousqia nessiba	وسقية نسبية
Hachechet el agreb	حشيشة العنبر	Aïmouka	عيهوكة
Chouk ez zera	شوك الزرع		

Palmella mucosa.

Tfel el hata تفعل الحطة

Pancratium foetidum, P. maritimum.

Tigousbah

Souçan baheri سوسان بحري Kikout كيكوط

P. Saharae.

Teselit.

Panicum crus-galli.

Bekker بكسر Dhineba دينمبة

C. . . *P. miliaceum*. — Millet, cult.

Midjou, Tfsout.

Dokhna	دخنة	Bechna (Trip.)	بشنة
Dra	ذرة	Qeçob el abiod	فصب الابيض

P. repens.

Nedjama	نجمة	Qtseba	فشمة
Nissil	نيسيل	Bedd homar	بد حمار

P. sanguinale.

Demmiya	دمية
---------	------

P. turgidum.

Goumchi T — Afezou T (le grain).

Bou rokba	ابوركة	Merkeba	مركبة
Bokkar	بكر	Chouch	شوش

Grande graminée commune dans le Sahara où elle concourt à la nourriture des chameaux. — Les Touareg récoltent les grains (afezou).

Papaver Rhoeas, P. hybridum, P. dubium. — Coquelicot.

Tadjibout — Taloubat — Oualouda — Djih aroud — Tadjira — Ouadjir — Djia boudia — Adekkouch — Flilou — Flouflou.

Ben naaman	بن نعمان	Sar'lil	ساغليل
Belnaaman	بالنعمان	Bou garaoun	بو قرعون
Boudi, boudian	بوذي	Belamad el hameur	نلعماد الاحمر
Qebabouch	قباوش	Khachkhach mentsour	خشخاش منشور

C. — *P. somniferum*. — Pavot, cult.

Harir igran (var. *setigerum*).

Boudi, boudyan	بعدي	Roman es çaal	رمان الصعال
Bou en noum	ابو النوم	Khechkhach	خشخاش
Ben en naaman el kebir	بن النعمان الكبير	Afioun (l'opium)	افيون

Les propriétés narcotiques du Pavot sont bien connues des indigènes. Les mères abusent parfois de la tête de Pavot pour faire dormir les jeunes enfants. L'usage de l'Afioun est assez répandu.

Le Pavot est cultivé surtout en Tunisie, il n'est fait aucune récolte d'Opium mais seulement des têtes de Pavot.

P. setigerum.

Bou en noum ابو النوم

Le *P. setigerum* est très peu différent du *P. somniferum* qui en est la forme modifiée par la culture.

Pappophorum brachystachyum.

Labede.

P. scabrum.

Aloumoug T.

Parietaria officinalis, *P. lusitanica*. — Pariétaire.

Tilaças.

Chih el djenan	شيخ الجنان	Hachich et tena	حشيش التنة
Khaoui el euchab	خاوي العشاب	Hachich ez zedjadj	حشيش الزجاج
Habiqet es sour	حبيقة الصور	Horaïq el mchacha	حريق الماشة
Ratob	راطب		

Paronychia argentea. — Thé arabe.

Taoucatt — Talsatt — Taoumiah — Tamiah — Mzouchen — Tarmiga.

Taï el areb	اتاي العرب	Ferache el qaa	فراش الفاع
Ataï el halou	اتاي الحلو	Bessatt el ardh	بسط الارض
Hidouret er raaï	حيدورة الرعاي	Bessatt el qaa	بسط الفاع

Le *Paronychia argentea* est communément consommé en infusion théiforme par les indigènes et les européens sous le nom de *Thé arabe*.

P. chlorantha, P. desertorum, P. longiseta.

Ahiouf-n-ekli T — Tachmegdid T.

Homra	حمرة Ataï achbi	اتاي اشبي
-------	-------------------	-----------

P. Cossoniana.

Taamiya	طعمية	Hadjana	حجنة
Nethel el abiodh	نتل لايبض	Deqaïqa	دفايقة

P. nivea.

Ataï el djebel	اتاي الجبل
----------------	------------

Passerina. — Voy. *Thymelaea*.

C. — Passiflora cærulea. — Cult.

Bou sella	بوسلة
-----------	-------

C. — Pastinaca sativa. — Panais.

Timiksimin.

Sefranyia	سفرانية Djaada	جعدة
-----------	------------------	------

Peganum harmala. — Harmel.

Harmel	حرمـل
--------	-------

Harmel Sahari, la graine, drogue.

Employé comme médicament par les indigènes, des graines on retire une huile *Zit el harmel*. « Chaque racinè, chaque feuille, dit le Prophète, est gardée par un ange en attendant qu'un homme vienne chercher sa guérison ».

C. — *Pelargonium inquinans*. — Cult.

Khedoudja خدوجة

Pennisetum ciliare, P. Parisii.

Guezmir | Kerttal خرطال

P. dichotomum, P. elatum.

Tarfad T — Tahaou T — Moukokoba.

Bou rokba | Ahma احمة
Hada | حدة

C. — *P. typhoideum*, *Penicillaria spicata*. — Millet à chandelle, cult.

Tabout — Tafsout — Ini — Ili — Enli T. — Anneri T —
Dra T — Tchaoua T.

D'raa	ذرة	Dokna	دخنة
Bechtout	بشوط	Qaçob	فصب
Benicht	بنيشت	Koreia (le grain)	كغية
Bechna	بشننة		

Var. *tinctorium*.

Tafsout hamra تافسوت حمراء

Cette variété rouge est employée à Inçala pour teindre les laines, une variété rouge du Sorgho est aussi employée pour le même usage.

Peplis Portula.

Belibcha بليشة

Periderea fuscata. — Camomille champêtre.

Hallelloust-n-djarfi.

Cheqiya	شفية	Rebiane	ربيان
Guerira	فريرة		

. Aromatique ; pourrait être utilisé comme Camomille.

Periploca laevigata.

Asslift — Sellouf.

Halleba, Helleb حلابة

Perralderia coronopifolia, P. garamantica.

Aouarhad T — Thafs — Ttafès — Ttafous — Tafr'a.

Lahiet et tis حبة التيس

Petasites fragrans. — Héliotrope d'hiver.

Hachichet es sella حشيشة السلة

Fleur à parfum d'héliotrope.

Petroselinum hortense. — Persil.

Imzi.

Maadnous	معدنوس	Bagdouness	بغدونس
----------	--------	------------	--------

Le Persil est spontané dans les forêts de la région montagneuse.

Phagnalon rupestre, Ph. saxatile, Ph. sordidum.

Foddia	فضية	Arfedj	عرج
Motti	مطي	Taam el arneb	طعام الارنب

Phalaris canariensis, P. brachystachys. — Alpiste.

Ibni — Absis — Beçis — Akouz — Akoulla-n-teskourine — Tassala T.

Berraqa	برافة	Demmia	دمية
Zouane, zoual	روان		

Phalaris minor.

Charfar

شارفار

Var. *hematites*.

Demmia

دمية

Ce *Phalaris* passe dans le Sahara pour vénéneux pour les chevaux. Cette variété rougit en séchant. Certains *Phalaris* comme le *canariensis* coupés peu après la germination laissent exsuder une gouttelette rouge, d'où le nom de *Demmia*.

C — *Phaseolus*. — Haricot, cult.

Tadelart — *Tafeltart* — *Tanin* — *Tifeltiarin* — *Nounbal* — *Dadz* — *Farika* — *Loubian*.

Loubia

لوبية [Loubia frenq

لوبية فرنك

La dénomination Loubia appartient au *Dolichos Lubia*. C'est par analogie qu'elle est appliquée au haricot.

***Phelypæa ægyptiaca*, *Ph. lutea*, *Ph. violacea*.**

Aouchel-n-Tekkouk — *Idergis* — *Zimzellil T* — *Temzelitt T*.

Danoun

دانون

Khares

خارس

Denouss

دنوس

Tertout el kelab

تورتوت الكلاب

Barnouk

برنوك

Zebb el qaâ

زب الفاعة

Ouars

ورس

Fetekchen

فتكشن

Deris

دريس

Le *Phelypæa violacea* est abondant dans le Sud; il a une base très volumineuse contenant beaucoup d'amidon au moment où il sort du sol. Les indigènes mangent, après l'avoir convertie en farine, la partie renflée et préconisent cette farine contre la diarrhée.

***Ph. Muteli*, *Ph. cærulea*.**

Tadart-n-atebir.

Nouar el hadjel

نوار الحجل

***Phillyrea angustifolia*, *P. media*, *Ph. latifolia*. — *Filaria*.**

Tamtouala — *Ached* — *Adoura*.

Qttem, qatoum

فطم

Phlomis Bovei, Ph. crinita.

Farseouan — Tarseouan — Iniji — R'ilef — Azaref

Khayatt el adjrah خياط الاجراح

Ph. floccosa.

Zehaïna

زحائية | Zehera

زحرة

Ph. Herba-venti.

Zini — Tissaboun.

Djeda

جدة

C. — *Phoenix dactylifera*. — Dattier.

*Tanekht — Tazdaït — Tazzaït — Tazoutel — Tezdit — Tigzdaïl
— Tezdaï — Tafinaout — Isgaren — Azouan — Hazdacht.*

Nekhla

نخلة

Toutes les parties et tous les états du dattier ont reçu des noms berbères et arabes.

Dattier mâle :

Azdaï.

Dokar

ذكر | Fohal

بحل

Pied mâle issu d'un noyau et impuissant à féconder.

Rahaoui

رحوي

P. mâle issu d'un noyau bon pour la fécondation.

Ksebaoui

كسباوي

P. mâle provenant d'un rejeton.

Chedert

شدرت

P. mâle tardif pour deglet-nour.

Deglaoui

دغلاوي

Dattier femelle :

Azdaï.

Nakhlat

نخلة | Fahal

فحل

Dattier non cultivé :

Hachna

حشنة

Dattier cultivé né de graine :

Degel

دغل

Dattier mûrissant ses fruits sans fécondation :

Ikhriq

يخريق

Jeune dattier que l'on peut féconder sans avoir besoin de grimper :

R'arsa

غارسة | Djebara

جبارة

Dattier adulte dont le tronc commence à se dénuder :

Rebaia

ربعية

Dattier à tronc dénudé :

Charef

شارف

Grand dattier dont le rendement diminue :

Touïla

طويلة

Dattier ne donnant plus de dattes :

Feced

فصد

Le tronc, stipe du dattier :

Agdi.

Khacheb

خاشب

Ecailles du tronc :

Tafegga

Une touffe de dattiers autour du pied-mère :

Aouch

عوش

Bourgeon de la base que l'on détache pour planter :

Hachna

حشنة | Djebbar

جبار

Bourgeon sans valeur du pied :

Takcurmit-n-tferhien.

Zellouche

زلوش

Bourgeon né loin du sol :

Rekkob, Rekkaba

ركاب , ركابة

Bouquet de feuilles du sommet :

Aqid

حفيد

Cœur du dattier :

Guelb

قلب | Djoumar

جمار

Cœur du dattier que le mari offre à sa femme le 7^e jour de la noce.

Taselt-n-ougrouz.

La sève sucrée obtenue par section du bourgeon terminal :

Lagmi

لاقمي

Lagmi sortant de la première section du bourgeon :

Khlob

خلوب

Lagmi provenant d'une coupe plus profonde :

Haïk

حايك

Lagmi' provenant d'une section encore plus profonde :

Soukara

سكارا

Lagmi sortant de la section de l'insertion des feuilles du bourgeon amenant la mort du dattier :

Ferkis

فرکيس

Feuilles, palmes :

Djerid

جرید

Rachis des feuilles après l'enlèvement des divisions foliaires :

Djerid

جرید

Divisions de la feuille :

Tizit — Takoulat T.

Saaf

سعب

Epines de la base des feuilles .

Sirb

سيرب

Spirale des feuilles d'une année .

Dor

دور

Djerid, employé pour clôture :

Zeraïb

زراحیب

Palmes blanches du sommet :

Tazlit

تزلیت

Base épaissie de la feuille :

Kornaf

کرناف | Kourcheffa

کورشافة

Fibres de la gaine :

Liffa, Liff

لیفة

Spathe :

Thalaa

طلع | Koufoura

کفوری

Spathe après la récolte :

Relafa رلافة

Inflorescence mâle :

Ardjoun عرجون

Inflorescence femelle :

Sebatta سباطة

Ensemble des ramifications du régime :

Djant جانت

Fleurs mâles :

Agatou, adjellou, adjendis. حجلو

Pollen :

Ouaïniou — Ehreer.

Kouch كش | R'abia غبرة
Deqiq دفيق |

Pollen conservé de l'année précédente :

Dokar qedid ذكر فديذ

Spathe fermée après la fécondation :

Tanekout — Askroua.

Pédoncule du régime :

Tasbat-n-oublouh — Zaf — Tizilit.

Alemlan حلملان | Alemzaier حلمزاير

Le régime :

Talaït — Tezaïrt — Tiziar.

Le régime fécondé :

Azioua.

Ramifications qui portent les dattes :		
Chamrokh	شمروخ	
Une fleur :		
Djetmira	جتميرة	
Fleur femelle tardive non fécondée :		
Çadess	صددس	
Ovaire après la fécondation :		
Bezzir, Bazer	بزيور, بزر	
Ovaire un mois après la fécondation :		
Tiouane	تيوحن	
La datte :		
Tablouht — Tinni T.		
Temra	تمرة	
Le noyau :		
Nouat	نواة	
Dépression de l'embryon :		
Noqtha	نفطة	
Pellicule qui enveloppe le noyau :		
Djoulafa	جولفة	
Partie charnue comestible :		
Tetsan	Hatsa تشن	حشاة
Sirop coulant des dattes :		
Dibs	دبس	
Dattes molles :		
Timeout.		
Retab	Hor رطب	حري

Dattes molles comprimées en masse :

Adjoua عجوة

Dattes demi-molles :

Mgama مغمع

Dattes sèches dures :

Khalet Tamr | خلط تمر

Dattes provenant d'un sujet de semis :

Degel Medjahl | دفل مجاحل

Dattes non fécondées :

Sèche ساش

Dattes sur un pied mâle :

Mazouziat مازوزية

Datte tombée avant maturité :

Bessess بساس

Datte non mûre de la grosseur d'un pois :

Loulou لولو

Datte grosse mais verte :

Belah بلح

Datte ayant atteint sa grosseur et sa couleur :

Besser بسر

Datte sèche avant maturité :

Achfa حشفة

let Lalahoum — Rounia — Khadraï Liheda — Hamraït ben el Aroussi — Nakhelet el Hammada — Foul el Mogli — Bent el Adjouz — Mechegga — Toudjat — Chebbata — Moumena — Kharaïa — Nakhelet Koleïf — Mechferka — Rous el Ber'al — Belbelia — Deglaia — Baar el Djahch — Trifia — Maalakat — Nakhelet Kouider — Retbet et teben — Hadfa — Sifia — Oum chouika — Senine el Moftah — Mrara — Baar el Maaz — Ratbaïa — Defar el Qat — Merabta kheira — Euch — Rotbet Zin ed Din R'elida — Euch el Adjouz — Chougaa — Demaet el kelb — Sif el kharroub — Darbia — Nakhelet oum Houi — R'ar el Guettouta — Moguebala — Menfoukha oum Oudjih — Saq el R'ezal — R'azi — Keraïn el Abid — Bechoulet el Oussif — Tsouri — Kenta — Attacha — Nakhelet Alia — Nakhelet Hamia — Djoug Bales — Ratbet Ali — Senaat Rouhou — Nacheffa — Beid Haman — Aaguer — Meharta — Rabet el Madjen — Nebgaïa — Ratba el Kahla — Tazaout — Ratbet el Madjen — Nakhelet el Left — Khammadja — Seïacha — Sebba Bedraa — Hadbia — Ratba es Safra — Mitriat — Ahmar bou Amor — Qern r'ezal — Ahsiniat — Nakhelet Ras el Ferd — Bar el Bel.

Oasis de Tagant et de l'Adrar (R. Arnaud) :

Sekkani — Tenouazidi — Tamaziad — Tiguidirt — Mazboula — Lahnikia — Banbourk — Enzer — Nahlat fougaguidir — Oum Arich — Ahmar — Tenterquel — Tadjanant — Oum Ziouen — N'takeck — Tedjib — Lemdina — Alfat baba — Lakhrdira — Tid'el — Adar'ed — Iridjia — Laïrmia — Adjbouïb — Soumbahra — Alfat'ouadan — Ganeb — Djoub inadmen — Haloua — Felha — Angr'outh — Tarditahlchah'la — Teul Fergiou — R'ilania — Boudjadjat — Lemberkeba — Ar'd'em — Anouïzen — Tedjet ced Youcef — Imrane — Kanet — Areïsth — Nedjbarat — Bezoul el begra — Zouzaïa — Sar'nia — Krouara — Tahmirit — Adjana — Tamazed — Ansakhri — Fathma es safra — Nakhelet la bahba — Tifrida — Nourdjaia — Tendr'iress — Nakhelet el Assassib.

Dattes du Souf (Commandant Cauvet) :

Hamari — R'ars — Deglet Ache — Tazerzaït — Bent gbala — Gasbi — Tefzaouine — Itima — Ali ou Rached — Telacine —

Deglet mras — Tamedjohert — Fezzaïn — Seba arous — Taou-
rakt — Halouaïa — Beid el Hamam — Tamezrit Tinnecine —
Deglet mamen — Arichti — Defar el Gatt — Bezzoul khadem —
Sekria — Zog Mongar — Hona — Hamraia — Deglet ech cham —
Deglet nour — Abdelazaz — Takermoust — Degla beida — Kenti-
chi — Taoudant — Chettara.

Dattes du Djerid Tunisie (Massetot) ;

Ammari — Angou — Arichti — Badjou — Besser halou —
Bou Assar — Bou fagour — Beds hamam — Besser aguer — Bezza-
niah — Ben yamnoul — Berchanou — Bent Segui — Beid el
Klab — Chedakh — Chellabi — Deglat nour — Deglat caïd —
Deglat Hassen — Deglat sennaga — Deglat bahia — Deglat el bida
— Deglat Ali djerad — Deglat nasser — Deglat nebat — Deglat
hamidatou — Deglat richa — Deglat Aïcha — Dzhabî — Deglat
Teblala — Dzofer gatt — Djelloudi — Dzoukar — Ftimi — Fez-
zani — Fermlaya — Fahal — Gasbi — Goudi el Hadjemi — Ga-
bouria — Guettari — R'ress Mettiqi — R'albouzi — Gersini —
Hamra — Hourra — Halloua — Hazmaya — Habb-Tessas —
Henaya — Hamraïa — Kentah — Kentichi — Kesnarou — Ksebba
— Kharroubi — Khadraya — Khanaqne rouh — Khoufiss akahal
— Khalet hamid — Khalet Ali meskine — Khalet dounar —
Labouzzi — Lemsia — Louzi — Lagou — Mahmoudi — Mena-
kher — Moukh begri — Malti — Mattata — Mossran behim —
Meliha — Messeram Zaouich — Nefakh ez Zebabir — Oum Saïd
— Oum lar'laz — Oukht Ftimi — Oukht ammari — Oukht goundi
— Oukht r'erss — Oukht gasbi — Oudnine ianech — Oukht lazou
— Remtsa — R'tob Houde — Ras haneche — Selatni — Sennin
Mouftah — Sebaa Arousi — Sarrouti — Sebaa fi Draa — Termet
Khadem — Tamedjert — Tseremilaia — Tozeur zid kahala —
Tozeur zid Çafra — Troudja — Tantaboucht — Tabouni — Tafa-
zouine — Tanessin — Yamlala — Ytima.

Maladies du dattier :

Soussa	سوسة	Nedjma	جمّة
Hamra	حمراء	Djenan	جنان
Boussaafa	بوسعة	Sertan el qloub	سرطان القلوب

R'ram	غرم	Bayoudh	بيوض
Bouqaçace	بوفصلاص	Khamez	خمز
Gemla	فملة	Khemez mta nefara	خمز متاع نيفارة
Nemla	نملة	Djahnet	جحانة
Çafqa	صفقة	Cibana	صيبانة
Techrim	تشريم		

La datte malade :

Msourga	مسورثة	Khamedj	خميج
Khamlet	خاملة		

La datte qui est de beaucoup supérieure pour l'exportation est la datte *Deglet-Nour*, datte lumière, ou encore *Deglet Noura*, la datte de Lella Noura. Une légende attribue à Lella Noura bent Sidi Rached l'origine de cette datte.

Lella Noura avait été, contre son gré, fiancée à un Ben Djellal, Sultan de l'Oued Rhir. Emmenée de sa famille à Touggourt, elle s'était arrêtée au village d'El Hasihira où, après ses ablutions, elle pria Dieu de la faire mourir de suite plutôt que de la laisser épouser par un assassin. Un Dattier ayant poussé en ce lieu il reçut le nom de *Deglet Noura*. C'est de ce Dattier que serait, par la suite, sortie l'excellente variété qui fait la richesse de l'Oued Rhir. Par reconnaissance Lella Noura est restée une sainte vénérée. (Renseignements donnés par M. Abdelkader Benhadj Said, Agha de Témaçine).

Le Dattier est l'arbre providentiel du Sahara, il est vénéré de ses habitants. Le Prophète a dit : « Honorez les dattiers car ils sont vos oncles ; parce que Dieu créa le Dattier d'un restant d'argile après avoir fait Adam ».

L'exportation des dattes devient une source de richesse pour le Désert et un jour le Dattier jalonnera les routes et fournira l'alcool qui animera les moteurs traversant le Sahara.

Pholiota aegirita. — Pholiote du figuier.

Agoursal-n-tseriel.

Phragmites communis. — Roseau de marais.

*Tiouli — Ili — Tir'animine — Tagasiba T — Djaboub —
Tissendjelt — Ar'anin.*

Qçob, qceba	فصبة	Bouzet	بوزة
Iraa, traä	يرع , ثرع		

N. — *Phytolacca decandra.* — Subspontané.

Çabarha	صبغة
---------	------

C. — *Ph. dioica.* — Belombra, cult.

Choumra	شومرة	Tout (mûrier)	توت
---------	-------	---------------	-----

Picnomon acarna.

Chouk el asfeur	شوك الاصغر	Selbine	سلبين
Chouk el hamir	شوك الحمير		

Picridium tingitanum.

Rerhim, Rerham	رغيم , رغام	Çaaïn	صالحين
Rezaïna	رزائنة	Aïn es serdouk	عين السردوك

P. vulgare.

Zid el moum	زيد الموم	Leha	لحة
Goustt el hadjla	فسط الحجلة		

D. — *Pimpinella anisum.* — Anis vert, drogue.

Habb Talaout.

Habba aloua	جبة حلوة	Kemoun abiod	كمون ابيض
Anissoun	انيسون	Raziandj roumi	رازيانج رومي
Iassoun	ياسون		

Pinus halepensis. — Pin d'Alep.

Azenbi — *Azouber* — *Taïda* — *Taiia* — *Igengen* — *Ouazouri*.
(la résine).

Çenouber	صنوبر	Qlefounia	الفلقونيا
Raouraï	راوراي	Midad ed dakoua	
Zgougou	زغوفو	(noir de fumée)	ميداد الدكوة
(la graine)		Qat'ran (le gou-	فطران
Radjina (la résine)	رجينة	dron)	
		Zeft (le goudron)	زفت

Les indigènes mangent les graines mêlées à du miel. En temps de famine, ils recherchent la face interne de l'écorce. Les vieilles écorces sont utilisées comme tan, on ne recueille que les écailles anciennes qui se détachent facilement du liber. Le Pin d'Alep peut fournir une résine riche en essence de Térébenthine de bonne qualité. Les Arabes tirent du bois du Pin une grande partie de leur goudron. La distillation est faite dans une cavité remplie de fragments de bois, la combustion s'opère de haut en bas, le goudron s'accumule dans une cavité au fond du trou.

P. pinaster. — Pin maritime. — **P. nigra.** — Pin Laricio.

Taïda.

Cenouber صنوبر

C. — P. pinea. — Pin pignon.

Cenouber	صنوبر	Foustaq (pistache)	فوستقي
		la graine	

D. — Piper cubeba. — Poivre cubèbe, drogue.

Kebbaba كبابة

Les fruits du *Schinus Molle* sont aussi vendus sous le nom de *Kebbaba*.

D. — P. longum. — Poivre long.

Dar felfel دار فلفل

D. — P. nigrum. — Poivre.

Felfel akhal فلفل اكحل

Pirus communis. — Poirier.

Tifirès — Taferast — Dendjas — Ansache.

Idjace, indjace | انجاص | Ambarout | حمبروت

P. longipes, P. gharbiana, P. syriaca, P. mamorensis.

Tifirès.

Indjace | انجاص | Zaarour | زعرور

C. — P. Malus. — Pommier.

Tseffah — Tatefah — Ateffah — Deffou (pomme).

Teffah | تباح

Dénomination des pommiers indigènes :

Pommier sauvage subsponsané : *Tseffah-n-Tarat.*

P. cultivés : *Tseffah el halou — Ts. El karès — Ts. Arezzafan — Ts. Abou Heffab — Ts. Abendjaoui — Ts. Abou Rekkan.*

Pistacia atlantica. — Betoum.

Iggt — Idj — Iqq — Tecemlalt (Goundafa) — Gueddaïn (le fruit) — Liez ou illeg (la galle).

Bettoum, Bettam	بطوم, بطم	Habbet el Khadra	حبة الخضراء
Haoudja (fruit)	حوجة	(l'amande)	
Khatiri (fruit)	خشيري	Samac (le suc concret)	ساماق
Gatouf (fruit)	فاطوف	Alk el anebatt (la résine)	علك الانباط

Au printemps, les rameaux laissent exsuder des larmes de résine qui tombent au pied de l'arbre et sont utilisées par les indigènes comme masticatoire et drogue.

L'amande est une petite pistache qui peut atteindre une assez grande

dimension ; elle entre dans la préparation des pâtisseries. Séché et pulvérisé, le fruit est employé pour assaisonner les dattes. On en retire de l'huile.

Le *Samaq* est une concrétion noire qui se rencontre dans les fentes ou anfractuosités des troncs ou vieilles branches, il est soluble dans l'eau ; cette solution constitue l'encre des tolba du Sahara, l'écriture faite avec cette encre a un ton rouge prononcé.

Le Betoum porte le *Polyporus tinctorius*. Le Betoum se maintient surtout dans la daya grâce à la protection que lui offrent dans son jeune âge les fourrés du *Zizyphus lotus*. C'est au milieu des peuplements de ce jujubier qu'il peut atteindre une taille suffisante pour résister aux herbivores. A mesure qu'il s'accroît il étouffe autour de lui le jujubier ; il est alors seulement tondue horizontalement à la hauteur que les Chameaux peuvent atteindre et il acquiert ainsi son port très particulier en parasol. Si on voulait étendre les peuplements de cet arbre il faudrait commencer par constituer une large touffe de jujubier et déposer les graines du Betoum au centre inaccessible aux herbivores.

Pistacia lentiscus. — Lentisque.

Tidekst — Tadist — Tadis — Imidek — Fethies — Fadhiss — Itk — Tikht — Le fruit: Gueddaïn — Goudhim — Goudhoum.

Derou, diroua

صرو

Les jeunes pousses de Lentisque sont utilisées pour la vannerie. Les feuilles servent à tanner et à teindre en noir.

Les feuilles sont, concurremment avec le *Sumac* de Sicile, employées à Lyon pour la teinture des soies. La couleur noire offre un éclat particulier et une grande solidité.

Les fruits du Lentisque ont longtemps été utilisés par les indigènes pour l'extraction d'une huile d'éclairage et employée pour le traitement des gales des animaux.

En Orient, le Lentisque donne le Mastic *Mstk* مستك. Cette exsudation résineuse est très rare dans le Nord de l'Afrique.

P. Terebinthus. — Térébinthe.

Tichirt — Ibbjji — Imejji — Tazezgart — Aqious — Aslen Guiddaoun (frêne de singe).

Beltoum el kifane	بطم الكيفان	Afs (la galle)	عفس
Ereicya	بريسية	Liez ou illeg (la galle)	ليزولف
Bouthmaya	بطماية		

La galle est récoltée ; elle est riche en tannin.

C. — *P. vera*. — Pistachier.

Foustaq | Habbet el Khaddra حبة الخضراء | فستق

Le Pistachier est cultivé par les indigènes de Sfax ; cette culture pourrait s'étendre utilement. La grêffe du Pistachier réussit très bien sur le Betoum.

C. — *Pisum arvense*. — Pois cult.

Adjilban.

Djelbane | جلبان

P. elatius.

Louaia | Djelban er r'haba جلبان الغابة | لوحية

C. — *P. sativum*. — Petit pois, cult.

Adjilban — Dabedlioun.

Djelban teri	جلبان طري	Bissill, becella, bizelli	بسلة , بزلي
Djeldjelan	جلجلان	Koukis	كوكيس
Homes	حمص		

Pituranthos chloranthus (Deverra).

Qeza, gouzia, gouz-	فزع	Zaza	زازه
za, qessou		Djida	جيدة

P. fallax.

Taddait T.

P. Rohlfianus.

Guezah el hamir | فزة الحميمير

P. scoparius.

Tatacht.

Guezzah	قزح	Chebet el djebel	شبت الجبل
Gohaïze	قحايز		

Le *Pituranthos scoparius* est toxique pour les herbivores.

P. tortuosus.

Gezza, gouza, qessou	قزح	Keraoui	كراوي
Gesiche	قزيش	Sagouh	ساقوه

Plagius grandiflorus.

Ifzilmem.

Zelifa	زليفة	Belsana	بلسانة
--------	-------	---------	--------

Plantago albicans.

Lliden — Inem — Anem — Adan — Aloura T.

Heulma	هلمة	Eddena	ادنة
Lelma	لالما	Hamelet el Rhezal	حلة الغزال
Nemla	نملا	Mousseq	موسقى

Ce plantain constitue un bon pâturage pour les moutons.

P. amplexicaulis.

Lazna	لازنة
-------	-------

P. ciliata.

Zelfana	زلفانة	Annadam	حنادم
---------	--------	---------	-------

P. Coronopus.

Taoualment.

Bou djenah	ابوجناح	Gern el aïl	قرن الايل
Redjel el Rhorab	رجل الغراب	Derhis	دغيس

P. lagopus.

Djenaï	جنائي	Baçou el fard	بعسوس البارد
Nouaret el Aqereb	نواراة العقرب	Oudna	ودنة

P. lanceolata.

Ouden el Kebch	اذن الكبش	Leçan el ferd	لسان العرد
----------------	-----------	---------------	------------

P. major. — Grand plantain.

Agoucin bour'ioul.

Meçaïça	مصايصة	Ouden ed djeddi	ادن الجدي
Sef el ma	سيف الماء	Berrag	براف
Oudzina	اذينة		

Est mangé bouilli par les indigènes des oasis.

P. notata.

Inim T.

P. ovata.

Aloura T.

Loqmet en nadj لفمة النعج

P. Psyllium. — Herbe aux puces, *Psyllium*.

Asloudj	اسلوج	Zar qouttouna	زرفطونا
Merouach	مرواش	Oum rouis	ام رويس
Harmola	حرمولة	Habb el barar'its	حب الباراغيت
Bzer	بزر	Berousti (graine)	برغوستي

Les plantains mis en poudre sont employés pour les pansements. Les graines de *Psyllium* sont recherchées par les drogueries.

P. serraria.

Zouzim.

Saraouiya	سراوية		Seba el Araïš	سبعة العرايس
Souak el Kil	سواك الكيل			

Plantago squarrosa.

Krain el djedja	كرين الجاجة		Zebid	زبين
-----------------	-------------	--	-------	------

C. — *Platanus acerifolia*. — Platane, cult.

Tchinar	شينار		Dechnar	دشنار
---------	-------	--	---------	-------

Pleurotus Eryngii. — Pleurote de la Férule.

Fouga	بكاع , ووفع
-------	-------------

Platycapnos spicata.

Saq el rhorab	ساق الغراب
---------------	------------

Plumbago europaea. — Dentelaire.

Souak er raïan	سوك الرعيان		Tefel el djouza	تفل الجوزة
Djouz er raïan	جوز الرعيان			

La racine est employée, comme l'écorce de noyer, à l'entretien de la bouche.

Poa annua.

Hachichet el arneb حشيشة الارنب

P. bulbosa.

Netache

Netache belbouci

Toumert

نتاش
نتاش بلبوسي
تومرت

Hachiche safi

Boulaïa

حشيش صابي
ابولاية

Abonde dans les steppes, recherché par les moutons.

Podaxon.

Tach sbaa

تاش سبع

Podospermum laciniatum.

Talma regiga

تالمة رفيقة

C. — Polianthes tuberosa. — Tubéreuse, cult.

Zimbil

Illil

زبيل
يليل

Mesk er roumi

مسك الرومي

Polycarpæa fragilis.

Arbits

Souifya

اريث
صويقية

Haninet el kherouf

حنينة الخروف

Polycarpon tetraphyllum.

Bou degiga

ابودقيقة

Hachichet ed dahis

حشيشة الدحس

Polygala Balansae.

N' lifa — Tansil.

Tmeur el rhorab

تمر الغراب

P. erioptera.

Bisser

بيسر

P. monspeliaca.

Tobb el hanech

طب الحنش

P. nicæensis.

Hachiche el meroudj

حشيش المروج

Polygonum aviculare, P. equisetiforme. — Trainasse.

Mesenzer mazir — Djoundjour — Rherem — Oulemlem —
Battbatt — Rhaz.

Gerda	فردا	Aça er raai	عصا الراعي
Gouddab, gourdab, gourzab	فورداب	Qouiet el hamil	قوية الحميل

Plante astringente, efficace dans le traitement de la diarrhée.

P. hydropiper. — Poivre d'eau.

Felfel el ma	فلفل الماء	Zandjabil el kelb	زنجبيل الكلاب
Nar el berd	نار البرد		

P. Persicaria, P. lapathifolium, P. serrulatum.

Araqttioun	ارقطيون	Salfa	سالفة
------------	---------	-------	-------

Polypodium vulgare. — Polypode.

Achtouan — Ichhouane — Chtioual — Nechnaouane.

Besbaïdj, besbidj	بسبايج	Tsaqib el hadjar	ثقيب الحجر
Maas	معص	Addras el kelb	اضراس الكلب

Polypogon maritimum, P. monspeliense.

Dhil el Tsaleb	ديل الثعلب	Sar el far	سار الفار
Sboul el far	سبول الفار	Baçouce el kherouf	بعصوص الخروب

Polyporus ignarius. — Amadou.

Leqao.

Qahou

قاهو

P. tinctorius. — Polypore du Bettoum.

Tizarhla.

Çorra

صورة

Ce Polypore, assez abondant sur les vieux Betoum, est utilisé pour la teinture en jaune des laines ; son pouvoir colorant est intense, il fait l'objet d'un trafic assez important dans le Sahara. Des essais ont démontré sa supériorité sur la Gaude, il donne à la soie et à la laine une belle teinte jaune citron.

Polystichum aculeatum.

Ifilqou aoutem.

Fersik, Fersiou

فرسيك

Populus alba. — Peuplier blanc.

Açaçaf — Hafçacet.

Cefçaf el abiod | صبصاوب الابيض | Hour el abiod

حر الابيض

P. euphratica.

Merssiche

مرسيش

C. — P. fastigiata, P. Thevestina.

Cefçaf et touil | صبصاوب الطويل

P. nigra. — Peuplier noir.

Acafsaf — Arig — Erg — Ouisd.

Çafçaf

صبصاوب

P. tremula. — Tremble.

Arouari — Acefçaf amellal.

Portulaca oleracea. -- Pourpier.

Rejla — Arrhilem — Bouguel T — Benderakech T — Tafrita T.

Redjila	رجيلة	Bou el kazit	ابو الكازيت
Dhou el kefin	ذو الكفين	Berdougala	بردوالة
Aben drag	ابن دراف	Begelt el hamga	بغلة الحمغا
Brabra	بربرة	Blabicha	بلايشة
Ournouba	ارنبه	Baqla el moubareka	بقلة المباركة

Légume béni, parce que le Prophète guérit d'une blessure au pied après avoir marché sur le pourpier.

Posidonia oceanica.

Qechch el behar	فش البحر	Tibn el behar	تين البحر
Khazz el behar	خز البحر	Ziddagra	زيصافرة
Lif el behar	ليف البحر	Chtnara	شتنارة

Potamogeton natans.

Liçan el djerou	لسان الجرو	Djar en nahar	جار النهار
-----------------	------------	---------------	------------

P. perfoliatus.

Izint.

Potentilla caulescens.

Tasrart.

P. micrantha.

Tout el ardh harami

توت الارض حرمي

Cette Potentille a souvent été prise pour le fraisier.

P. reptans.

Ben tabis

ابن تابيس

Poterium Magnolii, P. verrucosum.

Meskiya	مسكية	Cheriket ech	شريكة الشهر
Zegar	زغار	chehar	

Prasium majus.

Chougal	شوفال	Ouden el kherouf	أذن الخروب
Chougeb	شوفب	Khobeizet Mama	خبيرة ماما
Chahmet el atrous	شحمة العتروس		

Primula vulgaris grandiflora. — Primevère.

Iferboudi.

Zaher er rebia	زهر الربيع	Ouden ed debba	أذن الدبة
----------------	------------	----------------	-----------

Prosopis stephaniana.

Yemboutt	يمبوت	Kharenba	خرنبا
----------	-------	----------	-------

Prunus avium et P. Cerasus.

Arddlim — Arddrim.

Qiracya	قراصية	Habb el Melouk	حب الملوك
Kirz, kerz	كرز	Qemia (l'amande)	قمية
Bou soufa	ابوصوفة	Mehaleb (l'amande)	محللب

C. — P. cerasifer, P. domestica. — Prunier, cult.

Aberqouq.

Berqouq	برقوق	Aïn, aïn begra	عين بقرقة
---------	-------	----------------	-----------

Dénomination des pruniers cultivés :

*Aberkouk Aberkan — A. Amellal — A. Arsanin — A. Arez-
zafran — Reine-Claude : Aïn balsiana.*

P. fruticans, P. insititia.

Techt — Abeqouq bouchechim — Abeqouq-n-tirhten.

Berqouq el maïz	برقوقي المعيز	Aïn qiracya	عين قراصية
Aïn houchen	عين وشن		

P. mahaleb.

Mahleb محلب

P. prostrata.

Abkhsis bouzerou — Teffah guiddaoun.

Bou dhefar ابو ظفار

Psalliota campestris. — Agaric des prés.

*Ametzouar — Agoursal — Agersal — Tarlaral — Tar'rarla —
Tiroula — Agoursalen.*

Fougga	فغاع	Rhariqoun	غاريفون
--------	------	-----------	---------

Psoralea bituminosa.

Ametzoual — Ifelfel guizer.

Addna, Leddna	اضنه, لاضنه	Meçououd	مسعود
Menitna	منيتنة		

P. plicata.

Tareda T.

Djettiat	جتيات	Hama	حامة
----------	-------	------	------

Pteranthus echinatus.

Dderset el adjouza ضرسة العجوزة

Pteris aquilina. — Aiglière.

Tifilkou — Ifilkou — Tafercha.

Fersiou, Fersiouan	فرسيوان	Fersik	فرسيك
--------------------	---------	--------	-------

Ptychotis ammoides.

Nenkha, Mounkha ننخة | Nabtha نابطة

Voy. *Ammi majus*.

Puccinia graminis, P. rubigo-vera, etc. — Rouille des céréales.

Ameçcad.

Saoura سحورة

Pulicaria dysenterica.

Rara ayoub رعرع ايوب

P. inuloides, P. alveolosa.

Amio T — Amaio T — Tidjedjit — Ingen T — Atass.

Rara ayoub مخنزة السفية | رعرع ايوب | Mekhenza es segia

P. sicula.

Hamès عمس | Ttaam et tteir طعام الطير

Hachichet el
qemliya حشيشة الفلية

P. undulata.

Ameo T.

C. — Punica granatum. — Grenadier.

Taroumant — Tarmint — Aroumane — Armoun.

Rommana رمانة | Djolanar (fleur) جلنار

Putoria calabrica et P. brevifolia.

Tasoullia.

Djefna جفنة

Pyrethrum. — Voir Chrysanthemum.

Q

Quercus afares, Q. numidica.

Afares — Techt.

Q. ballota. — Chêne à glands doux.

*Taçaft — Acherit — Ouchlef — Akhlij — Ahlidj — Aharch
Akerrouch — Adern — Asaf — Ouasaf — Iten — Abelloutt
azidhan.*

Belloutt

بلوط | Kherkhach

خرخاش

Q. coccifera. — Chêne kermès, garouille.

Tabellouettlet igilef.

Kerrouch el qermez | كروش القرمز Kechrit, kecherid

كشريت

Belloutt el halouf | بلوط الحلو Kherkhach

خرخاش

Les *Quercus coccifera* et *Q. Ilex* nourrissent les *Kermes vermilio*,
K. ilicis, *K. ballotae*, utilisés par les indigènes pour la teinture en rouge.

Q. Mirbeckii, Q. lusitanica. — Chêne zen.

Techt — Tachta — Tist — Tazent — Azzen — Alba.

Zehn

زهن

El afsa (noix de
galle)

العصاة

Q. Suber — Chêne-liège.

*Ahlidj en iderren — Igigui — Agcut — Harnech — Afersi —
Aferki — Iferki — Liège : akartassou.*

Fersi

فرسي

Chouber

شوبري

Fernan

فرنان

Les indigènes utilisaient peu le liège. Les Kabyles en couvrent leurs
gourbis et en font des ruches et de menus objets.

Le tan *Tinouat*, *Tînnnet*, *Tinouit* est aussi employé.

R

Randonia africana.

Gueddam el Rhazel	فصام, فتم الغزال	Bou khelal	ابو خللال
Bou djoubla	ابو جبلة		

Ranunculus aquatilis.

Merrhennis,	مرغنيس, مرجنيس	Cheqaïq el ma	شقايف الماء
Meradjnis		Nar el berdane	نار البردان
Bou ibicha	ابو يبيشة		

R. arvensis.

Tagrina.

Keff es sebaa	كف السبع
---------------	----------

R. bullatus.

Zerhlil	زغليل	Chekiken	شكين
---------	-------	----------	------

R. chærophyllus.

Rekab el fakroun	ركاب الفكرون	Zarhlil	زاغليل
Djerb es sebaa	جرب السبع		

R. gramineus.

Riq el rhezal	ريق الغزال
---------------	------------

R. muricatus.

Ouden el hallouf	أودن الحلوب	Kosberbir	كسبربير
------------------	-------------	-----------	---------

R. palustris ssp. macrophyllus.

Tilbaout — Tamejjert — Tamgergout — Tinane.

Merrhennis	مرغنيس	Keff el djerana	كف الجرانة
------------	--------	-----------------	------------

R. rectirostris, R. orientalis.

شوكت العنرب | Chouket el agreb

R. repens.

موتـر | Redjel el djadja رجل الدجاجة | Mouter

R. sceleratus.

زاغليل | Zarhlil

Raphanus Raphanistrum.

ابو ثـو | Bou qir | ابو فويسر | Bou tsoum

C. — R. sativus.

Left azouggar.

مشتهية | Fidjil | بجل | Mechtehiya

Rapistrum Linnæanum, R. orientale, R. rugosum. — Ravenelle.

حنجرة الفوبع | Lebsane | لبسان | Handjaret el qouba
حررة | Harra | حررة

Reaumuria vermiculata.

ام ندى | Khechal | خشال | Oum neda
عشبي | Fidjane | فييجان | Rhobtsi
مليح | Melliah | مليح

Reboudia erucarioides.

ازقزة | Lesless | لسلس | Azegza

Reseda alba, R. phyteuma.

Tellemt Izimer — Kharfir — Taddilt-n-oukrou — Timerna — Igerjedi.

Qoua el Kherouf	فوة الخروب	Baçouce el Kherouf	بصوص الخروب
Derembal,	ذر مبال	Denb el kherouf	ذنب الخروب
dzerembal		Dil es seba	ذيل السبع
Kaalet el kherouf	كعلة الخروب	Dil el Kelb	ذيل الكلب

R. Alphonsi.

Deremban, dirban صرمبان

R. arabica, R. propinqua, R. neglecta.

Dembal	ذنب	Mahabous el Kherouf	محبوس الخروب
Ttazia	طازية	Semm el kherouf	سم الخروب

R. Biaui.

Iziouz — Ilouman.

R. Luteola. — Gaude.

Ttellemt izimer — Fezmir.

Liroun	ليرون	Bliha	بليحة
Ttefchoun	طفشون	Bekkem	بكم
Acefar	اصفر		

La Gaude est une plante tinctoriale encore employée par les teinturiers indigènes.

C. — R. odorata. — Réséda, cult.

Deroun درون

R. papillosa.

Dil el gott | ذيل الفط Achebet el bareda حشبة الباردة

R. villosa.

Abbellengat T — Belanegad.

Sbib es seba | سبيب السبع Dsenbil, zenble ذنبيل

Retama raetam, R. Bovei, R. dasycarpa, R. Webbii.

*Telet — Telggit — Tillouguit — Tilouggcuit — Tselgoust —
Alouggou — Algou.*

Rtem (lien)	رتـم	Besliga	بسليغة
Ouliga	عليقة	Qerih (le fruit)	فريح

Les Arabes sahariens au moment d'un voyage ont l'habitude de nouer les sommités d'un Retem dans la croyance que si au retour le nœud est resté intact, ils n'ont aucun doute à avoir sur la fidélité de leurs femmes. Le Retem communique au lait de chèvre et de chamelle un goût d'amertume prononcé.

Les fruits de Retam passent pour toxiques, ils produiraient des hallucinations. Le Retem fixe les dunes.

R. sphaerocarpa.

Halobi — Beloula — Bahloula — Retem.

Ce Retem contient de la spartéine qui le rend toxique. Il pourrait être utilisé pour la fabrication du papier. Il est abondant dans les Hauts plateaux et encombre souvent les cultures de céréales.

Reutera Fontanesii.

Merqanis, merdjanis مرجنيس

Rhagadiolus edulis, Rh. stellatus.

Rahma رحمة | Mekhlebl el oual مخلب الوعل

Rhamnus Alaternus. — Alaterne.

Ajrourj — Khalis-n-imidkh — Mlila — Meliles — Amlilis.

Qaced فصد | Aoud el kheir عود الخيري

Rh. cathartica. — Nerprun.

Anerfeds.

Çafira صافيرة

Rh. Frangula. — Bourdaine.

Ahmeraï

احماري

Rh. lycioides.

Bou tefiche

ابوتفیش | Harcha

حرشة

Rh. oleoides.

Tachched — Toufel-en-sa — Tassafnit-n-igren — Imit-n-Tala.

Cherira, cheroura

شريعة

Zeboudj harami

زبوج حرامي

Hottob es serr

حطب السر

Rhantherium adpressum, Rh. suaveolens.

Arfadja, arfeq

عربية, عرفى

Rhaponticum acaule.

Tafraït — Khiria.

Rhus coriaria. — Sumac.

Soumaq, Semaq

سماق | Debarh, debourh

دباغ

Rh. oxyacantha. — Djedari.

Addou — Tadougert T — Tadoumkheit — Haïnecht — Tabaroueq — Tahammak T — Tahounek T — Dezougert — Taouinet — Aouineq — Aouzad — Taoufar T (l'écorce).

Djedariya, djedari

جدارية

Ern

عرن

Zaqqoum

زقوم

Lek, Leqq

لك, لقي

Rh. pentaphylla. — Tizra.

Taza — Tazad.

Tizrha, Tazrha

تيزغة

Leqq

لقي

Rhirqa

غيرفة

Les deux *Rhus Djedari* et *Tizra* sont employés pour la teinture et le tannage. Les souches de *Tizra* ont été exportées à des prix rémunérateurs pour la préparation d'extraits tanniques.

C. — *Ribes rubrum*. — Groseiller, cult.

Aneb et Taaleb | عنب الثعلب | Kechneche | كشنش

Ribes uva crispa.

Tizourin iniltten — Inrhis — Ifdij — Zedmoumou.

Ricinus communis. — Ricin.

Akhilouane — Lkernak — Lirraïq — Feni T. — Tazart n-iidan.

Kiroua, Kharoua, Keirouane | خروج
Aourioun | أوريون | Chemouga | شموقة

Dans le sud du Hoggar le Ricin paraît spontané (Laperrine). Les Touaregs emploient la graine bouillie pour traiter la gale du Chameau. Les Chameaux qui mangent les feuilles sont malades.

Ridolfia segetum.

Tensaout.

Moutar | موتار | Chebetj | شبتج
Becibsa | بسميسة

Les jeunes tiges sont consommées par les indigènes.

Robbairia prostrata.

Rhobbeira | غبيوة | Kemou akhdar | كموا خضر

Rocella phycopsis. — Orseille de mer.

Khazz es sebbarhin | خنز الصباغين

Cette Orseille est connue du commerce sous le nom d'*herbe de Mogador* et utilisée pour la teinturè.

Rochelia stellulata.

Tabellaout.

Rœmeria hybrida, *R. violacea*.

Djehira.

Niba	نبيطة	Chedjeret oum	شجرة ام باطمة
Bou groun	ابو قرون	fathma	
Bou khaharouch	ابو خحروش	Bafortotou	بافوتوتو
		Redjel el rhorab	رجل الغراب

Romulea Bulbocodium.

Zithout, zitta زيتوط, زيتة

Rosa canina, R. Pouzini, R. agrestis. — Eglantier.

Achdirt — Chella bousrourourt — Tafrha — Taafart — Tihfort — Taaferd — Azenzou — Tigourma (le fruit).

Ouerd ez zeroub	ورد الزروب	Allaïq el kelb	عليق الكلب
Nab el kelb	ناب الكلب	Bou soufa (le fruit)	ابوصوفة

C. — R. Damascena. — Rose de Damas, cult.

Ouard	ورد	Sekoura (le bouton	سكورة
Ouard djouri	ورد جوري	sec)	

R. moschata, R. sempervirens.

Chedir — Chgoulmassi.

Nesri, nizrine	نسري	Ouard meski	ورد مسكي
----------------	------	-------------	----------

R. sicula.

Taafart bouzerou.

Ouard el djebel ورد الجبل

Rosmarinus officinalis. — Romarin.

Iazir — Aziir — Ouzbir — Aklel — Touzala.

Klil	كليل	Hassalban	حسالبان
Hatssa louban	حثة لوبان		

Rottboellia hirsuta.

Tarm — Tahem

M'rameleh

مرجالح

Rubia peregrina, R. tinctorum. — Garance.

Taroubia — Taroubent — Aroubian.

Fououa, foua

بواة

عروف الصباغين | Ourouq sebbarhin

Ourouq ahmeur

عروف حجر

| Alizari

لايزاري

La Garance était autrefois très cultivée par les indigènes qui en tiraient une belle couleur rouge très solide. Elle a été remplacée, chez les teinturiers, par des couleurs d'aniline très inférieures. La Garance est restée subspontanée.

Rubus discolor ulmifolius. — Ronce.

Anejjil — Akhlij — Achdirt — Ahalij — Amarhar — Amodar — Cherremou — Le fruit : Tabga — Tabra — Haberha.

Allaïq

عليق

| Tout ez zeroub

توت الزروب

Lendj

لنج

| Areq hamar

عرف حمر

Tout el khela (le fruit) | توت الكلا

Rumex Acetosa, R. tuberosus. — Oseille.

Tacemnount.

Hammeida, Hamouida

حيصة

R. acetosella.

Hommad

حاض

R. bucephalophorus.

Hommeida el
hadjel

حيصة الحجل

| Hannebit
Qarça

حنبيت
فارصة

R. couglomeratus.

Lessan el ferd لسان العرد

R. crispus, R. pulcher.

Snanoun — Teflichout.

Hammeida el bekeur حايضة البفر

R. Patientia, R. tuncetanus, R. algeriensis.

Tacihemt.

Hammeid el ma حيض الماء

R. scutatus.

Hammouidda حويضة

R. vesicarius.

Brisemmou.

Qorissa	فريسة	Hommed, Ham- mouid, hommis.	حويط
Goulglam	فولفلم		
Henbeit	حنبيت		

Ruppia maritima, R. rostellata.

Henezaloud حنزلود | Hamoul حول

Ruscus aculeatus. — Fragon.

Redradj — Atkizounn.

Khizana	خيزانة	Ass berri	اس بري
Khizerane	خيزران	Meurdjel	مرجل
Senesaq	سنسق		

R. hypophyllum. — Laurier alexandrin.

Qafandar	فابندار	Habb en nar	حب النار
Qaqqa fil ouraq	فق في الورق		

Ruta chalepeusis. — Rue.

Aourmi — Issin — Zen T — Djell T — Issel T.

Fidjla, Fidjel	بيجلة	Chedab, Sedab,	شداب
Bou r'anes	ابو غنس	Sadad, Sandab	
		Routsa	روتسة

R. montana.

Aourmi.

Fidjela el djebeli	بيجلة الجبلي	Sedab el djebeli	سداب الجبلي
--------------------	--------------	------------------	-------------

S

Saccharum biflorum, S. ægyptiacum.

Ganich	فانيش	Bouss giddani	بوص فيداني
Anneche	عنش	Bouss el djezaïr	بوص الجزاير
Helliou	هليو	Bouss el farisi	بوص الباريزي

Le *Saccharum biflorum* est spontané ou naturalisé depuis longtemps dans les environs de Bône; les noms cités sont d'origine égyptienne. Depuis quelques années ce *Saccharum* a été propagé, avec le plus grand succès, dans les dunes du littoral et aussi dans le Sahara où il constitue un bon abri dans les oasis exposées aux grands vents. Malgré sa consistance dure le bétail l'accepte et peut s'en nourrir exclusivement. La multiplication est facile par fragments de tige qui bouturent rapidement

C. — *S. officinarum*. — Canne à sucre.

Qeçab el halou	فصب الحلو	Mouddardjend	موضارجند
Qeçab es soukkar	فصب السكر		

La Canne à Sucre a été introduite dans le Sud de l'Espagne et sa culture a été pratiquée par les Maures; elle s'est conservée dans la région de Malaga. Au XVI^e siècle il existait une importante plantation dans le Sous, faite par les Chérifs; la production du sucre était considérable, il en était résulté un commerce important. En 1540, le Chérif Mohammed prélevait sur l'exportation un bénéfice de 23.000 mitkal soit environ 300.000 francs or. Cette culture a disparu depuis longtemps, en raison de l'anarchie qui a régné dans le Sous révolté et privé de débouchés.

C'est autour de Taroudant que se trouvaient de nombreuses usines dirigées par un juif apostat et des captifs chrétiens d'origine portugaise. Edrissy parle du sucre de Sous au XIII^e siècle.

Saccocalyx satureioides.

Azir el ibel.

Zaater

زعتري

Sagina procumbens.

Mekrada

مكرادة

Salicornia fruticosa. — Salicorne.

Belbel	بلبل	Rherdam, Rhdem	غردام
Khezam	خزام	Hammad	جاد

S. herbacea. — Salicorne.

Harmak	خرمك	Hardjem	حرجم
--------	------	---------	------

Les Salicornes peuvent être consommées comme épinards.

Salix alba, S. fragilis. — Saule.

Talezzast amellal — Tafecant — Tafsent.

Khilaf	خلاف	Mektite, mektata	مكتيت
Houd el ma	عود الماء		

La dénomination de Khilaf qui signifie contradiction vient de ce qu'une branche de saule prend racine la tête en bas.

S. atrocinerea.

Asafsaf.

C. — S. babylonica. — Saule pleureur.

Oum el Oualef	ام الحوالب	Rharab	غرب
Salef el adra	سالف العذرة	Çafçaf	صقصاب

S. pedicellata.

Tafsent — Tamlilt — Smlal — Techaa — Tichki.

Houd el ma	عود الماء	Berqouq el maiz	برقوف المعيز
------------	-----------	-----------------	--------------

S. purpurea.

Talezzast-n-amar — Ziliz — Ichki — Safsa.

Khiblal

خبلال

Salsola foetida Del.

Rhacel

غسل

S. kali, S. soda.

Tacer.

Qali	فلي	Djill	جل
Bou halsa	ابو حلسا		

S. oppositifolia, S. longifolia.

Tarmout.

Semmoumed سمومد

S. tetragona.

Ougrina	اقرينة	Hermeck	حرمك
Bou gueriba	ابو غريبة	Djalla	جلّة
Rhacel	غسل	Aradd	غراض

S. vermiculata.

Tassera — Adjerouahi T.

Gueddam	فضام	Rhessel	غسل
Oucera, icerif, icerine	وسرة	Kheriet	خريّة, خريط
Cherira	شريعة	Isrif	اصريّف

S. zygophylla.

Aïdhouan	عيدوان	Adjrem	عجرم
----------	--------	--------	------

Salvadora persica.

*Teqi T — Tihaq T — Tidjat T — Adjou T — Abisga T —
Abesgen T — Ami T — Oïou T — Baboul T.*

Ork, arak, irak, rak	اراك	Siouak	سيواك
Kbats	كبات	Missouak	مسواك
Redif	اديف	Aferchi	عفرشي

Dans le Hoggar le *Salvadora* est un bel arbre des vallées abritées,

il porte un petit fruit comestible. Bois odorant utilisé pour les soins de la bouche.

L'Arak chez les droguistes indigènes se présente sous forme de fragments de la grosseur du doigt (Missouak) ; en enlevant l'écorce, il reste un faisceau fibreux qui fait brosse. « On rapporte que dix avantages sont attachés à son emploi. Le principal est d'assurer une bonne faim contrairement à l'usage du Hachich. Son fruit n'a pas son égal pour fortifier l'estomac et ouvrir l'appétit (Abd er Rezzaq). Les pèlerins en rapportent de l'Ouadi Fathma. Le fruit est le Kabats كبات ou Asqirath de la Mecque اشقيراط مكي

Les Chameaux mangent volontiers les feuilles ; mais leur saveur amère ne tarde pas à les en dégoûter.

Salvia algeriensis.

Merimya

مريمية

S. argentea.

Ferrache en neda

براش الندا

Bou lemsar

ابولمسار

Melfiya

ملعية

Keff el djemel

كف الجمل

S. bicolor.

Bou-n-zaren — Bouazarou.

Merimiya

مريمية

Dil es seba

ديل السبع

Salema

سلمة

S. Chudæi.

Tagrouft.

Kamouna

كمونة

S. controversa.

Saq el djemel

ساق الجمل

S. lanigera.

Ichkan — Amadel — Baragatoum.

Bou choucha

ابوشوشة

Saq en naqa

ساق الناقة

Zerqet el djemel

زرقة الجمل

Habeq el ibel

حبق الابل

S. Maurorum.

Belrendbou.

S. Moureti, S. maroccana.

Halleicha

حليشة

C. — S. officinalis, S. triloba.

Tazzourt — Agourim imeksaouen.

Souaq en nebi	سواك النبي	Naama	ناعمة
Mofaça	مفاسة	Salma, selmia	سلمة
Kheyet djourhât (contre les plaies)	خياط الجرحات	Houbiq es sedr	حبيقة السدر

S. patula.

Ferrache en neda	براش النداء	Melfiya	ملقية
------------------	-------------	---------	-------

S. pedicellata.

Koummeida

كميدة

S. phlomoides.

Qiddan el meqloub	فيضان المغلوب	Messouak el bel	مسواك البل
Khanaf el djemel	خنف الجمل	Khiyatt el djerah	خياط الجراح
Bou choucha	ابوشوشة	Souak er raïane	سواك الرعيان

S. Sclarea. — Sclarée.

Tsifsfa.

S. taraxacifolia.

Zeroua — Amenout — Ouinimsen — Tisgraouin

S. verbenaca, S. clandestina.

Tamerzouga — Imzri-n-ouriel.

Zergttoun	زرطون	Koussa	كوسة
Koul beliya	كل بليسة		

Sambucus Ebulus. — Hièble.

Agueridd — Ariouri — Mzertrioud.

Khelouan serhir	خيلوان صغير	Rouraoua	روراوة
Khaman serhir	خمان صغير		

S. nigra. — Sureau.

Akhilouan — Agueridd — Ilmichki — Tourouagt — Bourrouabes — Timermenna — Arouari — Taourira — Lirouri.

Khilouan, khirouan	خيلوان	Bilaçan, balaçan	بيلاسان
Khaman	خمان	Senbouqa	سنبقة

Samolus Valerandi.

Tamedjit — Semmia — Seteïn.

Solttan el behaïr	سلطان البحايير	Foul el djerana	بول الجرانة
Khouzz el djerana	خز الجرانة	Ouden el maza	اذن المعزة

Santolina chamæcyparissus.

Taïrart.

Araïra

عرايرة

S. rosmarinifolia.

Timerit — Tiboudouchin.

Qeïcoun	فيصون	Djaada	جعدة
Djissoun	جيسوان	Arfedj	عروج
Ouadmi Labiod	وادمي البيض		

Les femmes mâchent la racine et la font infuser dans de l'eau pour la donner aux petits enfants malades.

Saponaria officinalis. — Saponaire.

Tarir'acht — Tirir'echt — Tigigit.

Çabounya	صابونية	Kondous	كندوس
Kahali	كحلي		

S. Vaccaria.

Tir'ir'echt.

Tif es çabounya	تيف الصابونية	Foul el arab	بول العرب
Hamret er ras	حمرة الرأس		

S. glutinosa.

Aaleg

علاؤ

Satureja Acinos.

Zaateur Cheleuh

زعتير شلاح

S. Calamintha, S. heterotricha, S. Nepeta. — Calament.

Lementa — Timellidine.

Menta	منتة	Qottiya	فطية
Naamta	ناعمة	Limrann	ليمران
Nabtta	نابطة	Keliou	كليو

S. candidissima.

Zaater cheleuh

زعتير شلاح

S. Clinopodium, S. atlantica. — Clinopode.

Paous.

Rihan berri

ريحان بري

S. Fontanesii. — Micromeria inodora.

Talma.

Iazir ahmeur

يازير احمر

S. granatensis.

Fliou abouri.

S. græca.

Talma.

S. Hochreutineri.

Tesouknit.

S. macrosiphon.

Asserioul.

S. montana.

Zaateur djebeli

زعتري جبلي

Savignya longistyla.

Qolglan, goulglane

فلغلان

Ledna

لدنة

Leflefa

بلفعة

Saxifraga atlantica.

Kacer

كاسر

S. globulifera.

Fertket el haçoua

فرتكة الحصوة

S. tridactylites.

Qeriman

قريمان

Scabiosa arenaria. — Scabieuse.

Aïn Tizguima

عين تيزغيمية

Saq el Rhorab

ساق الغراب

Sc. camelorum.

Mekerba

مكربة

Hamla

حالة

Kiaiya

كيعية

Sc. columbaria.

Djerz er raïa

جرز الرعية

Sc. crenata.

Tamsouat.

Sc. maritima.

Boubouch — Tamr'art — Imetzoual.

Bou merhar

ابو مغار

Kettala

كتلة

Sc. monspeliensis.

Boubouche.

Nedjima	نجيمة	Acheb el ttimni	عشب الطمني
Zeriga	زريفة		

Scandix australis.

Mechitta	مشطة	Bekhour	بخور
	Handjouan, ardjouan		حنجوان

Sc. Pecten-Veneris.

Tamechttä.

Mechtta el rhoul	مشطة الغول	Mechtta er raai	مشطة الراعي
------------------	------------	-----------------	-------------

Schismus calycinus.

Bechina	بشينة	Zerheub el far	زغب البار
---------	-------	----------------	-----------

Schinus molle. — Faux poivrier, cult.

Chedjret el felfel شجرة البلفل

Le fruit est vendu par les droguistes indigènes sous le nom de *Kebbaba* par suite de sa ressemblance avec le Poivre Cubèbe, il aurait du reste les mêmes propriétés thérapeutiques.

Schœnus nigricans.

Soaa	صعة	Koulane	كولان
------	-----	---------	-------

Schouwia arabica et Sch. Schimperii Jaub et Sp.

Alouan T — Alouat T.

Djirzri, djirdjir. جيرجير, جرزري

Scilla autumnalis.

Beçal el far	بصل البار	Beçal el haiat	بصل الحيات
--------------	-----------	----------------	------------

Sc. peruviana, Sc. hemisphaerica.

Tibililes — Teskil — Labsal bouchem.

Azidda	عزيسة	Khouzas	خوزاس
Ziz	ززين		

Scirpus Holoschaenus.

Illega T.

Sommid	سميد	Cemmar	صمار
--------	------	--------	------

Sc. lacuster.

Merja.

Sc. litoralis.

Hallal	حلال	Chobb	شوب
--------	------	-------	-----

Sc. maritimus.

Laoulioua T — Atinka T.

Nemous	نموس	Mou el hamra	مو الحمرام
Debcha	دبشة		

Le *Scirpus maritimus*, abondant sur le littoral, se retrouve dans les Oueds du Sud, son rhizome persiste longtemps quand l'eau manque, il est comestible. « C'est un tubercule de la grosseur d'une châtaigne, dont il a la couleur et le goût » (Commandant Deporter).

Sclerocephalus arabicus.

Tasakkarout T.

	Daïfa	ضعيفة
Sc. hemipoa.		
	Cheritt	يشرط
Scleropoa rigida.		
	Mendjour	منجور

Scolopendrium vulgare. — Scolopendre.

Leçan el khil | لسان الاكيل Lecan el aiyel | لسان الايل

Scolymus grandiflorus.

Izifou.

Guerniz, djerniz, zerniz

فرنيز

Sc. hispanicus. — Cardouille.

Tar'ardrouts — Tassennent — Izifou — Aguemist.

Guernina

| فرنينة Guerniz

فرنيز

Le *Guernina* est consommé par les indigènes qui, de même qu'en Espagne, récoltent seulement les feuilles dont on utilise les côtes. C'est un excellent légume. En France on utilise seulement les racines comme celles de la Scorzonère.

Sc. maculatus.

Isri

| يسري Bou haliba

ابو حليبة

Scorpiurus subvillosa.

Tagourit.

Lozga

لوزفة

Sc. muricata.

Denb el aqereb

دنب العفرب

Sc. vermiculata. — Chenillette.

Tagourit.

Scorzonera brevicaulis.

Guiz el begri

فيزن البشري

Sc. hispanica. — Scorzonère.

Taoulman.

Qabaroun

فابرون

Sc. undulata, S. alexandrina.

Alculik — Laoulman — Alamen — Toulma — Tiltala.

Guiz | فيسن | Debah, debih | دبيح

Scrophularia canina.

Gouzaia | فوزنة

Sc. Saharae.

Qersa | فرسة

Sc. sambucifolia, Sc. auriculata.

Hachichet ben qerdja	حشيشة بن فرجة	Hachichet ben khenazir	حشيشة بن الخنازير
Çaboun el azara	صبون الازرة		

C. — Secale cereale. — Seigle, cult.

Tisentit — Isenti — Adkouin

Gem Zerbi | قمح زربي

Sedum acre. — Orpin.

Haï el aalem el serir | حي العلم الصغير

S. album.

Kouskous el djebel | كسكس الجبل | Baqlet el kerm | بقللة الكرم

S. altissimum.

Tibra-n-Tamrat — Tlabb.

Cherb er djemel	شارب الجمل	Defar el Rhoula	ضهر الغولة
Lebid, Lebit	لبد		

S. caeruleum.

Rhzaïm	غزايم	Negel el ma	نفل الماء
Qeliet er raai	فليّة الراعي		

S. hispidum.

Tibouchchin-n-itamchicht.

Bezoulet el gatta | بزولة الفطة | Abzaz el gatta | أبزاز الفطة

S. micranthum.

Tibicht-n-tamocht.

S. tuberosum.

Fennouchia | بنوشية

Seetzenia orientalis.

Haben | حبن

Selaginella denticulata. — Sélaginelle.

Hzar | حزار | Mesliya | مسلية

Selinopsis foetida.

Bou cenana | ابوصنانة

Sempervivum arboreum. — Joubarbe arborescente.

Haï el halem | حي العلم | Har el berdar | حر البردار

Senebiera lepidioides.

Harara | حرارة

Senecio Cineraria.

Agahouan abiod | افحوان البيض

S. coronopifolius.

Tlaouan — Temeçaçoui T — Temeceçouet T — Toberas T.

Beddana	بدانة	Daraïta	درايته
Ben debba	بن ذبة	Zreita	زريتة
Metounia	متونية	Saq el rhorab	ساق الغراب

S. delphinifolius.

Hachichet el tolba | حشيشة الطلبة | Zeit bersemoun | زيت البرسمون
Misket el ardd | مسكة الارض

S. flavus, S. hoggariensis.

Touddi-n-Tenet T.

Meçouiq | مسويق

S. giganteus.

Debbouz el arab | دبوز العرب

S. pteroneurus, S. anteuphorbium.

Achbardou — Rhounniz.

S. vulgaris.

Tidmamaï.

Acheba salema | عشبة سلامة

Seriola aetnensis.

Harcha | حرشة | Guelmouz el adjouz | فلاموز العجوز

C. - *Sesamum orientale.* — Sésame, cult.

Djendjelan | جلجلان | Djeldjelanya (nougat, | جلجلانية
Semsen (la graine) | سسم | miel et sésame)

Setaria glauca.

Çafia | صافية | Tfrouz | تفروز

S. verticillata.

Oulaffa | ولافة

S. viridis.

Achbet ceyf | عشبة صيف | Oulaffa | ولافة

Sherardia arvensis.

Fououa Serhira

بوة صغيرة

Sideritis villosa.

Mejjo.

Silene colorata. — Silène.

Tir'ir'est.

Gesmir

قسمير

Nouar ed dib

نوار الذيب

Loubitt

لوبيط

Oum agraïn

ام اجرين

S. inflata.

Talagast — Tar'iracht — Takhikhaït — Tir'iricht — Terchiz — Tirirès.

Kahali

كحلي

Khoundouce

خندس

Bahman

بهمان

Feuilles comestibles.

S. muscipula.

Aalk ed debban

علك الذبان

Lesqa

لسفة

S. rubella.

Azouliya

عزولية

Mekhensa mta

Madina

مدينة

ez zraa

مخز امتاع الزراع

Koraa djedja

كراع جاجة

S. succulenta.

Lendina.

Rorhol

رغل

Zaza, zazaoua

زازا , زازاوة

Broumi

برومي

S. villosa.

Tamedount T.

Netine

نتين

Mekheuz

مخز

Bedane

بدن

Silybum eburneum.

Ttaoura.

Nefouikh, noufouik, nefouakh نفويخ

Dans les Hauts Plateaux on mange la rosette printanière qui est un bon légume.

S. Marianum. — Chardon Marie.

Ttaoura — Douj-n-ilour'man.

Chouk boulti	شوكت بولتي	Zaz	زاز
Chouket el beida	شوكة البيضاء	Baq	باق
Fouarek	فوارك	Lichlich	ليشليش
Bou zeroual	ابو زروال	Haçoub	حسوب

Sinapis alba. — Moutarde blanche.

Kherdel el abiod	خردل الابيض	Toffa (la gaine)	طبة
Arf el babln	حرف البابلن		

S. arvensis. — Ravenelle.

Khardel	خردل	Chenaf, achenaf	شناف
---------	------	-----------------	------

S. nigra. — Voy. *Brassica*.

S. pubescens.

Lebsan	لبسان	Left el khela	لبت الخلاء
--------	-------	---------------	------------

Sisymbrium Columnæ.

Kerkas كركاس

S. coronopifolium, S. erysimoides.

Rherira	غريرة	Kerkas	كركاس
---------	-------	--------	-------

S. Irio.

Ir T — Tazart T — Azanid T — Ouortmes T.

Cheliatt	شلياط	Djerdjir	جرجير
Ahmar el oudj	احمر الودج	Fidjl el djemel	فيجل الجمل
Dhifel el kelab	ذفل الكلاب	Lebsan el behaïr	لبسان البهاير

S. officinale. — Vêlar.

Horf, harif	حرف , حريف	Semmana	سمانة
Toudari	تداري		

S. Sophia.

Cheliatt	شلياط
----------	-------

Smilax aspera, Sm. mauritanica.

Sigarsou — Iskerchi — Iskirech — Sebarina.

Zeqrech	زفرش	Asref	اصروف
Cheqerouda	شفرودة	Alenda	علندی
Allaïq	عليق	Skridja	سكريدجه

S. — S. officinalis. — Salsepareille, drogue.

Achba	عشبة
-------	------

Les indigènes appellent aujourd'hui *Achba* l'iodure de potassium qui a remplacé la Salsepareille.

Smyrnum Olusatrum. — Maceron.

Tikhace — Ikhsès — Takhsis — Timaqsın — Tiksisch.

Haiyar	حيار	Djeraïd	جرايد
Mouqas	مفس	Lilous	ليلوس
Ziata	زياتة		

Le Maceron est récolté par les indigènes qui consomment les jeunes feuilles.

C. — *Solanum æthiopicum*. — *S. Gilo* Auct.

Gaata	فاحوتة	Tefah dahabi	ثفاح ذهبي
Ouadda	وحدة	Tefah el hab	ثفاح احب

Cultivé dans les jardins du Fezân. Fruit comestible ressemblant à une tomate.

S. *Dulcamara*. — Douce-amère.

Sekigigueren — *Aourizi*.

Haloua m'rra	حلوة مرة	Iasmin el khela	ياسمين الاخلاء
--------------	----------	-----------------	----------------

S. *incanum*.

Bellaman	بلعمان
----------	--------

C. — *S. Melongena*. — Aubergine, cult.

Tabadendjel.

'Bedendjan, badindjal	بدندجان
-----------------------	---------

S. *nigrum*, S. *villosum*. — Morelle noire.

Touchanine — *Tiourmi* — *Azouri imouchene* — *Timennineï*.

Merhnenou	مغننو	Kermayet ed dib	كرماية الذيب
Messilla	مسيلة	Aneb ed dib	عناب الذيب
Bou meknina	ابومكنينة		

Les fruits de la Morelle sont appréciés par les indigènes, les baies ont un goût assez agréable en confiture ; elles rappellent la groseille.

N. — *S. Sodomæum*.

Zece T	زص	Bou qononnou	ابوفننو
Lim en neçara	ليم النصارى		

C. — *S. tuberosum*. — Pomme de terre.

Batata	بطاطة
--------	-------

Solenanthus lanatus.

Ttaba el aoud	طابع العود	Tiz el kelba	تيزن الكلبة
Ferach en neda	فراش الندا		

Solenostema arghel.

Khallachem — Zellechem — Arellachem T.

Ardjel

عرجل

Plante recherchée par les Touaregs, elle est vendue à Rhadames comme remède efficace contre la toux.

Sonchus arvensis, S. oleraceus.

Tiffef — Touffef.

S. maritimus.

Tilfaf — Tifif.

Rima, ourima	وغيمة	Ouden en naadja	اوذن النعجة
Zourhi	زورغي	Lebina	لبينة

Ce laiteron abonde dans les Oasis et y constitue un bon fourrage. Les indigènes mangent le rhizome.

S. tenerrimus.

Tifaf — Timerzouga.

Zeizet el maza	زيزة المعزة	Bakhl el iouddi	بخل اليهودي
----------------	-------------	-----------------	-------------

Vendu comme légume dans les marchés d'Alger.

Sorbus Aria. — Allier.

Meïs	ميس	Nelk	نلك
Ronba	روبة		

C. — S. domestica. — Sorbier.

Isisnou.

Rhibra	غمبرا	Zarour	زعرور
--------	-------	--------	-------

S. terminalis.

Tfeh — Taicht.

Sorghum halepense. — Cagnatte, esp. cañata.

Tadkamt — Tassinr'erd.

Dokna | دكنة | Djeraou (*S. exiguum*) | جراو

Meza : hybride annuel dans les plantations de Bechna noir dans la région de Collo. La Cagnatte est très redoutée comme un gros chien-dent dans les plantations irriguées. Les jeunes pousses contiennent une grande quantité d'un glucoside qui en se dédoublant dans l'appareil digestif des herbivores dégage de l'acide cyanhydrique qui les empoisonne. *S. exiguum*, Sorgho menu, Sudan grass, *Holcus exiguus* de Forskal, Djeraou جراو, est une forme non traçante du *S. halepense* répandue de l'Egypte au Soudan, qui constitue un très bon fourrage.

C. — **S. vulgare.** — Sorgho.

*Bechna — Qotania — Taqtaniet — Seria — Hortania T —
Abara T — Ountoulou T.*

Dourra | ذرة, ضرى | Tamm | طم
Dochna, doukn | دخن | Gafouli | فقوللي

Bechna tamelett. Sorgho blanc.

Bechna amraouah. Sorgho rouge.

Bechna tamerka. Sorgho noir.

Ces Sorghos sont très cultivés par les indigènes pour le grain. Les jeunes pousses sont toxiques pour le bétail. Dans les Oasis du Sud, à In-Salah, on cultive une variété à feuilles rouge foncé, employée pour la teinture, concurremment avec le *Tafrout hamra* (*Pennisetum typhoideum*).

Sparganium ramosum.

Cheboug | شبروك

Spartium junceum. — Genêt d'Espagne.

Attertag — Tegtag.

Tertak, bou tertak | ابوترتاك Kessaba كسابية

Les fleurs odorantes de ce Genêt ont occasionné des empoisonnements consommées en infusion ou dans les aliments.

Spergula arvensis. — Spargoute.

Ouden el far

اوذن العار

Spergularia flaccida.

Guedid T.

Sp. longipes.

Talgourst.

Sp. media, S. rubra, S. diandra.

Ourzima.

Cherifa	شريعة	Kera ed djadja	كراع الدجاجة
Achbet el hamra	عشبة احمرّة	Biçatt el moulouk	بساط الملوك
Girher	قيصر	Habbat en nedjoum	حبة النجوم
Horra	حرة	Rhedam	غدم
Hacheb el r'ezal	عشب الغزال	Talemt el rhezal	تلمت الغزال
Qora el hadjel	فرة الحجل		

Sphacelotheca sorghi.

Hokab

حكب

Ce charbon est fréquent, certaines années, sur les Sorghos en Kabylie.

C. — *Sptnacia oleracea.* — Epinard.

Isbanakh, sbanakh	سباناخ	Assenakha	اسناخة
Assenadj	اسناج	Raïs el bouqoul	رايس البقول

Originaire de Perse, dérive du *Spinacia tetrandia* spontané en Perse, Turkestan et Afghanistan, cultivé dans l'Inde. Apporté par les Maures en Espagne, Ibn el Aoum en décrit minutieusement la culture. L'épinard était aussi nommé *Rais bouqoul*, le prince des légumes.

Spitzelia coronopifolia.

Merar | Haoudlan el qâa | هودلان الفاع | مرار

Sp. Saharæ.

Tasougé T.

Haouqan

حوفان

Sporobolus pungens.

Sbat.

Habraou

حبراو

Sp. spicatus.

Izidi.

Stapelia sp. — Aïr (De Bary).

T. Okoua.

Statice Bonduelli et St. Thouini.

Zahim

زحيم
الفرصة

Khedda

حدة

El qoreça

Chachia ed dhobb

شاشية الضب

St. delicatula.

Ouden el hallouf

ودن الحلووف

Selferd

سلفرد

St. globulariaefolia.

Messas

مساس

St. mucronata.

Timersgellit.

St. pruinosa.

Fouchfache	بوشعاش	Kronb el djemel	كنرنب الجمل
Guedham el rhezal	فضم الغزال		

St. virgata.

Djena el r'orab جنا الغراب

Stellaria media. — Mouron des oiseaux.

Mechitt	مشيط	Qezaza	فزازة
Habbeila	حبيلة		

C. — Sternbergia lutea.

Zenbaq en nardjes زنبق النرجس

Sticta pulmonacea. — Lichen pulmonaire.

Qechehet el adjouz كشة العجوز Qecheret el adjouz فشرة العجوز

Stipa Fontanesii, St. Lagascae, St. clausa, S. Letourneuxii, St. barbata.

Zouaï

St. nitens.

Amenzel.

St. parviflora.

Adden adjem	عزم , عجم	Souhaï	سوحى
Bema, bahama	باحمة		

S. tenacissima. — Halfa.

Aouri — Ari — Tiyzi — Aïddim — Guedim — Telemt — Aza.

Halfa	حلفاء	Bouce (l'inflorescence)	بوص
-------	-------	-------------------------	-----

L'Halfa couvre une grande partie de la région des steppes. Les feuilles se détachent facilement par traction, une cueillette abondante est réalisée et exportée chaque année pour la sparterie et la papeterie. Les indigènes utilisent l'halfa pour la confection de couffes, de nattes et de nombreux ustensiles. Le rhizome, riche en amidon, est consommé par les chevaux. L'inflorescence (bouce) est récoltée comme fourrage excitant. L'infusion des fleurs est agréable à boire, elle est excitante comme le thé. La dénomination d'halfa est donnée aussi à d'autres graminées par analogie. *Eragrostis cynosuroides*, *Imperata cylindrica*, *Lygeum*.

St. tortilis.

Tizmouï.

Çaama	ضعمة	Beahma, bihem	بسيم , بعمه
Hagueri	حفري		

D. — *Strychnos nux-vomica*. — Noix vomique, drogue.

Djouz elqi	جوز الفى	Djouza teib	جوزة الطيب
Djouz bou	جوز بو		

D. — *Styrax Benjoin*. — Benjoin, drogue.

Djaoui	جاوي
--------	------

Suæda fruticosa, *S. pruinosa*. — Soude.

Tabelkost T — Seger T — Taza T — Aggaia T.

Soud	السود	Sobtta	سبطة
Adjerem	عجرم	Bou greba, geriba	ابو قربة
Bagel	باقل	Oussera	وسرة

S. maritima.

Melliah	ملية	Koub	كوب
Kroukri	كروكري		

S. vermiculata. — Soude.

Tirbar T.

Souit	سويت	Iskrif	يسكريف
Souida	سويدة	Lisrirh	ليسريغ
Cherira	شريرة	Chefchaf	شعشاف
Djill, idjell	جل	Oucera	وسرة

T

Tamarix africana, T. bounopoea.

Amemaï — Hamammecht — Tazemat.

Ttarfa | طرفة | Ariche | عريش

T. articulata, T. aphylla. — Tlaïa.

*Takout — Tabarrakat — Tabrakat — Tamimmait T — Amaï
— Ammemaï — Afersig T — Dosso T — Atila T.*

Atel, etel, atl	اثل	Hadab, hadzba '(la	حذبة
Tlaïa (peuplement)	ثلاية	galle)	
Tkaout (la galle)	تكاوت, تاكوت	Kezmazek (la galle)	كرمازي

Ce Tamaris forme dans le Sud, notamment chez les Touareg, des peuplements importants et y atteint une grande taille. Son bois est utilisé comme perches et bois d'œuvre.

Dans le Sahara, ce Tamaris est parasité par l'*Eriophyes Tlaiae*, acarien qui détermine, sur les rameaux et surtout sur les fleurs, une galle très riche en tannin, recherchée par l'industrie et utilisée pour la préparation des cuirs dits *filali*.

Introduit dans le Tell, il prend un grand développement et constitue de bons abris. Depuis quelques années, la galle a été aussi introduite et se reproduit. Cet arbre pourrait utilement être propagé dans les oasis, il y produirait en abondance du bois, sa croissance étant très rapide.

Voyez *Bulletin des informations du Service botanique* du Gouvernement général.

T. gallica, T. nilotica, T. anglica. — Tamaris.

Tarfa	طارفة	Atl hamra	اثل حمرا
Tarfaia (peuplement)	طارفاية		

T. Geyrii Diels.

Tilali — Azour — Azaoua — Fersig — Tament (la gomme) T.

T. pauciovulata.

Takertiba T — Tabarkat T — Tazaout T.

Azaoua حزاوة

T. passerinoides.

Tarfa طارقة

T. speciosa.

Ammach — Temmeit — Fersig.

El kaouar الكاوان

Tamus communis. — Taminier.

Fachirchin — Fachrachin — Tsmincun.

Ben memoun	بن مامون	Bou tania	ابوطانية
Kerma souda	كرمة سودة		

Les baies rouges ont déterminé des empoisonnements.

C. — Tanacetum balsamita. — Menthe coq, cult.

Melsana ملسنة

Tanacetum vulgare.

Belsem.

Taraxacum officinale. — Dent de lion.

*Tour'mast-tamrart — Tamerzga — Tamzerza — Tourmast
— Addgourou — Djeqdjiq — Ouaoujdem.*

Marrara	مرارة	Talma rettega, rag-	تالمة رتفة
Dorsat el adjouz	ضرسة العجوز	ga, relida	
Kebida ech chia	كبيسة الشياي	Salatta merra	صلاطة مرة
		Srissi	سريسسي

Taxus baccata. — If.

Siguel — Sigeh — Imerouel.

Tareq

تارف

Dans la région montagneuse l'If est brouté par les chèvres, les Chaouia le regardent comme toxique.

Terfezia Boudieri, T. Claveryi, T. Deflersii, T. Pinoyi, T. Patouillardii, T. africana, T. Cambonii.

Terfass, tirfazen

ترفاس

Belhourch (T. rouge du Hodna)

بالورش

Djoubir (T. noir du Hodna)

جوبير

Les Terfas ou Truffes du désert se trouvent en grande abondance au printemps, les années à hiver pluvieux. Lès indigènes en font une grande consommation, la récolte en est facile parce que les peuplements sont connus et que le tubercule superficiel soulève légèrement le sol. Les plantes parasitées sont assez nombreuses, les mieux connues sont les Hélianthèmes, le *Plantago albicans*, l'*Artemisia herba-alba*.

Tetraclinis articulata. — Callitris. — Thuya.

Irz — Irhkri — Tazout T — Tarout — Tirarar — Tiranrat — Tifizza — Amelzi — Amkouk.

Arhar

عرعر

Chedjeret el haouia

شجرة الحيوية

Arhar berhourch

عرعر برهوش

Sindarous (sanda-

سندروس

Arhar el ibel

عرعر الابل

raque)

Le Thuya produit la Sandaraque récoltée au Maroc surtout. La dénomination d'Arhar est celle de *Juniperus phoenicea* ; c'est par confusion qu'elle est appliquée au Thuya. Dans les régions où les deux arbres sont représentés on fait suivre Arhar d'un qualificatif. Le bois est d'une longue durée. Le Thuya produit à sa base des loupes très estimées pour le tour et la menuiserie de luxe. Après les incendies les souches donnent de nouveaux jets qui renouvellent le peuplement. Le nom de Thuya est consacré par l'usage, mais le genre Thuya est constitué par d'autres conifères. Le *Tetraclinis* a été décrit sous le nom de *Thuya articulata*, puis de *Callitris quadrivalvis*. Le genre *Tetraclinis* a été créé en 1893 (Mast in Journal Linnean Soc. Botany) pour distinguer du genre australien *Callitris*, le Thuya du Nord de l'Afrique. (Index Kew, suppl. IV).

Tetragonolobus purpureus.

Guerfa — Izeroun — Ierzou.

Gernich

فرنيش | Garanbouche

فرانبوش

T. siliquosus.

Timdikrar.

Gern el kebch

فرن الكبش

Teucrium Chamaedrys. — Petit chêne, Germandrée.

Akhendous.

Bellout el ard

بلوط الارض

T. collinum.

Timerna.

T. flavum.

Aiag

اياي

T. fruticans.

Nierzizoua.

Houd el biodd

عود الابيض

T. Polium.

Timzourin — Timtchich T — Teqmezoutin T.

Djaad, djaïda,
djada, haïda

جعيدة

Goutiba
Fel fla

فوتيبية
بلبلتة

T. scordioides.

Maql es cef

مافل الصف

Thapsia garganica et Th. decussata. — Thapsia.

Hadriegs — Toufalt — Tachebalt — Boulbal — Tafsia — Adbib
— *Hiensou — Aouli.*

Derias درياس | Bou nefa (la racine) ابو نافع

Le Thapsia est très commun dans les steppes et la région montagneuse. Toutes les parties du Thapsia contiennent un suc âcre très irritant, les jeunes pousses empoisonnent les chameaux. Les indigènes utilisent comme purgatif la racine très divisée en granules.

Sur le littoral une espèce très voisine, le *Th. decussata*, ne possède par les propriétés vésicantes du Thapsia. On a voulu voir dans le Thapsia de la Cyrénaïque le *Silphium* des anciens, mais aucun des caractères du Thapsia ne répond à ce que l'on sait de cette ombellifère. La gomme résine de Silphium, si appréciée des Anciens, provenait probablement d'une fêrûle de la région montagneuse encore peu explorée.

Th. villosa.

Toufalt.

Lirha ليغة | Sellikh سليخ

Themeda Forskahlii.

Themed ثمدة | Lemmad لماض

Thesium humile.

Habb el krech حب الكرش

Ce Thesium vit en parasite, parfois il envahit les champs de céréales.

Thrinicia tuberosa.

Taroudla.

Bezoulet en naadja بزولة النعجة | Senennou سننو
Bloutar بلوتار

Thymelæa arvensis.

Hiticha.

Th. hirsuta. — Passerine.

Methenan | Methenan el akhdar | مثنان الاخضر

Th. microphylla, Th. nitida.

Methnan el abiod | مثنان الابيض | Methnane el rhoulane | مثنان الغزلان

Les indigènes retirent de l'écorce de cette Passerine, après macération de deux ou trois jours, des fibres soyeuses qu'ils filent. Des essais faits avec cette écorce ont donné un papier de luxe très solide.

Th. Tarton-raira.

Lezzaz el rhezal | لزاز الغزال

Th. virgata.

Terzazi.

Methnina | مثنينة

Thymus algeriensis, T. hirtus, Th. ciliatus, Th. coloratus.

Rebba — Djouchchen — Azoukni — Touchna.

Djertil	جرتيل	Mezouqech	مسوقش
Khieta	خيطة	Hamzoucha	همزوشة
Hamriya	حريية		

Th. Fontanesii.

Zaateur.

Ce thym a, un moment, été distillé ; il est riche en thymol.

Th. lanceolatus, Th. capitatus.

Zaateur | زعتر | Zaateur el mediya | زعتر المديية

Th. leptostachys.

Azoukni.

Th. pallidus.

Tizercht.

Th. satureioides, Th. Munbyanus.

Tazouknit — Azoukni — Azoui.

Th. zygis.

Azoukni.

Tilletia caries.

Akaoul

Kohila

كحلة

Torilis infesta.

Djezer chitani

جزر شيطاني

Tourneuxia variifolia.

Talma.

Trachelium caeruleum.

Djaraça

جروسة | Achbet et teurk

عشبة التورك

Traganum nudatum.

Tirehit T — Tarhit T — Askaf T — Tidja — Tazra.

Damran

ذامران

Soud hachmar

سويد حشمار

Hamd

حمد

Tragopogon porrifolius. — Salsifis.

Gaboul.

Guiza

فيضة | Lehiet et tir

حبة الطير

Forme sauvage du Salsifis.

Trapa natans.

Bou qornin

أبو قرنيس

Trianthema pentandrum.

Suffief T.

Keroucha

كروشة | Roqama

رقمة

Tribulus terrester, T. alatus.

Tadjnouft T — *Tamezlagelt* — *Tar'man* — *Tamr'as* — *Time-gelast*.

Hassek, hasska

حسك

Dik aroum

ديك عروم

Attras el kelab

أضراس الكلاب

Çaadan

سعدان

Hammouce el hamir

حص الحمير

Tr. megistopterus.

Boriel T.

Trichodesma africanum, T. gracile.

Alqah T — *Talkaït* T.

Ouochchem

وشام

Trifolium. — Trèfle.

Amfel — *Iknefen* — *Tikfist* — *Ifis*.

Nefel

نفل

Handaqouqa

حنذاقوفة

Feça

فصة

Tr. alexandrinum.

Bersim

برسيم

Gat

ثت

Sousfa

سوسفة

T. angustifolium.

Oundja

اونجة

Tr. stellatum.

Hamir terross

حير ترس

Trigonella anguina.

Enttel.

Netel el horr

انطل احر

Cette légumineuse forme parfois des prairies dans lesquelles les caravanes font des provisions de route.

Tr. Fœnum-graecum. — Fenugrec.

Holba

حلبه

Le Holba est couramment employé pour engraisser les animaux. Les femmes en consomment pour se donner de l'embonpoint, elles prennent la graine pilée et mise en boulettes avec du beurre. Cet usage est très courant chez les jeunes Juives à Tunis.

D'après Ibn el Aououâm le Prophète disait : « Si une nation savait ce qu'elle possède de précieux dans le Fenugrec, elle en userait pour sa médication quand elle devrait l'acheter au poids de l'or ».

Trigonella laciniata.

Ahasès. T.

Tr. maritima.

Garat.

Acheb el melk

عشب الملك

Triguera ambrosiaca.

Misk

مسك

Trisetum macrochaetum.

Hachiche er rih

حشيش الريح

C. — *Triticum durum*. — Blé dur.

Guemah, qamh

فمح

C. — *Tr. spelta*. — Epeautre.

Soult

سلت

C. — *Tr. vulgare*. — Blé tendre.

Irdane — Tirden — Ired T — Iardem T.

Hentta

حنطة

Farina

فارينة

Mrlhouts (mélange
orge et blé)

مغلوث

Qaliya, Ferik (blé
non mûr grillé)

بريك, فلية

Blé fermenté.

Dachicha (semoule grossière de la mouture indigène)

Les variétés des blés indigènes sont nombreuses ; voici une énumération des principales :

Aicha beida — Aoudja — Hadjini — Hached — Hamra — Haou-
rika — Azizi — Babous b'rel — Beliouni — Bidib — Bou richa —
Bousseloum — Bou chouka — Chela — Chetla — Choual el beral
— Dredri — Djena kelifa — Hedba — Fortassa — Guemzoun
Rakma — Khamra T — Khalof (Sahara) — Khala — Kerifla —
Ketifa — M'saken — Mohammed Bachir — Merouani — Mansouri T
— Menga T — Mekkaoui — Maizza — Mahmoudi — Nab el bel —
Rati T — Rhedima — Safra — Sour — Sbei — Sbaa roumia —
Trikkia — Tesdouni — Zedouni — Zrea — Zaq rhorab.

C. — *Tropæolum majus*. — Capucine, cult.

Chabir bacha

شاير باشا

Abou changer

أبو شنفور

Tulipa Celsiana.

Bou zouzou

أبوزوزو

El azoul

الازول

Nefed

نعد

Requab el azoul

رغب الازول

Nouar el azara

نوار الازارة

Turgenia latifolia.

Behemaa

بهماء

Tylostoma, Lycoperdon. — Vesse de loup.

Fasiet el rhoula

باسية الغولة

Typha latifolia, T. angustata, T. elephantina. — Massette.

Taheli T — Tabouda — Akaïoud T.

Bourdi, berdi

بردي

Les Touaregs utilisent les feuilles pour couvrir les cases des nègres et mangent le bas des tiges et les rhizomes du *T. elephantina*.

U

Ulex africanus, U. Webbianus. — Ajonc.

Chebroq

شبرق

Ulmus campestris. — Orme.

Oulmou

Nechem, nachem

نشيم

Ulva lactuca. — Laitue de mer.

Qechrat el behar

فشرة البحر

Khazz el ma

خز الماء

Khazz el behar

خز البحر

Urginea maritima. — Scille maritime.

Ichkil — Isfil — Ikfilen — Lobsol bouchen — Ibsel idam.

Feraoun

برعون

Ouncel, anacil

عنصل

Silla

سيلة

Beçal el far

بصل البغار

Aired, la feuille. Arioualdi, la tige.

L'appellation générique d'*Urginea* a été donnée du nom de la tribu des Beni Urgin, près Bône. Le bulbe est toxique et exploité pour les usages médicaux et surtout pour la destruction des rats.

Les feuilles sèches sont consommées par le bétail. Le nom indigène de *Faraoun* aurait été donné en souvenir d'une invasion d'un peuple d'Orient qui se nourrissait de très gros oignons.

U. maura.

Igfil — Azalim-n-Ouchchen.

U. noctiflora.

Tiouag.

Les feuilles passent pour toxiques pour le chameau.

Urospermum Dalechampi.

Belrhem

بلغم | Ras el hanech

راس الحنش

U. picrioides.

Zegouga

زفوفة

Urtica. — Ortie.

*Timezrit — Tismekt — Tizmi — Tikzinin — Tibaqsin —
Azekdou — Tazellata — Adjdid-n-ilorman — Lhariga —
Aherraik — Harrous — Iherriqet.*

Hariq, horaïg

حاريف

Bou qsas

ابو خساس

Bent en nar

بنت النار

Bou zegdouf

ابوزقدوف

U. pilulifera.

Imereksin — Mezri — Tezzount.

Qariga, qourrice,
qarece, qrice

فريس

Andjoura, andjira
andja

انجرة

Horrig

حريف

La graine de l'*Urtica pilulifera* se trouve dans les drogueries indigènes ; elle est considérée comme aphrodisiaque.

Usnea florida.

Adal nethsthouin.

Khezz

خز | Achena

اشنة

Ustilago segetum. — Charbon.

Tazoult guiger.

Bekhqim

بخفيم

V

Valeriana tuberosa.

Tsmamen — Tamerroud.

Senbel

سنبل

Valerianella auricula, discoidea, microcarpa.

Thiouinas — Mach.

Djemir

جمير

V. olitoria. — Mâche.

Ibrat-n-tekouk — Mach — Dhahia.

Vella glabrescens.

Qeçdir

قصدير

Verbascum Boerhavii.

Birhoum.

Ouden ed dobb

اذن الدب

V. Hookerianum.

Archki.

V. sinuatum.

Tisseraou — Touffelt.

Mouçaleh el andar

مصلح الانطار

Tsalah el enttar

Bou cira

ابوصيرا

Ouden el hamar

ثلح لانطار

اذن الحمار

V. Warionis.

Aberdoud — Izem.

Verbena officinalis. — Verveine.

Ben nout بن نوت

V. supina.

Djaïda جايدة | Morreq مرق

Veronica. — Véronique.

Lehlad el medjour كلاد المجور

V. Anagallis.

Habaq حباق

V. repens.

Tachdiht.

Viburnum Tinus. — Laurier Tin.

Agridhguizer — Isembel — Amaksou.

Rond harami رند حرامي | Chedjanama شجانامة
Mourhir موغير | Gritt فريط

Vicia. — Vesce.

Tadjilbant.

Djilbana جلبنة

V. altissima.

Belis, bouls بليس , بلس

V. calcarata.

Foulia فولية | Khariq, chariq شاريفي
Djelbant el aâcheb جلبانة العشب | Dokhreg دخرف
Sella سلة

V. lutea.

Djelban el hanech جليبان الكنش

V. narbonensis.

Bakher فول يبليس | Foul ibliss باخر

V. sativa.

Tadjilban.

Nefel	نفل	Rharfala, garfala	غرفالة
Djelbana, djoulban	جليبانة	Doukhreq	دوخرف
Hacheb en niml	عشب النمل		

V. sicula.

Kenecheta كنشتا

V. tenuifolia.

Tibaouchine.

Vigineixia Balansae.

Hanaïch حنعيش

Vincetoxicum officinale. — Dompte-venin.

Dod es semoum (contre poison) ضد السموم

Viola arborescens.

Sidh رحبة | Rohba سد

V. Munbyana.

Merdqouch el khela مردفوش الخلاء

V. odorata. — Violette.

Benfsed, benlesfendj, belesfendj بلسفينج

C. — *V. tricolor*. — Pensée.

Belesfendj

بلسفندج

Viscum album. — Gui.

Louciq

لصيف

V. cruciatum. — Gui rouge.

Bontouma

بنتومة

Vitex agnus-castus. — Gattillier.

Angarf.

Kef maryem

كف مريم

Hobb el kheraf

حب الخراف

Bou metin

ابومتين

Habb el fagod (le

حب البغد

Rhar

غار

fruit)

Graine de l'abolition.

C. — *Vitis vinifera*. — Vigne.

Ttara — Asberbouï — Tizourine — Tezourit — Tenneda — Adil.

Kerma

كرمة

Aneb (raisin)

عنب

Dalia

دالية

Sbib (raisin sec)

سبيب

Gemmouna (vigne sauvage)

صمونة

Les cépages indigènes sont nombreux et variés ; un certain nombre produisent de très bons raisins de table.

Dénomination des principaux cépages :

Raisins blancs : Afrara — L'adari — Lekhzine — Tiboudidine — Tibouaderanine — Akachar — Amessas bou tizzal — Tibelsitine — Abechchache — Tizigacuine — Timeskithine — Ferana — Aïn kelb.

Raisins noirs ou rouges : Leharmer bou bamar — Hach ider — Oulbouzgueur — Baltitou — Bou rekkou — Rahad-n-Sidi Abder Rahman — Timeceriine — Akhaled Taferrant — Taberkant Tildzeiriin — Tizouggarine — Aggag — Attioun — El kikob — Tikournen naïne — Aïn beugra.

W

Wangenheimia lima.

Nemens

نمنس

Warionia Saharae.

Afzaz — Ouijjan — Arouzzir.

Kebbar el rhelem

كبار الغلم

Withania adpressa.

Ouarouari.

W. frutescens.

Tizrhar — Tirrhar — Tiremt — Terrount — Tinnert — Tirnta.

Bennour

بن نور

W. somnifera.

Terroumt — Faraorao T.

Ben nour	بن نور	Bou rlani saharaoui	ابورلاني
Abeb	عيب	Zafoua	زافوة
Semm el far	سم الجار	Soukoun lama	سوكون لامة
Ferkaï	بركاي	Ourq ech chefa	ورق الشفح
Sekran	سكران	Mordjan (le fruit)	مرجان

Plante considérée comme narcotique dans tout le Nord-Africain, d'où le nom de *Sekrane*. Se retrouve dans les oasis, employé pour combattre la stérilité des femmes. La thérapeutique moderne a négligé de vérifier les observations des anciens.

Le nom de *Mordjan* (corail) vient de la couleur rouge vif des baies utilisées pour la parure ; des colliers de ces baies trouvés sur des momies avaient conservé leur couleur.

X

Xanthium spinosum.

Iboul el far | ايبول البار | Rerdia رردية

X. antiquorum, X. strumarium. — Lampourde.

Akkar	حكار	Ouarouar	وعروعر
Hasek ourerda	حسك وردة	Mandj el ma	منج الماء
Djehennema	جحنمة	Choubbet	شوببة

Xeranthemum inapertum.

Afredj | افرج

Z

C. — *Zea mais*. — Maïs.

Assengar.

Dra	ذرا	Gafouli massri	فاجولي مصري
Dra chami	درا شامي	Adaoua	حداوة
Djabbar	جبار	Tourqia	توركية
Mstoura	مستورة	Hortania safra	حرتانية صفراء
Bechna	بشنة	Draia (l'épi)	دراية
Qttania	قطانية	Qbala, aqbel (l'épi)	قبالة
Oum rhfara	أم غفارة	Roum	روم

Zilla macroptera.

Oftazzen T — Ftozzer T.

Zilla	زلة	Chabrom, choubreq	شبرق
-------	-----	-------------------	------

D. — *Zingiber officinale*. — Gingembre, drogue.

Zendjebil	زندجيل	Eskendjebir	اسكنجيبير
-----------	--------	-------------	-----------

Zizyphora hispanica, Z. capitata.

Timeursah.

Ziziforan	زيزيفوران	Fliyou	فليو
Zaateur	زعتور		

Zizyphus Lotus. — Jujubier sauvage (arrache-capote).

Hozouggart — Tazoura — Azareur — Azar — Tazouggert — Asennan — Amzmem — Bazezour — Ouari — Le fruit, Ibaka ten T — Tabakat T.

Sedra	سدرة	Nabg, nebiq (le fruit)	نبيق
Djedjer	جدر		

Rhechoua (le fruit)	غشوة	Maraq es sedra (le	
Dhal (le fruit)	صال	bois de la sou-	
		che, drogue)	محراق السدرة

Ce jujubier abonde dans le Nord de l'Afrique, jusque dans le Sahara, où il est parfois remplacé par le *Z. Saharæ*. A Kairouan le jujubier fixe le sable et les débris végétaux et forme des éminences appelées *Zebara* ; c'est contre ces éminences que les indigènes plantent des *Opuntia*.

Le jujubier peut atteindre les dimensions d'un petit arbre, mais il est sans cesse coupé pour utiliser ses rameaux épineux comme clôture ; il persiste dans beaucoup de cultures de céréales où sa destruction augmenterait beaucoup le rendement.

Les auteurs anciens ont donné le nom de *Lotos* à plusieurs plantes ; le *Z. Lotus* est le *Handakouka berrî* des auteurs arabes qui lui assignent la Libye comme habitat. Le *Lotos* du Coran est le *Z. spina-Christi*. Le *Lotos* d'Egypte est le *Nymphaea Lotus* dont le rhizome nommé *biaroun* بياردون est comestible.

Au sujet de cette confusion faite par des auteurs qui ont mal copié Dioscoride, Ibn Bêithar proteste énergiquement : « Sachez que les savants devraient être les premiers à bien s'informer et à se tenir sur leurs gardes, les sages ont dit : il n'y a pas d'excuse pour l'erreur d'un savant parce que dans cette erreur il entraîne tout le monde ».

Voyez au sujet du *Lotos* et des *Lotophages* : *Nitraria*. Voir aussi : *Pistacia atlantica*.

Z. sativus. — Jujubier, cult.

Tabakath T — *Bazegzour* (fruit) — *Hafas*.

Zefzouf	زفـزوف	Aridj	حرويـج
Zfeizef	زفـيزوف	Annab (le fruit)	عناب

Z. spina-Christi.

Abaqa T — *Korna*.

Zegzeg	زفـزقي	Sidr (du Coran)	سدر
Zefzouf	زفـزوف	Lotos (du Coran)	
Ardj, ourdj	ارج	Nabq (du Coran),	نبقي نبقة
R'assel	غسل	Nebga	

Dans le Coran, il est parlé plusieurs fois du *Nabq* ou *Lotos* : d'après Gilaeddin il s'élève à la droite du trône de Dieu, les anges et les esprits ne peuvent passer au delà (LIII, v. 14, 15, 16).

LVI, v. 27 : « Ceux qui occuperont la droite se promèneront parmi des *Nabq* qui n'ont point d'épines ».

XXXIV v. 15 : « Leurs jardins détruits ne produisirent plus que des fruits amers, des tamaris et quelques *Nabq* ».

Il s'agit dans ce cas de *Nabq* épineux. Ceux du Paradis sont sans épines.

En Palestine, le *Nabq* passe pour avoir fourni les éléments de la couronne d'épines du Christ, il est à ce sujet l'objet d'une vénération.

Ce jujubier est un bel arbre des oasis. Les indigènes mangent le fruit qu'ils nomment *hanab* comme le fruit du *Z. sativus*. Les feuilles mucilagineuses et astringentes sont employées dans le traitement des ophtalmies au début.

Ce jujubier peut être greffé avec des jujubiers améliorés, récemment introduits de Chine.

Zollikoferia. — Voy. *Launaca*.

Zygophyllum album, Z. cornutum, Z. Geslini, Z. Fontanesii, Z. simplex.

Haggāa T — Tirta — Moïlhe.

Bou griba	أبو قريبة	Ensal	انسال
Tartir	طارطير	Qillam	فيلم
Haaka	عكة	R'ardem	غردم
Khoressa	خواسة		

Peu recherchés par les herbivores, passent pour nuisibles au mouton ; employés dans les oasis comme engrais vert.

Noms arabes et berbères

Transcription phonétique

A - ا - ع - ح - ل

Aad. *Cornulaca*.
Aakoutsar. *Bunium*.
Aaqa. *Zygophyllum*.
Aarfadjia. *Rhanterium*.
Aarfeq. *Rhanterium*.
Aatirilal. *Ammi*.
Ahamjej. *Cytisus*.
Ahades. *Acacia*.
Ahar. *Ficus*.
Aharai. *Danthonia*.
Ahasès. *Trigonella*.
Habachou. *Dipsacus*.
Habalia. *Morettia-Muricaria*.
Abalask. *Agrimonia*.
Abaourel. *Cedrus*.
Abaoum. *Faba*.
Habaq. *Ocimum*.
Abaqa. *Zizyphus*.
Habbaris. *Phalaris*.
Aïbbaci. *Ephedra*.
Habb aziz. *Cyperus*.
Habbel haloua. *Pimpinella*.
Habb ech chems. *Helianthus*.
Habb el adjaïz. *Elymus*.

Habb el as. *Myrtus*.
Habb el atsel. *Tamarix*.
Habb el aziz. *Cyperus*.
Habb el bararikh. *Plantago*.
Habb el melouk. *Cerasus*.
Habb en nar. *Ruscus*.
Habb er rached, rechad. *Lepidium*.
Habb es souda. *Nigella*.
Habb ez zegougou. *Glaucium*.
Habb ez zelem. *Cyperus*.
Habb guezzoula. *Mercurialis*.
Habb talaout. *Pimpinella*.
Habbet el adjila. *Aegilops*.
Habbet el qadra. *Pistacia*.
Habbet en nedjoun. *Spergularia*.
Abchdad. *Inula*.
Abdejina. *Ilex*.
Abdjoudj. *Centaurea*.
Abed. *Withania*.
Abechlant. *Pennisetum*.
Abelbal. *Anabasis, Artemisia*.
Abellaou. *Daucus*.
Abejjir. *Malva*.

- Abellout agedham. *Quercus*.
 Abelfouh. *Datura*.
 Abenblouq. *Cerasus*.
 Habeq. *Ocymum*.
 Habeq el aïalet. *Ocymum*.
 Habeq el arous. *Melissa*.
 Habeq garanfouli. *Ocymum*.
 Habeq el ma. *Mentha*.
 Habeq et teroudj. *Melissa*.
 Aber. *Citrullus*.
 Aberdoud. *Verbascum*.
 Aberkikou. *Marrubium*.
 Aberouag. *Asphodelus*.
 Aberqouq. *Prunus*.
 Aberqouq bouchechen. *Prunus*.
 Aberqouq n-tir'ten. *Prunus*.
 Aberr'enis. *Bellis*.
 Abiarous. *Ficus*.
 Abicha. *Echinopsilon*.
 Habid. *Citrullus*.
 Habiye es sour. *Parietaria*.
 Abisbiça. *Hypecoum*.
 Abisga. *Salvadora*, *Capparis*.
 Habi el massakine. *Hedera*.
 Habliya. *Chenopodium*.
 Habqoug. *Arisarum*.
 Haboq. *Ocymum*.
 Haboq el ibel. *Salvia*.
 Abora. *Pennisetum*.
 Abou, voy. Bou.
 Abou adjel. *Eryngium*.
 Abou archaou. *Ficus*.
 Abou chaneqer. *Tropaeolum*.
 Abouchel. *Cynomorium*.
 Abouda. *Juncus*.
 Haboudj el hadjera. *Koniga*.
 Habouq en nourj. *Melissa*.
 Abou groun. *Ræmeria*, *Glau-
cium*.
 Abouiamet. *Ficus*.
 Aboulil. *Ficus*.
 Abou mr'art. *Scabiosa*.
 Abou nedda. *Cressa*.
 Aboun nekka. *Carlina*.
 Aboun el adjouza. *Borago*.
 Abourenmann. *Ficus*.
 Abouterane. *Rosmarinus*.
 Abraou. *Sporobolus*.
 Absibsa. *Hypecoum*, *Fumaria*.
 Absis. *Phalaris*.
 Abror. *Acacia*.
 Abzag. *Acacia*.
 Abzaz el gatta. *Sedum*.
 Aç, voy. Ass.
 Achaaach. *Brassica*.
 Achacha. *Delphinium*.
 Achallila. *Ononis*.
 Acham. *Cuminum*.
 Achana. *Phœnix*.
 Achba. *Smilax*.
 Achbardou. *Kleinia*.
 Acheb el beida. *Hypecoum*.
 Achebet el hamra. *Spergularia*.
 Achebet el bareda. *Reseda*.
 Achebet ech chems. *Lupinus*.
 Achebet el kherouf. *Reseda*.
 Achebet el qenfoud. *Centaurea*.
 Achebet el cda. *Koniga*.
 Achebet el kelb. *Marrubium*.
 Achebet el ma. *Adiantum*,
Cressa.
 Achebet el malek. *Melilotus*.

- Achebt en nega. *Centaurea*.
 Acheb el haoua. *Alsine*.
 Acheb er rih. *Alsine*.
 Achebet salema. *Senecio*.
 Achebet sef. *Setaria*.
 Achecha. *Delphinium*.
 Acheched, ached. *Phillyrea*.
 Achdig. *Ormenis*.
 Achdirt. *Rosa*.
 Hachefan. *Diplotaxis*, *Erucas-*
trum.
 Hacheq ech chems. *Helianthus*.
 Acheref. *Circaea*.
 Achereq. *Cassia*.
 Hachich. *Cannabis*.
 Hachiche el aqereb. *Astragalus*.
 Hachiche el ahmeur. *Atropa*.
 Hachiche el ardh. *Senecio*.
 Hachiche el berar'it. *Conyza*.
 Hachiche el bezaz. *Lampsana*.
 Hachiche ech chaaba. *Epilobium*.
 Hachiche ech chems. *Astragalus*.
 Hachiche ed dinar. *Humulus*.
 Hachiche el erneb. *Poa*.
 Hachiche el far. *Chenopodium*.
 Hachiche el fogara. *Cannabis*.
 Hachiche el qemliya. *Erigeron*.
 Hachiche ben qerdja. *Scrophu-*
laria.
 Hachiche el kenazir. *Scrophula-*
ria, *Chenopodium*.
 Hachiche koul beliya. *Salvia*.
 Hachiche koulbla. *Erodium*.
 Hachiche el kef. *Fumaria*.
 Hachiche el louaï. *Convolvulus*.
 Hachiche el mebrouka. *Geum*.
 Hachiche en niml. *Vicia*.
 Hachiche el ouaal. *Alsine*.
 Hachiche el r'azal. *Spergularia*.
 Hachiche er rih. *Trisetum*.
 Hachiche çabiana. *Fumaria*.
 Hachiche safi. *Poa*, *Oryzopsis*,
Melica.
 Hachiche serhir. *Draba*.
 Hachiche et tolba. *Senecio*.
 Achicha. *Cassia*.
 Achilmoun. *Myrtus*.
 Achena. *Usnea*.
 Achefane. *Diplotaxis*.
 Achenaf. *Diplotaxis*, *Enarthro-*
carpus, *Eruca*, *Sinapis*, *Eru-*
castrum.
 Achetouan. *Polypodium*.
 Had. *Cornulaca*.
 Hadah. *Pennisetum*.
 Adabe. *Tamarix*.
 Hadadja, Hadedj. *Citrullus*.
 Adafal. *Hedera*.
 Adal net's touin.
 Hadbi. *Cyclamen*.
 Had. *Cornulaca*.
 Addad. *Atractylis*.
 Addad el ouhid. *Cardopatium*.
 Adâm. *Ephedra*.
 Hadaq. *Aizoon*.
 Adar-n-outebir. *Fumaria*.
 Addem. *Gypsophila*.
 Addou. *Rhus*.
 Aden, voy. *Ouden*.
 Adena. *Plantago*.
 Adens. *Ervum*.
 Adqal. *Cedrus*.

- Hadibia. *Cyclamen*.
 Addida. *Launaea*.
 Adil. *Vitis*.
 Hadjaïn. *Astragalus*.
 Adjar. *Maerua*.
 Hadjaz el khadem. *Limonias-*
trum.
 Adjedi ouzerem. *Erythraea*.
 Adjejiq n'tekhok. *Fedia*.
 Adjem. *Stipa*.
 Adjena. *Arnebia*.
 Adjerdjer. *Cassia*.
 Adjereim. *Anabasis*, *Suaeda*, *Sal-*
sola, *Haloxylon*.
 Adjeroati. *Salsola*.
 Hadjez. *Citrullus*.
 Adjezmir. *Cynodon*.
 Adjilban. *Lathyrus*.
 Hadjila outi. *Mandragora*.
 Hadjlidj. *Balanites*.
 Hadjina. *Paronychia*.
 Akdar. *Andropogon*.
 Addoud. *Balanites*.
 Adelès. *Ampelodesmos*.
 Admam, admamaï. *Crataegus*,
Berberis.
 Adhna. *Psoralea*.
 Adouane. *Koelpinia*.
 Adoura. *Phillyrea*.
 Adra. *Salix*.
 Adras el kelb. *Polypodium*.
 Adren. *Quercus*.
 Adrilal. *Astragalus*.
 Adris, adrias. *Thapsia*.
 Adrouman. *Juniperus*.
 Adeça, adess, ads. *Ervum*.
 Adess el ma. *Lemna*.
 Hadza. *Anabasis*.
 Adzafal. *Lichenes*.
 Aheliouen. *Phelypaea*.
 Aheo. *Helianthemum*.
 Hafa. *Typha*.
 Afahlhelé. *Hyoscyamus*.
 Afal. *Hedera*.
 Affar, Haffer. *Dactylis*, *Cynodon*.
 Afarfar. *Moricandia*.
 Hafer el mohar. *Orchis*, *Colchi-*
cum.
 Afarez. *Quercus*.
 Afechedad. *Inula*.
 Aferkizoud. *Marrubium*.
 Afedjedad. *Inula*.
 Afersioual. *Heracleum*.
 Afeso. *Panicum*.
 Afgous. *Cucumis*.
 Afgous bour'ioul. *Ecballium*.
 Hafina. *Inula*.
 Afitsimoun, aftimoun. *Cuscuta*.
 Afelfil. *Capsicum*.
 Afeliyou. *Mentha*.
 Afelladjit. *Cassia*.
 Afnel. *Anagyris*.
 Hafour. *Avena*.
 Haffnia. *Maresia*.
 Afran. *Brassica*.
 Afernan. *Euphorbia*.
 Aferchi. *Salvadora*.
 Aferfer. *Crotalaria*.
 Afriz. *Onopordon*.
 Hafs. *Pistacia*.
 Afsa. *Quercus*.
 Afsdad. *Ononis*.

- Afsas. *Warionia*.
 Aftazena. *Zilla*.
 Afzou. *Panicum*.
 Aheliouen. *Phelypaea*.
 Ajrarkhi. *Aristolochia*.
 Ajrourj. *Rhamnus*.
 Aiag. *Teucrium*.
 Hayi el alem. *Sedum, Semper-
vivum*.
 Aiya. *Delphinim*.
 Haiya ou el miyta. *Orchis*,
Ophrys.
 Haiyar. *Smyrnum, Circaea*.
 Aïat. *Coronilla*.
 Aiazid. *Eryngium*.
 Aïcha oum goreicha. *Eryngium*.
 Haïchour. *Lolium*.
 Aïdim. *Stipa*.
 Aïdouan. *Salsola*.
 Aïfki-n-tarioult. *Cerithe*.
 Aïougan, aïgou. *Eruca*.
 Aïlk ed debban. *Silene*.
 Aïmouka. *Pallenis*.
 Aïn hadjela. *Adonis*.
 Aïn ech chems. *Helianthus*.
 Aïn el hama. *Carlina*.
 Aïn el hanech. *Enarthrocarpus*,
Muricaria, Koniga.
 Aïn el arneb. *Nolletia, Farsetia*.
 Aïn el begra. *Anvillea, Cardun-
cellus, Prunus*.
 Aïn el bouma. *Adonis, Centau-
rea*.
 Aïn gatam. *Anagallis*.
 Aïn el hedjam. *Chrysanthemum*.
 Aïn el kahla. *Ornithopus*.
 Aïn qiracya. *Prunus*.
 Aïn el ouali. *Ornithogalum*.
 Aïn safra. *Calendula*.
 Aïn es serdouk. *Picridium*.
 Aïn tizgima. *Scabiosa*.
 Aïnif. *Cistus*.
 Ahiouf bou relli. *Paronychia*.
 Ahiouf n'ekli. *Ifloga*.
 Aïoual. *Juniperus*.
 Aïrmi. *Arum*.
 Aïcouq. *Fumaria*.
 Haïtsam. *Echinopsilou*.
 Aïzara. *Berberis*.
 Agga. *Cytisus*.
 Haqqïa, haaqa. *Zygophyllum*.
 Akaïfa. *Astragalus*.
 Akhamelet. *Cytisus*.
 Aqaïr. *Anemone*.
 Akkar. *Eryngium, Xanthium*.
 Akaraba, akarba. *Anastatica*.
 Akaïouad. *Typha*.
 Agaouan abiod. *Senecio*.
 Agaous. *Acacia*.
 Agaref. *Phlomis*.
 Agasset. *Farsetia*.
 Agassid. *Sisymbrium*.
 Akatkat. *Asteriscus*.
 Akbel. *Zea*.
 Akechechekar. *Astragalus. Cen-
laurea*.
 Aqcheroua, aqchera. *Chlora*.
 Aqchouan asfeur. *Chrysanthem-
um*.
 Akchout. *Cuscuta*.
 Akefa. *Lotus, Ornithopus, Astra-
galus*.

- Aguemist. *Scolymus*.
 Aguenessnem. *Glaucium*.
 Akeran iferakh. *Cotoneaster*.
 Aqerbana. *Heliotropium*,
 Ceterach.
 Agerbaz. *Bupleurum*.
 Akereche, akreche. *Erythrostic-*
 tus
 Agerger. *Cassia*.
 Aqerid. *Sambucus*.
 Akheris. *Brachypodium*.
 Aqerma. *Alyssum*, *Carrichtera*.
 Agerzin. *Nitraria*.
 Akichaou. *Galactites*.
 Aqilia. *Aquilegia*.
 Akhilouan. *Ricinus*.
 Aqious. *Pistacia*.
 Akiçoun. *Atriplex*.
 Akhlengi, Akhlendj. *Erica*.
 Agoul. *Alhagi*.
 Akoula. *Phalaris*.
 Aqoullab. *Lolium*.
 Agourmi. *Jasminum*.
 Agount'as. *Anacyclus*.
 Agouft. *Artemisia*.
 Agouri-n-ouchen. *Solanum*.
 Akoutsar. *Bunium*.
 Akouz. *Phalaris*.
 Agouzmir. *Cynodon*.
 Akouz Mouça. *Nicotiana*.
 Agoucine imeksaouen. *Salvia*.
 Agoucine bour'iou. *Plantago*.
 Agrania. *Sorbus*.
 Akrecht. *Lithospermum*.
 Akrenbits. *Brassica*.
 Akriche. *Æluropus*.
 Agrima. *Alyssum*.
 Agrira. *Artemisia*.
 Akrir. *Heliotropium*.
 Akhrouch. *Carthamus*.
 Aqttan. *Gossypium*.
 Aktsir. *Bunium*.
 Aktsoum. *Chenopodium*.
 Akzaz. *Euphorbia*.
 Hallab. *Periploca*.
 Halaboul. *Mercurialis*.
 Halafa. *Helminthia*.
 Allaïq. *Rubus*, *Smilax*.
 Allaïq el kelb. *Rosa*.
 Allag. *Saponaria*.
 Alala. *Artemisia*.
 Halhal. *Lavandula*.
 Alam. *Evax*, *Lithospermum*.
 Halama. *Lithospermum*.
 Alamen. *Scorzonera*.
 Alanoudrag. *Lavandula*.
 Alaoua. *Paeonia*, *Orlaya*.
 Alba. *Quercus*.
 Halbita. *Euphorbia*.
 Aldaz. *Anagyris*.
 Haledj. *Balanites*.
 Aleg. *Daemia*, *Saponaria*.
 Aleq Dhib. *Withania*.
 Alk. *Andryala*.
 Allegounmou. *Henophyton*.
 Alik, alleg. *Convolvulus*.
 Allel. *Artemisia*.
 Alelga. *Ephedra*.
 Alemis. *Arundo*.
 Alemmous. *Aristida*.
 Alenda. *Ephedra*.
 Aleo. *Olea*.

Alezzaz. *Daphne*.
Half. *Lepidium*.
Halfa, alfa. *Stipa*.
Halfa maboul. *Lygeum*.
Halfa m'ta koufra. *Imperata*.
Hialga. *Henophytum*.
Hali. *Cynanchum*.
Halib el r'zal. *Convolvulus*.
Halib el gâa. *Euphorbia*.
Halib ed dhiba. *Euphorbia*.
Halib oum Moucici. *Fumaria*.
Alibou mouanan. *Chara*.
Aliza. *Cynanchum*.
Haliq. *Rubus*.
Alili. *Nerium*.
Halilou. *Orobanche*.
Hallin. *Juncus*.
Halioua. *Emex*.
Halioun. *Asparagus*.
Alitime. *Centaurea*.
Alkat. *Citrullus*.
Alg, Eulga. *Henophyton*.
Alqam. *Citrullus*.
Alked. *Citrullus*.
Halmouch. *Myrtus*.
Halma. *Lithospermum*.
Almaroudjet. *Eremobium*.
Alo. *Balanites*.
Aloua. *Crocus*.
Haloua morra. *Solanum*.
Alouas, Alouad. *Schouwia*.
Alouaiah. *Convolvulus*.
Alouat, alouet. *Moricandia*.
Eruca.
Aloulikh. *Scorzonera*.
Aloumouz. *Pappophorum*.

Aloura. *Plantago*.
Alouss. *Latus*.
Alttam. *Centaurea*.
Alzaz el qatta. *Sedum*.
Hama. *Malcolmia*.
Hamach. *Arnebia*.
Hammad. *Salicornia*.
Amadel. *Salvia*.
Hamad. *Rumex*.
Hamadid. *Oxalis*.
Amaï, ammemai. *Tamarix*.
Ammaia. *Euphorbia*.
Hamaïda. *Rumex*.
Hamaïddou. *Cakile*.
Hamahim. *Ocimum*.
Hamaïmech. *Lithospermum*.
Amakelkel. *Hippocrepis*.
Amaksou. *Viburnum*.
Amagraman. *Inula*.
Ammache. *Tamarix*.
Ammakia. *Euphorbia*.
Hamam el bourdj. *Lathyrus*.
Hamammecht. *Tamarix*.
Hammar. *Lonchophora*.
Amara. *Medicago*.
Ahmar el oudj. *Sisymbrium*.
Hammar tardjilet. *Erodium*.
Amateli. *Aristida*.
Amateltel. *Cocculus*.
Ambarout. *Pirus*.
Amber ed dor. *Iris*.
Hamched. *Forskalea*.
Hamd. *Halocnemon*, *Traganum*.
Amdid. *Oxalis*.
Amedjir. *Malva*.
Hamel. *Arthrocnemon*.

- Hamel el r'zal. *Plantago*.
 Amelilès. *Rhamnus*.
 Amelzi. *Tetraclinis*.
 Amemaï. *Tamarix*.
 Amenziez. *Avena*.
 Ameo. *Pulicaria*.
 Ahmeraï. *Alnus*.
 Ameradjradj. *Lotus*.
 Amerguett. *Carthamus*.
 Ahmeur er ras. *Onobrychis*.
 Amès. *Inula*. *Pulicaria*.
 Hammès. *Cicer*.
 Hammis. *Pisum*.
 Ameskelit. *Echinops*.
 Ameskekki. *Astragalus*.
 Amezzir. *Lavandula*.
 Ametzoual. *Psoralea*.
 Ami. *Salvadora*.
 Amikou. *Cistus*.
 Hamimech. *Echium*.
 Hamira. *Helianthemum*.
 Hamiça. *Cicer*.
 Amimet el beldiya. *Koniga*.
 Hamini. *Moricandia*.
 Amio. *Pulicaria*, *Asteriscus*.
 Hamir teran. *Trifolium*.
 Hamqla. *Portulaca*.
 Amksou. *Cotoneaster*.
 Hamla. *Scabiosa*.
 Hammouida. *Rumex*, *Emex*.
 Hamoul. *Ceratophyllum*.
 Hamoun el bahim. *Inula*.
 Hammous. *Cicer*.
 Hammous el hamir. *Tribulus*.
 Hamout. *Euphorbia*.
 Hamra. *Hypericum*.
 Hamria. *Thymus*.
 Hamricha. *Anchusa*.
 Amrir. *Cynara*.
 Hamrourech. *Pistacia*.
 Hamsdir. *Lavandula*.
 Amsgra. *Cytisus*.
 Ana. *Leptadenia*.
 Hannat. *Lawsonia*.
 Anbar. *Amberboa*.
 Anberloui. *Amberboa*.
 Anchefel. *Ephedra*.
 Handral. *Citrullus*.
 Handar. *Bauhinia*.
 Handeb. *Emex*.
 Handjaret el qouba. *Camelina*,
 Neslia, *Rapistrum*.
 Andjera. *Urtica*.
 Handjoura. *Scandix*.
 Annab. *Zizyphus*.
 Aneb. *Vitis*.
 Aneb el haïa. *Bryonia*.
 Aneb ed dhib. *Bryonia*, *Sola-*
 num, *Ornithogalum*.
 Hannebit. *Rumex*.
 Aneddjil. *Rubus*.
 Anefel. *Neurada*.
 Haneg. *Hedera*.
 Aneggar. *Eryngium*.
 Anella. *Lawsonia*.
 Anem. *Plantago*.
 Anerfed. *Rhamnus*.
 Ankich. *Acacia*.
 Anneri. *Pennisetum*.
 Aneçel. *Urginea*, *Asphodelus*.
 Haniya. *Ononis*.
 Hanchab. *Emex*.

- Hanina. *Andrachne*.
Haniniya. *Melilotus*.
Aniçoun. *Pimpinella*.
Hanizaba. *Emex*.
Anq el djemel. *Aristolochia*.
Ankeraf. *Erophaca*.
Haneçab, Hanezeb. *Emex*.
Anouter. *Ephedra*.
Hauçal, anacil. *Asphodelus*.
Urginea.
Ansache. *Pirus*.
Antil. *Ferula*.
Ansera. *Clematis*.
Anzar. *Berberis*.
Anzarf. *Vitex*.
Ahozar. *Cleome*.
Aouan, Aouaouan. *Faba*.
Aouarkad. *Perralderia*.
Aouarech. *Calligonum*.
Aouchmim. *Acanthyllis*.
Aoudni. *Asperula*.
Aoud. *Echium*, *Helianthemum*.
Haoudan, *Nymphaea*. *Nuphar*.
Haoudlan. *Hypochoeris*.
Haoudlan ez za. *Spitzelia*.
Aoudan. *Elizaldia*.
Aoud el ahmeur. *Alnus*.
Aoudel atas. *Anacyclus*.
Aoud ech chouk. *Ilex*.
Aoud lebiod. *Teucrium*.
Aoudjez. *Lycium*.
Aouentit. *Silene*.
Aouera harora. *Populus*.
Aoufar. *Rhus*.
Ahoujjarh. *Cleome*.
Haoudjda. *Gymnocarpon*.
Aouira. *Genista*.
Aoukal. *Cynomorium*.
Aoukeraz. *Cynodon*.
Haougan. *Spitzelia*.
Aouleglis. *Chrysanthemum*.
Aouli. *Thapsia*.
Aourdmi. *Carum*.
Aouri. *Stipa*.
Aourmi. *Ruta*.
Aourizi. *Solanum*.
Aouroura. *Acacia*.
Aourzed. *Asteriscus*, *Cladanthus*.
Aousedj. *Lycium*.
Aoutmi. *Armeria*.
Aouzad. *Rhus*.
Aouzzir. *Adenocarpus*.
Ahozès. *Trigonella*.
Harra. *Diplotaxis*, *Cordyllocarpus*, *Rapistrum*, *Erucastrum*,
et nombreuses Crucifères si-
napisantes.
Harra el berrya. *Capsella*.
Harra el r'orine. *Capsella*.
Arad. *Salsola*.
Harragen. *Eruca*.
Harraïch. *Helminthia*.
Harraïqa. *Nasturtium*.
Araïs en Nil. *Nymphaea*.
Arak. *Salvadora*.
Arakabou. *Delphinium*.
Araqlioun. *Polygonum*.
Arama, aramas. *Atriplex*.
Aramoud. *Aristida*.
Arandj. *Citrus*.
Aranim. *Arundo*.
Araouan. *Paeonia*.

- Haraouia. *Linaria*.
 Arhar. *Juniperus*, *Tetraclinis*.
 Arhar berhourch. *Tetraclinis*.
 Harharha. *Senebiera*.
 Arhar el ibel. *Tetraclinis*.
 Hariass. *Acacia*.
 Arassou. *Calligonum*.
 Arba aourrak. *Marsilia*.
 Arbita. *Diotis*.
 Arbith. *Polycarpaea*.
 Harcha. *Borrigo*, *Helminthia*,
 Seriola.
 Harchaïa. *Zollikoferia*.
 Archemoud. *Aristida*.
 Archki. *Verbascum*.
 Hardeb. *Chelidonium*.
 Ardj. *Zizyphus*.
 Ardjaqnou. *Centaurea*.
 Ardjel. *Cynanchum*.
 Hardjem. *Arthrocnemum*, *Ha-*
 loxydon, *Salicornia*.
 Ardjouane. *Scandix*.
 Arddou. *Cynara*.
 Ardou ouakli. *Daucus*.
 Ardrim, ardlim. *Prunus*.
 Aredjradj. *Ruscus*.
 Areouel. *Heracleum*.
 Areq es souce. *Glycyrrhiza*.
 Arhemmoud. *Aristida*.
 Arhemmoud ouanihedan. *Aris-*
 tida.
 Arendj. *Citrus*.
 Aressou. *Calligonum*.
 Areuq ech chara. *Herniaria*.
 Arfedja, arfez. *Rhanterium*,
 Anvillea, *Franeœuria*, *Santo-*
 lina.
 Harfi. *Crambe*.
 Arfiya. *Helichrysum*.
 Ari. *Stipa*.
 Arich. *Tamarix*.
 Aricha. *Echium*, *Hieracicum*.
 Aridj. *Zizyphus*.
 Harif. *Sisymbrium*.
 Arig. *Populus*.
 Ariqa. *Erica*.
 Hariq. *Urtica*, *Farsetia*.
 Arrilem. *Portulaca*.
 Ariouri. *Sambucus*.
 Harir igran. *Papaver*.
 Arirache. *Gnaphalium*.
 Harirqan. *Nonnea*.
 Airhis. *Berberis*.
 Arga. *Helianthemum*.
 Arken. *Maerua*.
 Arqous. *Galium*.
 Arq safir. *Anthyllis*.
 Arhlilou. *Cichorium*.
 Harmak. *Salicornia*, *Salsola*.
 Harmel. *Peganum*.
 Harmel el djzaïr. *Conium*.
 Armas. *Atriplex*.
 Armala. *Plantago*.
 Armb. *Lithospermum*.
 Harnech. *Quercus*.
 Ariouri. *Sambucus*.
 Arouari. *Populus*.
 Aroubiou. *Rubia*.
 Harouka. *Lactuca*.
 Aroumman. *Punica*.
 Arous er rouida. *Coriaria*.
 Arouzzir. *Warionia*.
 Arta. *Calligonum*.
 Arroksous. *Cirsium*.

- Artazim. *Nitraria*.
Ar'zar. *Brassica*.
Arzaq, arza. *Cedrus*.
Arzema. *Origanum*.
Arziz. *Musci*.
Arzoum. *Ephedra*.
Ass. *Myrtus*.
Aça er raaï. *Polygonum*.
Assabaye. *Lepladenia*.
Açabé safar. *Anastatica*.
Assalban. *Rosmarinus*.
Asafsaf. *Populus*.
Hassane, Allal. *Lathyrus*.
Asaoua. *Tamarix*.
Haceba. *Lithospermum*.
Ass beri. *Ruscus*.
Assal. *Cadaba*.
Açef, açaf. *Capparis*.
Hassalban. *Rosmarinus*.
Acef. *Reseda*.
Acein. *Camchetera*.
Asselbi. *Juncus*.
Hacek, Hasseka. *Daucus*, *Medicago*, *Carlina*, *Centaurea*, *Tribulus*. *Kentrophyllum*.
Asfa. *Lavandula*.
Acennan bour'ioul. *Galactites* *Cirsium*.
Aseseri. *Artemisia*.
Asserdoun. *Aristida*.
Asfanarya. *Daucus*.
Asfarfar. *Cynoglossum*.
Hacianet el kelab. *Capsella*, *Hutchinsia*.
Açib el fen. *Amaranthus*.
Acin. *Allium*.
Assissen. *Delphinium*.
Aska. *Medicago*.
Askaf. *Traganum*, *Nucularia*.
Askanit. *Aristida*.
Asqil. *Urginea*.
Hassket el arbiya. *Daucus*.
Askoun. *Avena*.
Askra. *Cirsium*.
Aslen. *Fraxinus*.
Aslen guidaoun. *Daphne*.
Asloudj. *Plantago*, *Lepidium*.
Asloudjya. *Chrysanthemum*.
Aslous. *Brassica*.
Asmmoun. *Rumex*.
Asemaï. *Juncus*.
Hassnem. *Asteriscus*.
Asnam. *Eryngium*.
Asr'ar agidan. *Glycyrrhiza*.
Asr'arcif. *Alnus*.
Asr'arcif bouzerou. *Amelanchier*, *Cotoneaster*.
Asr'er men akih. *Asteriscus*.
Asref. *Smilax*.
Asriouia. *Ceratonia*.
Aza. *Stipa*.
Azal, azel. *Haloxylon*, *Calligonum*.
Hazam el bacha. *Lotus*.
Azaoua. *Tamarix*.
Hazardjachem. *Bryonia*.
Azaarour. *Crataegus*. *Pirus*.
Azzaz. *Daphne*.
Azazzou. *Buxus*.
Azedjmir. *Cyperus*.
Azkar. *Cuminum*.
Azegza. *Reboudia*, *Erucaria*

- | | |
|---|---|
| Azekkoun. <i>Arrhenatherum</i> . | Azra. <i>Cardopatium</i> . |
| Azelaï. <i>Hedysarum</i> . | Azram. <i>Ephedra</i> . |
| Azelef. <i>Juncus</i> . | Azrou. <i>Erinacea</i> . |
| Azeli. <i>Juncus</i> . | Azroud. <i>Melilotus</i> . |
| Azelim. <i>Allium</i> . | Azroum. <i>Cirsium</i> . |
| Azelloud. <i>Cistus</i> . | Hattab seti. <i>Inula</i> . |
| Azemmour. <i>Olea</i> . | Azzar. <i>Chlorea</i> . |
| Azemmour. <i>Centaurea</i> . | Ataï. <i>Cistus</i> , <i>Halimium</i> . |
| Azenzou. <i>Clematis</i> . | Ataï achbi. <i>Paronychia</i> . |
| Azeram. <i>Ephedra</i> . | Ataï el arneb. <i>Paronychia</i> . |
| Azeri. <i>Artemisia</i> . | Atarsim. <i>Nitraria</i> . |
| Azeroual. <i>Eryngium</i> . | Atass. <i>Pulicaria</i> . |
| Azegueza. <i>Diplotaxis</i> . | Atchan. <i>Erianthus</i> . |
| Azezou. <i>Calycotome</i> . | Atezar. <i>Berberis</i> . |
| Azida. <i>Scilla</i> . | Atil. <i>Maerua</i> . |
| Azim. <i>Zollikoferia</i> . | Atila. <i>Tamarix</i> . |
| Azir. <i>Rosmarinus</i> . | Atinka. <i>Scirpus</i> . |
| Azir el ibel. <i>Saccocalyx</i> . | At'lalaï. <i>Anthriscus</i> . |
| Azzou. <i>Asparagus</i> . | At'lilel. <i>Ammi</i> . |
| Azouan. <i>Phoenix</i> . | At'emem. <i>Crataegus</i> . |
| Azoukni. <i>Thymus</i> . | Atoukelissa. <i>Morus</i> . |
| Azoul. <i>Muscari</i> , <i>Tulipa</i> . | At'rila. <i>Ammi</i> . |
| Azouliya. <i>Silene</i> . | Atzar. <i>Berberis</i> . |
| Azour. <i>Tamarix</i> . | Hatssa louban. <i>Rosmarinus</i> . |
| Azour-n-ouded. <i>Carum</i> . | |
-

B ب

Baha. *Impatiens*.
 Bahama. *Stipa*, *Bromus*.
 Bahar, Behar, *Narcissus*.
 Baba. *Indigofera*.
 Baboudj. *Anthemis*, *Cotula*,
 Ormenis.
 Babounedj. *Matricaria*.
 Babaodjina. *Crataegus*.
 Babous ber'el. *Triticum*.
 Babous el far. *Hordeum*.
 Babous el hamar. *Lagurus*.
 Babous el kherouf. *Reseda*.
 Badan. *Silene*.
 Badaoud. *Onopordon*.
 Badaouard. *Onopordon*.
 Badjia. *Conringia*.
 Badendjan. *Solanum*.
 Baheq el hadjar. *Lecanora*.
 Bahetsran. *Artemisia*.
 Baïaoua. *Pyrethrum*.
 Baïl el far. *Bromus*.
 Baïneb. *Daphne*.
 Bag. *Silybum*.
 Baqag. *Heleocholea*.
 Bagel. *Anabasis*, *Haloxylon*,
 Suaeda.
 Bakher. *Vicia*.
 Baqiya. *Ervum*.
 Bagdounis. *Petroselinum*.
 Baqlet Aïcha. *Eruca*.
 Baqlet el berda. *Hedera*.

Baqlet bahoudia. *Malva*.
 Baqlet el hamga. *Portulaca*.
 Baqlet el keram. *Sedum*.
 Baqlet el khetteifa. *Chelidonium*.
 Baqlet el moubarika. *Portulaca*.
 Bakhour Mariem. *Cyclamen*.
 Bakhour mourechka. *Corrigiola*.
 Baqoudj. *Bellis*.
 Baqs. *Buxus*.
 Balim. *Salix*.
 Bahloul el qoub. *Frankenia*.
 Ballout. *Quercus*.
 Balsem zahar. *Impatiens*.
 Balefs. *Malva*.
 Bahmane. *Silene*.
 Bamia. *Hibiscus*.
 Fambous. *Cucumis*.
 Bann. *Acacia*.
 Bandj. *Hyoscyamus*.
 Bandjar. *Beta*.
 Bantanari. *Cassia*.
 Baoual. *Notobasis*.
 Baraqaloum. *Salvia*.
 Barga. *Hedera*.
 Barnouk. *Phelipaea*.
 Baçal, Bacalim. *Allium*.
 Baçit el qaa. *Paronychia*.
 Baçouce el far. *Plantago*.
 Bacouce el kherouf. *Reseda*,
 Polypogon, *Echinopsilon*.
 Bacouel es seid. *Cirsium*.

- Bast. *Cannabis*.
 Basto. *Imperata*.
 Bastan abrouz. *Amaranthus*.
 Bazeran. *Artemisia*.
 Battatta. *Solanum*.
 Battatta haloua. *Batalas*.
 Battatta khorchef. *Helianthus*.
 Battikh. *Cucumis*.
 Behalfsa. *Medicago*.
 Beahma. *Stipa*.
 Behammoud biod. *Eruca*.
 Bechna. *Sorghum*, *Pennisetum*,
 Panicum.
 Bechibchou. *Anacyclus*.
 Bechitet el gota. *Sedum*.
 Bechtout. *Pennisetum*.
 Bedan. *Silene*.
 Bedd el ardh. *Crepis*.
 Beddana. *Senecio*.
 Beddenfou. *Hibiscus*.
 Beddenfou-n-tefrayi. *Corchorus*.
 Bedendjel, Bedindjan. *Solanum*.
 Bedinjal el gouta. *Solanum*.
 Bedjdjir. *Moricandia*, *Diploaxis*.
 Beid el R'oul. *Mandragora*.
 Bekamane. *Solanum*.
 Beiqa. *Cicer*, *Lathyrus*.
 Beglet. Voy. *Baqlet*.
 Bekkem. *Reseda*.
 Bekker. *Panicum*.
 Bekhqim. *Ustilago*.
 Begnoun. *Cedrus*.
 Begouga. *Arum*, *Arisarum*.
 Rekkour. *Scandix*.
 Belaidour. *Atropa*.
 Belanegad. *Reseda*.
 Belabicha. *Portulaca*.
 Bell. *Elaeagnus*.
 Bellala. *Centaurea*.
 Belbel. *Anabasis*, *Salicornia*,
 Haloxyton.
 Belbial. *Crucianella*.
 Belbecha. *Amaranthus*.
 Belebcha. *Portulaca*.
 Belesfeudj. *Viola*.
 Balitou. *Atriplex*, *Chenopodium*,
 Amaranthus.
 Belilitta. *Aristolochia*.
 Bulkazil. *Portulaca*.
 Belouag. *Asphodelus*.
 Beloul. *Aristida*.
 Beloula. *Retama*.
 Belloul el goub. *Frankenia*.
 Belhourch. *Terfezia*.
 Bellout. *Quercus*.
 Bellout el halouf. *Quercus*.
 Belsem. *Tanacetum*.
 Belsim. *Lens*.
 Behema. *Bromus*, *Aristida*.
 Benamil. *Cerinth*.
 Benda. *Anabasis*.
 Bendaga. *Corylus*.
 Benderag, Benderakech. *Portu-*
 laca.
 Ben dertifin, Bendertifli. *Pega-*
 num.
 Bendj, Bandj. *Hyoscyamus*,
 Datura.
 Benefsidj. *Iris*.
 Bendjar. *Beta*.
 Benitcha. *Pennisetum*.
 Benks. *Buxus*.

Ben Naman. *Papaver*, *Adonis*,
Ranunculus, *Anemone*.

Ben Naman berhouch. *Glau-*
cium.

Ben nour. *Withania*.

Bent en nar. *Urtica*.

Beraça. *Allium*.

Berraça. *Phalaris*, *Lolium*.

Berraq. *Plantago*.

Beratil. *Linum*.

Berbaris. *Berberis*.

Berbaïdj. *Polypodium*.

Berbet. *Typha*.

Berbik. *Cyperus*.

Berchnouçan. *Asplenium*.

Berdi. *Typha*.

Berdgala. *Portulaca*.

Berdigalis. *Portulaca*.

Berdigan. *Citrus*.

Beresmoun. *Hypericum*.

Beringat. *Narcissus*.

Berqouq. *Prunus*.

Berqouq el djali. *Prunus*.

Berqouq el maïz. *Prunus*.

Beurquenén. *Prunus*.

Berliana. *Bellis*.

Berouag. *Asphodelus*.

Berouchka. *Genista*.

Berouklou. *Brassica*.

Ber'oura. *Ficaria*.

Berrout'iga. *Fumaria*.

Beresmou. *Chlora*.

Bersiana. *Chenopodium*.

Bersiaouchou. *Adiantum*.

Berselouma. *Hypericum*.

Bersemoun, Beresmoun. *Hyper-*
cum.

Bersim. *Trifolium*.

Bersim adjazi. *Medicago*.

Bertigan. *Citrus*.

Pertougal. *Citrus*.

Bessat el ard. *Paronychia*.

Bessat el moulouk. *Spergularia*.

Bessad el qaa. *Paronychia*.

Besbaïdj. *Polypodium*.

Besbaça, Besbas. *Fœniculum*.

Besbas harami. *Ferula*.

Berbas el hamir. *Hippomara-*
thrum.

Becibsa. *Ridolfia*, *Elaeoselinum*.

Beçla. *Allium*.

Bçol el bouchechen. *Allium*.

Bçob el haïat. *Scilla*.

Bçol ed dhib. *Muscari*.

Bçol faraoun. *Urginea*.

Bçol el far. *Urginea*.

Becila. *Pisum*.

Becilet el halouf. *Ornithogalum*.

Bessis. *Phalaris*.

Beceni bouchechen. *Allium*.

Besliga. *Retama*.

Bestana. *Cupressus*.

Bezima. *Hyoscyamus*.

Bezlim. *Asphodelus*.

Bezoul. *Malva*.

Bezoulet el khadem. *Cerithe*.

Bezoulet el gota. *Sedum*.

Bezoul en naga. *Hedypnois*.

Betbat. *Polygonum*.

Bettikha. *Cucumis*.

Bettina. *Hyoscyamus*.

- Bet'oum. *Pistacia*.
 Betoum kifane. *Pistacia*.
 Bibrass. *Allium*.
 Bibounedj. *Cotula*.
 Bignoun. *Cedrus*.
 Bilaçane. *Sambucus*.
 Bilo. *Balanites*.
 Bir'houm. *Verbascum*.
 Bissil. *Pisum*.
 Blabicha. *Portulaca*.
 B'lal. *Centaurea*.
 Bliton, Blitoun. *Atriplex*, *Amaranthus*.
 Bokkar. *Panicum*.
 Boraztem, Bouroustoum. *Aristolochia*.
 Boriel. *Tribulus*.
 Bortugal, Bortugan. *Citrus*.
 Boua. *Rubus*.
 Bou abbana. *Linaria*.
 Bou adjoul. *Eryngium*.
 Bouafan. *Ceratophyllum*.
 Bou akar. *Polygonum*.
 Bou akifa. *Astragalus*.
 Bou aleg. *Hedera*.
 Bou haliba. *Scolymus*.
 Bou halsa. *Salsola*.
 Bou aris. *Genista*.
 Bou bezzit, bezziz. *Erythraea*.
 Boubouch. *Scabiosa*.
 Bou bralla. *Aristolochia*.
 Boubrice. *Allium*.
 Bou chenaf, *Borago*, *Echium*.
 Bou choucha. *Salvia*.
 Bou degiza. *Daucus*, *Polycarpon*.
 Bou defar. *Prunus*.
 Bou derga. *Alyssum*.
 Bou djenah. *Plantago*.
 Bou djoubla. *Randonia*.
 Bou douess. *Imperata*.
 Bou driga. *Biscutella*.
 Bou el kazit. *Portulaca*.
 Bou enzaren. *Salvia*.
 Bou ferag. *Ephedra*.
 Bou ferioua. *Lathyrus*.
 Bou ibicha. *Anthemis*, *Chrysanthemum*, *Catananche*, *Anacyclus*.
 Bou iffezimen. *Chrysanthemum*.
 Bou hila. *Jasminum*.
 Bou ineraq. *Chara*.
 Bou irka. *Læflingia*.
 Bou izouraz. *Ononis*.
 Bouq. *Onopordon*, *Carduus*.
 Bou kali. *Eruca*.
 Bou garaoun. *Papaver*, *Nymphaea*.
 Bou qaarouch. *Rœmeria*.
 Bou qel. *Portulaca*.
 Bou khelala. *Zollikoferia*.
 Bou kelal. *Randonia*.
 Bou khenou. *Arbutus*.
 Bou keras. *Lotus*.
 Bou kherich. *Borago*.
 Bou gern. *Astragalus*, *Lotus*.
 Bou qessas. *Arum*.
 Pou qlima. *Asphodelus*.
 Bou qononnou. *Solanum*.
 Bou khors. *Astragalus*.
 Bou gueriba. *Zygophyllum*.
 Boul el djemel. *Linaria*.
 Boul ed dhib. *Carduus*.

Bou laia. *Poa*.
Boulela. *Osyris*.
Bou lila. *Jasminum*.
Boulroun. *Cirsium*.
Bou machfa. *Erodium*.
Bou machgoun. *Convolvulus*.
Bou mekhni. *Crataegus*.
Bou meqnina. *Solanum*.
Bou mlal. *Anacyclus*.
Bou merar. *Scabiosa*.
Bou merdjouf. *Hyoscyamus*.
Bou nafa. *Thapsia*.
Bou naïl. *Andryala*.
Boundj. *Hyoscyamus*.
Boundouq. *Corylus*.
Bou nedjar. *Centaurea*.
Bou nezzar. *Eryngium*, *Centau-
rea*, *Carlina*.
Bou noun. *Papaver*.
Bou randjen. *Narcissus*.
Bou redim. *Bupleurum*.
Bourjelet. *Asparagus*.
Bou rekika. *Astragalus*.
Bou rendjouf. *Hyoscyamus*,
Atropa.
Bourdi. *Typha*.
Bourdi ed djadja. *Butomus*.
Bou rer'a. *Ficaria*.
Bourebél. *Cyperus*.
Bou richa, rouicha. *Aristida*.
Bourreitt. *Dipcadi*, *Triticum*
var.
Bou rokha. *Panicum*.
Bou rochtam. *Aristolochia*.
Bouce. *Stipa*, *Iris*.

Boub el bezra. *Cyperus*.
Bou saa. *Mespilus*.
Bou sbia. *Delphinium*.
Bou sdoud. *Triticum*, *Ægilops*.
Bou seman. *Berberis*.
Bou sennara. *Astragalus*.
Bou cedouda. *Chrysanthemum*.
Bou zenzir. *Mercurialis*.
Bouçila. *Asphodelus*.
Bou sella. *Passiflora*.
Bou soufa. *Micropus*, *Rosa*.
Bou srouroud. *Lonicera*.
Bou tefich. *Rhamnus*.
Bou tloqqam. *Borago*.
Bou terioua. *Bryonia*.
Bou sertain. *Spartium*.
Boutmaya. *Pistacia*.
Boutnia. *Bryonia*.
Bou toum. *Raphanus*.
Boutssel. *Muscari*.
Bou zaaka. *Cotyledon*.
Bou zedouk. *Dianthus*.
Bou zelima. *Asphodelus*.
Bou seloum. *Triticum* var.
Bou zenzir. *Mercurialis*.
Rouzerou. *Cotoneaster*.
Bouzet. *Phragmites*.
Bou zidouz. *Dianthus*.
Brabra. *Portulaca*.
Brisemmou. *Rumex*.
Brouklou. *Brassica*.
Broumi. *Silene*.
Brambache. *Calotropis*.
Braou. *Galium*, *Æluropus*.

ش CH

- Châa bellout. *Castanea*.
Chaâl. *Artemisia*, *Helianthemum*.
Chaal er regig. *Linaria*.
Chaar el halouf. *Bromus*.
Chaar el guilef. *Bromus*.
Chaar el r'oul. *Asplenium*.
Chaariya. *Brachypodium*.
Chabir. *Delphinium*.
Chabir bacha. *Tropæolum*.
Chabir el qadi. *Linaria*.
Chabrek. *Zilla*.
Chachiat ed dob. *Convolvulus*.
Chadanedj. *Cannabis*.
Chadja. *Chlora*.
Chafour. *Scleropoa*.
Chaïba. *Linaria*.
Chaïbet el adjouz. *Artemisia*.
Chair. *Hordeum*.
Châiri. *Citrus*.
Chaqariya. *Mathiola*.
Chacol. *Artemisia*.
Chaqoua. *Cistus*.
Chalef. *Elaeagnus*.
Chaliat. *Sisymbrium*.
Chahm el atrous. *Cytisus*, *Cistus*, *Prasium*, *Lonicera*.
Chamar. *Fœniculum*.
Chandhaf. *Erica*.
Chandgoura. *Ajuga*.
Chandera el djemel. *Atractylis*.
Chareb necib. *Centaurea*.
Charfar. *Phalaris*.
Chart'am. *Diplotaxis*.
Chateredj. *Fumaria*.
Cheham el aoud. *Centaurea*.
Cheham el atrous. *Clematis*.
Chebr. *Calligonum*.
Chebreq. *Asparagus*, *Ulex*, *Zilla*, *Centaurea*.
Chebaï. *Anthyllis*.
Chebet. *Ridolfia*.
Chebel el hil. *Mirabilis*.
Chedab. *Ruta*.
Chedida. *Genista*.
Chedjera. Arbre, ajouté au nom d'un fruit désigne l'arbre qui le produit. Voy. les noms des fruits.
Chedjeret el aden. *Cistus*.
Chedjeret el haïoua. *Tetraclinis*.
Chedjeret ed dob. *Anvillea*.
Chedjeret el dib. *Crataegus*.
Chedjered el djerch. *Nicotiana*.
Chedjeret el farès. *Glycyrrhiza*.
Chedjeret el khobbeiz. *Lavatera*.
Chedjeret el madjod. *Osyris*.
Chedjeret Meriem. *Artemisia*.
Chedjeret en nehal. *Cytisus*.
Chedjeret el rih. *Haplophyllum*.
Chedjeret roustam. *Aristolochia*.
Chefchaf. *Suaeda*.

- Cheiba. *Evernia*.
Cheikh el baqoul. *Borago*.
Cheikh el djenan. *Parietaria*.
Chegaa. *Fagonia*, *Lonchophora*.
Cheqaïq en naman. *Anemone*.
Cheqaïq el ma. *Ranunculus*.
Chegara. *Mathiola*, *Linaria*, *Helichrysum*.
Cheguekaya. *Matthiola*.
Cheguerouda. *Smilax*.
Chegig el guern. *Glaucium*.
Chekiken. *Ranunculus*.
Cheqiya. *Periderea*.
Cheqira. *Anemone*.
Chekourya. *Cichorium*.
Chegra. *Malcolmia*.
Cheqira. *Matthiola*.
Cheliat. *Farsetia*, *Sisymbrium*.
Chelmoun. *Myrtus*.
Chemar. *Foeniculum*.
Chemla. *Chysanthemum*.
Chemmam. *Citrus*, *Cucumis*.
Chemmama. *Helichrymus*.
Chemel el atrous. *Bupleurum*.
Chemeret el beharya. *Crithmum*.
Chemima. *Rhaponticum*.
Chemouga. *Ricinus*.
Chemsiyal. *Fumana*.
Chena. *Funaria*.
Chenafa. *Sinapis*, *Erucastrum*,
Diplotaxis, *Capsella*.
Chendgoura. *Ajuga*, *Lavandula*.
Chendjar. *Alkanna*.
Chennan. *Melilotus*.
Chensouria. *Fagonia*.
Cheraïq. *Iris*.
Cherbel el adjouz. *Artemisia*.
Cheridj. *Ornithogalum*.
Cherifa. *Spergularia*.
Cherik. *Fagonia*.
Cherikel ech chehir. *Poterium*.
Cherira. *Rhamnus*, *Salsola*,
Suaeda.
Cherit. *Scleropoa*.
Cherk. *Fagonia*.
Cherqerid. *Hedypnois*.
Chermita. *Anthyllis*.
Chih. *Artemisia*, *Achillea*.
Chih khoraçani. *Artemisia*.
Chiana. *Rumex*.
Chiba. *Diotis*, *Helichrysum*, *Artemisia*.
Chibet el adjouz. *Artemisia*.
Chidache. *Amaranthus*.
Chidla. *Euphorbia*.
Chikouriya. *Cichorium*.
Chikaou. *Echinops*.
Chillhakh. *Leersia*.
China. *Citrus*.
Chiraf. *Enarthrocarpus*.
Chirket ech chechar. *Poterium*.
Chir'ia. *Brocchia*.
Chitmi. *Lippia*.
Chitta. *Nigella*, *Capsicum*.
Choub, Chobb. *Scirpus*, *Cyperus*.
Chobrom. *Zilla*.
Chouhaiya. *Artemisia*.
Chouaïri. *Citrus*.
Chouatem. *Convolvulus*.
Choubb. *Carex*.
Chouber. *Calligonum*.

- Choubbetan. *Adonis*.
Choubreq. *Zilla*, *Genista*, *Onopordon*, *Bupleurum*.
Chouch. *Panicum*.
Chouchn el khoun. *Nonnaea*.
Choufan. *Avena*.
Chouf el djeran. *Chara*.
Chouika. *Atractylis*, *Fagonia*.
Chouikiya berriya. *Orlaya*.
Chouina. *Citrus*.
Chouk. *Rubus*.
Chouk antar. *Notobasis*.
Chouk el agereb. *Ceratocephalus*.
Chouk el hamir. *Silybum*, *Echinops*, *Galactites*, *Cirsium*.
Chouk asfer. *Picnomon*.
Chouk el azereg. *Cardopathium*.
Chouk beida. *Silybum*.
Chouk el abiod. *Eryngium*.
Chouk el ber'al. *Galactites*, *Echinops*.
Chouk ed dob. *Eryngium*.
Chouk ed derban. *Acanthyllis*.
Chouk el djemel. *Onopordon*, *Echinops*, *Cirsium*, *Silybum*.
Chouk el drakhin. *Dipsacus*.
Chouk el eulk. *Atractylis*.
Chouk el faza. *Onopordon*.
Chouk el machekkek. *Cirsium*.
Chouk el mofelfal. *Eryngium*.
Chouk er round. *Acanthus*.
Chouk ez zera. *Pallenis*.
Chouk zerka. *Eryngium*.
Chougal. *Prasium*.
Choukail. *Ammi*.
Chougeb. *Prasium*.
Chouiket el agreb. *Ranunculus*.
Chouiket Ibrahim. *Eryngium*.
Chouiket Ioudia. *Eryngium*.
Chouniz. *Nigella*.
Chouriga. *Fagonia*.
Chourm el ibra. *Koniga*.
Chtenara. *Posidonia*.
-

ح — ط — ض — ذ — د — D

- | | |
|--|---|
| Dahaq. <i>Citrullus</i> . | Debbous el arab. <i>Senecio</i> . |
| Dad. <i>Atractylis</i> . | Debbous er raaï. <i>Cytinus</i> . |
| Dagoussa. <i>Eleusine</i> . | Debcha. <i>Coriandrum</i> . |
| Daïfa. <i>Herniaria</i> . <i>Sclerocephalus</i> . | Debeibiza. <i>Frankenia</i> . |
| Dakhmous. <i>Cytinus</i> . | Debich. <i>Scorzonera</i> . |
| Dokkar. <i>Ficus</i> , <i>Phoenix</i> . | Debour. <i>Rhus</i> . |
| Dales. <i>Ampelodesmos</i> . | Dchichal el r'orab. <i>Anacyclus</i> . |
| Dalia. <i>Vitis</i> . | Dechnar. <i>Platanus</i> . |
| Dalia beida. <i>Bryonia</i> . | Defar el r'oula. <i>Sedum</i> . |
| Damma. <i>Erodium</i> . | Defar el gott. <i>Astragalus</i> . |
| Dahmine. <i>Moricandia</i> . | Defel el agreb. <i>Astragalus</i> . |
| Damouch. <i>Nitraria</i> . | Defla. <i>Nerium</i> . |
| Damran. <i>Traganum</i> , <i>Chenolea</i> ,
<i>Zollikoferia</i> . | Degaa. <i>Anabasis</i> . <i>Catananche</i> |
| D'anab el khif. <i>Equisetum</i> . | Deqaïqa. <i>Paronychia</i> . |
| Danoun. <i>Phelypaea</i> , <i>Cynomo-</i>
<i>rium</i> . | Deqieqb. <i>Celtis</i> . |
| Daouag. <i>Bupleurum</i> . | Degouchen. <i>Bupleurum</i> . |
| Daraïta. <i>Senecio</i> . | Degoufet. <i>Artemisia</i> . |
| Dardar. <i>Fraxinus</i> . | Degouga. <i>Ctenopsis</i> . |
| Daret ech chems. <i>Helianthus</i> ,
<i>Crozophora</i> . | Delaqem es serdouk. <i>Antirrh-</i>
<i>num</i> . |
| Darrhis. <i>Berberis</i> . | Dellaa. <i>Citrullus</i> . |
| Darkmouss. <i>Apteranthes</i> , <i>E-</i>
<i>phorbia</i> . | Debarqan. <i>Citrus</i> . |
| Dar'mous. <i>Nitraria</i> . | Delia. <i>Vitis</i> . |
| Dharou es soud. <i>Cardiospermum</i> | Delkmach. <i>Linum</i> . |
| Datoura. <i>Datura</i> . | Demma. <i>Erodium</i> . |
| Debar. <i>Rhus</i> . | Demamaï. <i>Crataegus</i> . |
| Debah. <i>Scorzonera</i> . | Demimen. <i>Crataegus</i> . |
| D'bent el nein. <i>Catananche</i> . | Demmia. <i>Digitaria</i> , <i>Phaleris</i> . |
| | Demyia. <i>Daemia</i> . |
| | Denaba. <i>Caylusea</i> . |
| | Denbal. <i>Reseda</i> . |

- Dendjas. *Pyrus*.
Denb el Agrib. *Scorpiurus*.
Denb el far. *Polypogon*.
Denb el kherouf. *Reseda*.
Denb el khil. *Equisetum*.
Denb es sebaa. *Dipsacus*.
Denb el tsaaleb. *Alopecurus*.
Dereiga. *Meniocus*.
Derenbal, Derban. *Reseda*.
Dereri. *Aristida*.
Derias. *Thapsia*.
Derias el kebir. *Magydaris*.
Der'is. *Phelypaea*, *Plantago*.
Dermous oukouan. *Caralluma*.
Dernima. *Herniaria*.
Derou. *Pistacia*.
Deroun. *Reseda*.
Dorset el adjouza. *Taraxacum*,
 Crepis, *Hyoseris*, *Tribulus*,
 Pteranthus, *Cynodon*.
Dezaima. *Herniaria*.
Dezougger. *Rhus*.
Difl, Difla. *Nerium*.
Dikaroun. *Tribulus*.
Dil el djemel. *Ceratocephalus*.
Dil el djerd. *Bromus*.
Dil el far. *Polypogon*. *Festuca*.
 Myosurus, *Bromus*, *Anthoxan-*
 thum.
Dil el ferouch. *Lagurus*.
Dil el gott. *Reseda*, *Lamium*.
Dil el kherouf. *Reseda*. *Koeleria*.
Dil el maïz. *Ephedra*.
Dil el maza. *Cistus*.
Dil es seba. *Salvia*.
Dimya. *Daemia*.
Dhineb. *Panicum*.
Dirias. *Thapsia*.
Diss. *Ampelodesmos*, *Imperata*,
 Eragrostis.
Djachouan. *Chrysanthemum*.
Djada. *Santolina*.
Djaada. *Pastinaca*.
Djaïda, Djaad. *Teucrium*, *La-*
 vandula, *Marrubium*.
Djafil. *Orobanche*.
Djagar. *Daucus*.
Djakhou. *Diplotaxis*.
Djall. *Salsola*.
Djalr'em. *Morettia*.
Djamira. *Calendula*.
Djahnama. *Datura*.
Djaraça. *Campanula*, *Trache-*
 lium.
Djarna. *Geranium*.
Djarniz. *Scolymus*.
Djahta. *Nigella*.
Djea boudra. *Papaver*.
Djebelin. *Allium*.
Djeda. *Phlomis*.
Djedari. *Rhus*.
Djefna. *Gymnocarpus*, *Gaillonia*.
 Putoria.
Djei. *Lavandula*.
Djehira. *Roemeria*, *Hypecoum*.
Djeqdjiq. *Taraxacum*.
Djell. *Salsola*, *Anabasis*.
Djelbana. *Lathyrus*, *Vicia*, *Cicer*.
Djelban bou qeroun. *Lathyrus*.
Djelban el r'aba. *Lathyrus*.
Djelbant el acheb. *Vicia*.
Djelban el hamir. *Astragalus*.

- Djelban el hanech. *Lupinus*.
 Djelban el maza. *Astragalus*.
 Djeldjelan. *Pisum*.
 Djemaïra. *Calendula*.
 Djem. *Erophaca*.
 Djembal. *Reseda*.
 Djemda. *Fagonia*.
 Djena el r'orab. *Statice*.
 Djenddjelan. *Sesamum*.
 Djerabouch. *Mandragora*.
 Djeraïd. *Smyrniun*.
 Djeraou. *Sorghum*.
 Djerb es sbaa. *Ranunculus. Cera-
 tocephalus*.
 Djerda. *Echiochilon, Linum*.
 Djerdjir. *Eruca, Diplotaxis,
 Enarthrocarpus, Schouwia*.
 Djerdjir el ma. *Nasturtium*.
 Djerdjira. *Koniga*.
 Djereibiet. *Farsetia*.
 Djerf. *Anacyclus*.
 Djerfa. *Cinnamomum*.
 Djeriana. *Cucurbita*.
 Djerir, djirir. *Conium*.
 Djerna. *Geranium, Erodium*.
 Djerniz. *Scolymus*.
 Djersil. *Thymus*.
 Djezar. *Daucus*.
 Djezir fok. *Lupinus*.
 Djizer besri. *Daucus*.
 Djill. *Salsola, Suaeda*.
 Djilla. *Faba*.
 Djildjelan. *Matthiola*.
 Djilban. Voy. Djelban.
 Djimiri. *Calendula*.
 Djineda. *Juniperus*.
 Djir. *Malva*.
 Djirdjir. Voy. Djerdjir.
 Djir'ir. *Conium*.
 Djinza. *Carlina*.
 Djittat. *Caylusea*.
 Djissoun. *Santolina*.
 Djouber. *Terfezia*.
 Djouchchen. *Thymus*.
 Djoudjoulan. *Biscutella, Corian-
 drum, Cichorium*.
 Djouher et tiounas. *Briza*.
 Djoullab. *Mirabilis*.
 Djoumar. *Chamærops, Phoenix*.
 Djourri. *Cornulaca*.
 Djouza. *Juglans*.
 Djouzet er raïan. *Plumbago*.
 Djoula el haneche. *Biscutella*.
 Dghis. *Plantago*.
 Dhod es semoum. *Vincetoxicum*.
 Dokhan. *Nicotiana*.
 Dokhan akhdar. *Nicotiana*.
 Dokhan soufi. *Nicotiana*.
 Dokkar. *Ficus, Phoenix*.
 Dokhar el ardh. *Cytinus*.
 Dokna. *Sorghum, Panicum,
 Pennisetum*.
 Dhomran. *Traganum, Mentha*.
 Dosso. *Tamarix*.
 Douldjoulan. *Savignya*.
 Doukou. *Daucus*.
 Doukhreq. *Vicia*.
 Doum. *Chamaerops, Hyphaene*.
 Doummari. *Rhus*.
 Dhoummaïra. *Cucumis*.
 Dounet el hamam. *Melica*.
 Dra. *Zea, Pennisetum*.

Dra chami. *Zea*.
Dreiza. *Alyssum*.
Driba. *Gomphocarpus*.

Drinn. *Aristida*.
Dro. *Pistacia*.
Dzemak. *Rhus*.

E, EU — ا — ع

Hebil. *Aristida*.
Ebora. *Balanites*.
Echbet. Voy. Achbet.
Edarchi. *Acer*.
Hedbi. *Cyclamen*.
Edgen. *Cedrus*.
Edjim. *Helianthemum*.
Edma. *Echiochilon*.
Hedna. *Cotyledon*, *Plantago*.
Heid. *Cornulaca*.
Elala. *Artemisia*.
Eullaïq. *Convolvulus*.
Helhal. *Lavandula*.
Helhabet en naadja. *Fedia*.
Elanis. *Fedia*.
Elaouam. *Bupleurum*.
Elbeina. *Crepis*.
Elél. *Nerium*.
Elioua. *Emex*.
Eulga. *Henophyton*.
Elloua. *Schouwvia*.
Eulma. *Plantago*.
Hem. *Moricandia*.

Hemim. *Delphinium*.
Hemar. *Oryzopsis*.
Eneb. Voy. Aneb.
Enbouce. *Ammi*.
Hendaqouq halou. *Melilotus*.
Hendaqouq Mourr. *Melilotus*.
Hendba. *Cichorium*.
Hendel. *Citrullus*.
Hendi. *Opuntia*.
Endjace. *Pirus*.
Endjil. *Cynodon*.
Hendzab. *Emex*.
En'li. *Pennisetum*.
Henna. *Lawsonia*.
Henna hameur. *Arbutus*.
Enneke. *Nicotiana*.
Ennega. *Herniaria*.
Hennet el hadjar. *Galium*.
Hennet el djemel. *Henophyton*.
Hennet ed dob. *Fagonia*.
Hennet el ibel. *Henophyton*.
Hennet el r'oula. *Iris*.
Hennet el r'zela. *Iris*.

Henni. <i>Ononis</i> .	Ermès. <i>Atriplex</i> .
Entel. <i>Trigonella</i> .	Eroua. <i>Aerva</i> .
Henthel. <i>Citrullus</i> .	Eurouq çafar. <i>Chelidonium</i> .
Enzab. <i>Adonis</i> .	Eurq sidi Meçaoud. <i>Daucus</i> .
Herdjadj. <i>Cocculus</i> .	Herré. <i>Asphodelus</i> .
Herdjam. <i>Argania</i> .	Ern. <i>Rhus</i> .
Erga. <i>Helianthemum</i> .	Erz. <i>Cedrus</i> .
Erka. <i>Cytisus</i> .	Esfanariya. <i>Daucus</i> .
Erga reziga, Ergiza. <i>Helianthemum</i> .	Esroudiet. <i>Daucus</i> .
Ergaïta. <i>Carduus</i> .	Estakhouden. <i>Lavandula</i> .
Ergas el hamar. <i>Ecballium</i> .	Hezaza. <i>Euphorbia</i> .
Erkendjebir. <i>Zingiber</i> .	Ezoul. <i>Calligonum</i> .
Ermek. <i>Salsola</i> .	Ezzou. <i>Calycotome</i> .
	Etel. <i>Tamarix</i> .

F — ٢

- Faham. *Aceras*.
 Fachira. *Bryonia*.
 Fachirchin. *Tamus*.
 Faggouce. Voy. Feggouce.
 Fagod. *Vitex*.
 Falezlez, Felezlez. *Hyoscyamus*.
 Famia. *Aerva*.
 Faounia. *Paeonia*.
 Faraoun. *Hyphaene*.
 Faraouna. *Urginea*.
 Faraorao. *Withania*.
 Faries. *Onopordon*.
 Farsiouan. *Phlomis*.
 Fasiel el r'oula. *Tylostoma*, *Lycoperdon*.
 Fatn, Foutn. *Acacia*.
 Fedjel. *Raphanus*.
 Feddiya. *Filago*.
 Fedela. *Hedysarum*.
 Fezmir. *Reseda*.
 Fegâa. *Cynara*.
 Feggouce. *Cucumis*.
 Feggouce el hamar. *Ecballium*.
 Feggouce ed douab. *Astragalus*.
 Fekrouna. *Asteriscus*.
 Felfel halou. *Capsicum*.
 Felfel el ahmeur. *Capsicum*.
 Felfel guelib et tir. *Capsicum*.
 Felfel torchi. *Capsicum*.
 Felfel el djebel. *Capparis*.
 Felfel el ma. *Polygonum*.
 Felfila. *Farsetia*.
 Felgi. *Coronilla*.
 Felgou. *Mentha*.
 Felia. *Chlamyphora*.
 Feliet el hamir. *Francoëuria*.
 Feliou. *Mentha*.
 Fentana. *Hedera*.
 Fenadjil el qahouadji. *Calystegia*.
 Fennoucha. *Sedum*.
 Ferache bent el solthan. *Osmunda*.
 Ferache en neda. *Salvia*, *Solenanthus*.
 Feracioun. *Lycopus*.
 Feraouna. *Urginea*.
 Feries. *Onopordon*, chardon en général.
 Ferkaï. *Withania*.
 Fernan. *Quercus*.
 Fernen. *Euphorbia*.
 Fersiouan, Fersiou. *Pteris*.
 Ferskel. *Convolvulus*.
 Fersiq. *Tamarix*.
 Fertket naçoua. *Saxifraga*.
 Fezaa. *Medicago*.
 Feçefça, Fiçifça. *Medicago*.
 Fesnari. *Daucus*.
 Fetekchen. *Phelypaea*.
 Fettacha. *Amaranthus*.
 Fetiès. *Pistacia*.
 Fetozzet. *Zilla*.

- Fezan. *Cynara*.
Fidjela, Fidjel. *Ruta*, *Haplo-
phyllum*.
Fidjel el djemel. *Sisymbrium*.
Firas. *Allium*.
Fitn. *Acacia*.
Flia. *Matricaria*.
Fliou. *Mentha*, *Ziziphora*.
Fliet el hamir. *Francœuria*.
Fodhia. *Phagnalon*.
Fodhia serira. *Evax*.
Forbioun. *Euphorbia*.
Forta. *Melilotus*.
Fouarek. *Silybum*.
Foua. *Rubia*.
Fouchfache. *Statice*.
Foudelqem. *Borago*.
Foudjdjla. *Cakile*.
Foudjoul el djebel. *Emex*.
Fougga. *Pleurotus*.
Fougga el djemel. *Eryngium*,
Echinops.
Fouila. *Ficaria*. *Moricandia*.
Foula. *Faba*.
Foulet el behaïr. *Echinopsilon*.
Foul ed dib. *Cerinth*.
Foul el djemel. *Moricandia*.
Foul el halouf. *Erophaca*.
Foul el khenzir. *Erophaca*.
Foul soudani. *Arachis*.
Foulia. *Erophaca*.
Foulifila. *Capsicum annuum*.
Fououa. *Rubia*.
Fououa serira. *Sherardia*.
Fououa haloua. *Galium*.
Fourbioun. *Euphorbia*.
Foustaq. *Pistacia*.
Frasïoun. *Marrubium*.
Frek. *Amygdalus*.
-

ع - عي - ح - حي - ا - ي - ا

- | | |
|---|---|
| Yabnous. <i>Diospyros</i> . | Icl.tiouan. <i>Polypodium</i> . |
| Iafradj. <i>Fagonia</i> . | Hied. <i>Cornulaca</i> . |
| Ihan tekh. <i>Galium</i> . | Hied Fathmia. <i>Anastatica</i> . |
| Iaffzir. <i>Rosmarinus, Lavandula</i> . | Idj. <i>Pistacia</i> . |
| Iaffzir ahmeur. <i>Micromeria</i> . | Idjel. <i>Suaeda</i> . |
| Iarden. <i>Triticum</i> . | Idjer el r'orab. <i>Lotus</i> . |
| Iasmin. <i>Jasminum</i> . | Idgel, Idgil. <i>Cedrus</i> . |
| Iasmin el khala. <i>Solanum</i> . | Idkir. <i>Andropogon</i> . |
| Iasmon. <i>Jasminum</i> . | Idma. <i>Echium, Echiochilon</i> . |
| Ihazia. <i>Reseda</i> . | Idmim, Idnin, Idmis. <i>Crataegus</i> . |
| Iazoul. <i>Allium</i> . | Idouret er raaï. <i>Paronychia</i> . |
| Iassoun. <i>Pimpinella</i> . | Ierni. <i>Arum</i> . |
| Ibaoun. <i>Faba</i> . | Ifdij. <i>Ribes</i> . |
| Ibaoun guilef. <i>Erophaca, Lupinus</i> . | Iffel rirzer. <i>Psoralea</i> . |
| Ibaoubaoun. <i>Amygdalus</i> . | Iferboudi. <i>Primula</i> . |
| Ibiqès. <i>Buxus, Celtis</i> . | Iferskel. <i>Launaea</i> . |
| Ibiou. <i>Faba</i> . | Ifès. <i>Diplotaxis</i> . |
| Ibiou guilef. <i>Lupinus</i> . | Ifilfil. <i>Capsicum</i> . |
| Ibith. <i>Aristida</i> . | Ifileli. <i>Allium</i> . |
| Ibmoul. <i>Bellis</i> . | Ifilqou. <i>Pteris</i> . |
| Iborar'en. <i>Balanites</i> . | Ifilqou aoutem. <i>Athyrium</i> . |
| Ibra-n-takouk. <i>Fedia, Valeriana</i> . | Ifski. <i>Coronilla</i> . |
| Ibrater er raaï. <i>Geranium</i> . | Ifzi. <i>Marrubium</i> . |
| Ichammien, Ichouman. <i>Cuminum</i> . | Igidil. <i>Cedrus</i> . |
| Icher. <i>Allium</i> . | Iqiqeb. <i>Celtis</i> . |
| Ichichnou. <i>Arbutus</i> . | Igengen. <i>Cedrus, Pinus</i> . |
| Ichkan. <i>Salvia</i> . | Igens. <i>Anacyclus</i> . |
| Ichnar. <i>Salicornia</i> . | Ikfilen, Ikfil. <i>Urginea</i> . |
| | Iklil. <i>Rosmarinus</i> . |
| | Iggi. <i>Quercus</i> . |
| | Iqouban. <i>Eruca</i> . |

- Igersal. *Ilex*.
 Igri. *Ilex*.
 Ikhsès. *Smyrnum*.
 Ikrich. *Cynodon*.
 Ilha iourzez. *Nasturtium*.
 Illegga. *Scirpus*.
 Iless bou zequeur. *Deckera*.
 Iless nequeur. *Deckera*.
 Iless ou gendouz. *Echium*.
 Iless tafourrach. *Borago*.
 Ilifer. *Heracleum*.
 Ilili. *Nerium*, *Phragmites*, *Pen-*
 nisetum.
 Ilouggi. *Cytisus*.
 Iloumane. *Reseda*.
 Imanga. *Blitum*.
 Imatli. *Aristida*.
 Imchen. *Erodium*.
 Imder. *Fraxinus*.
 Imedjdjir. *Malva*.
 Imendi bou aoud. *Hordeum*.
 Imejji. *Pistacia*.
 Imerksin. *Urtica*.
 imetzaoual. *Scabiosa*, *Cephalaria*.
 Imezir. *Lavandula*.
 Inif. *Laburnum*.
 Imidek. *Pistacia*.
 Imit-n-tala. *Rhammus*.
 Imiter. *Hedysarum*.
 Imiti. *Cenchrus*.
 Himmas. *Cicer*.
 Inega. *Herniaria*.
 Inem, inim. *Plantago*.
 Inigel. *Cedrus*.
 Hinna. *Lawsonia*.
 Inr'is. *Ribes*.
 Insam kioukiou. *Mandragora*.
 Iousef effendi. *Citrus*.
 Hinta. *Triticum*.
 Hioufistidas. *Cytinus*.
 Ir. *Sisymbrium*.
 Iraa. *Phragmites*.
 Irak. *Salvadora*.
 Irdan. *Triticum*.
 Irdjan. *Argania*.
 Irdjaouan. *Cytisus*.
 Iregga. *Scirpus*.
 Iremt. *Haloxylon*.
 Hirfa. *Iberis*.
 Irifis. *Aristolochia*.
 Irgel. *Cistus*.
 Ir'ir. *Lavandula*.
 Irireche. *Melandrium*.
 Irkerkob. *Celtis*.
 Irz. *Tetraclinis*, *Cupressus*.
 Irzal, irzel. *Ilex*.
 Irzoun. *Tetragonolobus*.
 Issaredj. *Calligonum*.
 Isbanakh. *Spinacia*.
 Isfanadj. *Spinacia*.
 Isian. *Asphodelus*.
 Izifou. *Scolymus*.
 Isgaren. *Phœnix*.
 Iskin. *Asparagus*.
 Iskirechi, iskerchi. *Smilax*.
 Iskrif. *Suaeda*.
 Islen, islel. *Fraxinus*.
 Isliq. *Reseda*.
 Isnant. *Carlina*.
 Icerarsif. *Alnus*.
 Isri. *Scolymus*.
 Izeri. *Artemisia*.

Izrif, izrin. <i>Salsola</i> .	Izem. <i>Verbascum</i> .
Izeroun. <i>Tehagonolobus</i> .	Izidi. <i>Sporobolus</i> .
Izian. <i>Asphodelus</i> .	Iziouz. <i>Reseda</i> .
Izimer. <i>Reseda</i> .	Itekel. <i>Cucumis</i> .
Izint. <i>Potamogeton</i> .	Iten. <i>Quercus</i> .
Hisban. <i>Cytisus</i> .	Iteri. <i>Artemisia</i> .
Icemmaren. <i>Juncus</i> .	Itim. <i>Asperugo</i> , <i>Centaurea</i> .
Icerif. <i>Salsola</i> .	Itirr. <i>Glossonema</i> .
Issine. <i>Ruta</i> .	Jerniz. <i>Cirsium</i> .
Icenbel. <i>Lonicera</i> , <i>Viburnum</i> .	

ك - خ - ف - ث - K, KH, Q, G

Kaab r'egal. *Kentrophyllum*,
Carlina.

Kaaban, *Bellevallia*.

Kaabar, *Allium*.

Kaalet el kherouf. *Reseda*.

Kaali. *Silene*, *Saponaria*.

Khabaq. *Chara*.

Kabbar. *Capparis*.

Qab-n-igaïzen. *Lonicera*.

Qabaroun. *Scorzonera*.

Khabaztel kebira. *Malope*.

Qabia. *Androsace*.

Kabeïs. *Malva*.

Kabeita. *Echinopsilon*.

Kabouaten. *Cucurbita*.

Kabouch. *Rhaponticum*.

Kabouch el hamir. *Carduncellus*.

Kabouia. *Cucurbita*.

Qabroun. *Scabiosa*, *Knautia*.

Kachir. *Echinops*.

Kachira. *Pennisetum*.

Khachkhach. *Papaver*.

Kachouf. *Cuscuta*.

Khadd el arous. *Linum*.

Gadab, quedeb. *Medicago*.

Qadhem. *Antirrhinum*.

Gafouli. *Sorghum*.

Kafour. *Camphora*.

Kafouria. *Matricaria*.

Khafour. *Hordeum*, *Agropyrum*,
Avena.

Kahila, Kahla. *Echium*, *Alkanna*
Khaïat. *Phlomis*.

Kaïkout. *Muscari*, *Erythrostictus*

Khaïri, Khaïti. *Cheiranthus*.

Kaïs. *Calotropis*.

Qaqqa fil ourqa. *Ruscus*.

Kakaouet. *Arachis*.

Kakouan. *Melilotus*.

Qaqoulla. *Cakile*.

Galb ed dedadj. *Eryngium*.

Khalis-n-imidkh. *Rhamnus*.

Qallab. *Lolium*.

Khallachem. *Solenostemma*.

Khalandj. *Erica*.

Khalaf. *Elaeagnus*.

Kalenba. *Leptadenia*.

Kalfi. *Eragrostis*.

Qali. *Salsola*.

Kaleila. *Fumaria*.

Galo. *Faba*.

Kalqan er raïan. *Briza*.

Qamh el outha. *Lecanora*.

Qamh. *Triticum*.

Khamira men el khall. *Bacterium*.

Garnits bent malek. *Clematis*.

Kammoun. *Cuminum*.

Kammoun bou tofa. *Ammodaucus*.

Kammoun el djemel. *Lavandula*.

Kammoun souda. *Nigella*.

- Kammoun el ibel. *Ammodaucus*.
Kammoun chtaï. *Nigella*.
Khanaf el djemel. *Salvia*.
Gannaouia. *Hibiscus*.
Kandoul. *Genista*.
Khaneg el bezeur. *Bromus*.
Qanqoulla. *Elettaria*.
Kanouri. *Leptadenia*.
Ganttariyous. *Erythraea*.
Gaota. *Solamum*.
Qaou. *Fomes*.
Gaougaou. *Bupleurum*.
Garad. *Acacia*.
Khaour el euchab. *Parietaria*.
Kharad. *Boerhavia*.
Gara'. *Cucurbita*.
Qaraat beida. *Lagenaria*.
Qaraat el leben. *Lagenaria*.
Garanbouch. *Tetragonolobus*.
Karanka. *Calotropis*.
Kharoua. *Ricinus*.
Karaouïa. *Carum*.
Garat. *Trigonella*.
Qarchoun. *Othonnopsis*.
Khardel. *Sinapis*, *Brassica*, *Eru-*
castrum.
Qardeg. *Nitraria*.
Karagou. *Hibiscus*.
Kharis. *Phelypaea*.
Kharig. *Vicia*.
Karess. *Hibiscus*.
Khass. *Lactuca*.
Garfal. *Lathyrus*.
Karfala. *Lathyrus*.
Kariss. *Urtica*.
Karkaz. *Chrysanthemum*.
Karmouce hendi. *Opuntia*.
Karmouce en neçara. *Opuntia*.
Karneb. *Brassica*.
Karnabit. *Brassica*.
Garoufoul. *Dianthus*.
Karoua. Voy. Keroua.
Kharroub. *Ceratonia*.
Kharroub el maïz. *Anagyris*.
Kharroub el kelb. *Anagyris*.
Qarsa. *Rumex*.
Garzaa. *Carduncellus*.
Karsana. *Vicia*.
Khartan, khartal. *Avena*.
Qartam. *Carthamus*.
Gartoufa. *Chlamydomphora*.
Kassa, Gassa. *Cistus*.
Gassab. *Pennisetum*.
Qacebet el hamam. *Heliotro-*
pium, *Chrozophora*.
Qaced. *Rhamnus*.
Gacedir. *Anthyllis*.
Khass. *Lactuca*.
Khazz el ard. *Lecanora*.
Khazz el ma. *Ulva*.
Khazz es sebbar'en. *Roccella*.
Khazama. *Lavandula*.
Khazz el behar. *Posidonia*.
Khazz el behar abiod. *Corallina*.
Kasser. Voy. Kesser.
Gassoul. *Allium*.
Qastal. *Castanea*.
Gataba. *Euphorbia*.
Qatam. *Phillyrea*.
Gatel akhchi. *Orchis*.
Gatel el kelb. *Colchicum*.
Gatel abihi. *Arbutus*.

Khatmi. *Lavatera*.
 Khatiri. *Pistacia*.
 Gatouf. *Pistacia*.
 Keha. *Lichen*.
 Guebaba. *Conium*.
 Kebbar. *Capparis*.
 Kebbar el relem. *Warionia*.
 Kebats. *Salvadora*.
 Kebchia. *Erodium*.
 Qebeda. *Anastatica*.
 Kebibat ech chitan. *Taraxacum*.
 Khebiyta. *Echinopsilon*.
 Kebliis. *Emex*.
 Qebabouch. *Papaver*.
 Qebabouch nitan. *Glaucium*.
 Keksan. *Inula*.
 Khechal. *Reaumuria*.
 Kechbbar. *Ferula*.
 Kechechet el adjouz. *Sticta*.
 Khechkkach. *Papaver*.
 Qecherat el behar. *Ulva*.
 Kecherid, Kecherit. *Quercus*.
 Gueddad. *Acanthyllis*.
 Gueddaïn. *Pistacia*.
 Khedhail el behim. *Hypecoum*.
 Guedam. *Salsola*.
 Guedam el azreg. *Antirrhinum*.
 Guedam el r'azel. *Randonia*.
 Ghedem. *Salicornia*.
 Guedid. *Hippocrepis*.
 Gdim. *Lygeum*, *Stipa*.
 Khedandja. *Pelargonium*.
 Keff el djemel. *Salvia*.
 Keff el djerana. *Ranunculus*.
 Keff lella Fathma. *Anastatica*.
 Keff Meriem. *Anastatica*.

Keff es sebaa. *Neurada*.
 Kefiz. *Medicago*.
 Guehila. *Lavandula*.
 Kehis. *Imperata*.
 Khell. *Ammi*.
 Guelâa. *Daemia*.
 Qelab. *Lolium*.
 Kelb el begouga. *Arisarum*.
 Keledj. *Athamanta*.
 Kelem. *Brassica*.
 Kelkha. *Ferula*, *Magydaris*.
 Gelga. *Astragalus*.
 Keliet er raaï. *Bifora*.
 Keliet el malek. *Melilotus*.
 Kelil. *Rosmarinus*.
 Kelil el maza. *Cistus*.
 Kelila. *Fumaria*.
 Qelilou. *Erythraea*, *Chlora*.
 Qelmous el adjouz. *Seriola*.
 Qelouta. *Colutea*.
 Keloukh, Kelakh. *Ferula*.
 Qelqlan. *Savignya*, *Biscutella*.
 Guemah. *Triticum*.
 Guemah el adjela. *Aegilops*,
 Crambe.
 Guemah el bellardj. *Fumaria*.
 Guema el qaq. *Campanula*.
 Kemaïet bled el Amerik. *Helian-*
 thus.
 Kemchet en nebi. *Anastatica*.
 Guemguit. *Hyoscyamus*.
 Guemgoum el bellardj. *Erodium*.
 Guemeredj. *Calendula*.
 Guemila. *Frankenia*.
 Khemimeça. *Lithospermum*.
 Kemouda. *Atractylis*.

- Kemmoun. *Cuminum*.
 Kemmoun habachi. *Ammi*.
 Kemmoun el abiod. *Pimpinella*.
 Kemmoun açoued. *Nigella*.
 Kemmoun el akhaf. *Nigella*.
 Kemmoun chedaf. *Nigella*.
 Femmoun el djebel. *Lavandula*.
 Kemmoun el ibel. *Ammodaucus*.
 Kemmoun es çoufi. *Ammodaucus*.
 Gemira. *Cladanthus*.
 Qena el djaada. *Adiantum*.
 Kheunaïza. *Datura*.
 Quenaouya. *Corchorus*, *Hibiscus*.
 Quenariya. *Cynara*.
 Kenchela. *Ervum*. *Vicia sicula*.
 Kendjar. *Carduncellus*.
 Khendj. *Erica*.
 Guendal. *Acanthyllis*.
 Guendoul. *Genista*, *Calycotome*.
 Guendoudou. *Eryngium*.
 Khenfedj. *Capsella*.
 Khenfedj el hadjar. *Koniga*.
 Khenfouft ed dob. *Silybum*.
 Guengat. *Hyoscyamus*.
 Kenguet adjaïz. *Hedysarum*.
 Qenguit. *Adiantum*.
 Kerryoua. *Arum*.
 Guennadj. *Calendula*.
 Kenouda. *Atractylis*.
 Guenouna. *Frankenia*.
 Khenounnet en naadja. *Filago*.
 Khenounnet el oucif. *Iris*.
 Khenounnet es serdouk. *Antholyza*.
 Qent'ous. *Anacyclus*.
 Qehaouan. *Chrysanthemum*.
 Ihra el adjel. *Spergularia*.
 Khera el ardh. *Lecanora*.
 Khera ed djadja. *Spergularia*.
 Khera en nehal. *Cerithe*.
 Khera es serdouk. *Anthemis*.
 Qeraa. *Cucurbita*, *Lagenaria*.
 Qeraa el liche. *Oenanthe*.
 Qeraba. *Herniaria*.
 Qerachoun. *Othonnopsis*.
 Kerafès. Voy. Kerfès.
 Kerafes harami. *Apium*.
 Gueraïna. *Halocnemon*, *Halogeton*.
 Keran. *Iris*.
 Keraoui. *Carum*. *Pituranthos*.
 Keraoui berri. *Rosmarinus*.
 Keracia. *Prunus*.
 Kerbabouch. *Euphorbia*.
 Kerchet el arneb. *Astragalus*,
Silene.
 Kerchoud. *Anastatica*.
 Qerda. *Polygonum*, *Paronychia*.
 Qerdchoun. *Othonnopsis*.
 Kherdel. Voy. Khardel.
 Gered. *Acacia*.
 Kerendel. *Haloxylon*.
 Qerara. *Chrysanthemum*.
 Gerfa. *Tetragonolobus*.
 Kerfedj. *Anvillea*.
 Kerfès. *Apium*.
 Kerfès el ma. *Apium*.
 Qeriaa. *Bryonia*.
 Khericha. *Leontodon*.
 Keriet. *Salsola*.
 Kerikda. *Asteriscus*.

Qeriman. *Saxifraga*.
Guerin el djedi. *Fumaria*.
Guerin el r'ezal. *Astragalus*.
Qerioua. *Bryonia*.
Qerioua el adjeb. *Momordica*.
Qeriouaa mgouga. *Arum*.
Qerira. *Anthemis*.
Gueritfa. *Chlamydomophora*.
Guergaa. *Carthamus*.
Kherkach. *Quercus*.
Guergaz. *Cyperus*.
Qerkass. *Diploxys*.
Kerkaz. *Sisymbrium*, *Eruca*,
 Capsella, *Enarthrocarpus*, *Diploxys*.
Kerkib. *Celtis*.
Kerma. *Vitis*, *Ficus*.
Kerma beida. *Bryonia*.
Kermayet ed dib. *Solanum*.
Kerm el hamar. *Lavatera*.
Kermous el hadjar. *Ficus*.
Guern el aïl. *Plantago*.
Guern el atrous. *Jasminum*.
Guern el djedi. *Atractylis*, *Carduncellus*, *Plantago*.
Guern el ferd. *Lotus*.
Guern el kebh. *Tetragonolobus*.
 Cladanthus, *Fradinia*, *Centaurea*, *Erucaria*.
Guern el r'ezal. *Cyclamen*, *Lotus*.
Gerneb. *Cannabis*.
Guernina. *Scolymus*, *Cynara*.
Guerniche. *Tetragonolobus*.
Guernineche. *Nasturtium*.
Guerniz. *Scolymus*.

Qernoun. *Cynara*.
Qeroufel. *Dianthus*, *Eugenia*.
Qeroufel el kef. *Dianthus*.
Qeroufel el khela. *Dianthus*.
Qeroufel el kifan. *Dianthus*.
Qeroufel el Mechnez. *Dianthus*.
Qeroufel el ourdi. *Dianthus*.
Kheroua, Khiroua, Kirouan.
 Ricinus.
Kherroub. Voy. Kharroub.
Kerrouch. *Quercus*.
Kerrouch at'ani. *Ilex*.
Kerouia. *Carum*.
Kerouiet el djemel. *Lavandula*.
Qersa. *Scrophularia*.
Kersanna. *Eruca*.
Kercena. *Lycoperdon*.
Khertal. *Pennisetum*.
Kertchoun. *Othonnopsis*.
Guertoufa. *Anacyclus*, *Anthemis*.
Khezz. Voy. Kazz.
Khezzam. *Salicornia*.
Khezzama. *Lavandula*.
Kessaba. *Melilotus*, *Spartium*.
Guezah. *Pituranthos*.
Guezah el hamir. *Pituranthos*.
Guezah el ibel. *Pituranthos*.
Qessas el leçane. *Arum*.
Kezber. *Coriandrum*.
Kezbera khadra. *Anthriscus*.
Qesbet el ma. *Apium*.
Kesbour. *Coriandrum*.
Kesbouriya. *Bifora*.
Kezdir. *Anthyllis*.
Kesseret el maouen. *Iris*.
Kesseret el touadjén. *Iris*.

- Kessera. *Saxifraga*.
 Qeciba. *Ammi*.
 Qecibra. *Neslia*.
 Guesich. *Pituranthos*.
 Kesila. *Berberis*.
 Kessiout el djeddi. *Astragalus*.
 Qecis. *Malva*, *Fumaria*.
 Qecis et terfas. *Helianthemum*.
 Qerrab. *Pennisetum*.
 Guezgaz. *Cyperus*.
 Keskour. *Eryngium*.
 Guesmi. *Festuca*.
 Guesmir. *Silene*, *Dianthus*, *Eudianthe*.
 Guezmir. *Cynodon*. *Pennisetum*.
 Qestla. *Castanea*.
 Kheta. *Gladiolus*.
 Guetaba. *Hyoscyamus*.
 Qetabet el djerah. *Laurentia*.
 Guetaf. *Atriplex*.
 Guetaf serir. *Atriplex*.
 Quetam el r'egal. *Randonia*.
 Kettan. *Linum*.
 Kettan el ahmeur. *Linum*.
 Khettan regig. *Linum*.
 Guettem. *Phillyrea*.
 Ketimou. *Cucumis*.
 Guetifia. *Atriplex*.
 Guet'guela. *Celsia*.
 Ketla. *Scabiosa*.
 Khetmi. *Althaea*.
 Kettina. *Linum*.
 Kiaya. *Scabiosa*.
 Khiara. *Cucumis*.
 Kian. *Jasminum*.
 Khiat el djerad. *Salvia*.
 Khiba bent soltan. *Convolvulus*.
 Gidaba. *Forskahlea*.
 Kidan. *Catananche*.
 Kidan azereg. *Catananche*.
 Kidan asfeur. *Catananche*.
 Kidan el meqloub. *Catananche*.
 Kif. *Cannabis*.
 Gifna. *Gymnocarpus*.
 Kiyar. *Cucumis*.
 Khigatta. *Lippia*.
 Khiyatt el djerah. *Laurentia*,
 Salvia.
 Qi qeba. *Celtis*.
 Qeqob, kikoub. *Acer*.
 Kikout. *Colchicum*, *Merendera*,
 Erythrostictus, *Muscari*, *Iris*,
 Asphodelus.
 Kekout el kelb. *Iris*.
 Khilaf. *Salix*, *Elaeagnus*.
 Khilal. *Salix*.
 Qilalou. *Fumaria*.
 Kildarou. *Crataegus*.
 Kili, Keili. *Cheiranthus*.
 Khilouan. *Sambucus*.
 Khelouan serir. *Sambucus*.
 Guilela. *Boerhavia*.
 Guilglan. *Matthiola*.
 Qinalen. *Hedera*.
 Qinaoua. *Ammi*.
 Kinba. *Acacia*.
 Guingat. *Hyoscyamus*.
 Guingen. *Hyoscyamus*.
 Kinkar. *Carduncellus*.
 Qihouana. *Chrysanthemum*,
 Bellis.
 Qiraciya. *Cerasus*.

Khircchef. *Gymnarrhena*.
Khiri, Kheiri. *Cheiranthus*.
Khirouan. *Ricinus*.
Khiroua. *Sambucus*.
Kirsena. *Eruum*.
Khis. *Imperata*.
Kigen. *Leptadenia*.
Kiçet er raai. *Capsella*.
Qissoun. *Santolina*.
Qissouss. *Hedera*.
Qistousa. *Cistus*.
Guiz. *Scorzonera*.
Khiz. *Daucus*.
Khizana, Khizouana. *Ruscus*.
Kizzen. *Lepadenia*.
Qitis. *Cytisus*.
Qittsa en naam. *Citrullus*.
Kittan. Voy. Kettan.
Klakh. *Ferula*.
Qliot er raai. *Sedum*.
Klikha. *Elaeoselinum*.
Klil. *Rosmarinus*.
Qlilou. *Chlora*.
Khlouf. *Triticum*.
Qlouta. *Colutea*.
Qmela. *Matricaria*.
Gohaiz. *Pituranthos*.
Khoḷbaza, Khobbaiza. *Malva*,
Althaea, *Lavatera*.
Khobbaizza regiza. *Malva*.
Khobbeizet ech chedjirya. *Lavatera*.
Khobbeizet el mouchedjra. *Lavatera*.
Khobbeizet meklouba. *Lavatera*.
Khobbeizet mama. *Prasium*.

Khobeita. *Echinopsilon*.
Koblou. *Corchorus*.
Gobor. *Acacia*.
Kobziet ed dib. *Cyclamen*.
Kobz el farouna. *Ammi*.
Khodna m'bak. *Cynoglossum*.
Qofiza. *Neurada*.
Qoqqous. *Cucumis*.
Komecht en nebi. *Anastatica*.
Koubiz. *Malva*, *Althaea*, *Lavatera*,
Malope.
Koudous. *Saponaria*.
Goumchi. *Panicum*.
Koraa ed djedja. *Silene*.
Goungot. *Hyoscyamus*.
Koraa el adjel. *Spergularia*.
Khoraïcha. *Asterothrix*.
Khorram. *Eudianthe*.
Qorrat el aïn. *Nasturtium*.
Khorchef. *Cynara*.
Khorchef el hamir. *Cirsium*.
Khoressa. *Zygophyllum*.
Gorifal. *Cotyledon*.
Gorissa. *Rumex*.
Goronfel. Voy. Qronfel.
Korna. *Zizyphus*.
Khors begra. *Ornithopus*.
Khortan, Khortal. *Avena*, *Lolium*, *Chloris*.
Korounka. *Calotropis*.
Kosberbir. *Ranunculus*.
Qorbir el bir. *Ceterach*.
Qossous. *Hedera*.
Qottiya. *Calamintha*.
Gotton, Gottn. *Gossypium*.
Kouala. *Cucurbita*.

- Qouarca. *Oxalis*.
Koub. *Chenopodium*, *Suaeda*.
Qoub. *Marsilia*.
Khoubz ech cheikh. *Cyclamen*.
Khoubz el harsa. *Citrus*.
Goudim. *Pistacia*.
Gouddima. *Cucumis*.
Goudoundjeri. *Aerva*.
Koud el fares. *Lathyrus*.
Qoufas. *Cleome*.
Qouiet el haïmel. *Polygonum*.
Khoukha. *Amygdalus*.
Khoukh merlouh. *Amygdalus*.
Koukeb el ouaar. *Lunularia*.
Khoulendjan. *Galanga*.
Kouliflour. *Brassica*.
Qoulqan. *Savignya*.
Goulglan. *Biscutella*, *Savignya*.
Qoult el far. *Hordeum*.
Koumida. *Frankenia*, *Salvia*.
Goundafa. *Pistacia*.
Goungat. *Hyoscyamus*.
Gountas. *Anacyclus*.
Gououa el kherouf. *Reseda*.
Qouraïta. *Marsilia*.
Kourat. *Allium*.
Kourchid. *Gymnocarpon*.
Qourdab, gordab. *Polygonum*.
Gourina. *Arthrocneumon*.
Gourgaz. *Malcolmia*.
Kourkoun. *Colocasia*.
Gourmi. *Jasminum*.
Gouroundan. *Mandragora*.
Kouzz. *Rhapontium*.
Khouzz el djerana. *Samolus*.
Koussa. *Cucurbita*.
Khoussa el tsaaleb. *Aceras*.
Kouzas. *Scilla*.
Koucet el maza. *Matthiola*.
Gouza, gouzia. *Pituranthos*.
Qousbeur, kousbara, qousbir.
Coriandrum.
Qousbeur el hamir. *Conium*.
Kousbouret el bir. *Adiantum*.
Kouskous el djebel. *Sedum*.
Koussomo. *Capparis*.
Goust el haïa. *Erythraea*.
Goust el adjla. *Picridium*.
Goust el maza. *Matthiola*.
Goust en naadj. *Festuca*.
Goutiba. *Teucrium*.
Qouttsa. *Cucumis*.
Kraa el imen. *Delphinium*.
Kraïa. *Scabiosa*.
Krachoun. *Othonnopsis*.
Krafen. *Apium*.
Graïn. *Lotus*.
Kraïn el djedja. *Plantago*.
Kheriet. *Salsola*.
Gramcram. *Cenchrus*.
Khranka. *Calotropis*.
K'rat. *Allium*.
Krechet el djeddi. *Lasiopogon*.
Krima. *Coronilla*.
Krechfichdei. *Astragalus*.
Grina. *Haloxylon*.
Grinouche. *Nasturtium*.
Qrice. *Urtica*.
Griza. *Matricaria*, *Chlamydomophora*.
Grite. *Viburnum*, *Clematis*.
Kronb. *Brassica*.

Kronb el djebel. <i>Brassica</i> .	Qçob el halou. <i>Saccharum</i> .
Kronb el djemel. <i>Moricandia</i> .	Qçob el hend. <i>Bambusa</i> .
Kronb el khela. <i>Moricandia</i> .	Qçob mezloub. <i>Saccharum</i> .
Kronb el kifan. <i>Brassica</i> .	Qecedir. <i>Vella</i> .
Kronb et tir. <i>Brassica</i> .	Qeciba. <i>Ammi</i> .
Kronbit. <i>Brassica</i> .	Ksila. <i>Berberis</i> .
Kronbiza. <i>Capparis</i> .	Qecice et terfaş. <i>Helianthemum</i> .
Qronfel. Voy. Qeronfel.	Qesmir. <i>Danthonia</i> .
Kroukra. <i>Calotropis</i> .	Gta. <i>Cucumis</i> .
Kroukri. <i>Suaeda</i> .	Gta el hamar. <i>Ecballium</i> .
Qçab, Qçob. <i>Arundo</i> , <i>Phragmites</i> .	Qtem. <i>Phillyrea</i> .
Kzabia. <i>Coriandrum</i> .	Kthmi. <i>Althaea</i> .
Qçob el abiod. <i>Panicum</i> .	Qtseba. <i>Panicum</i> .

L

- Laaba berberya. *Iris*.
 Laaska. *Kœlpinia*.
 Labede. *Pappophorum*.
 Lablab. *Dolichos*.
 Lacheit el fes. *Perralderia*.
 Ladès. *Ervum*.
 Lahecher. *Aristolochia*.
 Lahiet el aroui. *Aristida*.
 Lahiet el atrous. *Kœlpinia*.
 Lahiet el djedi. *Bupleurum*.
 Lahiet er raaï. *Centranthus*.
 Lahiet el maza. *Eryngium*.
 Lahiet et tis. *Perralderia*.
 Laïma. *Convolvulus*.
 Lalaa. *Anemone*.
 Lakor. *Alhagi*.
 Lakzeh. *Acanthyllis*.
 Lagmez. *Euphorbia*.
 Laktounia. *Mercurialis*.
 Laouliaana, laouliaoua. *Scirpus*.
 Laoulman. *Scorzonera*.
 Larar. *Amelanchier*.
 Larendj. *Citrus*.
 Larisq. *Cedrus*.
 Larou. *Iris*.
 Larta. *Calligonum*, *Ephedra*.
 Laçaf. *Capparis*.
 Lazzaz. *Daphne*.
 Lacig. *Psoralea*. *Echinaria*. *Che-
 nopodium*.
 Lazna. *Plantago*.
 Lataï. *Cistus*.
 Latica. *Lathyrus*.
 Latlalaï. *Capnophyllum*.
 Lebakh el djebel. *Cocculus*.
 Lebalig. *Heliotropium*.
 Lebane, Lebin. *Euphorbia*, *Cy-
 nanchum*.
 Lebina. *Sonchus*, *Crepis*, *Hypo-
 choeris*, *Kalbfussia*.
 Lebina. *Convolvulus*.
 Leblab. *Hedera*.
 Lebsan. *Raphanus*, *Sinapis*, *Ra-
 pistrum*.
 Lebran el behaïr. *Sisymbrium*.
 Lebsan el khelel. *Capsella*.
 Lebsan mezloub. *Bunias*.
 Lebeçal. *Allium*.
 Lebeçal bouchen. *Scilla*.
 Ledna. *Psoralea*.
 Lefla. *Savignya*.
 Left. *Brassica*.
 Left el arab. *Diplotaxis*.
 Left el khela. *Sinapis*.
 Left el mahfour. *Brassica*.
 Left torchi. *Brassica*.
 Lek, leq. *Rhus*.
 Lekhiar. *Cucumis*.
 Leklakh. *Ferula*.
 Lezouar. *Gossypium*.
 Lelma. *Plantago*.
 Lelloucha. *Calendula*.
 Lemmad. *Andropogon*.
 Lemdja. *Ficus*.
 Lemouz. *Musa*.
 Lendina. *Silene*.

- Lendj. *Arbutus*, *Rubus*.
Lehouaïl. *Cocculus*.
Lehoulioua. *Scirpus*.
Leoueg. *Convolvulus*.
Lerga. *Helianthemum*.
Lerz. *Cedrus*.
Leçan el agel. *Scolopendrium*.
Leçan el asfour. *Fraxinus*.
Leçan el begueur. *Borago*.
Leçan ed dib. *Cynoglossum*.
Leçan el djemel. *Crepis*.
Leçan el feurd. *Deckera*, *Rumex*,
Plantago, *Cichorium*.
Leçan el hamar. *Mesembryanthemum*.
Leçan el kelb. *Cynoglossum*,
Asperugo.
Leçan el khil. *Capsella*.
Leçan el maïz. *Oenanthe*.
Leçan et tir. *Fraxinus*.
Leçan el tsour. *Anchusa*,
Echium, *Borago*.
Leslès. *Moricandia*, *Erucaria*,
Helianthemum, *Reboudia*, *Didesmus*.
Lesqa. *Silene*.
Lezaïza. *Crepis*.
Lezara. *Euphorbia*.
Lezga. *Scorpiurus*.
Lezzaz. *Daphne*.
Lezzaz el r'ezal. *Thymelaea*.
Liazir. *Lavandula*.
Liyat. *Cupressus*.
Libbia. *Lippia*.
Libd. *Atractylis*.
Lichlich. *Silybum*.
Lif el eulma. *Lappa*.
Lift. Voy. Left.
Lilga. *Genista*.
Lilous. *Smyrnum*.
Lim. *Citrus*.
Lim halou. *Citrus*.
Lim mekkaoui. *Citrus*.
Lim mouz. *Citrus*.
Lim beldi. *Citrus*.
Lim bou serra. *Citrus*.
Lim qarece. *Citrus*.
Limoun. *Citrus*.
Limoun chaïri. *Citrus*.
Line. *Crepis*.
Linoufar. *Nymphaea*.
Liraoui. *Sambucus*.
Liroun. *Reseda*, *Chelidonium*.
Liçane. Voy. Leçan.
Lizireg. *Anagallis*.
Lisless. *Didesmus*.
Lliden. *Plantago*.
Louaïa. *Couvolvulus*, *Clematis*.
Louaouaï. *Couvolvulus*, *Hedera*,
Daemia.
Loubbène. *Anagallis*.
Louache. *Calendula*.
Loubia. *Dolichos*, *Phaseolus*.
Loubit. *Silene*.
Louiza. *Lippia*.
Loul. *Aristida*.
Louz. *Amygdalus*.
Louz el Berber. *Argania*.
Louz el kleb. *Astragalus*.
Louzga. *Convolvulus*, *Scorpiurus*.
Lousig. *Viscum*.
Lqao. *Polyporus*.

M

- Maha. *Andropogon*.
Mahabour el kherouf. *Reseda*.
Mahaleb. *Prunus*.
Mahareb. *Andropogon*.
Maas. *Polypodium*, *Nephrodium*.
Mahat ed djedja. *Anacyclus*.
Madhi. *Euphrasia*.
Madjad. *Osyris*.
Madjnoun. *Cleome*.
Madnouce. *Apium*.
Madhoun. *Lolium*.
Makada. *Capsella*.
Mekchefel, makchifran. *Oenanthe*.
Magramen. *Inula*.
Magramen serir. *Inula*.
Magerous el kharouf. *Hordeum*.
Malaz. *Erica*.
Malfen. *Cleome*.
Mali. *Aristida*.
Maliya. *Cistus*, *Helianthemum*.
Mamicha. *Glaucium*.
Mamiran. *Chelidonium*.
Mandjour. *Lolium*.
Mantour. *Cheiranthus*.
Maouina. *Anagallis*.
Maouz. *Musa*.
Marar. *Taraxacum*, *Zollikoferia*.
Mararet el hanech. *Erythraea*.
Markh. Voy. Merk.
Marryout. *Marrubium*.
Marga. *Cyperus*.
Mar'lis. *Anagallis*.
Maroudjet. *Malcolmia*.
Marhoum. *Citrullus*.
Macece el r'zal. *Astragalus*.
Macece el haneche. *Echium*.
Massri. *Zea*.
Maziz el itima. *Carlina*, *Kentrophyllum*.
Mazloun. *Diplotaxis*.
Masmas. *Acanthus*.
Massass. *Nicotiana*.
Matronia. *Arbutus*.
Matak. *Glycyrrhiza*.
Meharza. *Lavandula*.
Mechache. *Moricandia*.
Mechata. *Scandix*.
Mechita. *Stellaria*, *Cerastium*.
Mechmeche. *Prunus*.
Mechouhelache. *Cleome*.
Mecht er raaï. *Scandix*.
Mecht el r'oul. *Scandix*.
Mecht el khil. *Erodium*.
Mechtib. *Cistus*.
Meddad. *Cedrus*.
Medeb. *Heliotropium*.
Medchoum. *Lolium*.
Medja el abiod. *Althaea*.
Medjenim. *Ruta*.
Medjir el abiod. *Althaea*.
Medjir. *Malva*.

- Medjmadja. *Equisetum*.
Mejjo. *Sideritis*.
Mejokou. *Aristida*.
Meis. *Sorbus*.
Meqel acif. *Melissa*.
Meguergueb. *Citrus*.
Meqdous. *Apium*.
Mekhez. *Silene*.
Meker. *Zollikoferia*.
Mekerba. *Scabiosa*.
Mekhinza. *Cleome*, *Santolina*.
Mekhlebe el oual. *Rhagadiolus*.
Mekhlebe es sebaa. *Ornithopus*.
Meqlita. *Eruca*.
Meqloub. *Sinapis*.
Mequina. *Solanum*.
Mekrada. *Sagina*.
Mektata, Mektita. *Salix*.
Mellah. *Aizoon*, *Atriplex*.
Mlahiya. *Fagonia*, *Reaumuria*.
Meliha. *Frankenia*, *Suaeda*, *Cressa*, *Kochia*.
Melafa, Melifa. *Frankenia*,
 Cressa.
Melafat el khadem. *Limonias-*
 trum.
Meledor. *Atropa*.
Melfiya. *Salvia*.
Melfouf. *Brassica*.
Melfouf el kelb. *Mercurialis*,
 Chenopodium.
Melilès. *Rhamnus*.
Meliliya. *Lepidium*.
Melkhaïl. *Anemone*.
Meloukhya. *Corchorus*, *Hibiscus*.
Meloul. *Origanum*.
Menadjel. *Hippocrepis*.
Mendjour. *Lolium*, *Scleropoa*.
Meniat. *Chrysanthemum*.
Menidjel. *Medicago*.
Memeran. *Chelidonium*.
Menitna. *Psoralea*, *Cleome*.
Menkhar el bellardj. *Erodium*.
Meraas. *Crozophora*.
Merrhad. *Erodium*.
Meradjenis. *Ranunculus*.
Merar, Merara. *Spitzelia*, *Crepis*,
 Chrysanthemum.
Merar en naam. *Amberboa*.
Mesara er sakhour. *Citrullus*.
Meraret el haneche. *Erythraea*.
Merdja. *Oryzopsis*.
Merdqouche. *Origanum*.
Merdqouche el khela. *Viola*.
Meriana. *Marrubium*.
Meridjana. *Anagallis*.
Merimiya. *Salvia*.
Merioua. *Euphorbia*.
Merriout. *Manubium*.
Merkh. *Genista*.
Merga. *Cyperus*.
Mergad. *Erodium*.
Merkhaia. *Genista*.
Merqanis. *Pimpinella*.
Merqouche. *Origanum*.
Mernouit. *Marrubium*.
Meroqba. *Astragalus*.
Merouache. *Plantago*.
Meroubia, Meroubiou. *Marru-*
 bium.
Merouess. *Calendula*.
Merrouit. *Marrubium*.

- Mereroui. *Ballota*.
Mererennis. *Ranunculus*.
Mererid. *Erodium*.
Mersaq. *Cichorium*.
Merz bouqal. *Calystegia*.
Merz el itima. *Daucus*.
Mersiche. *Populus*.
Mersine. *Myrtus*.
Merzioua. *Melissa*.
Mersit. *Inula*.
Merzizou. *Melissa*.
Merzndjouz. *Origanum*.
Mesalem. *Lactuca*.
Mesenguer mazir. *Polygonum*.
Mesfierraai. *Galium*.
Mecekra. *Datura*.
Mezir. *Lavandula*.
Messilah. *Solanum*.
Mesk er roumi. *Polyanthes*.
Mesk es senadiz. *Acacia*.
Meski. *Citrus*.
Mesliya. *Selaginella*.
Mezloum. *Diplotaxis*.
Mesmoun. *Hypericum*.
Messouak. *Salvadora*.
Meçoui. *Senecio*.
Meçououd. *Psoralea*.
Messass. *Statice*.
Messoussa. *Isatis*.
Messousset el djebel. *Isatis*.
Messran djerana. *Anagallis*.
Messran el djadj. *Fumaria*.
Methired et tolba. *Cotyledon*.
Methnan. *Thymelaea*.
Methnan el abiod. *Thymelaea*.
Methnan el arbi. *Thymelaea*.
Methnan el ibel. *Thymelaea*.
Methnan el r'ozlane. *Thymelaea*.
Methnan serir. *Thymelaea*.
Methnina. *Thymelaea*.
Metounia. *Senecio*.
Midjel. *Rubus*.
Midjou. *Panicum*.
Milche. *Crozophora*, *Heliotropium*.
Mimech. *Argyrolobium*.
Mioukou. *Aristida*.
Mioubradj. *Delphinium*.
Mioufazedj. *Delphinium*.
Misket el ardh. *Senecio*.
Misso. *Marrubium*.
Mizmar er raaï. *Damasonium*.
Miz souak. *Salvadora*.
Moïla. *Zygophyllum*.
Mohamed ou Ali. *Lathyrus*.
Moqbere en nahal. *Nymphaea*.
Mokholiça. *Linaria*.
Mokhanza. *Cleome*.
Moqnine. *Mercurialis*.
Moratiya. *Morettia*.
Mordjan. *Maerua*.
Morkebe. *Aristida*.
Morrid. *Erodium*.
Mouachefil. *Oënanthe*.
Moudar. *Rubens*.
Mouddet. *Cynanchum*.
Mouddardjend. *Saccharum*.
Mouddjir, Moudjira. *Malva*, *Althaea*.
Moudina. *Silene*.
Mouffiche. *Biscutella*.
Moukokoba. *Pennisetum*.

Mouqas. <i>Smyrnum</i> .	Mousseq. <i>Plantago</i> .
Mouker. <i>Herniaria</i> .	Moussourar. <i>Cynomorium</i> .
Moulbina. <i>Euphorbia</i> , <i>Zollikoferia</i> .	Moutar. <i>Ridolfia</i> .
Mouloukia. <i>Corchorus</i> , <i>Hibiscus</i> .	Mouter. <i>Ranunculus</i> .
Mourr el haneche. <i>Erythraea</i> .	Motti. <i>Phagnalon</i> .
Mourrara. <i>Chrysanthemum</i> .	M'ramela. <i>Rottboellia</i> .
Mour'et. <i>Erodium</i> .	Mrokba. <i>Pennisetum</i> , <i>Danthonia</i> .
Mourkeba. <i>Mercurialis</i> .	Mrzeta. <i>Inula</i> .
Mouss. <i>Limoniastrum</i> .	Mzaah. <i>Mespilus</i> .
Mouza. <i>Musa</i> .	Mzriz. <i>Cistus</i> .
Mousaleh el andar. <i>Verbascum</i> .	

N

- Naamiya. *Malva*.
 Naamta. *Calamintha*.
 Nab ed djemel. *Adonis*.
 Nab el kelb. *Rosa*.
 Nabba. *Grewia*.
 Nabq. *Zizyphus*.
 Nabta. *Ptychotis*. *Calamintha*.
 Nachm. *Ulmus*.
 Nadjrem. *Haloxyton*.
 Nadadj. *Citrullus*.
 Nafache. *Citrus*.
 Naïm. *Achyranthus*.
 Naïma. *Malva*.
 Naguer, Nagour. *Centaurea*.
 Nakhla. *Phœnix*.
 Naqouiça. *Leucoium*.
 Namaniya. *Euphorbia*.
 Namia. *Matthiola*.
 Nâna. *Mentha*.
 Nana akhdar. *Mentha*.
 Nana et teroundj. *Melissa*.
 Nanekha. *Ammi*.
 Naoudh. *Mentha*.
 Nar el berd. *Clematis*, *Polygonum*.
 Nar el berdane. *Ranunculus*.
 Nardjès. *Narcissus*.
 Narendj. *Citrus*.
 Narendj alou. *Citrus*.
 Narendj meski. *Citrus*.
 Natne. *Chenopodium*.
 Nehab. *Cuscuta*.
 Nebat en nar. *Urtica*.
 Nebeg. *Zizyphus*.
 Nebqa. *Zizyphus*.
 Nechem. *Ulmus*.
 Nechenaouan. *Polypodium*.
 Nechoua. *Aristida*.
 Nedjem. *Cynodon*, *Lotus*, *Astragalus*, *Melilotus*, *Trigonella*.
 Nedjib. *Cynodon*.
 Nedjil. *Cynodon*, *Bromus*.
 Nedjima. *Scabiosa*.
 Neïel, Neïla. *Trifolium*, *Medicago*, *Vicia*, *Melilotus*, *Trigonella*, *Lotus*.
 Nefiila. *Medicago*.
 Nefikha. *Hypecoum*.
 Nefouikh, Nefouak, Neffach. *Silybum*.
 Neïret. *Inula*.
 Negzar. *Centaurea*.
 Neguel el ma. *Sedum*.
 Neggend, Negged. *Asteriscus*, *Franœuria*.
 Negess. *Euphorbia*.
 Nekla. *Phœnix*.
 Negoud. *Anvillea*.
 Nemdar. *Mentha*.
 Nemens. *Cutandia*, *Wangenhemia*.
 Nemicha. *Frankenia*.

Nemla. *Plantago*.
Nemous. *Scirpus*.
Nenkha. *Ptychotis*.
Neriche. *Arisarum*.
Negab. *Beta*.
Necerine. *Asteriscus*.
Neci. *Aristida*, *Ammophila*.
Necima. *Asparagus*.
Nesli. *Bromus*.
Nesri. *Rosa*.
Nettaïna. *Datura*.
Nettane. *Cleome*.
Netache. *Poa*.
Nettin. *Cleome*, *Silene*.
Netsel el abiod. *Paronychia*.
Niba. *Ræmeria*.
Nichdj. *Chlora*.
Nichem. *Dactyloctenium*.
Nichia. *Dactylis*.
Nil. *Crozophora*.
Niloufar. *Nuphar*, *Nymphæa*.
Nims. *Kæleria*.
Niriche. *Arisarum*.

Nisrin. *Rosa*.
Nouar azara. *Tulipa*.
Nouar ben naam. *Calendula*.
Nouar ed dib. *Silene*.
Nouar el ferthetou. *Orchis*.
Nouar el qartham. *Carthamus*.
Nouar el khela. *Echium*.
Nouar el meqilfa. *Nigella*.
Nouar el r'ezal. *Anchusa*.
Nouar si Meçaoud. *Iris*.
Nouar et takouk. *Fedia*.
Nouar zouaoua. *Narcissus*.
Nouaret bellardj. *Centranthus*.
Noudjl. *Haloxylon*.
Noufouik. *Silybum*, *Onopordon*.
Nougð, Nougoud. *Pallenis*, *Asteriscus*.
Noumicha. *Erica*.
Nounkha. *Ptychotis*.
Nounkhar. *Eryngium*.
Noussel. *Lolium*.
Nzar. *Selaginella*.

ح - حو - ا - و O, Ou

Hod. *Halogeton*.
Odjan. *Salvadora*.
Hodela. *Hypochoeris*.
Odna. *Plantago*.
Odossir. *Artemisia*.
Oflozzen. *Zilla*.
Oïou. *Salvadora*.
Oqair. *Anemone*.
Okoua. *Stapelia*.
Oksoum. *Chenopodium*.
Holama. *Lithospermum*.
Oleo. *Olea*.
Olou. *Citrullus*.
Hommeida. *Rumex*.
Hommeid el arneb. *Cuscuta*.
Homin. *Henophyton*.
Hommis. *Rumex*.
Homms. *Cicer*.
Hommous. *Pisum*.
Homra. *Paronychia*.
Horra. Voy. Harra.
Horraïq. *Urtica*, *Farsetia*.
Oraïra. *Achillea*.
Horreg. *Urtica*.
Hoif. *Astragalus*.
Ocefour. *Carthamus*.
Ossis. *Lycium*.
Hosseina. *Carrichtera*.
Osob es serr. *Rhamnus*.
Ozma. *Erodium*.
Ouabo. *Arisarum*.

Ouadaf, ouadfa. *Aristida*.
Ouadjir. *Papaver*.
Ouafil. *Magydaris*.
Ouakchefou. *Daucus*.
Oualbarda. *Globularia*.
Ouanihedan. *Haloxyton*.
Ouarenguer. *Osyris*.
Ouard. *Rosa*.
Ouarzaq. *Cedrus*.
Ouarzdel. *Daucus*.
Ouatlokh. *Lavandula*.
Ouassassnou. *Arbutus*.
Ouazdouz. *Phelypaea*.
Houbbaïl. *Hyoscyamus*.
Oubel. *Cynodon*.
Ouboun el melouk. *Morus*.
Ouchar. *Calotropis*.
Ouchechem. *Echium*.
Ouchelif. *Quercus*.
Ouchna. *Hypnum*, *Funaria*, *Lichen*.
Houdela. *Hypochaeris*.
Ouden el adjouz. *Cotyledon*.
Ouden el hallouf. *Statice*, *Ranunculus*.
Ouden el anz. *Alisma*.
Ouden el arneb. *Bupleurum*.
Cynoglossum.
Ouden ech cheikh. *Cotyledon*.
Ouden ed debba. *Primula*.
Ouden el djedian. *Cynoglossum*.

- Ouden el djend. *Onobrychis*.
 Ouden el djeddi. *Plantago*.
 Ouden el far. *Myosotis*, *Spergula*, *Atriplex*, *Holosteum*.
 Ouden el fil. *Arisarum*.
 Ouden el qadi. *Cotyledon*.
 Ouden el qassiss. *Cotyledon*.
 Ouden el kebch. *Plantago*.
 Ouden el kherouf. *Prasium*.
 Oueden en naadja. *Sonchus*,
Zollikoferia, *Centaurea*, *Micro-*
lonchus.
 Houdibi. *Cyclamen*.
 Houddj. *Citrullus*.
 Oudmi. *Dianthella*.
 Oudneïn. Voy. Ouden.
 Oudzina. *Plantago*.
 Ouerd, ouard. *Rosa*.
 Ouerd el hamir. *Paeonia*.
 Ouerd el djebel. *Rosa*.
 Ouerd el kelab. *Cistus*.
 Ouerd el merdja. *Hibiscus*.
 Ouerd ez zoual. *Althaea*.
 Ouerq en n'sa. *Fumaria*.
 Ouez roudn. *Melilotus*.
 Ouffel. *Magydaris*.
 Oufis. *Ballota*.
 Oufni. *Anagyris*.
 Ouffni n tarat. *Anagyris*.
 Ouiden el hamar. *Micromeria*.
 Ouifam. *Anagyris*.
 Ouijjan. *Warionia*.
 Ouila. *Fumaria*.
 Ouhirech. *Lippia*.
 Ouisd. *Populus*.
 Ouitfa. *Aristida*.
 Ouqekouan. *Chlamydophora*.
 Ouqqel. *Erodium*.
 Oukna. *Colchicum*.
 Ouker el bahr. *Posidonia*.
 Ouguerina. *Salsola*.
 Ouqett ibliss. *Epilobium*.
 Ouqil boulr'oum. *Adonis*.
 Oukken. *Caralluma*.
 Oulaffa. *Setaria*.
 Oulemlem. *Polygonum*.
 Ouliga. *Retama*. *Genista*.
 Oulmou. *Ulmus*.
 Oulouazen. *Eryngium*.
 Oumana. *Ecbalium*.
 Oumm aliga. *Cistus*.
 Oumm agraïn. *Silene*.
 Oumm allous. *Fradinia*, *Perral-*
deria.
 Oumm at'riya. *Malope*.
 Oumm choucha. *Frankenia*.
 Oumm djeladjil. *Cleome*.
 Oumm djiria. *Malva*.
 Oumm el gemah. *Aegilops*.
 Oumm el lebina. *Euphorbia*.
 Oumm neda. *Reaumuria*.
 Oumm el ouas. *Fradinia*, *Cladanthus*.
 Oumm er rokba. *Aristida*.
 Oumm rouis. *Plantago*.
 Oumm sikera. *Datura*.
 Oumm et terfas. *Helianthemum*.
 Oumelane. *Bellis*.
 Oundjoudam. *Laserpitium*.
 Ounnab. *Zizyphus*.
 Ounsal. *Urginea*.
 Ounagar. *Cleome*.

Ountoulou. <i>Sorghum</i> .	Ourouira. <i>Sambucus</i> .
Ouortmez. <i>Sisymbrium</i> .	Ourouq ahmeur. <i>Rubia</i> .
Ouoqia nessiba. <i>Pallenis</i> .	Ourzen el arneb. <i>Cynoglossum</i> .
Ououi. <i>Lagenaria</i> .	Ourtemess. <i>Farsetia</i> .
Hour abiod. <i>Populus</i> .	Ouzag. <i>Centaurea</i> .
Ouraq en neça. <i>Fumaria</i> .	Ouzbir. <i>Rosmarinus</i> .
Ouraq el haneche. <i>Helichrysum</i> .	Ousedj. <i>Lycium</i> .
Ourdjalouz. <i>Bryonia</i> .	Oussera. <i>Salsola</i> , <i>Suaeda</i> .
Ouraq et terfas. <i>Helianthemum</i> .	Ousser. <i>Chamaerops</i> .
Ourdjit. <i>Chrysanthemum</i> .	Ousfour. <i>Carthamus</i> .
Hourf. <i>Lepidium</i> .	Ouçikh el ardh. <i>Lecanora</i> .
Ourqa. <i>Ptychotis</i> .	Ouzou. <i>Calycotome</i> .
Ournouba. <i>Portulaca</i> .	

R, R' ر - غ

Rabia. *Danthonia*.
R'adam. *Spergularia*.
Radim. *Phelipaea*, *Euphorbia*.
Radouq. *Nitraria*.
R'asit. *Agrimonia*.
Rafrat. *Adiantum*.
Ragem, Ragma. *Erodium*.
Rak. *Salvadora*.
Raïfa. *Cynodon*.
Raïs el bouqoul. *Spinacia*.
R'alga. *Daemia*.
R'al. *Mesembryanthemum*.
R'alim. *Arundo*.
Rallabel ech chems. *Atriplex*.
Ralma. *Lithospermum*.
Ramal. *Frankenia*.
Rahama. *Rhagadiolus*.
Ramous. *Clematis*.
Rand. *Laurus*.
Randjes. *Narcissus*.
Rhanfrat el homar. *Microlonchus*.
R'aouan. *Chrysanthemum*.
R'ar. *Laurus*.
Raraa agoub. *Pulicaria*.
Rardelé. *Zollikoferia*.
R'ardeq, R'ardig. *Nitraria*,
Lycium.
Rhardem. *Zygophyllum*.
Ras el hadjel. *Dianthus*.
Ras el hamana. *Lappa*.

Ras el hamra. *Echiochilon*.
Ras el haneche. *Othonnopsis*.
Ras ech cheikh. *Onopordon*.
Ras el khadem. *Limoniastrum*.
Razehima. *Calendula*.
Razianedj. *Fœniculum*.
Razcanedj roumi. *Pimpinella*.
Rassel. *Haloxylon*.
R'açoul. *Aizoon*.
R'açoul el beri. *Mesembryanthemum*.
Raçoul el bahri. *Codium*.
Rat'ba. *Medicago*.
Ratob. *Parietaria*.
Rebba. *Thymus*.
Rebia. *Danthonia*.
Rebian. *Anacyclus*, *Pallenis*,
Astragalus, *Frankenia*.
Rebib. *Eudianthe*.
Rebib ed drias. *Lupinus*.
Rechad. *Lepidium*, *Nasturtium*,
Cakile.
Rechig. *Aristida*, *Ammophila*,
Cyperus.
Rechit. *Chlora*.
R'da. *Calligonum*.
Redia. *Euphorbia*.
R'dam. *Spergularia*.
R'dem. *Salicornia*.
Redjaqnou. *Centaurea*.
Redjel el adjila. *Cynosurus*.

- Redjel el hamam. *Onosma*.
Redjel ed djedja. *Matthiola*.
Redjel, Ridjl el djerad. *Ptychotis*.
Redjel el ogeb. *Astragalus*.
Redjel el ouaf. *Ornithopus*.
Redjel el oucefour. *Ornithopus*.
Redjel el R'orab. *Anthemis*,
Anacyclus, *Lotus*, *Rœmeria*.
Redjila. *Portulaca*.
Redjegenou. *Centaurea*.
Redjradj. *Ruscus*.
Redqala. *Portulaca*.
Rehedj ed doud. *Astragalus*.
Regaïta. *Carduus*.
Regga. *Anthyllis*, *Helianthemum*.
Rekab el fakroun. *Ranunculus*.
Reqob el far. *Bromus*.
Reql el azoul. *Tulipa*.
Regem, Regma, Regmayia. *Erodium*, *Geranium*, *Monsonia*.
Regig, Regiga. *Helianthemum*,
Alyssum, *Malcolmia*, *Delphinium*, *Diploaxis*.
Reqol. *Frankenia*.
R'el. *Aerva*.
Remts. *Haloxylon*, *Anabasis*.
Remran. *Chenopodium*.
Rend. *Laurus*.
Rendjess. *Narcissus*.
R'erdan. *Salicornia*.
Rer'an. *Picridium*.
R'erira. *Sisymbrium*, *Moricandia*.
Rezaïna. *Picridium*.
Rissal, R'essel. *Salsola*, *Halocnemon*.
Reçoul. Aizoon, *Mesembryanthemum*.
Retam, Retem. *Retama*.
Rihan, Rehan, *Myrtus*.
Rihan berri. *Calamintha*.
Rihant el ma. *Lythrum*.
Ribba. *Ceratonia*.
Ribouz. *Amaranthus*.
Richa. *Echium*.
Richou, Rissou. *Calligonum*.
Ridjl. Voy. Redjel.
Riq el R'ezal. *Ranunculus*.
Rious. *Sambucus*.
Rind. *Danthonia*.
R'irqa. *Rhus*.
Robit. *Brochia*.
Robita. *Hypecoum*.
R'obbiria. *Glinus*.
Robti. *Reaumuria*.
Rod el hanech. *Iris*.
Roqama. *Trianthema*.
Rokbet el djemel. *Salvia*.
R'olbet es sif. *Nonnea*.
Rond. *Laurus*.
R'orara. *Cressa*.
R'oris. *Erinacca*.
Ror'ol. *Silene*, *Atriplex*.
Ror'ol el djemel. *Atriplex*.
Roub roubbah. *Cytinus*.
Roubia. *Marrubium*.
Rouft louçif. *Galium*.
Roui. *Mesembryanthemum*.
Rouiza. *Coriaria*.
Rouka. *Eruca*.

Roukal. *Frankenia*.

R'oul, R'oulan. *Mesembryanthemum*.

Roum. *Zea*.

Roumman. *Punica*.

Roumman ech chadi. *Paeonia*.

Roumman es çaal. *Papaver*.

Roumerane. *Chenopodium*.

Roumiz. *Kleinia*.

Round. *Laurus*.

Rouraoua. *Sambucus*.

Rouzz. *Oryza*.

R'rira. *Moricandia*, *Sisymbrium*

ص - س س, ق

- Çaad, Çadiya. *Cyperus*, *Carex*.
Çahad, Çaadán. *Neurada*, *Tribulus*.
Çaaïn. *Picridium*.
Saatir. *Origanum*.
Saater. Voy. *Zaater*.
Sabar'a. *Phytolacca*.
Sabia. *Euphorbia*, *Gomphocarpus*.
Çaboun el Araïs. *Lythrum*, *Cynoglossum*.
Çabounia. *Saponaria*, *Acanthus*.
Sabta. *Halocnemum*.
Sadad. *Ruta*.
Safariya. *Daucus*.
Safia. *Setaria*.
Safnaria. *Daucus*.
Safriya. *Linaria*.
Safrious. *Ecballium*.
Safsaf. *Populus*.
Safsafa. *Medicago*.
Safsag. *Inula*.
Saïda. *Cyperus*.
Saïfa. *Herniaria*.
Saq el aklal. *Adiantum*.
Saq el djemel. *Salvia*.
Saq en naga. *Salvia*.
Saq el r'orab. *Scandix*, *Fumaria*.
Sagadou. *Cucurbita*.
Saguia. *Centaurea*.
Saquouch. *Deverra*.
Sakradj. *Hedera*.
Salata merra. *Taraxacum*.
Salef el adra. *Salix*.
Salfa. *Polygonum*.
Sanima. *Lolium*.
Sanina. *Juniperus*.
Sano. *Callotropis*.
Samhari. *Fumana*.
Samena. *Moricandia*.
Samma. *Scleropoa*.
Sandab. *Ruta*.
Sanoudj. *Nigella*.
Saouçane. *Iris*.
Sar. *Echinops*.
Sarah. *Maerua*.
Sarad. *Carex*.
Saraouiya. *Plantago*.
Saris. *Cichorium*.
Sar el far. *Polygonum*.
Sarmeq. *Atriplex*.
Sarlil. *Papaver*.
Çarou. *Cupressus*.
Çaroual. *Cupressus*.
Sacenou. *Arbutus*.
Sbanache. *Spinacia*.
Sbot. *Aristida*, *Ammophila*.
Seba el djereb. *Ceratocephalus*.
Seba el araïs. *Plantago*.
Sbaïra. *Opuntia*.
Sebbana. *Acanthus*.
Sebbar. *Daphne*.

- Sebbara. *Agave*, *Aloe*.
 Sebarina. *Smilax*.
 Sebbat, Sebbit. *Aristida*.
 Sebbat el r'oul. *Arisarum*.
 Sebeq. *Clematis*.
 Sebellou. *Cynosarus*.
 Sebenakh. *Spinacia*.
 Seïbouya. *Sambucus*.
 Seboulet ed deheb. *Lamarckia*.
 Seboulet el far. *Hordeum*, *Polygonum*, *Dactylis*, *Agropyrum*.
 Seboulet el goundi. *Lagurus*.
 Sebous. *Phalaris*.
 Sedab. *Ruta*.
 Cedada. *Zollikoferia*.
 Sedira. *Alkanna*, *Hypecoum*.
 Sedoud. *Chrysanthemum*.
 Cedra, Cedr. *Zizyphus*.
 Sefanarya. *Daucus*.
 Geffar. *Aristida*.
 Sefardjel. *Cydonia*.
 Sefira. *Cistus*.
 Sefoun. *Agropyrum*.
 Sefraniya. *Pastinaca*.
 Sefrel el moulouk. *Adonis*.
 Sefsaf. *Populus*.
 Sefsafa. *Medicago*.
 Sefsaq. *Aizoon*.
 Sgaa. *Heliotropium*.
 Seqqam. *Lycium*.
 Segara. *Cakile*.
 Seger. *Suaeda*.
 Seguia. *Centaurea*.
 Seyal. *Acacia*.
 Sekiguigueran. *Solanum*.
 Sekran. *Heliotropium*, voy. Si-
 kran. *Hyoscyamus*.
 Sekkirchou. *Smilax*.
 Sekniou. *Daucus*.
 Sekkoum. *Asparagus*, *Lycium*.
 Seguer. *Bupleurum*.
 Segueran. *Sorbus*.
 Sekoura. *Rosa*.
 Seqrech. *Smilax*.
 Sell. *Fraginus*.
 Sella. *Hedysarum*, *Astragalus*.
 Sellak. *Beta*.
 Sellaka. *Aerva*.
 Selam. *Acacia*.
 Selaroua. *Ceratonia*.
 Selat el behar. *Crithmum*.
 Selbin. *Picnemon*.
 Selg. *Beta*.
 Celiane. *Aristida*.
 Selikh. *Acanthus*.
 Selmoun. *Myrtus*.
 Sellouf. *Periploca*.
 Semm el kherouf. *Reseda*.
 Semm el far. *Withania*.
 Cemal. *Stipa*.
 Semak. *Pistacia*, *Rhus*.
 Semmar. *Juncus*, *Scirpus*.
 Semhari. *Helianthemum*.
 Semmira. *Juncus*.
 Semnia. *Samolus*.
 Semna. *Matthiola*, *Eruca*.
 Cemmoum. *Vitis*.
 Semouma. *Alisma*.
 Semoumméd. *Salsola*.
 Semsem. *Sesamum*.
 Semzema. *Glaucium*.

- Semsous. *Fœniculum*.
 Semtahin. *Helichrysum*.
 Sennaïrya. *Daucus*, *Ammi*.
 Senn el aced. *Hyoseris*.
 Senn el adjouz. *Onobrychis*.
 Sena. *Cassia*.
 Sennar. *Lygeum*.
 Senafa, Senafou. *Cordylocarpus*,
 Otocarpus.
 Senbel. *Hyacinthus*.
 Senboul. *Lonicera*.
 Sener'a. *Lygeum*.
 Seneria. *Daucus*.
 Senn el adjouz. *Onobrychis*.
 Sensaq. *Ruscus*.
 Senoudj. *Nigella*.
 Cenouber. *Pinus*.
 Serr. *Rhamnus*.
 Serd. *Helianthemum*, *Hedysa-*
 rum.
 Ser'ent. *Corrigiola*.
 Serfoul. *Anthriscus*.
 Serrine. *Corrigiola*.
 Seris. *Cichorium*.
 Serg. *Beta*.
 Cerou, Ceroual. *Cupressus*.
 Sesedjé. *Daphne*.
 Seteine. *Samolus*.
 Seurr. *Atractylis*.
 Sferdjel. *Cydonia*.
 Sfihet el khil. *Hippocrepis*.
 Sfinari el homar. *Fumaria*.
 Sfira. *Cistus*.
 Sianama. *Chenopodium*.
 Sibana. *Fumaria*.
 Sibl el mehars. *Cyperus*.
 Sibous. *Phalaris*, *Andropogon*.
 Sif el agreb. *Diplotaxis*.
 Sif el ma. *Alisma*.
 Sif ed dib. *Iris*.
 Sif el r'orab. *Gladiolus*.
 Sikra. *Lolium*.
 Sikrane. *Hyoscyamus*, *Heliotro-*
 pium.
 Siguel. *Taxus*.
 Silet. *Imperata*.
 Silla. *Urginea*.
 Silq. *Beta*.
 Silq et belebcha. *Beta*.
 Sindjial. *Jasminum*.
 Sinoudj. *Nigella*.
 Sirrante. *Corrigiola*.
 Siriche. *Asphodelus*.
 Sirsar. *Cassia*.
 Sisnou. *Arbutus*.
 Siçane. *Lilium*, *Iris*.
 Sgâa. *Lithospermum*.
 Skarchou. *Smilax*.
 Sleteni. *Fagonia*.
 Smlet. *Salix*.
 Snane. *Scolymus*.
 Snirat baïm bouk. *Onopordon*.
 Soâa. *Schœnus*.
 Sobta. *Suaeda*.
 Sofsa. *Medicago*.
 Solema. *Salvia*.
 Solla. *Hedysarum*.
 Soltane el behaïr. *Samolus*.
 Soltane el kheira. *Amaranthus*,
 Atriplex.
 Soltane el r'aba. *Lonicera*.
 Sommid. *Scirpus*.

- Sorr. *Atractylis*.
Sorra. *Polyporus*.
Sorret el ardh. *Cyclamen*.
Sorret el kebh. *Anacyclus*.
Souak. *Juglans*, *Cyperus*.
Souak el khil. *Plantago*.
Souak en nebi. *Ammi*, *Salvia*.
Souak er raïane. *Plumbago*.
Soubou. *Hyphaene*.
Souboua el got. *Asperula*.
Souchat. *Cyperus*.
Çoufan. *Galium*.
Soufa. *Micropus*.
Sougan. *Lolium*.
Soud. *Hibiscus*.
Soud achmar. *Traganum*.
Souida. *Suaeda*, *Chenopodium*.
Souhifiya. *Polycarpaea*.
Souil. *Halogeton*.
Souit. *Suaeda*.
Soul. *Acacia*.
Soukoum lama. *Withania*.
Soult. *Hordeum*.
Soummaq. *Rhus*.
Soumena. *Matthiola*.
Soumina. *Fumaria*.
Sounboul. *Lonicera*.
Sount. *Acacia*.
Souret en nehal. *Ophrys*.
Souss. *Glycyrrhiza*.
Souçane. *Iris*, *Lilium*.
Souçane baheri. *Paneratium*.
Souçane berri. *Convolvulus*.
Soutabibi. *Chrysanthemum*.
Srirech. *Melandrium*.
Srisi. *Taraxacum*.
-

T — ط — ت — ش (1)

Taadan. <i>Neurada</i> .	Tabellout. <i>Quercus</i> .
Taam et tir. <i>Pulicaria</i> .	Tabellaout. <i>Rochelia</i> , <i>Ammi</i> , <i>Centaurea</i> .
Tahart. <i>Ficus</i> .	Taberha. <i>Nicotiana</i> .
Taam el arneb. <i>Phagnalon</i> .	Taberint. <i>Andropogon</i> .
Taamiya. <i>Evax</i> , <i>Paronychia</i> .	Taberiout. <i>Cucurbita</i> .
Taba. <i>Nicotiana</i> .	Taberrouit. <i>Brassica</i> .
Tabakat. <i>Zizyphus</i> .	Tabga. <i>Nicotiana</i> .
Tabera. <i>Nicotiana</i> .	Taboq. <i>Atractylis</i> .
Tabarka. <i>Citrullus</i> .	Tabouchicht. <i>Fraxinus</i> .
Tabarkat. <i>Tamarix</i> .	Tabouneggart. <i>Atractylis</i> .
Tabdouq. <i>Gossypium</i> .	Tabsout. <i>Pennisetum</i> .
Taharadjt. <i>Anchusa</i> .	Tacheched. <i>Rhamnus</i> .
Tahara. <i>Cornulaca</i> .	Tacheta. <i>Quercus</i> .
Tahanetnat. <i>Fagonia</i> .	Taddaït. <i>Deverra</i> .
Tahaoua. <i>Helianthemum</i> .	Tadellaat. <i>Citrullus</i> .
Tahara. <i>Cornulaca</i> .	Tadjanid guizem. <i>Dipsacus</i> .
Tahatimt. <i>Olea</i> .	Tadjdjart. <i>Acacia</i> .
Taheli. <i>Typha</i> .	Tadjellet. <i>Citrullus</i> .
Tahesouet. <i>Helianthemum</i> .	Tadjelt. <i>Rubus</i> .
Taba ech chems. <i>Helianthus</i> , <i>Crozophora</i> .	Tadjemant. <i>Aeluropus</i> .
Taba el aoud. <i>Solenanthus</i> .	Tadjenen bouchen. <i>Ornithoga-</i> <i>lum</i> .
Tabadendjal. <i>Solanum</i> .	Tadjer. <i>Chlora</i> .
Tabarka. <i>Citrullus</i> .	Tadjibout. Tarekkakt. <i>Vicia</i> .
Tabarrakat. <i>Tamarix</i> .	Tadjira. <i>Papaver</i> .
Tabaraoueq. <i>Rhus</i> .	Tadjihboul. <i>Papaver</i> .
Tabekninte. <i>Marrubium</i> .	Tadkhen. <i>Lotus</i> .
Tabelbal. <i>Othonnopsis</i> .	Tadjoudjt. <i>Juglans</i> .
Tabel. <i>Coriandrum</i> .	

(1) Dans les noms berbères, *Ta*, *Ti* sont articles.

- Tadoumkheil. *Rhus*.
Tadhouth bouli. *Andryala*.
Tadout. *Acacia*.
Tadrissa. *Neurada*.
Tadrout. *Lotus*.
Tahenna. *Heliotropium*.
Taherer. *Marrubium*.
Taezza. *Zollikoferia*.
Tafdouq. *Gossypium*.
Tafart. *Rosa*.
Taferast. *Allium*.
Tafer'a. *Rhaponticum*.
Tafercha. *Pteris*.
Tafifra. *Magydaris*.
Tafifran. *Athamanta*.
Tafoa. *Haloxyylon*.
Tafoufela. *Limoniastrum*.
Tafouri. *Euphorbia*.
Tafout. *Perralderia*.
Tafrat. *Centaurea*.
Tafrita. *Portulaca*.
TafROUT. *Carduncellus*.
Tafs. *Asteriscus*, *Pallenis*, *Perralderia*, *Elaeoselinum*.
Taïda. *Pinus*, *Abies*.
Taïnfelt. *Lonicera*.
Taïssset. *Imperata*.
Taga. *Juniperus*.
Tagait. *Hyphaene*.
Takacäin. *Cucurbita*.
Takacha. *Cynara*.
Tagasiba. *Phrazmites*.
Takaout, Tak'out. *Tamarix*.
Taqba, Taqda. *Noaea*.
Tagbadout. *Aristida*.
Taguegirt. *Brassica*.
Taguella qimeraren. *Cyclamen*.
Tagendest. *Anacyclus*.
Takerrouch. *Quercus*.
Takherroubt. *Ceratonia*.
Takesma. *Atractylis*.
Takhiart. *Cucumis*.
Takkilt. *Brocchia*.
Takenari. *Opuntia*.
Taguilla bou merar. *Cyclamen*.
Tagmout. *Fagonia*.
Tagouft. *Artemisia*.
Takout. *Euphorbia*.
Tagourit. *Scorpiurus*.
Takouk. *Fedia*.
Takoukht. *Amygdalus*.
Tagrina. *Ranunculus*.
Takhsaït. *Cucurbita*.
Takhsis. *Smyrnum*.
Tagtaza. *Juniperus*.
Taqtouniya. *Cydonia*.
Talah, Talh. *Acacia*.
Talahiya. *Fagonia*.
Talizazt. *Silene*.
Taaleb. *Lemna*.
Taleggit. *Juncus*.
Talelt. *Euphorbia*.
Taliat. *Psoralea*.
Talilen. *Ammi*.
Talkait. *Trichodesma*.
Talma. *Podospermum*, *Geropogon*.
Talma retega. *Taraxacum*.
Talmant el r'ezal. *Zollikoferia*.
Taloult. *Aristida*.
Talgourst. *Spergularia*.
Talouzt. *Amygdalus*.

- Talr'ouda. *Bunium*.
 Talezazt. *Salix*.
 Talsete. *Clypeola*.
 Talezzit. *Juncus*.
 Tahm. *Rottbœllia*.
 Tama. *Holcus*.
 Tamada. *Matthiola*.
 Tamag. *Moricandia*.
 Tamakerkâit. *Aerva*.
 Tamar ou içoun. *Asplenium*.
 Tamart. *Taraxacum*.
 Tamazeg'rit. *Calendula*.
 Tamat. *Acacia*.
 Tamatacast. *Polypogon*.
 Tamechicht. *Sedum*.
 Tamechta. *Scandix*, *Cerastium*.
 Tamechtibt. *Cistus*.
 Tamdount. *Silene*.
 Tamdjerdin. *Calystegia*.
 Tamejjit. *Samolus*.
 Tamejjert-n-tanguergout.
 Ranunculus.
 Tamlilt. *Salix*.
 Tament tizizoua. *Borago*.
 Tamerazraz. *Astragalus*.
 Tamerbout. *Juniperus*.
 Tameriout. *Marrubium*.
 Tamersaga. *Centaurea*.
 Tamersega boudrar. *Isatis*.
 Tamerzouga. *Salvia*.
 Tamezritzt. *Lotononis*.
 Tamezzour't-n-tarat. *Campa-*
 nula.
 Tamesouak. *Scabiosa*.
 Tamessaout. *Fœniculum*.
 Tamtouala. *Phillyrea*.
 Tametouata. *Delphinium*.
 Tamiça. *Cucurbita*.
 Tamr el henna. *Lawsonia*.
 Tamras. *Tribulus*.
 Tamtam. *Rhus*.
 Tanaqlet. *Ficus*.
 Tanala. *Phalaris*.
 Tanekfaït. *Eruca*, *Diplotaxis*.
 Taneqilet. *Melissa*.
 Tanesmin. *Rumex*.
 Tanouflat. *Hedera*.
 Tanout. *Euphorbia*.
 Tantouala. *Phyllirea*.
 Taoulment. *Plantago*.
 Taouahrirt. *Papaver*.
 Tahouet. *Chenopodium*.
 Taouit. *Aizoon*.
 Taoulmane. *Scorzonera*.
 Taoumert. *Abies*.
 Taoura. *Silybum*.
 Taouçat. *Paronychia*.
 Tara. *Vitis*.
 Tara bouchechen, bousessen.
 Bryonia.
 Tar'a. *Cynara*.
 Ttasrar. *Celastrus*.
 Tar'a diouts. *Scolymus*.
 Tar'ar'it. *Centaurea*.
 Tarbouch el r'orab. *Convolvulus*.
 Tardjouant. *Coronilla*.
 Tardiout. *Scolymus*.
 Tardhount-n-tikhssi. *Andryala*.
 Tarek. *Taxus*.
 Tarekt. *Leptadenia*.
 Tarement. *Forskahlea*.
 Taret el ibel. *Centaurea*.

- Tarf, Tarfa. *Tamarix*.
 Tارفاد . *Pennisetum*.
 Tar'i. *Aristida*.
 Tarida. *Hordeum*.
 Tarir'acht. *Saponaria*, *Silene*.
 Tarihant. *Myrtus*.
 Tar'ilt. *Anagyris*.
 Tarir'at. *Allium*.
 Tarkhoun. *Artemisia*.
 Tarmas. *Tribulus*.
 Tar'mint. *Punica*.
 Taroubia. *Rubia*.
 Taroubent. *Rubia*.
 Taroudla. *Hypochaeris*.
 Taroumant. *Punica*.
 Taroumant guiddaoun. *Paeonia*.
 Taroundast. *Anacyclus*.
 Tarout. *Cupressus* T.
 Tar'simte. *Cucumis*.
 Tartouff. *Helianthus*.
 Tartous. *Cynomorium*.
 Tarttast. *Osmunda*.
 Tartsout. *Cytinus*.
 Taza. *Rhus*, *Anabasis*.
 Tassafnit-n-igrem. *Rhamnus*.
 Tazza t. *Ph enix*.
 Tassak. *Nucularia*.
 Ta akharout. *Sclerocephalus*.
 Tasalmt. *Allium*.
 Tazaouat. *Megastoma*, *Asparagus*.
 Tazarourt. *Crataegus*.
 Tazar't. *Sisymbrium*.
 Tacebart. *Agave*.
 Tazda t. *Ph enix*.
 Tazdalt. *Daucus*.
 Taseft. *Castanea*.
 Tacelr'a. *Globularia*.
 Tazemmour. *Olea*.
 Tacemmount. *Rumex*, *Emex*.
 Tacenant-n-taksainte. *Bupleurum*.
 Tazenbouet. *Citrus*.
 Tazent. *Quercus*.
 Tazenzena. *Juniperus*.
 Tassera. *Salsola*.
 Taceroant. *Cyclamen*.
 Tazerent. *Monsonia*.
 Tazeret. *Linaria*.
 Toutta-n-ellouz. *Amygdalus*.
 Tacetta Meriem. *Artemisia*.
 Tazia. *Asphodelus*.
 Tazeit. *Ph enix*.
 Taska. *Cirsium*.
 Taskera. *Echinops*.
 Tazegzouart. *Pistacia*, *Berberis*.
 Tazga. *Asphodelus*.
 Tazegouard oussera. *Parietaria*.
 Taskount. *Avena*.
 Taslent. *Fraxinus*.
 Tasma. *Acanthus*.
 Tasnak. *Hypericum*.
 Tasso. *Calotropis*.
 Tah ouat. *Helianthemum*.
 Tazzourt. *Salvia*.
 Tazout. *Tetraclinis*.
 Tassouflat. *Hedera*.
 Tazra. *Rhus*.
 Tassart. *Potentilla*.
 Tatacht. *Pituranthos*.
 Tataya. *Cistus*.
 Tatefat. *Pirus*.

- Taferaft. *Iris*.
 Tatoutet. *Morus*.
 Tehaoua. *Pennisetum*.
 Tchina. *Citrus*.
 Tehinar. *Platanus*.
 Teaouane. *Senecio*.
 Tehamlet el r'ezal. *Kœlpinia*.
 Tehaq. *Salvadora*.
 Tebal. *Aconitum*.
 Techaïchat. *Balanites*.
 Teboraq. *Balanites*.
 Tchaq. *Salvadora*.
 Techoa. *Salix*.
 Tcheritcha. *Muscari*.
 Techelim. *Hippocrepis*.
 Techihanst. *Euphorbia*.
 Tech. *Quercus*.
 Tcheregli. *Artemisia*.
 Tchetit. *Anvillea*.
 Tederar. *Daphne*.
 Teffah. *Pirus*.
 Teffa el dahabi, Tefa el hab. *Solanum*.
 Teffah el hend. *Eriobotrya*.
 Teffah guiddaoun. *Paeonia*, *Prunus*.
 Tefas. *Elaeoselinum*.
 Tefchoun. *Reseda*.
 Tefel el djouz. *Plumbago*.
 Tefi. *Acacia*.
 Tefiche. *Fumaria*.
 Tefifa. *Crataegus*.
 Teflichout. *Rumex*.
 Tefr'a. *Rhaponticum*.
 Tefr'at el kheil. *Centaurea*.
 Teferifra. *Acanthus*.
 Teïa. *Paronychia*, *Cistus*.
 Teïloulout. *Hedera*.
 Teircht. *Silene*.
 Teif ed dib. *Narcissus*.
 Tegarfa. *Anacyclus*.
 Tekhazen. *Cucumis*.
 Tegi. *Salvadora*.
 Tegigit. *Convolvulus*.
 Tegloq. *Artemisia*.
 Tegef. *Anthemis*.
 Tekrouri. *Cannabis*.
 Teguetag. *Osyris*, *Anarrhinum*,
 Genista.
 Tehouag. *Rhus*.
 Tilmoumi. *Bryonia*.
 Tellakh. *Euphorbia*, *Daemia*.
 Telamt el r'ezal. *Kœlpinia*.
 Telbaout. *Ranunculus*.
 Teleboun. *Eleusine*.
 Teledjert. *Citrullus*.
 Telemt. *Stipa*.
 Tellemt. *Reseda*.
 Tellemt izimer. *Reseda*.
 Teleggit. *Genista*.
 Teletla. *Ammi*.
 Teliha. *Fagonia*.
 Telite. *Retama*.
 Tel moumi. *Bryonia*.
 Telroudi, Teloudi. *Malabaila*.
 Teloukat. *Ficus*.
 Teloulout. *Capparis*.
 Teli'ouda. *Bunium*.
 Telr'oudi. *Malabaila*.
 Teltazrer. *Daphne*.
 Temaçaçoui. *Senecio*.
 Temazi. *Moricandia*.

- Temiyer. *Erodium*.
Temmeda. *Vitis*.
Temourdi. *Lippia*.
Temret el meïs. *Sorbus*.
Temri. *Erodium*.
Temrourat. *Fumaria*.
Tenchfelt. *Aristolochia*.
Tenkmezzoutine. *Teucrium*.
Tensaout. *Ridolfia*.
Tensfelt. *Leontodon*.
Tenzellit. *Orobanche*.
Tenteli. *Bromus*.
Tentour. *Borago*.
Teragal. *Muscari*.
Ter'am. *Anabasis*.
Terehiq. *Silene*, *Melandrium*.
Terchelane. *Nolletia*, *Conyza*.
Ter'est. *Maerua*.
Terface. *Terfezia*.
Terfaq. *Agrimonia*.
Teridj. *Ornithogalum*.
Terilal. *Ammi*.
Terirest. *Saponaria*.
Terkem. *Brassica*.
Termès. *Lupinus*.
Teroudj. *Citrus*.
Terrount. *Withania*.
Terrakat. *Grewia*.
Terzous. *Cynomorium*.
Tertaq. *Spartium*.
Tertassous. *Orobanche*, *Phelipaea*.
Tertout. *Cytinus*, *Cynomorium*, *Phelipaea*.
Tertout el benildem. *Cynomorium*.
Tertout el kelab. *Phelipaea*.
Tertouch. *Abies*.
Terzazi. *Teucrium*.
Teza. *Devena*.
Tesdaï. *Phoenix*.
Teskart. *Allium*, *Hippocrepis*.
Teshkela. *Achillea*.
Teskeur. *Atractylis*.
Teskil. *Scilla*.
Tesekra. *Echinops*, *Scolymus*, *Carduncellus*.
Teskir. *Hyoscyamus*.
Teselit. *Pancratium*.
Tezerache. *Helianthemum*.
Tesses. *Euphorbia*.
Tezoul el khadem. *Melilotus*.
Tezoulet el gota. *Sedum*.
Tezzomt. *Chamaerops*.
Tezzount. *Urtica*.
Tfel el hannet. *Oscillaria*.
Tiaïtine. *Linum*.
Tiaourira. *Sambucus*.
Tibaouchim. *Vicia*.
Tibaout. *Ficaria*.
Tibbi. *Chenopodium*.
Tibicht-n-tamocht. *Sedum*.
Tibileles. *Scilla*.
Tibiout. *Ficaria*.
Tibekboukine. *Cotyledon*.
Tibensert. *Althaea*.
Tiberrimt. *Andropogon*.
Tibbouchine. *Sedum*.
Tibouchichine. *Quercus*.
Tiboudouchine. *Santolina*.
Tibsalte. *Allium*.

- Tichdiguine-n-amoch. *Leucan-*
themum.
 Tichirt. *Allium*, *Pistacia*.
 Tichki. *Salix*.
 Tidekst. *Pistacia*.
 Tidi-n-tenet. *Globularia*.
 Tidjat. *Salvadora*.
 Tidjejet. *Pulicaria*.
 Tidjiret. *Andropogon*.
 Tidjoujar. *Fumaria*.
 Tidgacatk. *Alopecurus*.
 Tiomimetine. *Crataegus*.
 Tidouar. *Boucerosia*.
 Tiherdjdjeli. *Artemisia*.
 Tifailiya. *Centaurea*.
 Tifechkane. *Erythraea*.
 Tiffef. *Sonchus*.
 Tifek. *Eruca*.
 Tifel. *Eruca*.
 Tifelleft. *Biscutella*.
 Tiferdoudi. *Bryonia*.
 Tif es çabounia. *Saponaria*.
 Tiferfera. *Magydaris*.
 Tiferoudi. *Bryonia*.
 Tiferouin tidmou. *Astragalus*.
 Tiferzizoua. *Melissa*.
 Tifert. *Linum*.
 Tifès. *Saponaria*.
 Tifesnar. *Daucus*.
 Tifidas. *Ononis*.
 Tifilkout. *Pteris*.
 Tifirest. *Pirus*.
 Tifirsine. *Brassica*.
 Tifroua. *Atractylis*.
 Tifr'out. *Cynara*.
 Tifskit. *Helianthemum*.
 Tikdjarine r'essi. *Cerithe*.
 Tigad guisri. *Fumaria*.
 Tikdert bourioul. *Elymus*.
 Tiglilich, tiglich. *Asphodelus*.
 Tikhelouline. *Narcissus*.
 Tiqentast. *Anacyclus*.
 Tiguersal. *Ilex*.
 Tikfist. *Medicago*.
 Tikilmout. *Arum*.
 Tikiout. *Euphorbia*.
 Tikhelouline nebi. *Anastatica*.
 Tigousbah. *Pancratium*.
 Tikoukt. *Erythraea*.
 Tikhsès, Tiksisek. *Smyrnum*.
 Til. *Hibiscus*.
 Tilali. *Tamarix*.
 Tiledjest. *Citrullus*.
 Tilça. *Parietaria*.
 Tiïbaout. *Ranunculus*.
 Tilesda. *Frankenia*.
 Tilfafa. *Sonchus*, *Scorzonera*,
Cichorium.
 Tilfouga. *Pleurotus*.
 Tilgit, Tilgouit, Tilouggit. *Rela-*
ma, *Genista*, *Cytisus*.
 Tiloulet. *Capparis*.
 Tiloum. *Scorzonera*.
 Tilrouert. *Odontites*.
 Timaiart. *Ephedra*.
 Timaysine. *Smyrnum*.
 Timarougt. *Henophyton*.
 Timatart. *Ephedra*.
 Timechrirate. *Cytisus*.
 Timeddadist, Timeddedert. *La-*
vatara.
 Timedjerdinte. *Clematis*.

- Timja. *Mentha*.
Timekerkest. *Aerva*.
Timeqsine. *Nasturtium*.
Timeladine. *Colamintha*.
Timennineï. *Solanum*.
Timent. *Abies*.
Timmer. *Erodium*.
Timerdjine. *Clematis*.
Timerit. *Santolina*.
Timerna. *Teucrium*.
Timerriout. *Marrubium*.
Timersat. *Marrubium*, *Ballota*,
Mentha.
Timecide. *Centaurea*.
Timerzine. *Hordeum*.
Timerzine bourioul. *Hordeum*.
Timerzouga. *Cichorium*, *Centaurea*.
Timerzouga boudra. *Isatis*.
Timert. *Abies*.
Timezellet, Timezellitine. *Phelipaea*.
Timmer. *Erodium*.
Timmercine. *Chenopodium*.
Timesouatan. *Geaster*.
Timtchih. *Teucrium*.
Timzira. *Lavandula*.
Timzouria. *Teucrium*.
Tin. *Ficus*.
Tinane. *Ranunculus*.
Tindjara. *Cynara*.
Tinegla. *Portulaca*.
Tinnert. *Withania*.
Tiniouchi. *Corouilla*.
Tinoura. *Euphorbia*.
Tinzellit. *Orobanche*.
Tinzilit. *Acacia*.
Tintabia. *Calotropis*.
Tiouinet. *Erythraea*.
Tiourmi. *Solanum*.
Tirardisri. *Fumaria*.
Tirarar. *Tetraclinis*.
Tir'at-n-tizzoua. *Lavandula*.
Tiranimine. *Phragmites*.
Tirerar. *Withania*.
Tirasel. *Astragalus*.
Tirbar. *Chenopodium*. *Suaeda*.
Tirbilt. *Ceratonia*.
Tirchit. *Traganum*.
Tir'et. *Lotus*.
Tirfazen. *Terfezia*.
Tirki. *Juniperus*.
Tirlelt, Tirhelt. *Cyperus*.
Tirresilt. *Ilex*.
Tirichit. *Andropogon*.
Tir'iracht. *Saponaria*, *Silene*.
Tirma Maria. *Fedia*.
Tirnta. *Withania*.
Tiroula. *Psalliota*.
Tir'ounam. *Anchusa*.
Tir'zaza. *Celtis*.
Tirsimine. *Cucumis*.
Tirta. *Zygophyllum*.
Tiz el kelba. *Solenanthus*.
Tizaarourtine. *Crataegus*.
Tizar'la. *Polyporus*.
Tiçabounine. *Phlomis*.
Tizefte. *Gladiolus*.
Tiemlalte. *Pistacia*.
Tiçendjelt. *Phragmites*.
Ticerzinte. *Corrigiola*.
Tiziouit, Tizizouit. *Melissa*.

Tiçirt. *Asteriscus*.
Tiskelte. *Narcissus*.
Tismelett. *Pistacia*.
Tizmin. *Crataegus*.
Tizmirt. *Chamaerops*.
Tizmoui. *Stipa*.
Tiznamen. *Crupina*.
Tizourine. *Vitis*.
Tizourine bou afrara. *Vitis*.
Tizourine iniltten. *Ribes*.
Tizr'a. *Rhus*, *Berberis*.
Tizrar. *Withania*.
Tit-n-tacekhourt. *Adonis*.
Titark. *Leptadenia*.
Titsout el kbala. *Phelipaea*.
Tjerga. *Eleusine*.
Tkaïnak. *Cyperus*.
Tkaout, t'kout. *Tamarix*.
Tlaïa. *Tamarix*.
Tietla. *Ammi*.
Tleha. *Fagonia*.
Tlehat el aroui. *Fagonia*.
Tlirin. *Inula*.
Tmaïra. *Erodium*.
Tmeur el r'orab. *Fumaria*.
Tobbana. *Convolvulus*.
Tobb el aneche. *Polygala*.
Toberas. *Sencus*.
Toffa. *Eruca*, *Nasturtium*.
Tommeur. *Erodium*.
Tomatoum. *Lupinus*.
Torcha. *Calotropis*.
Torfel. *Eruca*.
Torzaz. *Celtis*.
Tozia. *Asphodelus*.
Toubbaga. *Conyza*, *Nolletia*.

Touchna. *Thymus*.
Touchechanine. *Solanum*, *Mercurialis*.
Touchebanine. *Solanum*.
Toucht. *Acanthyllis*.
Touddiou tenet. *Senecio*.
Toudebounfal. *Oligomeris*.
Toufalt. *Thapsia*.
Toufel en sa. *Rhamnus*.
Touffet. *Sonchus*.
Toufi. *Hyphaene*.
Touidjer. *Chlora*.
Touila. *Convolvulus*.
Touizourart. *Ononis*.
Touit. *Aizoon*.
Touga-n-tamena. *Jurinea*.
Touguerargan, Touguergueran.
Clematis.
Toul ibliss. *Vicia*.
Touleggit. *Cytisus*.
Toulma. *Scorzonera*.
Toulloul. *Aristida*.
Toum. *Allium*.
Touma. *Holcus*.
Toumatiche. *Solanum*.
Toumechtibt. *Cistus*.
Toummous. *Caylusea*.
Tounfafia. *Calotropis*.
Toundoub. *Capparis*.
Toungan targiouine. *Cynodon*.
Tououet el djediane. *Galium*.
Tourache. *Cocculus*.
Tourdja. *Calotropis*.
Tour'mart-n-tamer'art.
Taraxacum.
Tourmous. *Lupinus*.

Tourouazt. *Sambucus*.

Touroudj. *Citrus*.

Touzala. *Cistus*.

Touzzalat guizgaren. *Calendula*.

Touzzalt, Touzzelt. *Frazinus*.

Touzi. *Cistus*.

Touzzimt. *Clematis*.

Touzla. *Cistus*.

Touta. *Morus*.

Tout chami, *Morus*.

Tout el arbi. *Morus*.

Toute el ardh. *Fragaria*.

Toute el khela. *Rubus*.

Trillal. *Ammi*.

Terdzouz. *Acacia*.

Tsaïlalout. *Capparis*.

Tsouik. *Juglans*.

Tsamkh nechaden. *Ferula*.

Tsraboun r'ett. *Euphorbia*.

Tseri. *Bromus*.

Z ج

- Zabaq. *Cynodon*.
 Zaher er rebia. *Primula*.
 Zahere. *Citrus*.
 Zafoua. *Withania*.
 Zafrana. *Daucus*.
 Zaafrane, Zaafrican. *Crocus*.
 Zaïfa. *Lepidium*.
 Zaïta. *Limoniastrum*.
 Zahime. *Statice*.
 Zaaket el djemel. *Salvia*.
 Zaaket el gatt. *Daucus*.
 Zaaket el maïz. *Erinacea*.
 Zaqqoum. *Rhus*.
 Zambo. *Citrus*.
 Zomma. *Lolium*.
 Zâne. *Quercus*.
 Zanedjabel el kelab. *Polygonum*.
 Zaouane. *Lolium*, *Phalaris*.
 Zar qoulouna. *Plantago*.
 Zaroudya. *Daucus*.
 Zarik. *Deverra*.
 Zar'lil. *Ranunculus*.
 Zaarour. *Crataegus*, *Pirus*, *Eriobotrya*.
 Zaz. *Silybum*.
 Zaza. *Coronilla*.
 Zaateur. *Thymus*, *Origanum*,
 Saccocalyx.
 Zaateur chleu. *Calamintha*.
 Zaateur djebli. *Satureia*.
 Zehafe beguem. *Bromus*.
 Zehaïna. *Phlomis*.
 Zebb el ardh. *Cynomorium*.
 Zebb el qaa. *Phelipaea*.
 Zebb el kelb. *Reseda*.
 Zebb riah. *Cylinus*.
 Zebb et tourqui. *Cynomorium*.
 Zebach. *Bromus*.
 Zebbal. *Cutandia*.
 Zebed. *Plantago*.
 Zebib. *Vitis*.
 Zebib el djebel. *Delphinium*.
 Zebboudj. *Olea*.
 Zebboudj harami. *Rhamnus*.
 Zedmoumou. *Ribes*.
 Zedoud. *Chrysanthemum*.
 Zeheur, Zehenne. *Statice*.
 Zehera. *Phlomis*.
 Zeheur el acel. *Lonicera*.
 Zeheur ed daïm. *Helichrysum*.
 Zeheur el kechatbine. *Digitalis*.
 Zefardjel, Zeferedj. *Cydonia*.
 Zefzef. *Zizyphus*.
 Zefinari el hosnar. *Fumaria*.
 Zefzifa, Zefzef. *Helianthemum*.
 Zeqar. *Poterium*.
 Zefinari el maïz. *Ammi*.
 Zeqou. *Acanthus*.
 Zegougou. *Pinus*.
 Zekkoun. *Avena*.
 Zeqreche. *Smilax*.
 Zekza. *Lycopus*.

- Zeqzeq. *Zizyphus*.
 Zelfana. *Plantago*.
 Zelifa. *Chrysanthemum*.
 Zellachem. *Solenostemma*.
 Zemak. *Rhus*.
 Zembala. *Reseda*.
 Zemla. *Stipa*.
 Zehn. *Quercus*.
 Zenbaï el khil. *Cedrus*.
 Zenbal. *Celsia*.
 Zenboa, Zenbaa. *Citrus*.
 Zendaroun. *Chlora*.
 Zendjebil. *Zingiber*.
 Zendjfor. *Elaeagnus*.
 Zendjir. *Mercurialis*.
 Zenez. *Bryonia*.
 Zenoudiya. *Daucus*.
 Zenzou. *Clematis*.
 Zenthara. *Calystegia*.
 Zera el kettan. *Linum*.
 Zera bou aoud. *Hordeum*.
 Zeraïga. *Galactites*.
 Zeraoud. *Aristolochia*.
 Zerara. *Nigella*.
 Zerched. *Berberis*.
 Zerdjefoun. *Hyoscyamus*.
 Zerembal. *Reseda*.
 Zereub el far. *Schismus*.
 Zeria boujeroun. *Galega*.
 Zeriga. *Delphinium*, *Globularia*,
 Knautia, *Scabiosa*.
 Zerga. *Globularia*.
 Zerguet el djemel. *Salvia*.
 Zergttoun. *Delphinium*, *Salvia*.
 Zerkou. *Acanthus*.
 Zer'lil. *Ranunculus*.
 Zermidj. *Eryngium*.
 Zerniz. *Scolymus*.
 Zeroudia. *Daucus*.
 Zerour. *Ilex*.
 Zerzira. *Calendula*, *Koniga*.
 Zezaf. *Helianthemum*.
 Zezefoun. *Elaeagnus*.
 Zezzeri. *Artemisia*.
 Zegoufou. *Zgougou*, *Hibiscus*.
 Ziata. *Apium*, *Conium*, *Smyr-*
 nium, *Capnophyllum*, *Kund-*
 mannia, *Adiantum*.
 Ziata meqlouba. *Elaeoselinum*.
 Zibbed. *Calendula*.
 Zid el moum. *Picridium*.
 Zeddagra. *Posidonia*.
 Zeddedoum. *Gagea*.
 Ziliz. *Salix*.
 Ziltset. *Carthamus*.
 Zimba. *Juniperus*.
 Zimzellet. *Phelipaea*.
 Zinbil. *Polianthes*.
 Zini. *Phlomis*.
 Ziouak. *Salvadora*.
 Ziouane. *Avena*.
 Ziouna. *Androsace*.
 Zireg. *Noaea*.
 Zit bersemoun. *Senecio*.
 Zit el moumen. *Merendera*, *Iris*.
 Zit et tolba. *Apium*.
 Zita. *Limoniasstrum*.
 Zitet el ouach. *Bellevalia*.
 Zitoun. *Olea*.
 Zitoute. *Romulea*, *Asphodelus*.
 Gagea.
 Ziz. *Scilla*.

Zizet el maza. *Sonchus*.

Zob. Voy. Zebb.

Zouane. *Lolium*.

Zouitna. *Globularia*.

Zouguiten. *Cardopatium*.

Zouchmouk. *Cuscuta*.

Zouzime. *Plantago*.

Zreg. *Globularia*.

Zrt el kebch. *Anthemis*

Zrita. *Senccio*.

Zroudiet. *Daucus*.

RÉPERTOIRE DES NOMS VULGAIRES

utilisés dans le Nord de l'Afrique

A

Abricotier. *Armeniaca*.
Absinthe. *Artemisia*.
Abutilon. *Abutilon*.
Acacia. *Acacia*.
Acanthe. *Acanthus*.
Ache. *Apium*.
Achillée. *Achillea*.
Aconit. *Aconitum*.
Adonis. *Adonis*.
Afarès. *Quercus*.
Agaric. *Psalliota*.
Agripaume. *Leonurus*.
Aigremoine. *Agrimonia*.
Ail. *Allium*.
Ajonc. *Ulex*.
Alaterne. *Rhammus*.
Albardine. *Lygeum*.
Alhagi. *Alhagi*.
Alisier. *Sorbus*.
Allier. *Sorbus*.
Aloès. *Agave*. *Aloe*.
Alpiste. *Phalaris*.
Alsine. *Alsine*.
Alysson. *Alyssum*.

Amandier. *Amygdalus*.
Amarante. *Amaranthus*.
Ambroisie. *Ambrosia*.
Amelanchier. *Amelanchier*.
Anagyre. *Anagyris*.
Ancolie. *Aquilegia*.
Androsème. *Androsaemum*.
Anémone. *Anemone*.
Aneth. *Anethum*.
Ansérine. *Chenopodium*.
Anthyllide. *Anthyllis*.
Arabette. *Arabis*.
Arachide. *Arachis*.
Arbousier. *Arbutus*.
Arganier. *Argania*.
Aristolochie. *Aristolochia*.
Armoise. *Artemisia*.
Arroche. *Atriplex*.
Artichaut. *Cynara*.
Asperge. *Asparagus*.
Aspérule. *Asperula*.
Asphodèle. *Asphodelus*.
Assa fetida. *Ferula*.
Astragale. *Astragalus*.

Aubépine. *Crataegus*.
Aubergine. *Solanum*.
Aune. *Alnus*.
Aunée. *Inula*.

Aurone. *Artemisia*.
Avoine. *Avena*.
Azerolier, *Crataegus*.

B

Baguenaudier. *Colutea*.
Balanites. *Balanites*.
Bakor. *Ficus*.
Balotte. *Ballota*.
Bananier. *Musa*.
Basilic. *Ocimum*.
Barbeau. *Amberboa*.
Bambous. *Bambusa*.
Bardane. *Lappa*.
Barilla. *Halogeton*.
Bec de grue. *Erodium*.
Bechna. *Sorghum*.
Belladone. *Atropa*.
Belle de Nuit. *Mirabilis*.
Belombra. *Pircunia*.
Benoite. *Geum*.
Benjoin. *Styrax*.
Berce. *Heracleum*.
Bersim. *Trifolium*.
Bétoine. *Betonica*.
Betoum. *Pistacia*.
Bette. *Beta*.

Betterave. *Beta*.
Bigaradier. *Citrus*.
Blé. *Triticum*.
Blette. *Beta*.
Bois puant. *Anagyris*.
Bouillon blanc. *Verbascum*.
Bourdaine. *Rhamnus*.
Bourrache. *Borago*.
Bourse à pasteur. *Capsella*.
Bouton d'or. *Ranunculus*.
Brize. *Briza*.
Brome. *Bromus*.
Brûle-capote. *Pistacia*.
Brunelle. *Brunella*.
B uyère. *Erica*.
Bryone. *Bryonia*.
Bugle. *Ajuga*.
Buglosse. *Anchusa*.
Buis. *Buxus*.
Buplèvre. *Bupleurum*.
Butome. *Butomus*.

C

Cacaouette. *Arachis*.
Cade. *Juniperus*.
Cagnotte. *Sorghum*.

Caille-lait. *Galium*.
Calament. *Calamintha*.
Camomille. *Ormenis*, *Periderea*.

- Camomille du Sahara. *Brocchia cinerea*.
Campanule. *Campanula*.
Camphrier. *Camphora*.
Canche. *Aira*.
Canne à sucre. *Saccharum*.
Canne de Provence. *Arundo*.
Cannelle. *Cinnamomum*.
Capillaire. *Adiantum*.
Capillaire noire. *Asplenium*.
Capillaire de muraille. *Asplenium*.
Câprier. *Capparis*.
Capselle. *Capsella*.
Cardamine. *Cardamine*.
Cardamone. *Elettaria*.
Cardère. *Dipsacus*.
Cardon. *Cynara*.
Cardouille. *Scolymus*.
Carotte. *Daucus*.
Caroubier. *Ceratonia*.
Carthame. *Carthamus*.
Carvi. *Carum*.
Cassie. *Acacia*.
Casse-lunettes. *Euphrasia*.
Cédratier. *Citrus*.
Cèdre. *Cedrus*.
Céleri. *Apium graveolens*.
Centaurée. *Centaurea*.
Centaurée petite. *Erythraea*.
Centranthe. *Centranthus*.
Céraiste. *Cerastium*.
Cerfeuil. *Anthriscus Cerefolium*.
Cerisier. *Prunus*.
Chalef. *Elaeagnus*.
Chaméléon blanc. *Atractylis*.
Chaméléon noir. *Cardopathium*.
Champignon. *Psalliota, Pleurorotus*.
Champignon de Malte. *Cynomorium*.
Chanvre. *Cannobis*.
Charaigne. *Chara*.
Charbon. *Ustilago*.
Chardon. *Carduus*.
Chardon à foulon. *Dipsacus*.
Chardon béni. *Cnicus*.
Chardon à glu. *Atractylis gummifera*.
Chardon Marie. *Silybum*.
Chardon roulant. *Eryngium*.
Châtaigne d'eau. *Trapa*.
Châtaignier. *Castanea*.
Chausse-trape. *Centaurea*.
Chélidoine. *Chelidonium*.
Chêne. *Quercus*.
Chêne-liège. *Quercus*.
Chenillette. *Scorpiurus*.
Chèvrefeuille. *Lonicera*.
Chicorée. *Cichorium*.
Chiendent. *Cynodon, Agropyrum*.
Chloris. *Chloris*.
Chou-fleur. *Brassica oleracea*.
Chou sauvage. *Brassica insularis*.
Chou-fleur du Sahara. *Anabasis aretioides*.
Chrysanthème. *Chrysanthemum*.
Chufa. *Cyperus*.
Ciboule. *Allium*.
Ciguë. *Conium*.

- Circée. *Circaea*.
Ciste. *Cistus*.
Citronnelle. *Lippia*.
Citronnier. *Citrus*.
Citrouille. *Cucurbita*.
Clématite. *Clematis*.
Clinopode. *Calamintha*.
Clypéole. *Clypeola*.
Cognassier. *Cydonia*.
Coloquinte. *Citrullus*.
Colchique. *Colchicum*.
Colocase. *Colocasia*.
Colza. *Brassica*.
Concombre. *Cucumis*.
Coquelicot. *Papaver*.
Coracan. *Eleusine*.
Coriandre. *Coriandrum*.
Cormier. *Sorbus*.
Coronille. *Coronilla*.
Corroyère. *Coriaria*.
Cotonnier. *Gossypium*.
Coudrier. *Corylus*.
Courge. *Cucurbita*.
Courge torchon. *Luffa*.
Cresson. *Nasturtium*.
Cresson alénois. *Lepidium*.
Cressonnette. *Lepidium*.
Crételle. *Cynosurus*.
Criste marine. *Crithmum*.
Cubèbe. *Piper*.
Cumin. *Cuminum*.
Cumin du Sahara. *Anmodaucus*.
Cupidone. *Catananche*.
Curcuma. *Curcuma*.
Cure-dent du prophète. *Ammi*
 Visnaga.
Cuscute. *Cuscuta*.
Cyclamen. *Cyclamen*.
Gymbalaire. *Linaria*.
Cynoglosse. *Cynoglossum*.
Cyprès. *Cupressus*.
Cytinet. *Cytinus*.
Cytise. *Cytisus*.

D

- Dactyle. *Dactylis*.
Dame de onze heures. *Ornitho-*
 galum.
Daphné. *Daphne*.
Dattier. *Phoenix*.
Dauphinelle. *Delphinium*.
Dent de lion. *Taraxacum*.
Dentelaire. *Plumbago*.
Digitale. *Digitalis*.
Dompte venin. *Vincetoxicum*.
Doradille. *Ceterach*.
Douce-amère. *Solanum*.
Doucette. *Valerianella*.
Drinn. *Aristida pungens*.
Doucette d'Alger. *Fedia*.
Dyss. *Ampelodesmos*.

E

Echalotte. *Allium*.
Eglantier. *Rosa*.
Encens. *Boswellia*.
Epervière. *Hieracium*.
Epilobe. *Epilobium*.
Epinard. *Spinacia*.
Epine du Christ. *Zizyphus*.

Epine-vinette. *Berberis*.
Erable. *Acer*.
Ervilier. *Ervum*.
Esparcette. *Onobrychis*.
Estragon. *Artemisia*.
Eupatoire. *Eupatorium*.
Euphorbe. *Euphorbia*.

F

Fenasse. *Arrhenatherum*.
Fenouil. *Foeniculum*.
Fenugrec. *Trigonella*.
Fétuque. *Festuca*.
Fève. *Faba*.
Ficaire. *Ficaria*.
Figuier. *Ficus*.
Figuier de Barbarie. *Opuntia*.
Filaria. *Phillyrea*.
Flouve. *Anthoxanthum*.
Flûteau. *Alisma*.

Foirolle. *Mercurialis*.
Folle avoine. *Avena*.
Fougère aigle. *Pteris*.
Fougère femelle. *Athyrium*.
Fougère royale. *Osmunda*.
Fragon. *Ruscus*.
Fraisier. *Fragaria*.
Frêne. *Fraxinus*.
Fromental. *Arrhenatherum*.
Fumeterre. *Fumaria*.
Fusain. *Evonymus*.

G

Gaillet. *Galium*.
Galanga. *Alpinia*.
Galega. *Galega*.
Garance. *Rubia*.
Garou. *Daphne*.
Garouille. *Quercus*.

Gattilier. *Vitex*.
Gaude. *Reseda*.
Gazul. *Aizoon*.
Genêt. *Genista*.
Genêt d'Espagne. *Spartium*.
Genévrier. *Juniperus*.

Géranium. <i>Pelargonium</i> .	Gouet. <i>Arum</i> .
Germadrée. <i>Teucrium</i> .	Gourde. <i>Lagenaria</i> .
Gesse. <i>Lathyrus</i> .	Gratteron. <i>Galium</i> .
Giroflée. <i>Cheiranthus</i> , <i>Matthiola</i> .	Grenadier. <i>Punica</i> .
Glaciale. <i>Mesembryanthemum</i> .	Groseillier. <i>Ribes</i> .
Glaïeul. <i>Gladiolus</i> .	Gueule de loup. <i>Antirrhinum</i> .
Globulaire. <i>Globularia</i> .	Gui. <i>Viscum</i> .
Gommier. <i>Acacia</i> .	Guimauve. <i>Althaea</i> .
Goubet. <i>Ammophila</i> .	

H

Haricot. <i>Phaseolus</i> .	Hierba buena. <i>Diotis</i> .
Helianthème. <i>Helianthemum</i> .	Hypociste. <i>Cylinus</i> .
Héliotrope. <i>Heliotropium</i> .	Homme pendu. <i>Aceras</i> .
Héliotrope d'hiver. <i>Petasites</i> .	Houlque. <i>Holcus</i> .
Henné. <i>Lawsonia</i> .	Houx. <i>Ilex</i> .
Herbe à Robert. <i>Geranium</i> .	Hysope. <i>Hyssopus</i> .
Herbe aux puces. <i>Plantago</i> .	If. <i>Taxus</i> .

I

Immortelle. <i>Helichrysum</i> .	Ivette. <i>Ajuga</i> .
Indigo. <i>Indigofera</i> .	Ivraie. <i>Lolium</i> .
Iris. <i>Iris</i> .	

J

Jacée. <i>Centaurea</i> .	Jonc fleuri. <i>Butomus</i> .
Jacinthe. <i>Hyacinthus</i> .	Joubarbe, <i>Sempervivum</i> .
Jasmin. <i>Jasminum</i> .	Jusquiame. <i>Hyoscyamus</i> .
Jonc. <i>Juncus</i> .	

L

Laiche. *Carex*.
Laiteron. *Sonchus*.
Laitue. *Lactuca*.
Lambourde. *Xanthium*.
Lamier. *Lamium*.
Lampette. *Arisarum*.
Larme de Job. *Coix*.
Laurier. *Laurus*.
Laurier alexandrin. *Ruscus*.
Laurier-rose. *Nerium*.
Laurier tin. *Viburnum*.
Lavande. *Lavandula*.
Lavatère. *Lavatera*.
Lentille. *Lens*.
Lentille d'eau. *Lemna*.
Lentisque. *Pistacia*.

Lierre. *Hedera*.
Lime. *Citrus*.
Limon doux. *Citrus*.
Lin. *Linum*.
Linaire. *Linaria*.
Lis. *Lilium*.
Liseron. *Convolvulus*.
Livèche. *Levisticum*.
Lotier. *Lotus*.
Lunetière. *Biscutella*.
Lupin. *Lupinus*.
Lupuline. *Medicago*.
Luzerne. *Medicago*.
Lychnide. *Melandrium*.
Lyciet. *Lycium*.

M

Maceron. *Smyrnum*.
Mâche. *Valerianella*.
Mâcre. *Trapa*.
Madrone. *Arbutus*.
Main de Fatha. *Anastatica*.
Maïs. *Zea*.
Mandarinier. *Citrus*.
Mandragore. *Mandragora*.
Maniguette. *Amomum*.
Manne du désert. *Lecanora*.
Marjolaine. *Origanum*.
Maroute. *Anthemis* *Cotula*.
Marrube. *Marrubium*.

Massette. *Typha*.
Matricaire. *Chrysanthemum*.
Mauve. *Malva*.
Mélilot. *Melilotus*.
Mélinet. *Cerinth*.
Mélisse. *Melissa*.
Melon. *Cucumis*.
Menthe. *Mentha*.
Menthe coq. *Tanacetum*.
Mercuriale. *Mercurialis*.
Mère du vinaigre. *Bacterium*
aceti.
Merisier. *Prunus*.

Micocoulier. <i>Celtis</i> .	Mouron bleu. <i>Anagallis</i> .
Mil. <i>Pennisetum</i> .	Moutarde noire. <i>Brassica</i> .
Millepertuis. <i>Hypericum</i> .	Moutarde blanche. <i>Sinapis</i> .
Millet. <i>Panicum</i> .	Muflier. <i>Antirrhinum</i> .
Millet à chandelle. <i>Pennisetum</i> .	Muscari. <i>Muscari</i> .
Minette. <i>Medicago</i> .	Myosotis. <i>Myosotis</i> .
Molène. <i>Verbascum</i> .	Myrrhe. <i>Balsamodendron</i> .
Morelle. <i>Solanum</i> .	Myrte. <i>Myrtus</i> .
Mouron. <i>Stellaria</i> .	

N

Narcisse. <i>Narcissus</i> .	Nigelle. <i>Nigella</i> .
Nard. <i>Nardostachys</i> .	Nivéole. <i>Leucoium</i> .
Navet. <i>Brassica</i> .	Noisetier. <i>Corylus</i> .
Navette. <i>Brassica</i> .	Nombril de Vénus. <i>Cotyledon</i> .
Néflier. <i>Mespilus</i> .	Noyer. <i>Juglans</i> .
Néflier du Japon. <i>Eriobotrya</i> .	Noix vomique. <i>Strychnos</i> .
Nénuphar. <i>Nymphaea</i> .	Noix muscade. <i>Myristica</i> .
Nerprun. <i>Rhamnus</i> .	Nuphar. <i>Nymphaea</i> .
Nielle du blé. <i>Agrostemma</i> .	

O

Œillet. <i>Dianthus</i> .	Orme. <i>Ulmus</i> .
Œnanthe. <i>Œnanthe</i> .	Ornithogale. <i>Ornithogalum</i> .
Oignon. <i>Allium</i> .	Orobanche. <i>Orobanche</i> .
Olivier. <i>Olea</i> .	Orpin. <i>Sedum</i> .
Oranger. <i>Citrus</i> .	Orseille. <i>Roccella</i> .
Orcanette. <i>Alkanna</i> .	Ortie. <i>Urtica</i> .
Orchis bouc. <i>Aceras hircina</i> .	Oseille. <i>Rumex</i> .
Orge. <i>Hordeum</i> .	Osmonde. <i>Osmunda</i> .
Origan. <i>Origanum</i> .	Oxalide. <i>Oxalis</i> .

P

- Palmier nain. *Chamaerops*.
Panais. *Pastinaca*.
Panicaud. *Eryngium*.
Pâquerette. *Bellis*.
Pariétaire. *Parietaria*.
Passerage. *Lepidium*.
Passerine. *Thymelaea*.
Passiflore. *Passiflora*.
Pastel. *Isatis*.
Pastèque. *Citrullus*.
Patate. *Batatas*.
Patience. *Rumex*.
Pavot. *Papaver*.
Pêcher. *Amygdalus Persica*.
Peigne de Vénus. *Scandix*.
Pensée. *Viola*.
Perce-pierre. *Crithmum*.
Persicaire. *Polygonum*.
Persil. *Petroselinum*.
Petit chêne. *Teucrium*.
Petite centaurée. *Erythraea*.
Peuplier. *Populus*.
Pied d'alouette. *Delphinium*.
Piloselle. *Hieracium*.
Piment. *Capsicum*.
Pin. *Pinus*.
Pissenlit. *Taraxacum*.
Pistachier. *Pistacia*.
Pivoine. *Paeonia*.
Pholiote. *Pholiota*.
Plantin. *Plantago*.
Plantain d'eau. *Alisma*.
Platane. *Platanus*.
Pleurote. *Pleurotus*.
Poireau. *Allium*.
Poirée. *Beta*.
Poirier. *Pirus*.
Pois. *Pisum*.
Pois de senteur. *Lathyrus*.
Pois chiche. *Cicer*.
Poivre. *Piper*.
Pois de Tanger. *Lathyrus*.
Poivre long. *Piper*.
Poivre d'eau. *Polygonum*.
Polygala. *Polygala*.
Polypode. *Polypodium*.
Polypore. *Polyporus*.
Pomme de terre. *Solanum*.
Pommier. *Pirus*.
Potamot. *Potamogeton*.
Potentille. *Potentilla*.
Pouliot. *Mentha*.
Pourpier. *Portulaca*.
Pyrèthre. *Anacyclus*.
Prêle. *Equisetum*.
Primevère. *Primula*.
Prunellier. *Prunus*.
Prunier. *Prunus*.

R

- Radis. *Raphanus*.
Raiponce. *Campanula*.
Rapistre. *Rapistrum*.
Rave. *Brassica*.
Ravenelle. *Rapistrum*, *Sinapis*,
Hirschfeldia.

Ray grass. *Lolium*.
Régliſſe. *Glycyrrhiza*.
Renoncule. *Ranunculus*.
Renouée. *Polygonum*.
Réséda. *Reseda*.
Réveille matin. *Euphorbia*.
Riz. *Oryza*.
Romarin. *Rosmarinus*.
Ronce. *Rubus*.
Roquette. *Eruca*.

Roseau. *Arundo*, *Phragmites*.
Rocamboſe. *Allium*.
Rose de Jéricho. *Asteriscus*.
Rose trémière. *Lavatera*.
Rosier. *Rosa*.
Roseau petit. *Arundo*.
Roseau grand. *Arundo*.
Roseau des marais. *Phragmites*.
Rue. *Ruta*.

S

Sabine. *Juniperus*.
Safran. *Crocus*.
Sagine. *Sagina*.
Sainfoin. *Hedysarum*.
Salicaire. *Lythrum*.
Salicorne. *Salicornia*.
Salsepareille. *Smilax*.
Salsifis. *Tragopogon*.
Santoline. *Santolina*.
Sapin. *Abies*.
Saponaire. *Saponaria*.
Sauge. *Salvia*.
Saulle. *Salix*.
Saxifrage. *Saxifraga*.
Scabieuse. *Scabiosa*.
Scille. *Urginea*, *Scilla*.
Schenanthe. *Andropogon*.
Sclarée. *Salvia*.
Scolopendre. *Scolopendrium*.
Scolyme. *Scolymus*.
Scorzonère. *Scorzonera*.
Scrofulaire. *Scrophularia*.
Seigle. *Secale*.
Sélaginelle. *Selaginella*.

Séné. *Cassia*.
Sénebière. *Senebiera*.
Séneçon. *Senecio*.
Sénevé. *Sinapis*.
Serpentaire. *Arum*.
Sésame. *Sesamum*.
Silène. *Silene*.
Sisymbre. *Sisymbrium*.
Soleil. *Helianthus*.
Sorbier. *Sorbus*.
Sorgho. *Sorghum*.
Souchet. *Cyperus*.
Souci. *Calendula*.
Soude. *Suaeda*.
Spargoute. *Spergula*.
Spergulaire. *Spergularia*.
Staphysaigre. *Delphinium*.
Stechas. *Lavandula*.
Stellaire. *Stellaria*.
Stramoine. *Datura*.
Styrax. *Liquidambar*.
Sumac. *Rhus*.
Sureau. *Sambucus*.

T

Tabac. <i>Nicotiana</i> .	Tlaïa. <i>Tamarix</i> .
Tabacco. <i>Nicotiana</i> .	Topinambour. <i>Helianthus</i> .
Talrouda. <i>Bunium</i> .	Tournesol. <i>Crotophora</i> .
Taminier. <i>Tamus</i> .	Traînasse. <i>Polygonum</i> .
Takaout. <i>Tamarix</i> .	Trèfle. <i>Trifolium</i> .
Térébinthe. <i>Pistacia</i> .	Trèfle des sables. <i>Anthyllis</i> .
Thapsia. <i>Thapsia</i> .	Tremble. <i>Populus</i> .
Thé arabe. <i>Paronychia</i> .	Trigonelle. <i>Trigonella</i> .
Thé du Mexique. <i>Chenopodium</i> .	Troène. <i>Ligustrum</i> .
Thuia. <i>Tetraclinis</i> .	Truffe. <i>Terfezia</i> .
Thym. <i>Thymus</i> .	Tubéreuse. <i>Polianthes</i> .
Thym des steppes. <i>Artemisa</i> .	Tulipe. <i>Tulipa</i> .
Thymélée. <i>Thymelaea</i> .	

V

Valériane. <i>Valeriana</i> .	Vigne. <i>Vitis</i> .
Valériane rouge. <i>Centranthus</i> .	Vinaigrette. <i>Oxalis</i> .
Vélar. <i>Sisymbrium</i> .	Violette. <i>Viola</i> .
Véronique. <i>Veronica</i> .	Vipérine. <i>Echium</i> .
Verveine. <i>Verbena</i> .	Vulnéraire. <i>Anthyllis</i> .
Verveine citronnelle. <i>Lippia</i> .	Vulpin. <i>Alopecurus</i> .
Vesce. <i>Vicia</i> .	Vulvaire. <i>Chenopodium</i> .
Vesse de loup. <i>Lycoperdon</i> .	

Y - Z

Yèble. <i>Sambucus</i> .	Zen. <i>Quercus</i> .
Yeuse. <i>Quercus</i> .	



Alger. — Imp. La Typo-Litho et Jules Carbonel réunies.